



HOY EN **DB**

5 Una niña murió en un accidente de tráfico, en La Puebla

7 Las obras en la provincia serán cofinanciadas por las cajas

11 29 Cámaras de Comercio estudiarán en Briviesca la mejora de la Ruta Jacobea

13 Acuerdo en el convenio de los funcionarios municipales de Aranda

40 Lerneño-Burgos, a las 19,00 en el Arlanza

VERANO

✓ Todo preparado en Lerma para que den comienzo las fiestas

✓ Aniversarios de las muertes de Manolete y «El Yiyo»

Ochenta y tres muertos al estrellarse un avión ruso

Un total de 83 personas murieron en el accidente de avión ocurrido el jueves por la noche sobre la ciudad rusa de Ivanovo, a 300 kilómetros al noreste de Moscú.

Los 76 pasajeros y siete tripulantes del avión, un Túpolev-134 que cubría la ruta Mineralnye Vody (Caucaso norte)-Donetsk (Ucrania)-Ivanovo, murieron al estrellarse la nave, a las 22.45 hora local.

Los primeros datos indican que el siniestro se debió a un error del piloto del turboreactor que «por causas desconocidas» no obedeció las instrucciones emitidas por la torre cuando se disponía a aterrizar en Ivanovo entre la niebla y la lluvia.

PAGINA 29

España aporta 400 soldados a la fuerza multinacional de la UEO

Rosa Conde afirma que es la «misión más peligrosa de las Fuerzas Armadas»

La ministra Portavoz del Gobierno, Rosa Conde, declaró ayer que el Ejecutivo ha autorizado el envío de unos 400 soldados del Ejército de Tierra -sin concretar si serán o no de la Legión-, con el fin de proteger los envíos de ayuda humanitaria a Bosnia-Herzegovina. En la rueda de prensa posterior al Consejo de Ministros, Rosa Conde indicó que esta misión pacificadora, «la más peligrosa de las que han participado las Fuerzas Armadas españolas», no se iniciará hasta al menos finales de septiembre, ya que faltan todavía diversos requisi-

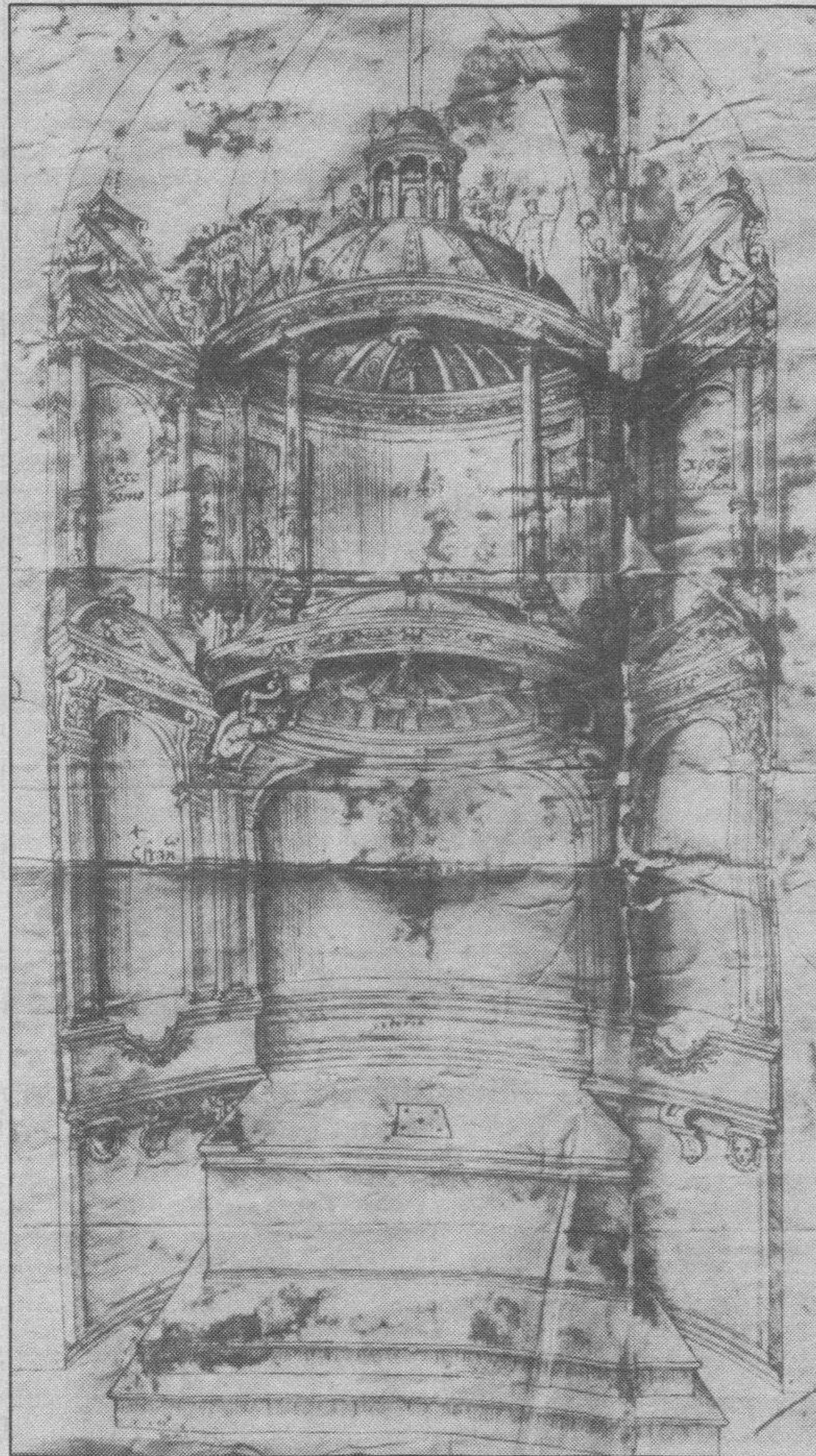
tos, entre los que figura la necesaria autorización previa para que los escoltas puedan repeler agresiones. Estos soldados formarán un batallón con su armamento personal y vehículos blindados.

En el Consejo, el ministro de

Defensa, Julián García Vargas, expuso a sus compañeros de Gabinete un informe sobre la evolución del conflicto de los Balcanes, las últimas gestiones diplomáticas internacionales, y los planes de contingencia militar aprobados por la Unión Europea Occidental (UEO). Asimismo, el Gobierno estuvo en contacto telefónico toda la mañana con el ministro de Exteriores, Javier Solana, quien asistía en Londres a una reunión de la UEO. Rosa Conde explicó que la UEO había aceptado la aportación de unos 5.000 hombres para escoltar los envíos de

ayuda humanitaria que salen desde Zagreb y Split, en Croacia. La misión, que se llevará a cabo siempre a plena luz solar, debe cumplir los siguientes requisitos: la consecución de un acuerdo previo entre las partes en conflicto para garantizar su función, y la autorización para que los escoltas puedan actuar en defensa propia y repeler las agresiones que puedan sufrir. La mayoría de los socios de la UEO aportarán militares, aunque también habrá otros, como Alemania, que sólo contribuirá financieramente.

PAGINA 18



CUATRO MIL DOSCIENTOS METROS DE HISTORIA.

Con la aprobación el próximo jueves de la cesión de una parcela para el Archivo Histórico Provincial, termina el problema de espacio con que se encontraba el actual Archivo, ubicado en un ala de la Casa de Cultura burgalesa. Son cuatro mil doscientos metros de historia. En la fotografía, la «Traza del Retablo para la Iglesia de la Merced de Burgos, 1580». (Foto: Jesús Matías).

PAGINA 6

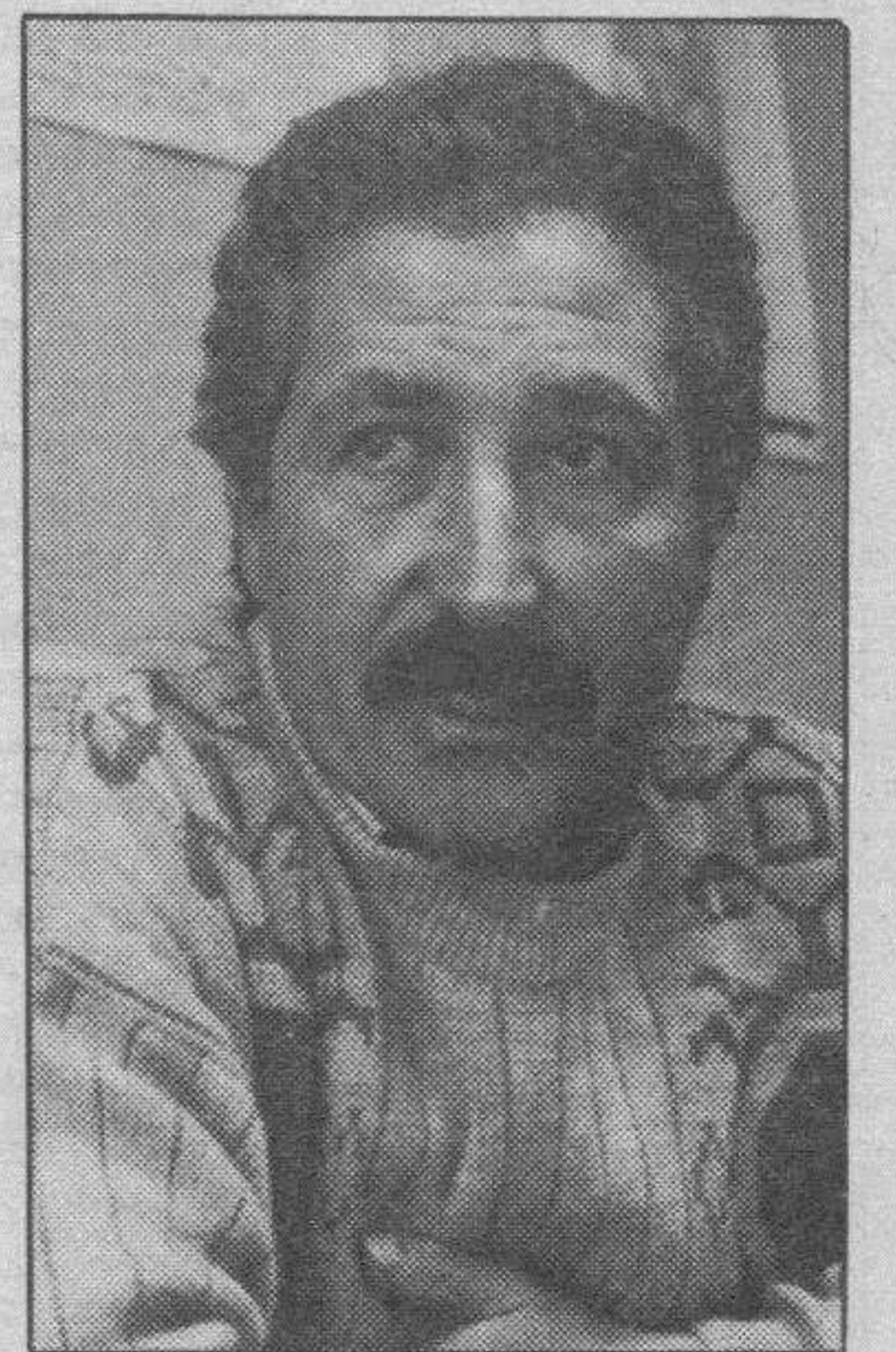
Agricultores de COAG regalarán el lunes tres toneladas de patatas

Agricultores de la provincia burgalesa se trasladarán el lunes a la capital para repartir gratuitamente más de tres mil kilos de patatas entre los automovilistas que en esa jornada crucen la céntrica plaza del Rey.

La movilización, organizada por la Coordinadora de Agricultores y Ganaderos (COAG), no será secundada en un principio por ASAJA que ha decidido esperar al 14 de setiembre y no promover hasta esa fecha acciones reivindicativas.

El reparto de patatas se hará en bolsas, según informó Antonio Media, responsable de COAG. Una vez finalizado el reparto, que comenzará a las doce del mediodía, se trasladarán a la delegación de la Junta para protestar ante los representantes del Gobierno regional.

PAGINA 5



Antonio Media, responsable de COAG. (Foto: L. Matías).

El presidente de PABECAL acusa a César Huidobro de «perder los papeles»

El presidente del Pabellón de Castilla y León, Ovidio Fernández Carnero, declaró ayer a ICAL que «el consejero de Presidencia, César Huidobro, ha perdido los papeles, por lo que este fin de semana tomaré una decisión sobre mi continuidad en PABECAL».

El malestar del titular del Pabellón de Castilla y León en la Expo «estalló» el jueves des-

pués de que el consejero de Presidencia, César Huidobro, decidiera cerrar el restaurante de nuestra comunidad para celebrar una cena de confraternidad entre todos los trabajadores de la institución, que además contó con la oposición de los 30 trabajadores del comedor y la cocina que consideraron «ilógico» el cierre de las puertas.

PAGINA 13

FIRMA INVITADA

Pregones

COMIENZAN en Julio y aumentan hasta lo indecible en Agosto para continuar ya más débilmente a lo largo de Septiembre. Son las fiestas patronales en España.

Prácticamente todas inician su andadura con la vieja y noble costumbre del pregón que no es sino el anuncio de unos días felices, la exaltación de lo local y el canto general a las tradiciones, vírgenes, santos y paisajes de la localidad en fiestas.

Hace unos años, los pregoneros solían ser seres cercanos a la política, y por tanto lejano al pueblo, de los que se esperaba la mejora de la carretera a cambio del honor de pregonar; también se llevaban mucho escritores más o menos famosos, periodistas que asegurasen que la noticia saldría al menos en su periódico con foto. Hoy es la TV la que se ha engullido lo que de verdad tenían los pregoneros.



ANDRES ABERASTURI

Hoy lo importante es que el pregón «lo dé» una cara conocida. No importa que el famoso o famosa en cuestión sea del pueblo pregonado, haya vivido un tiempo allí, tenga ascendentes en la región o pase habitualmente sus fines de semana en una casita cercana. No importa siquiera si el presunto/a pregonero/a conoce o no la localidad, tenga algo original que decir o sepa decirlo. Sólo preocupa que sea un rostro conocido porque presente cada día el culebrón de turno, hable sobre la situación de Sarajevo, anuncie una margarita o cuente chistes malos. Todo vale si eso que hace, lo hace en TV. Me parece una inmoralidad típica de nuestra época. Cuando te lo proponen te advierten ya que no te preocupes mucho por qué vas a decir, que te envían la documentación necesaria, el pregón del año pasado y, si aprietas un poco las clavijas al concejal, te mandan hasta el texto hecho.

PERSONAS



ANTONIO RISCO, director de los cursos «Merimée-De Sebastián», cuya edición del 92 se clausuró ayer.

Al hacer un balance de los mismos, Risco se mostró muy satisfecho de su desarrollo, resaltando la mayor asistencia de estudiantes, tanto españoles como extranjeros.

También destacó la unión existente entre los cursos (que

hay que recordar son los más antiguos de España) y la ciudad, que siempre se ha volcado con ellos.

BALDOMERO ORDOÑEZ, alcalde de la localidad de Valdorros, que al parecer debe ser un gran aficionado al juego del escondite, especialmente con la prensa.

La subasta pública de una parcela de propiedad pública, de 77 hectáreas de extensión, le puso muy nervioso, especialmente por la oposición vecinal a su venta.

Encerrado en su despacho, una vez finalizado el acto, esperó pacientemente a que los periodistas se marcharan, y eso que fueron tres cuartos de hora, para que nadie recogiera su imagen en una fotografía.

¡Esperemos que no sea por ninguna razón metafísica, o porque piense, como algunos indígenas que viven en la edad de piedra, que las fotografías le pueden robar el alma.

ELIGIO HERNANDEZ, Fiscal General del Estado, ha dicho que la Justicia «se está usando

con fines políticos».

Añade que «hay querellantes oficiales que utilizan la táctica de denunciar a un persona, investigarla y montar un juicio paralelo en los medios de comunicación».

Eso mismo ya se ha denunciado en Burgos en multitud de ocasiones, la intencionalidad política que se escondía detrás de muchas denuncias presentadas, aunque habría que pedirle



al Fiscal General que explique si se dan instrucciones concretas a las distintas Fiscalías para que actúen igual en todos los casos, pues no es esa la impresión que se extrae desde fuera.

JOHN MAJOR, primer ministro británico y anfitrión en la Conferencia Internacional sobre Yugoslavia, celebrada en Londres, ha visto como su imagen internacional salía muy fortalecida, tras el supuesto éxito de los acuerdos alcanzados.

El amigo de España, como muchos le conocen por su presencia en Candeleda durante los veranos, tendrá ahora que velar porque los acuerdos de paz sigan adelante, pues en caso contrario la conferencia no habría servido para nada.

Aunque hay que reconocer que las hostilidades no han parado, ni lo hicieron mientras se negociaba, el triste rosario de víctimas y heridos ha seguido llegando inexorablemente a las redacciones de todos los medios de comunicación del mundo. Un duro trabajo le queda al «premier» británico, y al nuevo mediador de la CE, Owen.

BURGOS DE AYER

HACE 25 AÑOS

29 DE AGOSTO DE 1967

- Ha comenzado el XVI Curso Suareciano. El Cardenal Pellegrino pronunció la primera conferencia. Hoy volverá a hablar.
- El Grupo de Danzas del Orfeón Bungalés actuó el pasado domingo en Bilbao.
- La Dirección General de Prisiones proyecta construir en Burgos un establecimiento que permita suprimir la actual Prisión provincial.
- Triunfo del novillero burgalés David, en Hoyo de Manzanares.
- La temperatura máxima de ayer fue de 30,6 grados y la mínima de 14,4.

HACE 50 AÑOS

29 DE AGOSTO DE 1942

- Notas de la Alcaldía.- Se pone en conocimiento de las personas a quienes interese la provisión de nueve plazas de guardias municipales y una de fontanero que hasta el día cinco de septiembre próximo pueden presentar la instancia y documentación que se precisa y que las condiciones se encuentran de manifiesto en la Casa Consistorial.
- La sustitución de maestra para la Escuela de Santibáñez Zarzaguda, que se anunció días

pasados con el haber anual de 2.500 pesetas, se rectifica haciendo constar que la retribución es de 3.000 pesetas por haber ascendido la maestra propietaria de aquella localidad.

- La temperatura máxima de ayer fue de 26,8 grados y la mínima de 12,0.

HACE 75 AÑOS

29 DE AGOSTO DE 1917

- Esta tarde, a la una, llegó a Burgos S. M. el Rey. A recibirlo salió el inspector de Vigilancia, señor Zárate. Don Alfonso no se detuvo en nuestra ciudad.
- La temperatura máxima de ayer fue de 13,8 grados y la mínima de 8,8.

HACE 100 AÑOS

29 DE AGOSTO DE 1892

- Los vecinos del barrio de Villatoro se quejan de que no se les atiende por la autoridad municipal como se debe atender a los que contribuyen al sostenimiento de los gastos de la población. Entre otras cosas se quejan de que carecen desde hace mucho tiempo de agua potable, a consecuencia de haberse roto uno de los caños de barro que conduce tan indispensable elemento a ese barrio.

HOY

29

Martirio de San Juan Bautista. Ss. Adolfo, Basilia, Sabina, Pablo, Cándida, Eutimio, Andrés, Verona. Misa del martirio de San Juan Bautista.

AGENDA

- En la Sala Was, concierto de Harry Jones. La entrada es libre.

A los suscriptores de Diario de Burgos

Para facilitar el envío de **Diario de Burgos** a la residencia veraniega de nuestros suscriptores que lo deseen, les rogamos recorten este boletín y lo envíen a la Administración de este periódico

Nombre
 Apellidos
 Dirección habitual
 Localidad
 Provincia D.P. Teléf.

DIRECCION DE VERANEO:
 Nombre
 Apellidos
 Dirección
 Localidad
 Provincia D.P.

FECHA EN QUE SE INICIA EL CAMBIO: De Hasta

FIRMA:

Consúltenos las formas de recibir su periódico durante el verano. Sección Suscripciones. Teléfono 268375. (De 8 a 2)

RETINA



PUES HOMBRE... El agua es imprescindible para seguir viviendo, para la higiene y para todo lo demás. Aunque seamos de secano, es elemento del cual no se puede privar a los cultivos. Así es que vamos a tomar las cosas en serio. ¿Esta fuente tiene agua potable? Pues fuera el letrerito. ¿No la tiene? Pues entonces, cuidado, amigos, que la cosa puede ser muy seria en estos tiempos de todo lo que nos sabemos, empezando por la malhadada contaminación. Puede ocurrir que sí, que el agua sea potable, que se lo sepa el ciudadano y que el letrero esté ahí porque a alguien se le olvidó quitarlo. Puede ser. En cualquier caso habrá que solucionar el problema, si es posible, descontaminando, que no se pierde nada y se gana todo. (Foto: Alberto Rodrigo).

QUISICOSAS

MARTINILLOS

Colaboración

Vecinos de Villimar, Villayerno Morquillas y Cótar participaron activamente, junto a los bomberos y personal preparado, en las tareas de extinción del incendio de Villimar.

La rápida actuación, y además conjunta, permitió que no fuera aún mayor el área asolado por las llamas, pues el viento reheado hacía temer que así pudiera ser.

Hay que destacar, y así lo hacemos, el gran trabajo y esfuerzo realizado por todos, profesionales y voluntarios, lo que lucharon contra el fuego.

Prudencia

Hay que reiterar, debido a que se avecina otra de las operaciones especiales de tráfico, las recomen-

daciones de prudencia en la carretera.

Varios millones de vehículos circularán en los próximos días por la red viaria nacional, en la que la provincia de Burgos ocupa un lugar destacado por su situación, de regreso a sus hogares tras disfrutar de las vacaciones de verano.

Paciencia, tranquilidad, revisar el vehículo, no ingerir bebidas alcohólicas, escalar el viaje, etc., son algunos de los consejos que se dan en estas fechas por parte de la DGT. Esperemos que sean tenidos en cuenta y no haya que lamentar pérdidas de vidas humanas.

Autovía

La Junta se ha comprometido a financiar el 50 por ciento de la futura autovía Tordesillas-Zamora.

Esta nueva vía se incluiría en un convenio con el

MOPT, en la que también estaría la León-Burgos, según han puesto de manifiesto representantes de la provincia zamorana.

Implicará eso detraer dinero destinado a la segunda, la que más interesa a nuestra provincia, o es que hay otra partida destinada a la que uniría la localidad vallisoletana con Zamora.

Ese es uno de los interrogantes que nos hacemos en Burgos, donde hace mucho que estamos peleando por conseguir que acabe en nuestra ciudad la que viene desde León.

Zazuar

Hoy es el gran día para los solteros de Zazuar, que con tanto cariño y esmero han preparado la fiesta.

Un total de 28 mujeres se han inscrito para acudir a la cita, número casi igual al de los solteros, que son

treinta. Lo que éstos no se esperaban es la repercusión que ha tenido su iniciativa, aunque lo cierto es que la difusión que ha tenido habrá posibilitado que la noticia haya sido conocida por muchas más mujeres.

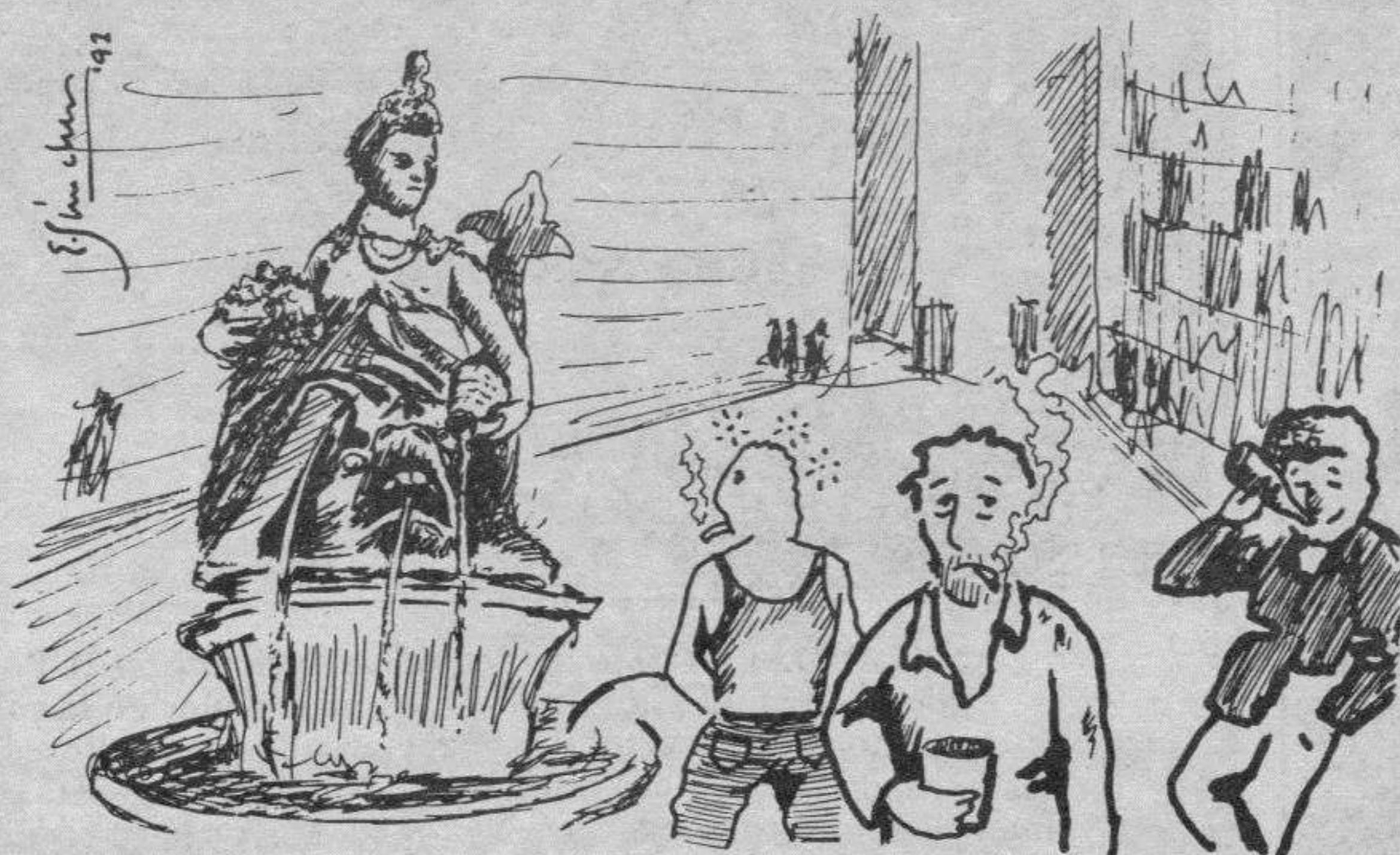
¿Anunciaremos pronto algún compromiso de boda?, ese es nuestro deseo.

Gafas

¿Qué pasa con las gafas de Gandhi?, las del busto que hay en la plaza del Rey se entiende.

Pues ocurre que no sólo la estatua dedicada a Félix Rodríguez de la Fuente, en el parque del mismo nombre, es víctima de los ataques de los vándalos, sino que el «Padre de la no violencia» también sufre sus pasiones, pues las gafas desaparecen con frecuencia. Qué les habrán hecho estas estatuas, nos preguntamos.

EDUARDO SANCHEZ



LA FLORA

LA FAUNA

EDITORIAL

El palo y la zanahoria

CUARENTA delegaciones y cerca de 400 participantes aprobaron cinco documentos, bajo los epígrafes de «Declaraciones», que pretenden acotar el conflicto bélico en Bosnia-Herzegovina y humanizarlo hasta que un plan de paz estructurado y con el consentimiento de las partes enfrentadas comience a ser aplicado en la antigua Yugoslavia.

La idea del «palo y la zanahoria», expresada antes del comienzo de estas negociaciones por el secretario general de la ONU, Butros Gali, dio excelentes frutos en el centro de conferencias del «Queen Elizabeth II».

Tanto el primer ministro británico, John Major, como el propio Gali llevaron la negociación a un terreno en el que sólo cabía la aprobación de los documentos, incluso por parte de los más reticentes. Major «amenazó» a los líderes serbios con el «palo» del aislamiento internacional y del incremento sustancial de las sanciones económicas, si no daban su consentimiento a los textos apoyados por los representantes de una comunidad internacional dispuesta, en caso contrario, a negarles «el pan y la sal».

Mayor consiguió arrancarle por escrito al líder de la comunidad serbia en Bosnia, Radovan Karadzic, el compromiso de que sus fuerzas pondrán bajo el control de la ONU el armamento pesado y de que cederán una parte del territorio conquistado por las armas.

Los textos aprobados pretenden lograr el alto el fuego, el cierre de los campos de prisioneros, el respeto de los derechos humanos y de las minorías, terminar con la «limpieza étnica» e impedir la alteración de las fronteras por el uso de la fuerza. La «zanahoria» la ofreció Butros Gali, al comprometerse a que la ayuda humanitaria llegue a sus destinatarios en Bosnia-Herzegovina, con el apoyo que sea necesario por parte de las fuerzas militares de la ONU.

Sin embargo, la «clave» de todo este proceso negociador que proseguirá en Ginebra consiste en continuar ejerciendo «presión» sobre las partes enfrentadas, para que cada una de ellas cumpla con los compromisos adquiridos en Londres. Habrá que esperar.

Diario de Burgos

Fundado en 1891
Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia
DECANO DE LA PRENSA BURGALESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.
Presidente: Pedro García Romera
Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez
Director: Vicente Ruiz de Mencía
Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez
Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez
Administrador General: Gonzalo Albarellos

DIARIOS DE BURGOS

Redactores Jefes:
Antonio José Mencía y Juan José Calleja.
Jefes de Sección:
Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado y Guillermo Alonso

Redacción:
Juan Angel Gozalo, Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz, Inmaculada Pascual, Jaime Valdivielso, Juan José Sáiz, Carlos Manrique, Mónica Muñoz, Pedro Sarraiz, Xabier Garmendia, Montserrat Gómez, Gustavo Basurto, Belén Delgado, Santiago González y Mar Blázquez. Diseño: Carlos Frailé, Alfredo Cortezón y Juan Pablo Maset. Fotografía: Lorenzo Matías, Angel Ayala y Jesús Matías.

Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González
Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena.

Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García
Distribución y Venta: Jesús López

Delegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro, Plaza de la Virgencilla, 7-5.ª. Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610. Publicidad ☎ 510145.
Delegación en Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4-2.ª C. ☎ 331681 - 323783

Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardena, 34, 09002-Burgos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703. Fax: 268003. Publicidad 277219. Apdo. 46. C.P. 09080. Depósito Legal: BU-5-1958

UNIVERSIDAD PARA BURGOS

170 DIAS

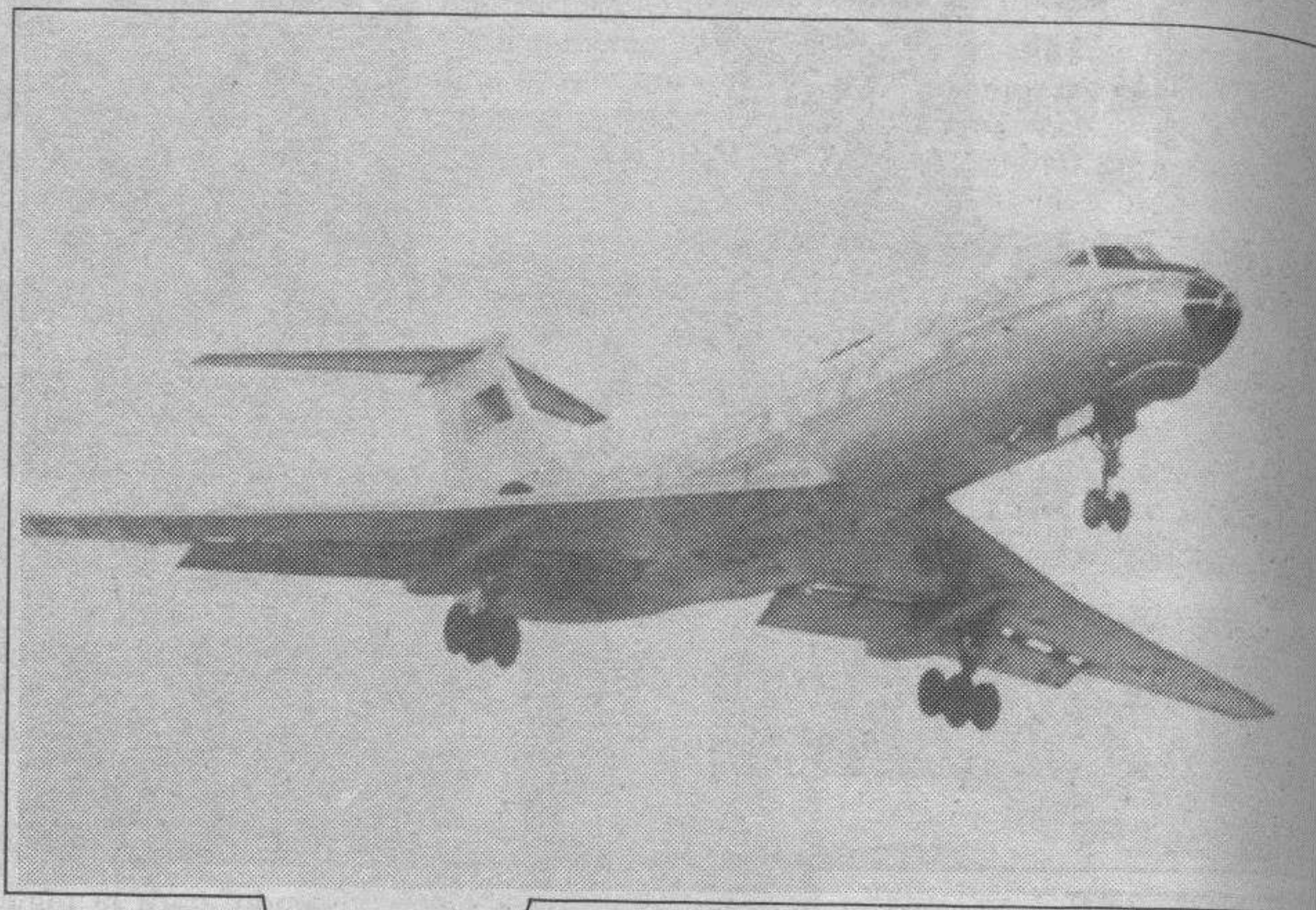
El pasado 12 de marzo Javier Solana anunciaba en Burgos la creación de la Universidad. Desde entonces no se han cumplido ninguno de los pasos previstos por el ministro. ¿Cuándo se nombrará Rector comisario, que es la primera promesa?

EL MUNDO, EN IMAGENES

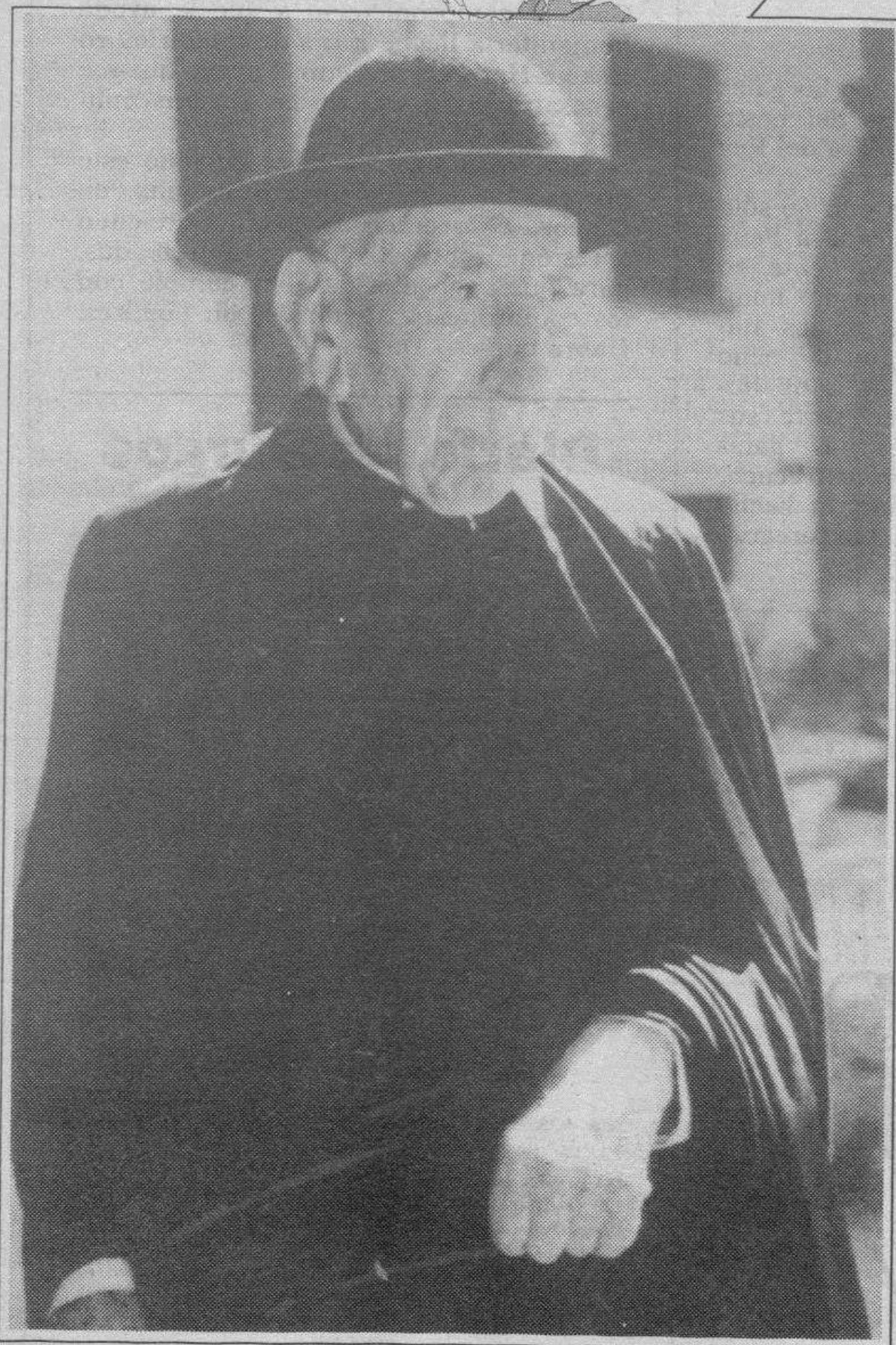
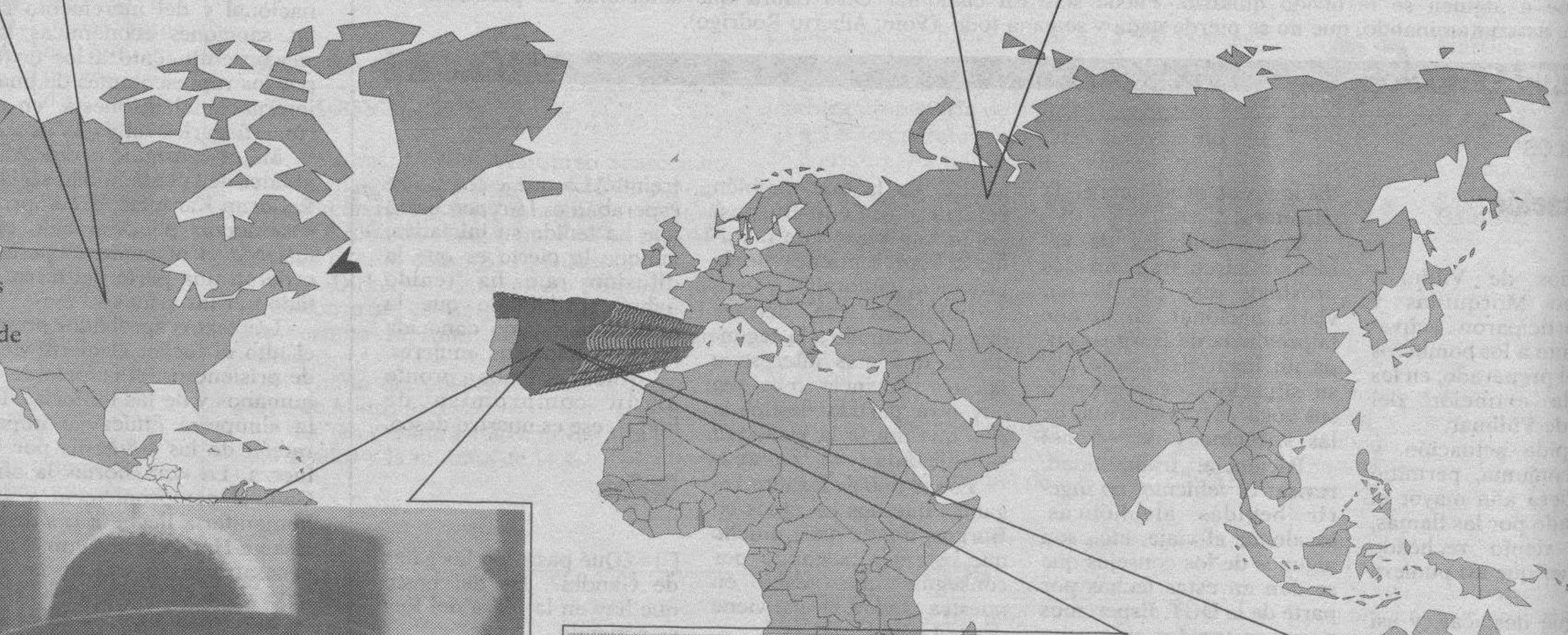


FLORIDA.—Dos M-16 de la Guardia Nacional, hacen de barrera durante el reparto de comida entre los afectados por el huracán «Andrés» en Miami. Detrás una niña con la desconfianza en los ojos, espera saco en mano, el avituallamiento que paliará por unas horas su desgracia.

MOSCU.—Un Tupolev-134, como el de la foto, se estrelló ayer cerca de Ivanovo muriendo los 76 pasajeros y los siete tripulantes. Un error del piloto, al parecer fue la causa de este trágico accidente al que se suman los ocurridos recientemente en Nepal y en China.



OVIEDO.—Don Luciano López García-Jove, considerado el sacerdote más viejo del mundo falleció ayer a los 107 años en la Casa Sacerdotal de Oviedo. Don Luciano, había nacido el 17 de enero de 1885 en Pola de Laviana.



MADRID.—La Unión de Pequeños Agricultores (UPA) repartió ayer gratuitamente 10.000 kilos de patata a los ciudadanos madrileños en la plaza Mayor, como medida de presión sobre los problemas que afectan a los agricultores por el bajo precio de este producto. Los agricultores se vieron desbordados por la respuesta de los ciudadanos, ya que numerosos madrileños se congregaron en la plaza Mayor para recoger dos kilos de patatas por persona. Sin embargo, estos se quejaban de la mala organización en el reparto, así como del escaso número de patatas entregadas.



Los cultivadores han decidido regalar sus patatas el lunes. (Foto: DB).

Agricultores de COAG regalarán el lunes tres toneladas de patatas en la ciudad

■ **BURGOS/M.G.**- Agricultores de la provincia se trasladarán el lunes a la capital para repartir gratuitamente entre tres y cuatro toneladas de patatas entre los automovilistas que en esa jornada crucen la céntrica Plaza del Rey.

La movilización, organizada por la Coordinadora de Agricultores y Ganaderos (COAG), no será secundada en principio por ASAJA, que, según informaron ayer fuentes de este sindicato en Burgos, han decidido esperar al 14 de septiembre y no promover hasta esa fecha acciones reivindicativas.

El reparto de patatas se hará en bolsas, según informó el coordinador provincial de COAG en Burgos, Antonio Media, una vez que los productores se reúnan en este punto

ASAJA no apoyará la movilización, que acabará frente a la Delegación de la Junta

con tractores y camiones en los que llevarán el producto. «Se aprovechará la circunstancia de que la Plaza del Rey es un lugar de paso en el que los coches han de esperar algunos segundos la apertura de los semáforos», explicó. «También coincide con la jornada de regreso de los veraneantes», añadió.

Antonio Media explicó que la acción del lunes se inscribe dentro de las ya realizadas en todo el país por los productores de

patata con el objetivo de frenar las importaciones y sensibilizar a la opinión pública, «que ha de pagar 35 pesetas por un kilo de patatas en el mercado cuando el agricultor percibe tan sólo siete», apuntó.

DOCE DEL MEDIODIA

La concentración de agricultores del lunes está programada para las doce del mediodía en la citada Plaza del Rey. Una vez efectuado el reparto, está previsto que se dirijan a la Delegación Territorial de la Junta en Burgos para transmitir sus quejas a los representantes del Gobierno regional.

«Aunque en un principio se había acordado acudir a Valladolid todos los agricultores de la región, en Burgos hemos pen-

sado que hay zonas muy alejadas y la manifestación de Valladolid podría quedar sin efecto», argumentó Antonio Media. Anunció también la celebración de asambleas en pueblos de la provincia durante el fin de semana para tratar de ser operativos de cara al lunes.

Jerónimo Balbás, responsable de ASAJA en Burgos, señaló recientemente a DB que casi el 70 por ciento de la producción burgalesa está contratada con McCain y Pepsico, a un precio de 16,5 pesetas. «Creemos que no habrá problemas, estas empresas son formales y cumplirán porque son clientes de toda la vida», argumentó. En su opinión, el problema no es tan grave para los cultivadores burgaleses como para los salmantinos o vallisoletanos.

Una niña muere en accidente en La Puebla de Arganzón

■ **BURGOS.**-La niña Jennifer Laura Nunes, de tres años, falleció a las dos de la tarde del jueves en el centro clínico de Vitoria al que fue trasladada tras sufrir un accidente de madrugada en el kilómetro 333,650 de la Nacional I, en La Puebla de Arganzón.

El accidente, en el que resultó implicada una familia francesa, se produjo cuando el turismo Fiat Uno, matrícula 4235-VZ-42, conducido por Antonio Nunes, de 30 años, que resultó grave, se salió por el margen izquierdo, saltó la valla protectora de la autopista y chocó contra el poste indicador.

También resultaron heridos de gravedad María Gravielle Lagier Pierrette, de 32 años, y Jonahan Nunes, de siete años.

OPERACION RETORNO

El próximo lunes tendrá lugar la Operación Especial Retorno, que supone una entrada masiva de vehículos a los grandes y pequeños núcleos urbanos por carretera procedentes de las zonas habituales de vacaciones.

En la provincia de Burgos hay que añadir el incremento de conductores portugueses y marroquíes que realizan el regreso hacia los distintos países europeos, lo que supondrá mayor tráfico en las carreteras nacionales Madrid-Irún y Burgos-Portugal, ya convertidas en autovías a su paso por la provincia burgalesa.

Con el fin de facilitar la circulación, las obras de acondicionamiento que actualmente se realizan en la Red viaria de Interés General del Estado quedarán paralizadas desde las 0,00 a las 24,00 horas del día 31.

Las medidas especiales de regulación de la Jefatura Provincial de Tráfico van encaminadas a promover la seguridad de la circulación, intensificando la vigilancia en aquellas carreteras en las que se prevé una mayor afluencia de vehículos.

Confíe sus anuncios a

Diario de Burgos

Periódico de mayor difusión en Burgos y provincia

GADEMA

C/Santander, nº 9 y C/Francisco Grandmontagne, 17 (Gamonal)

RELOJ ORO 18 K CYMA 95.000 ptas.

EXISTENCIAS LIMITADAS

VEA NUESTRA EXTENSA GAMA DE MODELOS A PRECIOS INMEJORABLES

Reloj oro Cyma 18 k Srta. 95.000 ptas. POR SOLO 3.365 PTAS. AL MES FINANCIADO HASTA EN 36 MESES

SE PRECISA

Matrimonio estable para trabajar en granja avícola. Mayor 40 años, sin cargas familiares. Se ofrece vivienda, Seguridad Social. Enviar historial y fotografía a: Apartado 192 20400 Tolosa (Guipúzcoa). O llamar (943) 675414-672501. (945) 304199. Noches.

BODAS HOMENAJES REUNIONES

RESTAURANTE

Conde de Miranda

(Estación de Autobuses) c/Miranda, 4 - Tel. 265267-BURGOS

- LENTILLAS ORTOQUERATOLOGICAS
- LENTES RELAJANTES

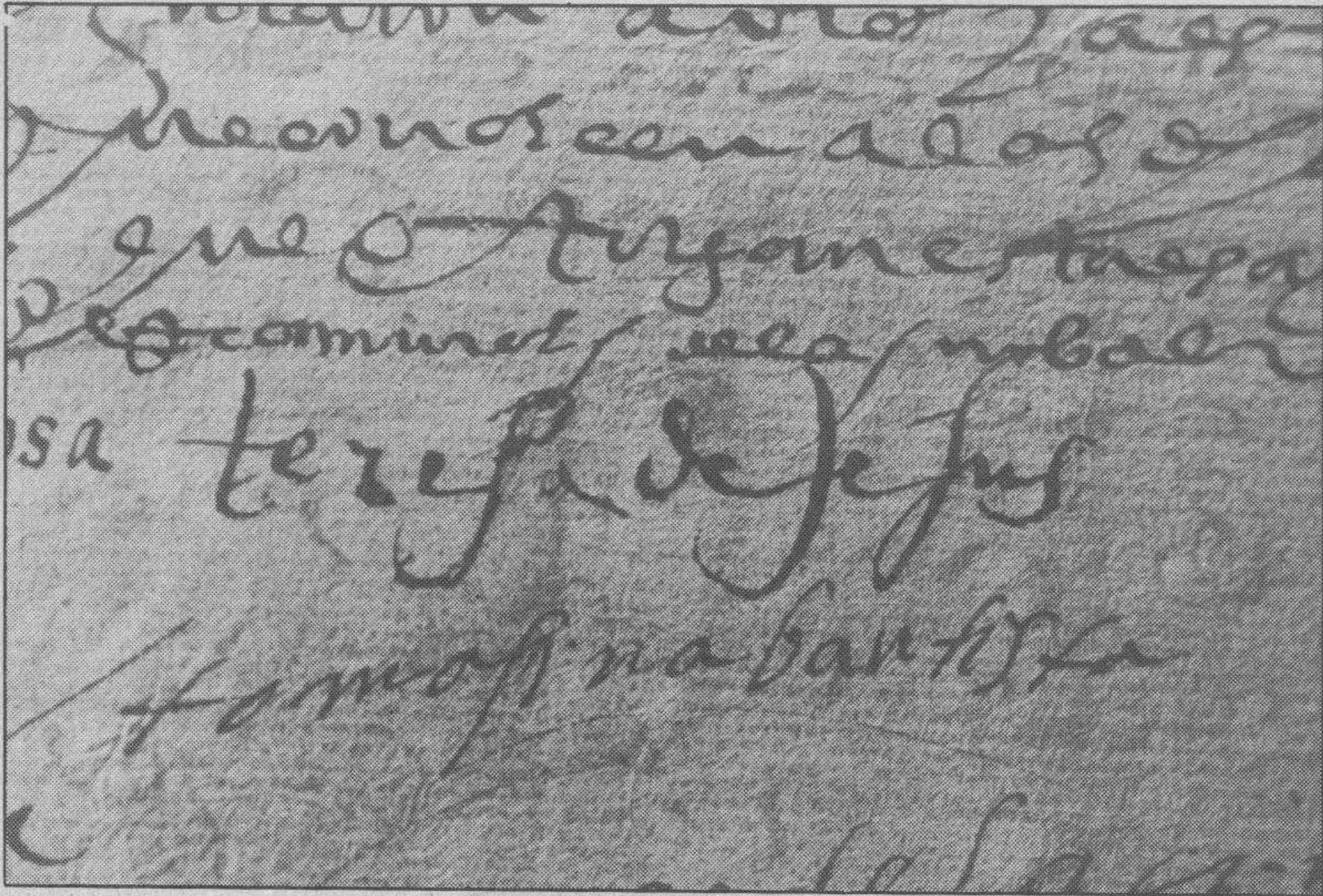
OPTICA ESPECIALIZADA EN TRATAR LA MIOPIA ESCOLAR

- MONTURAS MODA
- LENTES CALIDAD
- GRADUACION MODERNA

I Z A M I L L

LAIN CALVO, 28.

ARCHIVO HISTORICO PROVINCIAL (1)



Firma de Santa Teresa en escritura de donación para la fundación del convento del Carmen.

El Archivo Histórico Provincial fue uno de los creados tardíamente —el año 1975—, en virtud de una orden de 1931 que otorgaba a estos centros el fin fundacional de recopilar los protocolos de más de cien años, la documentación administrativa y la de interés general

A la espera de un edificio nuevo en el área de Venerables

□ **BURGOS/JVC.**—El Ayuntamiento va a ceder una parcela para construir la nueva sede del Archivo Histórico Provincial. La actual es insuficiente para recoger todos los fondos y presenta, pues, necesidad de espacio tanto para el depósito como para la consulta de documentos.

La próxima comisión de gobierno, cuya reunión está fijada el día 3 de septiembre, aprobará previsiblemente la cesión al ministerio de Cultura de una parcela del polígono Venerables para que se contruya allí el Archivo provincial.

La parcela de algo más de 1.340 metros está situada junto a las ruinas del antiguo monasterio de San Francisco, entre esta calle y la de Azorín.

El director del AHP aseguró que «el mayor problema de espacio proviene de la documentación administrativa, que crecerá constantemente; por lo que se refiere a la histórica, quedan algunas lagunas, pero está casi completada».

Además del espacio, la restauración y el microfilmado de documentos son otras necesidades del archivo, así como la falta de personal técnico cualificado.

El de Burgos fue creado en 1975 —uno de los últimos—, y desde entonces está ubicado en el ala Sur de la Casa de Cultura. Lo dirige Juan José Generelo y está atendido por cinco funcionarios, pocos a juicio del director, quien precisó otras necesidades del centro; una de las perentorias es la restauración de los documentos más deteriorados y el microfilmado de todos, para su mejor uso.

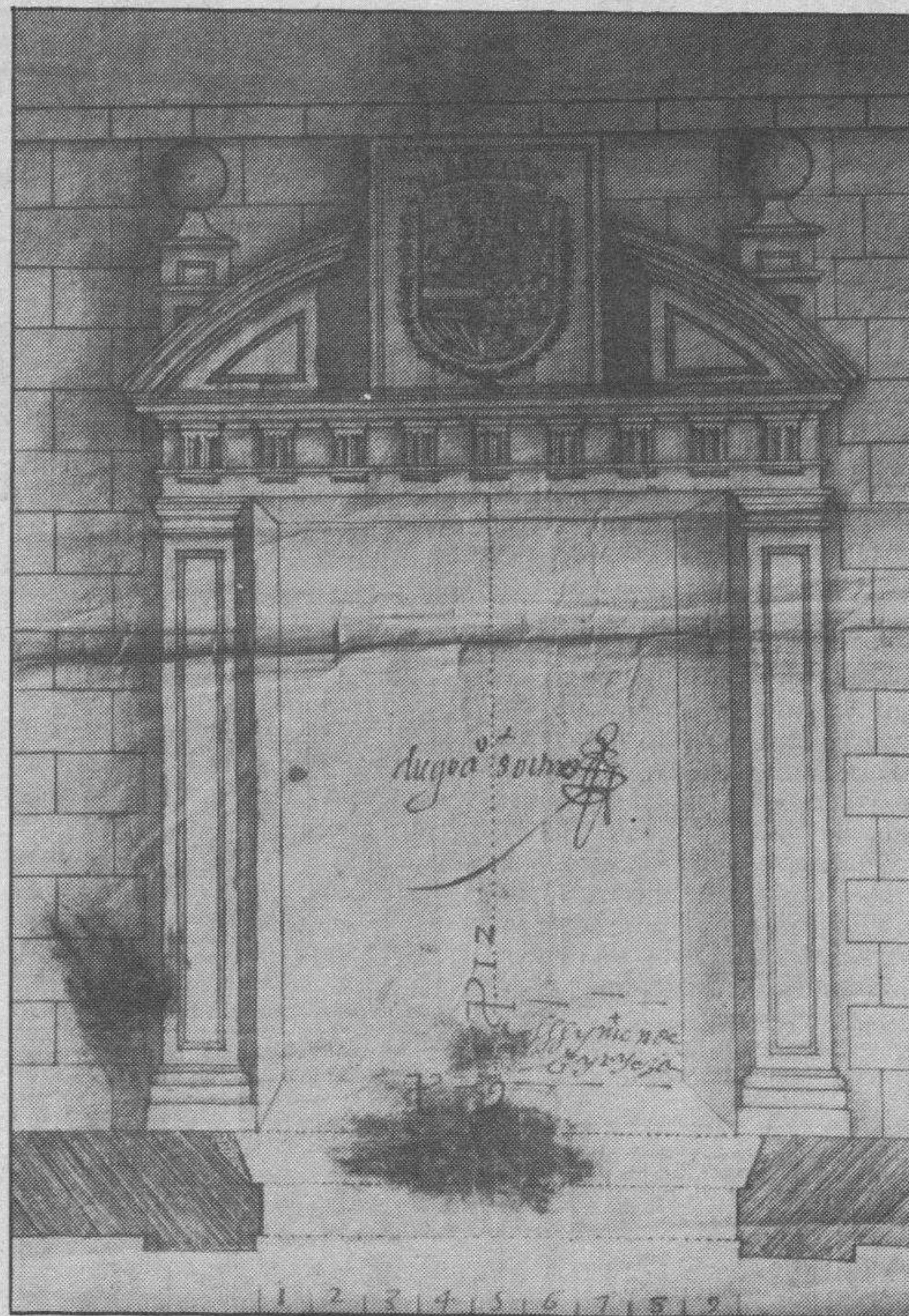
Protocolos, fundaciones y documentos concejiles, lo más atractivo

Las mayores necesidades: espacio, personal cualificado y medios técnicos

Los archivos históricos fueron creados para recoger fundamentalmente los protocolos notariales, que por ley deben pasar a sus fondos desde los colegios notariales cuando aquéllos tengan más de cien años; los protocolos constituyen casi las tres cuartas partes del fondo del archivo burgalés.

Más del noventa por ciento de las consultas se refieren también a protocolos, ya que abarcan todos los órdenes de la vida; son necesarios para estudios históricos, económicos, geográficos, sociales, del arte y la cultura... El director aclara que, hasta el siglo XIX había notario en pueblos muy pequeños.

El segundo uso fundacional, lo que se llama archivo intermedio, es la recogida de documentos de la Administración que ya no tienen uso, es decir, que tengan más de quince años de antigüedad. Esta documen-



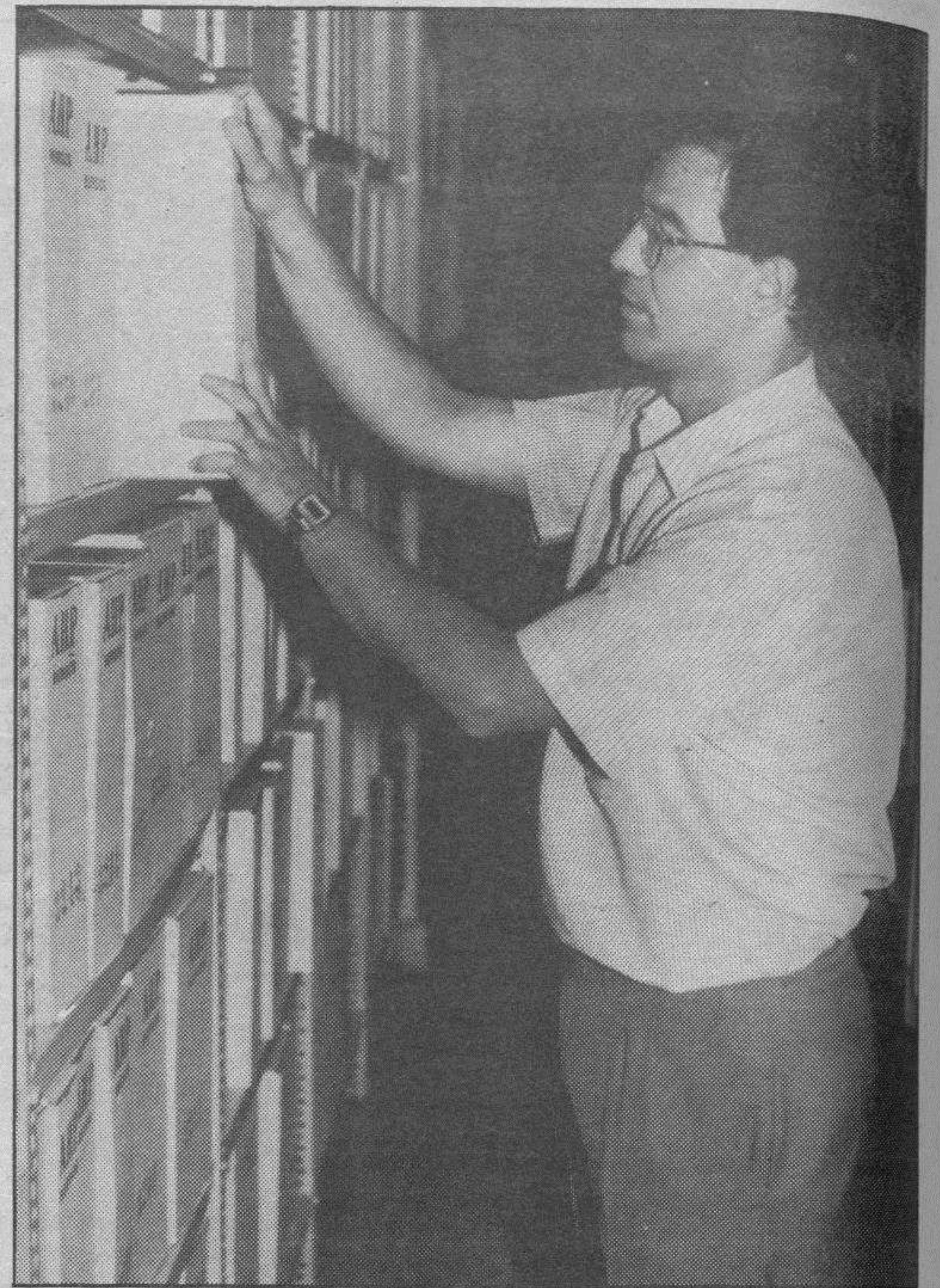
tación —dijo— va dejando de tener uso administrativo y empieza a tenerlos histórico.

Aunque su consulta es muy restringida, el director constata que aumenta paulatinamente porque el interés de la investigación se amplía a épocas más recientes.

4.200 METROS DE PAPEL

En este sentido, la norma ha variado opuestamente, pasando de no facilitar los documentos administrativos salvo excepciones, a permitir su consulta, también salvo excepciones.

Recientemente, la ley ha



Juan José Generelo, director, en las estanterías del archivo.

Los protocolos notariales constituyen el noventa por ciento del fondo

Por su condición de insustituibles, el valor de los documentos es incalculable

Traza de la portada de la antigua Casa de la Moneda, Burgos.

La firma de Santa Teresa tiene fecha 11 de abril de 1582. Los protocolos de estos documentos son los 5.900 y 5.855. (Fotos: Jesús Matías)

Su ordenación va separada en secciones (cada uno de los fondos o de las procedencias) y por series. Cuenta más de 10.000 cajas de protocolos notariales; más de 600 documentos judiciales procedentes de la Audiencia Territorial; otras 1.400 hipotecas; alrededor de 1.430 de contaduría de hipotecas, de los siglos XVIII y XIX, antecedente del actual Registro de la Propiedad.

Por falta de espacio no se ha recogido en el Archivo toda la documentación procedente de la Administración central y muy pocos de la regional. Son interesantes los referentes a las desamortizaciones de Godoy, Mendizábal y Madoz, así como una pequeña sección concejil.

El valor del fondo es incalculable. Juan José Generelo aseguraba que sus documentos son únicos. «Nadie puede sustituir un protocolo, de ahí la imposibilidad de fijar su precio».

DIPUTACION

Las Cajas de Ahorro cofinanciarán las obras en la provincia

■ **BURGOS/I.P.** - Por primera vez los planes provinciales elaborados por la Diputación serán cofinanciados por las tres entidades de ahorro burgalesas, Caja de Ahorros Municipal, Caja del Círculo Católico y Caja Rural, quienes aportarán un préstamo total de 696.890.964 que ayer mismo quedó firmado una vez que se aprobó en Pleno el pasado 9 de julio.

Parte de ese crédito servirá para financiar el Plan Operativo local de 1991, que supone 46.224.750 pesetas y el programa de caminos agrícolas, igualmente del pasado año, por un montante de 20.825.000 pesetas. El resto será para inversiones a llevar a cabo en la provincia acogidas a los planes de 1992.

Aguas, carreteras, casas consistoriales y depuradoras serán los cuatro capítulos que mayor número de inversiones representan, según explicó tras la firma, el presidente de la Diputación, quien mostró su satisfacción por el apoyo a la provincia de las Cajas y porque a partir de ahora se afrontarán con tranquilidad los proyectos previstos, así como algunos que por carencia de medios económicos no pudieron llevarse a cabo en 1991. Orden Vigara señaló que se ha podido hacer frente a este préstamo con las Cajas al encontrarse la Corporación provincial por debajo de la carga financiera del 25 por ciento.

SATISFACCION GENERAL

Junto al presidente de la Diputación ratificaron con su firma el crédito los directores de finanzas de las Cajas Municipal y del Círculo, José María Achirica y Francisco Javier Salinas, respectivamente y el director general de la Caja Rural, Francisco Castellón. Estas entidades han patrocinado, igualmente, otras obras, como la señalización de los pueblos, dotación de ambulancias y la construcción de casetas para la

Depuradoras, Casas consistoriales, agua y carreteras serán los proyectos con más inversiones

espera de autobuses de línea.

El presidente Vigara concretó que ya se pondrán ejecutar las 76 obras de planes provinciales del 91; las 8 obras de la comarca noroeste y las 20 del Programa Operativo Local, así como las 295 obras del Fondo de Cooperación Local, las 37 del Fondo de Compensación regional y las 63 del Plan Especial de Inversiones del 91.

En cuanto a las inversiones del 92, se financiarán 60 obras. Entre ellas, se destinarán 72 millones a la comarca noroeste; en la comarca de Pinares se llevará a cabo 11 obras sobre un presupuesto global de 140 millones y la comarca de Merindades, con 10 obras, presupuestadas en 194 millones. El Programa Operativo Local, contará con 10 obras; el Fondo de Cooperación Local, con 365 obras ya delegadas en los ayuntamientos; el Plan Especial de Inversiones, con 105 obras y con 100 millones y el Plan Regional, con ocho obras por llevar a cabo.

PLANES PROVINCIALES A COMISION DE GOBIERNO

Muchos de los proyectos de obras y delegación de las mismas serán aprobadas en la Comisión de Gobierno del día 3 de septiembre, así como la modificación de precios en la obra de pavimentación en Guadilla de Villamar y la concesión de prórroga de las obras de acondicionamiento de camino en Población de Valdivielso.

Por otra parte, se aprobarán las cláusulas que regirán las obras del Plan de Actuaciones de la red viaria provincial y plan de conservación y mejora de la red viaria local.



Los representantes de las entidades de ahorro y el presidente firman el préstamo. (F: L. Matías)

Medios de pago de la Caja del Círculo

Ponemos los mejores medios para que disfrute de sus vacaciones.

Este verano le va a salir redondo. Porque en la Caja del Círculo ponemos a su disposición los mejores medios para que disfrute de sus vacaciones. Para que vaya donde vaya, lo tenga todo solucionado de antemano. Dese una vuelta por la Caja del Círculo. Le vamos a ofrecer los mejores medios para que este verano lo pase en grande.

Tarjeta 6000

Para disponer de dinero en cualquier parte y pagar todas sus cuentas y compras. Incluso en algunos países de Europa. Con toda comodidad.



Tarjeta VISA

Para pagar sus gastos y obtener dinero en efectivo en cualquier lugar del mundo. Con toda seguridad.



Servicio de Intercambio

Para realizar las operaciones bancarias que desee en cualquier oficina de las Cajas de Ahorros Confederadas. Recibiendo nuestro característico trato. Con toda atención.



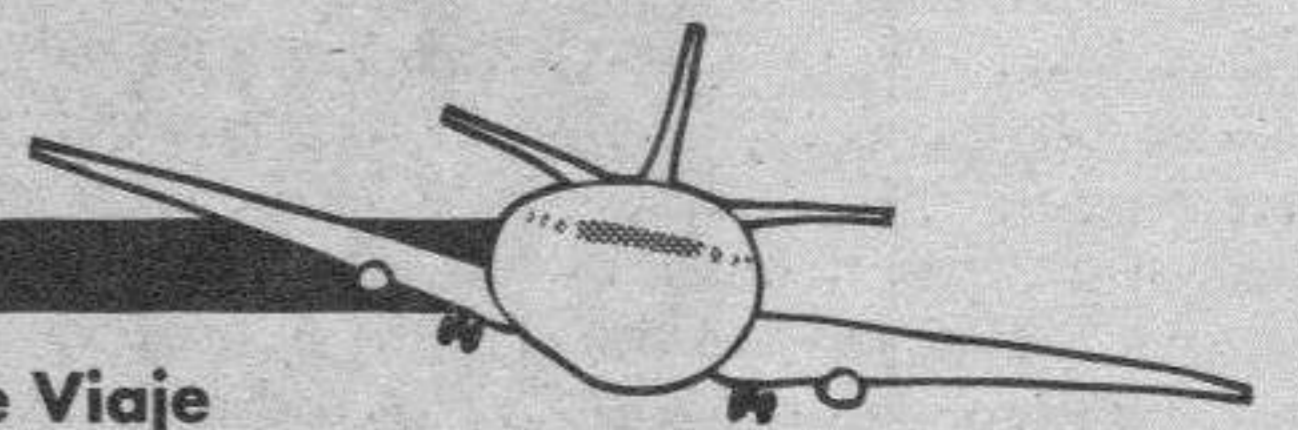
Talones Gasolina

Para repostar en cualquier gasolinera de España y pagar sin dinero de por medio. Con toda tranquilidad.



Y además,

- **Cheques de Viaje**
Para viajar por cualquier lugar con un dinero muy seguro. A prueba de robos y pérdidas. Con toda garantía.
- **Y Moneda Extranjera**
Para desplazarse al extranjero, le proporcionaremos también la moneda del país que desea visitar.



Las «Leyes de Burgos» y Atapuerca, en la Expo

■ **BURGOS.** - El presidente de la Diputación señaló ayer que cree que es bueno para Burgos que todos sus representantes asistan a los actos programados en la Expo de Sevilla porque es una oportunidad para vender la provincia a España y el mundo. En ese sentido destacó la importancia de los actos que se desarrollarán los primeros días de octubre, con la presentación de «Las Leyes de Burgos», acto al que asistirán catedráticos y personajes del mundo de la cultura y la abogacía para explicar el significado de las Leyes. En estos

momento se negocia con algunos personas de prestigio esta posibilidad y sus nombres se conocerán en fechas próximas.

Este acontecimiento organizado por la Fundación para el Desarrollo Provincial e importante para los intereses burgaleses, coincide en el tiempo con otro que no lo será menos, la exposición que clausurará PABECAL y que estará dedicada a Atapuerca y sus 6.000 años de historia. Permanecerá abierta del 22 de septiembre al 12 de octubre, fecha de clausura de la Expo-92.

Trabajo detecta irregularidades en la cotización superiores a 300 millones

Se descubrieron 1.036 infracciones y se han impuesto multas superiores a 107 millones

□ **BURGOS/M.G.**- La Dirección Provincial de Trabajo de Burgos ha iniciado, en los seis primeros meses del año, 918 expedientes liquidatorios, que suponen irregularidades en la cotización a la Seguridad Social valoradas en 310.817.391 pesetas.

Los casi mil informes abiertos por la Inspección de Trabajo, fundamentalmente a empresas, desde enero hasta julio del 92 se refieren a descubiertos, diferencias, falta de alta o deficiencias en la cotización.

El número de trabajadores afectados por estos expedientes, según los datos facilitados por Trabajo, es de 3.373.

INFRACCIONES Y MULTAS

En el apartado de infracciones, la Dirección Provincial ha instruido 1.036 actas y ha impuesto sanciones por diferentes motivos (trabajo, seguridad e higiene, empleo y seguridad social) superiores a los 107 millones de pesetas. Por mate-



Las irregularidades en las prestaciones por desempleo fueron objeto de 54 actas. (Foto: DB).

rias incluídas en el apartado de infracciones por trabajo se incluyen las relativas a contratación temporal, contratos en prácticas y formación, horarios y derechos de representantes de los trabajadores. Se han levantado por ello 91 actas, con multas próximas a los 20 millones.

La seguridad e higiene ha sido objeto de irregularidades

detectadas por Trabajo en 188 casos. Las multas por estas cuestiones en los seis primeros meses del año se cuantifican en 27.765.627 pesetas.

Las 54 actas abiertas por irregularidades en las prestaciones por desempleo se incluyen dentro de las 359 agrupadas en infracciones por empleo y que, globalmente, han supuesto san-

ciones cercanas a los 30 millones.

El último de los apartados de infracciones agrupa las relativas a afiliación de trabajadores, inscripción de empresas, altas y bajas en la Seguridad Social. Por este concepto se han incoado 398 expedientes, que han supuesto multas superiores a los 30 millones.

SUCESOS

Un burgalés resultó herido en el tercer encierro de reses bravas en Calahorra

□ **CALAHORRA/EFE.**-El burgalés Alfonso Domingo Bravo y el emeritense Antonio Suárez Portillo, que resultaron heridos graves ayer en el tercer encierro de reses bravas celebrado en Calahorra (La Rioja), permanecen ingresados en el Hospital San Millán de Logroño «en estado de observación», informaron a Efe en la Dirección del propio Hospital.

Añadieron que ambos se encuentran, en términos generales, «bien, aunque con bastantes rasguños y golpes, por lo que se consideró oportuno que permanecieran ingresados en observación».

Domingo Bravo fue atendido, inicialmente, en la Policlínica calahorrana, donde se le apreciaron varios traumatismos, algunos de los cuales se ubicaban en la zona de la cabeza.

Suárez Portillo, que también fue atendido en la Policlínica de Calahorra, presentaban, según los primeros datos facilitados en este centro, una incisión por asta de toro en el costado derecho del tórax.

El encierro de ayer, en el que corrieron reses de la ganadería de Santiago Martínez Losa, de Arnedo, tuvo una duración de dos horas y media, más del doble del tiempo habitual, ya que una de las vaquillas se negaba a entrar en el corral del ganado.

Diario de Burgos

te presenta

LAS MEJORES RECETAS DE LA COCINA TRADICIONAL

PROXIMO DOMINGO, CUARTA ENTREGA

COCINA
Las mejores recetas la cocina del pescado

Junta de Castilla y León
Diario de Burgos

CASTILLA Y LEÓN CADA DIA MAS

Colecciónalas durante ocho semanas

Ocho fascículos a color en un archivador práctico y útil

■ BREVES

Los seis objetores parten mañana hacia Zagreb

□ **BURGOS.**-Los seis objetores burgaleses comprometidos con la ayuda humanitaria en la extinta Yugoslavia parten mañana con destino a Zagreb (Croacia). Desde allí se dirigirán a alguno de los tres campos para refugiados que les han sido asignados. Los jóvenes, tres chicos y tres chicas, permanecerán tres semanas en la república ex-yugoslava, colaborando en labores de animación de los miles de niños desplazados por la guerra. También llevan consigo juguetes, ropa y material sanitario, donado por particulares. Con motivo de la partida, se ha organizado una fiesta de despedida en la estación de ferrocarril, que comenzará a las 11 de la mañana.

Seminario mercantil

□ **BILBAO.**-Durante hoy y mañana se celebra en Bilbao un seminario práctico centrado en «Como posicionar productos y servicios en los mercados». Las jornadas, organizadas por la «Asociación para el Progreso de la Dirección» (APD), buscan fomentar la adecuada utilización del marketing en las empresas de todos los sectores. A ellas asisten altos directivos de numerosas empresas.

Exámenes del MOPT

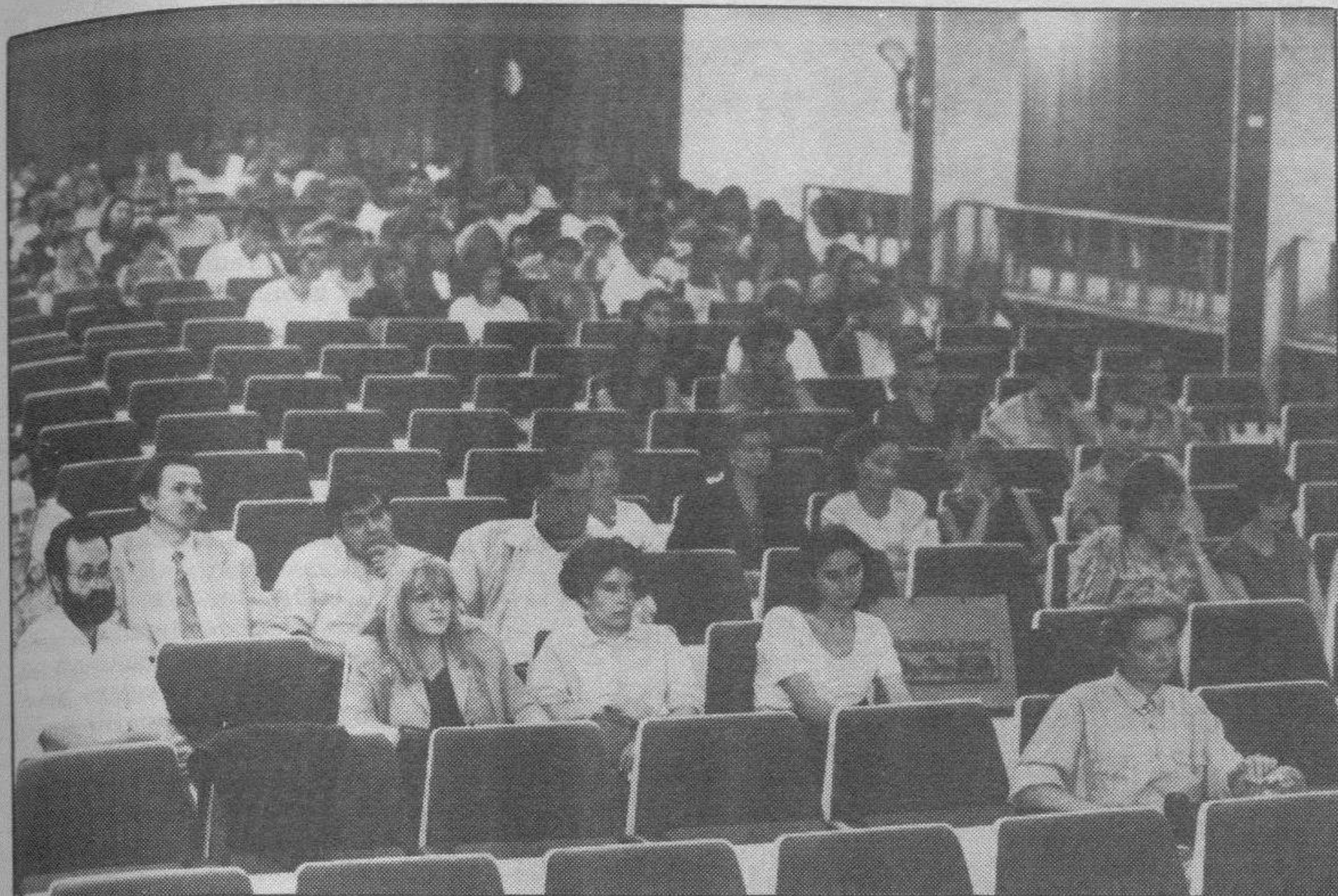
□ **BURGOS.**-El Ministerio de Obras Públicas y Transportes (MOPT) ha convocado los exámenes para obtener el Diploma de Operador de Estaciones de Aficionado en sus distintas clases. Las pruebas se realizarán en la capital de la provincia respectiva y las solicitudes han de presentarse en la Jefatura Provincial de Inspección de Telecomunicaciones, antes del próximo 15 de septiembre.

Elección de vacantes para maestros

□ **BURGOS.**-El acto de elección de vacantes para Maestros Propietarios Provisionales y Oposición del 91 tendrá lugar el próximo 4 de septiembre, según informa el Ministerio de Educación y Ciencia. El lugar elegido es el Colegio Público «Fernando de Rojas» (Pasaje de Fernando de Rojas, s/n) y la hora de inicio, las 10 de la mañana. Los asistentes habrán de ir provistos del D.N.I. y del Certificado de Habilitación.

Excursión a Lerma de la tercera edad

□ **BURGOS.**-La Asociación Cultural y Recreativa de la 3ª Edad ha organizado, para el próximo 5 de septiembre, una excursión a Lerma, con el fin de participar en la celebración del «Día de la Provincia». El viaje está abierto a todo aquel que desee asistir y su precio, 1.500 pesetas, incluye la comida.



ADIOS A LOS «MERIMEE-DE SEBASTIAN».—Los Cursos «Merimée-De Sebastián» fueron clausurados ayer por el alcalde en un acto al que asistieron el presidente de la Diputación, Vicente Orden Vigarra, el delegado territorial de la Junta de Castilla y León, Galo Barahona, y representantes de las cajas de ahorros. Tomaron la palabra su director Antonio Risco, quien agradeció a todas las instituciones las atenciones tenidas con los Cursos; el alcalde Valentín Niño y dos representantes de profesores y alumnos, que relataron distintas anécdotas surgidas en las relaciones mantenidas con los burgaleses durante casi un mes en la ciudad. Tras el acto se sirvió un vino español en las dependencias del Casino. (Foto: Lorenzo Matías).

Los cocodrilos también lloran

DAVID DOBARCO LORENTE

EL cine Avenida se nos va. En breve la inexorable lógica del lucro inmobiliario procederá a su demolición y el asustado Gato Félix dará un último adiós a la ciudad, mientras sus globos se pierden para siempre en el limbo de las ilusiones. Sólo en los últimos días se ha provocado una cierta inquietud por su desaparición... ¿Por qué no antes?

El interés arquitectónico del edificio está fuera de duda. Es un ejemplo de arquitectura funcionalista de los años 30, con matices expresionistas y que anticipa manifestaciones posteriores de iconografía «pop».

El popular Gato Félix se adelanta a expresiones artísticas de los años 60, consiguiendo que esta mezcla singular se integre sorprendentemente en un entorno histórico-artístico como el de Burgos.

Este edificio no es «viejo», pero es admirable y susceptible de protección como otros similares: El Hotel Condestable o el Gobierno Civil.

La ausencia de cobertura de un Planeamiento Especial reduce la protección de éstas y otras arquitecturas a unos voluntarios criterios de la Comisión Territorial de Patrimonio Cultural.

La opinión de estas comisiones viene a ser bastante conservacionista, para evitar males mayores; pero, lamentablemente, suelen confundir lo antiguo con lo viejo, valorando edificios básicamente por su longevidad.

Para su desgracia, este edificio no es suficientemente viejo.

Ante el vacío legal creado, por la desestimación del Plan Especial del Centro Histórico, la situación se veía venir.

Pero en la ciudad no se ha creado un mínimo debate que permitiera una salida razonable, ante un evidente vacío administrativo.

Demasiados silencios juntos y, ahora, el cine Avenida se encuentra ante su momento definitivo: Pasar a una colección de fotos antiguas y, tal vez, alguna publicación de Arquitectura para especialistas y curiosos del tema.

FRUSTRACION

Volveré a sentir la sensación de frustración e impotencia que tuve cuando, siendo estudiante, vi desaparecer de un día para otro la torre expresionista de una de las gasolineras más emblemáticas de Madrid, en la calle Alberto Aguilera, esquina a la calle Valle-

hermoso.

La historia se repite de forma parecida: Ante la posibilidad de que la edificación fuese catalogada para su protección, los propietarios procedieron con premeditación, alevosía y nocturnidad, a la demolición de la torre en una sola noche y sin previo aviso.

Fue un bárbaro ejemplo de la «sensibilidad» por parte de sus dueños ante un patrimonio que, sencillamente, era bello y representativo, pero condicionaba posibles operaciones económicas posteriores.

Nuestro caso resulta más lamentable, ya que la propia Administración, lejos de establecer cautelas y en diferentes instancias, ha dado vía libre a la demolición, contra la opinión general de los arquitectos informantes.

Indudablemente, la propiedad de elementos urbanos singulares, trasciende de la libre disponibilidad del edificio, ya que contribuyen a configurar ese complejo «collage» que, a lo largo del tiempo, constituye la imagen y la historia de la ciudad.

Ello supone que la valoración comercial se ve mediatizada, resultando posible que sea inferior a otros inmuebles que carecen de interés.

Por eso desde 1985 existe una Ley del Patrimonio Histórico Español.

No se pretende impedir la existencia de proyectos o actuaciones sobre el inmueble, simplemente se referirán a rehabilitaciones, impidiendo una edificación nueva.

La situación es enormemente peligrosa, porque sienta un precedente administrativo por el que cualquier edificio del recinto histórico puede sentirse amenazado en los próximos años, sin cobertura legal que lo proteja y acercándonos a un inquietante sistema de «todo vale».

Todos los argumentos que se puedan exponer acabarán chocando con un criterio primario que no debía prevalecer en este caso: El beneficio económico.

Por eso no me sorprendería que, si el Hombre de Ibeas/Atapuerca volviera a la vida, organizase una pública subasta, con su mandíbula a la vista, del revuelo que organizó.

Pero para un ciudadano normal, después de la traumática experiencia urbanística de los últimos años, le resulta lamentable no entender el por qué de algunas decisiones, cuya oportunidad es juzgada «in extremis», pasando a ser simple oportunismo.

Esta falta de coherencia no nos hace suponer que estemos en un buen camino. Así pues, muchas de las lágrimas que se viertan, serán semejantes a las de los cocodrilos: Puramente «gastronómicas».

El cocodrilo no es un animal especialmente hipocondríaco, simplemente la fruición que le proporcionan sus presas consigue que su boca y sus ojos se le hagan agua... isobre todo si es un tierno gatito!

Las ventas del Grupo Campofrío aumentaron en el primer semestre

□ **BURGOS.**—El grupo Conservera Campofrío, S.A. ha tenido unas ventas durante el primer semestre de 1992 de 20.626 millones de pesetas, con un aumento del cinco por ciento en relación con el mismo periodo del año anterior.

Como resultado de estas cifras de facturación, los beneficios de este primer semestre del año han sido de 1.563 millones de pesetas, un ocho por ciento inferiores a los de 1991, como consecuencia principalmente, del fuerte incremento registrado por los precios de las materias primas y del crecimiento de la amortización.

Para finales de este año, Campofrío iniciará previsiblemente sus actividades industria-

les en México, a través de su filial Campofrío México, S.A., la cual ha invertido, hasta junio de este año, 435 millones de pesetas en su factoría mexicana.

La reciente firma del acuerdo de libre comercio entre México, Estados Unidos y Canadá, abre unas grandes perspectivas a medio plazo a esta filial mexicana de Conservera Campofrío S.A, que constituye un hito más dentro del amplio plan de expansión del Grupo, tanto en España como en el extranjero.

El pasado 17 de agosto, Conservera Campofrío, S.A. pagó un dividendo de doscientas cincuenta pesetas por acción, con cargo a los resultados de 1991.

Reunión del alcalde, Valentín Niño, con la CSI-CSIF

□ **BURGOS.**—Una comisión del sindicato CSI-CSIF mantuvo una reunión el pasado día 27 con el alcalde de la ciudad, Valentín Niño.

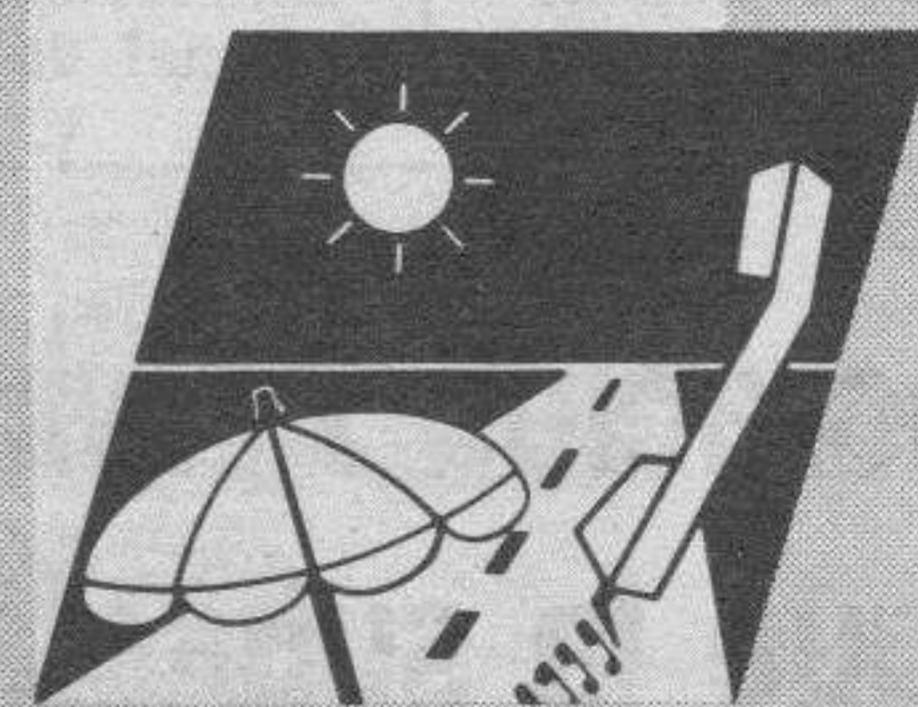
En ella se trató la situación de los funcionarios y del personal laboral de dicha Corporación.

También se abordó el futuro de los polígonos industriales y Valentín Niño anunció que están listas para su funcionamiento 56 naves en el Polígono Industrial de Villalonquéjar.

El alcalde ofreció la máxima colaboración con las Juntas de Personal.

FIAT PLUS SERVICE

ESTE VERANO TAMBIEN,
ESTE DONDE ESTE,
ESTAREMOS CON USTED.



ASISTENCIA
EN VACACIONES
24 H. AL DIA.

UN VERANO MAS, FIAT ESTA DE GUARDIA
CON SU SERVICIO DE ASISTENCIA
EN VACACIONES PARA TODOS
LOS VEHICULOS FIAT. PARA ESTAR
JUNTO A USTED SI NOS NECESITA.
EN CUALQUIER LUGAR DE ESPAÑA.
LAS 24 HORAS DEL DIA.
SI LE SURGE UNA EVENTUALIDAD
LLAMENOS AL (91) 519 16 16
Y, ESTE DONDE ESTE, ESTAREMOS
CON USTED. Y SI NO PODEMOS RESOLVER
SU PROBLEMA EN CARRETERA,
LE REMOLCAMOS GRATUITAMENTE HASTA
EL SERVICIO FIAT MAS CERCANO.

(91) 519-16-16

DEL 15 DE JULIO
AL 15 DE SEPTIEMBRE DE 1992

FIAT

MUNICIPIOS

Albur critica la privatización de los trabajos de montes

□ **ARLANZON.**- La Asociación de Alcaldes y Concejales de la provincia de Burgos (ALBUR) ha criticado a la Junta de Castilla y León por las medidas que está llevando a cabo referentes a la privatización de los trabajos de montes.

La Asociación no está de acuerdo con estas medidas, y ha enviado a diferentes instituciones la fórmula para gestionar estas tareas.

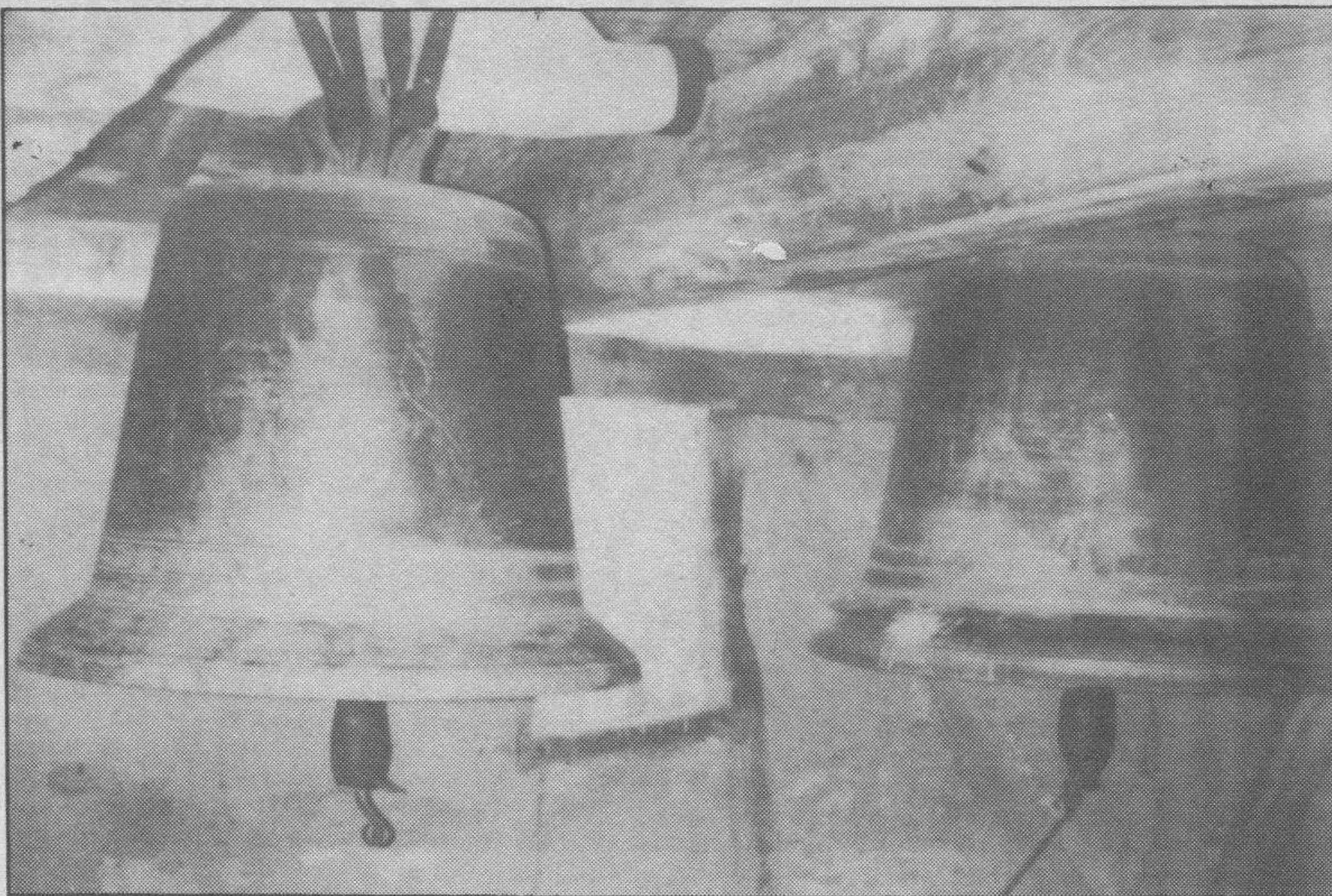
Por otra parte, esta Asociación reconoce las inversiones que ha realizado la Administración Central. Se trata de 148.000 millones de pesetas; y este año tiene previsto invertir 164.000 millones.

En la provincia de Burgos hay zonas deprimidas en las que se puede invertir en desarrollo rural y en diversos sectores y servicios como por ejemplo el trabajo en el medio ambiente, el turismo rural, la agricultura ecológica, la caza, la pesca, etc. ALBUR cree que merece la pena invertir en esta provincia poniendo en marcha comarcas piloto y creando empleo estable.

Por otro lado, la Asociación de Alcaldes y Concejales cree positivo invertir 5.000 millones en infraestructura y otros 5.000 en el desarrollo rural de dos zonas deprimidas de la provincia; utilizar estas zonas como experiencia piloto; y hacer un estudio socioeconómico al cabo de un tiempo, viendo así los resultados.

ALBUR está dispuesta a negociar con la Administración Central mediante convenios y planes de desarrollo rural.

SAN PEDRO DE LA HOZ



Estas son las populares «campanillas» del campanario de San Pedro de la Hoz.

La historia de la gentil dama y de los campanillos de la iglesia

Las populares campanas quedan ocultas a la vista desde cualquier ángulo exterior

□ **POZA DE LA SAL/M.F.N.**-Como la mayoría de las poblaciones de la provincia, San Pedro tiene pocas edificaciones y habitantes, pero mantiene firmes las casas hechas de piedra de la mejor calidad, extraída de sus propias canteras.

La vuelta a casa de muchos de sus hijos está dando una nueva fisonomía al pueblo.

San Pedro de la Hoz venera a su Patrona, la Virgen de la Asunción, y la fiesta anual la celebra el mismo día. A escasos metros de la población se encuentran los vestigios de un convento benedictino y la ermita llevó el nombre de su Patrona.

El destino quiso un día que esta localidad fuera testigo presencial de una bonita historia

que una gentil dama protagonizara con la complicidad de los campanillos de su iglesia y una espesa niebla. El episodio tuvo su origen al perderse en la niebla cuando se dirigía a Santa Casilda, procedente de Quintanavides. Gracias al sonido de los campanillos de San Pedro consiguió llegar a esta población, donde fue recibida con exquisita hospitalidad. Agradecida a San Pedro, decidió donar

sus joyas para la adquisición de unas campanas que se oyeran a varios kilómetros.

Lo curioso de la historia es que las populares campanas quedan ocultas a la vista desde cualquier ángulo del exterior. Ello hace suponer que fueron fundidas en el mismo sitio para evitar el problema de introducir las por los reducidos ventanillos de este campanario.

Otro episodio que protagonizaron los vecinos de esta localidad y la de Rublacedo de Abajo fue el intercambio de la imagen de San Lorenzo. Tuvo su peculiaridad en el tamaño de la que recibió San Pedro, al sobresalir del pedestal que la sostiene, y lo curioso del caso en que se desconocen los motivos que les condujo a esa operación.

BREVES

La iglesia de Urrez se está terminando de restaurar

□ **BURGOS.**- La iglesia de la localidad de Urrez está siendo restaurada en su interior por gente del pueblo.

Se creó en su momento una Comisión de seguimiento de las obras que está organizando la restauración interior del templo. Está previsto terminarla para el día 5 de septiembre, día que darán comienzo las fiestas del pueblo.

La parte exterior de la iglesia -el campanario, el tejado, la espadaña...- ya se terminó de arreglar hace tiempo. Fomento financió estas obras. Ahora sólo falta terminar de arreglar el interior: las grietas, el sistema de iluminación eléctrica, la pintura...

La gente del pueblo, junto con simpatizantes de la localidad, está realizando aportaciones económicas para terminar de arreglar el interior de esta iglesia.

La Junta declara aptas todas las zonas de baño de la provincia

□ **BURGOS.**- El resultado del 7º control analítico realizado en 24 zonas de baño de la provincia por la Junta, declara a todas como aptas para el baño.

Las aguas de los ríos Nela, Ebro, Gerea, Trueba, Trema, Arlanza, Mataviejas, Rudrón, Arlanza y Pisuerga a su paso por la provincia de Burgos en las localidades de Trespaderne, Frías, Cadiñanos, Nofuentes, Mijangos, Medina de Pomar, Villarcayo, Escaño, Torme y Bocos, además de Covarrubias, Lerma, Quintanilla del Agua, Puentevedra, San Felices, Arja, Ibeas de Juarros, Burgos capital, Melgar de Fernamental y Miranda de Ebro, están en buenas condiciones para el uso público.

VALDORROS

La Corporación Provincial afirma que la subasta de los terrenos municipales fue legal

□ **BURGOS.**- La Diputación Provincial, en un comunicado hecho público ayer, afirma que el expediente remitido por el Ayuntamiento de Valdorros para recabar la autorización de la Corporación Provincial para la enajenación de terrenos, contaba con los requisitos que la legislación vigente exige.

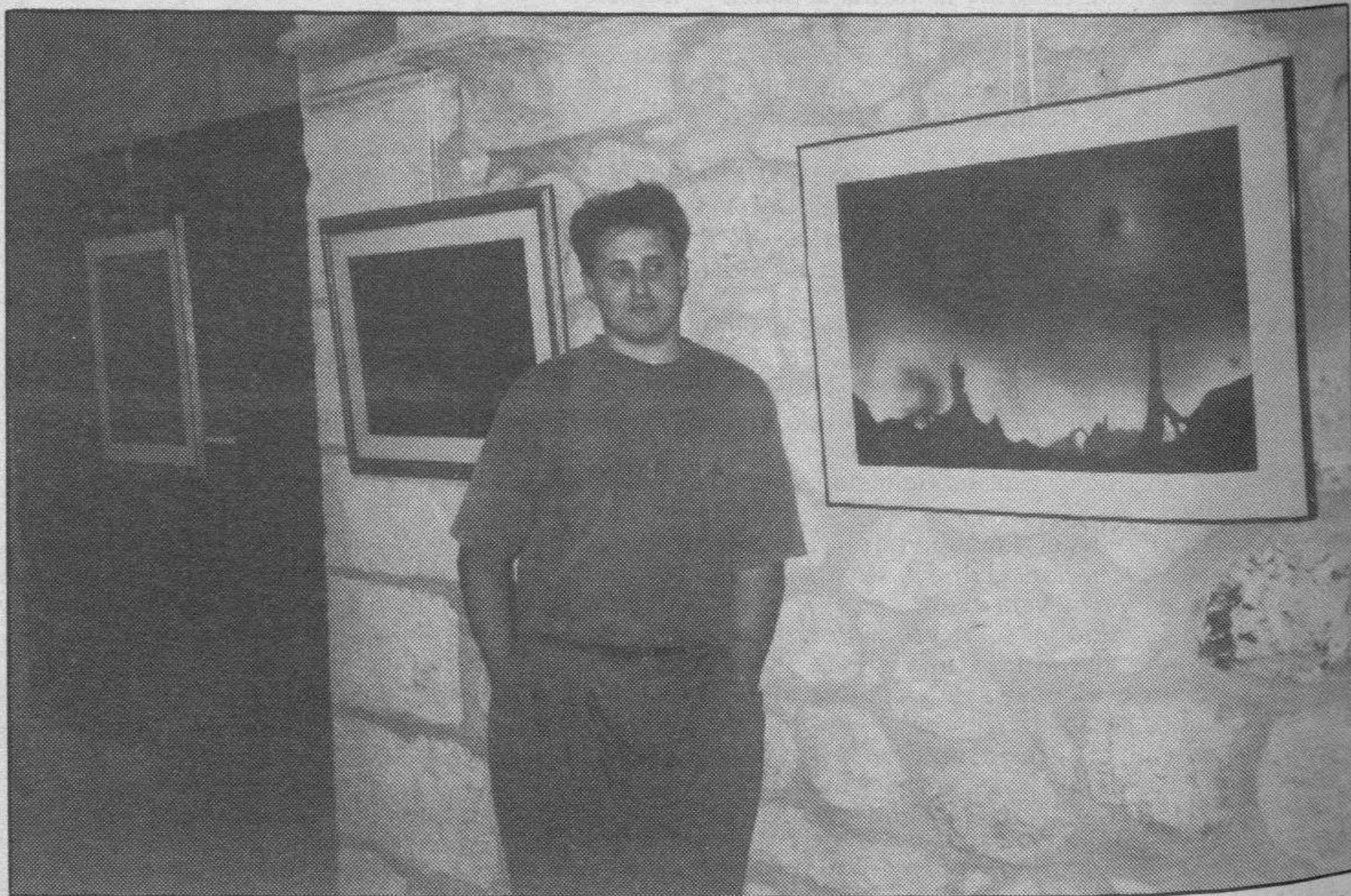
Asimismo, señala que no se tiene constancia de ninguna reclamación durante la preceptiva exposición pública en el Boletín Oficial de la Provincia y tablón de anuncios del Ayuntamiento.

Como prueba de la legalidad, el acuerdo de la enajenación se aprobó por mayoría absoluta en el Ayuntamiento de Valdorros, dando el visto bueno el Pleno de la Diputación por unanimidad, previo dictamen de la Comisión Informativa de Colaboración con otras Administra-

ciones Públicas.

A pesar de todo, manifiesta la nota de la Diputación, el ingeniero jefe de los Servicios Técnicos de Agricultura, previa inspección de los terrenos, emitió un informe. En él se pone de relieve que la valoración económica de los mismos era satisfactoria para los intereses municipales y que el monte existente era un 30% de la superficie a enajenar, compuesto fundamentalmente por matorral de encinas y robles, sin que la venta presuponga su corta.

Por último, la Diputación apunta que las corporaciones locales no disponen de recursos económicos suficientes para realizar obras de infraestructura necesarias por lo que se ven obligadas a la obtención de recursos económicos, en muchos casos, teniendo que enajenar su patrimonio.



EXPOSICION DE PINTURA EN COVARRUBIAS.- El pintor burgalés Juan Angel Saiz ha organizado una exposición pictórica en Covarrubias. En ella, se pueden contemplar cuadros suyos, como los que aparecen en la fotografía. Los cuadros están realizados con técnica mixta y aerógrafo. Esta muestra de pintura se clausura a finales de mes, y hasta ahora está teniendo un público más que aceptable. En sus obras, Juan Angel Saiz usa el contraste de colores claros y oscuros. Además, también usa del contraste de tonos o gamas dentro de un mismo color. Pinta, entre otras cosas, paisajes imaginarios con sus accidentes geográficos y otros de planetas con sus atmósferas.

BRIVIESCA

Las Cámaras de Comercio tratarán la mejora del Camino de Santiago

MARIA JOSE FERNANDEZ
BRIVIESCA

Se está preparando una reunión en la que se tratarán temas como la mejora del acceso a la localidad de San Juan de Ortega, la potenciación de Villafranca Montes de Oca y el acondicionamiento de la carretera Castrojeriz-Frómista.

En este encuentro, previsto para la primera semana de octubre, se concentrarán las veintiséis Cámaras de Comercio del Norte de España y las tres francesas de Po, Bayona y Burdeos.

La reunión está siendo preparada por la Cámara de Briviesca a instancias del presidente de la Cámara de Comercio de Santiago de Compostela, Segundo Hevia.

Se celebrará en San Juan de Ortega a petición de los participantes, «sobre todo por el contenido espiritual que el lugar encierra», según explica Dolores Ceballos.

En lo que respecta al entorno de la comarca burebana, las previsiones hablan de la creación de una oficina de Turismo, de la habilitación del edificio de la antigua Residencia de Ancianos para alojamiento de los peregrinos y la preparación de una señalización adecuada de Briviesca, para la utilidad de los visitantes.

Paralelamente a estos proyectos, «se está preparando según apunta Dolores Ceballos un vídeo en el que aparece la industria y el comercio de la localidad y sus vías principales de acceso, cuya finalidad es la de ser expuesto en las diferentes ferias europeas».

De los anteriores encuentros mantenidos, siempre con objeto de planear un consorcio que logre beneficios económicos para el adecuado desarrollo del proyecto del Año Jacobeo, el presidente de la Cámara burebana destaca los de Santiago de Compostela, Astorga, Vitoria y Gijón.

«En síntesis -apunta José Ramón Temiño- lo que se está persiguiendo no es otra cosa que recabar ayuda del Estado para que el Año Jacobeo obtenga tanta consideración como la Expo de Sevilla o las pasadas Olimpiadas». Temiño quiere recalcar que el Camino de Santiago tiene pasado, presente y futuro «cosa que no ocurre con los otros dos acontecimientos citados».

El presidente de la Cámara de Comercio de Briviesca afirma que para la consecución de todos los proyectos planeados se espera la ayuda económica de la Junta de Castilla y León, junto con la colaboración del Ayuntamiento briviescano y de la Cámara de la capital burgalesa.

Además, se cuenta con la cooperación de «Amigos del Camino de Santiago» y de «Ruta Jacobea del Camino de Santiago». El deseo es «que todo ello redunde en beneficio de un Camino que históricamente ha sido una ruta espiritual, cultural y comercial», en palabras del presidente.

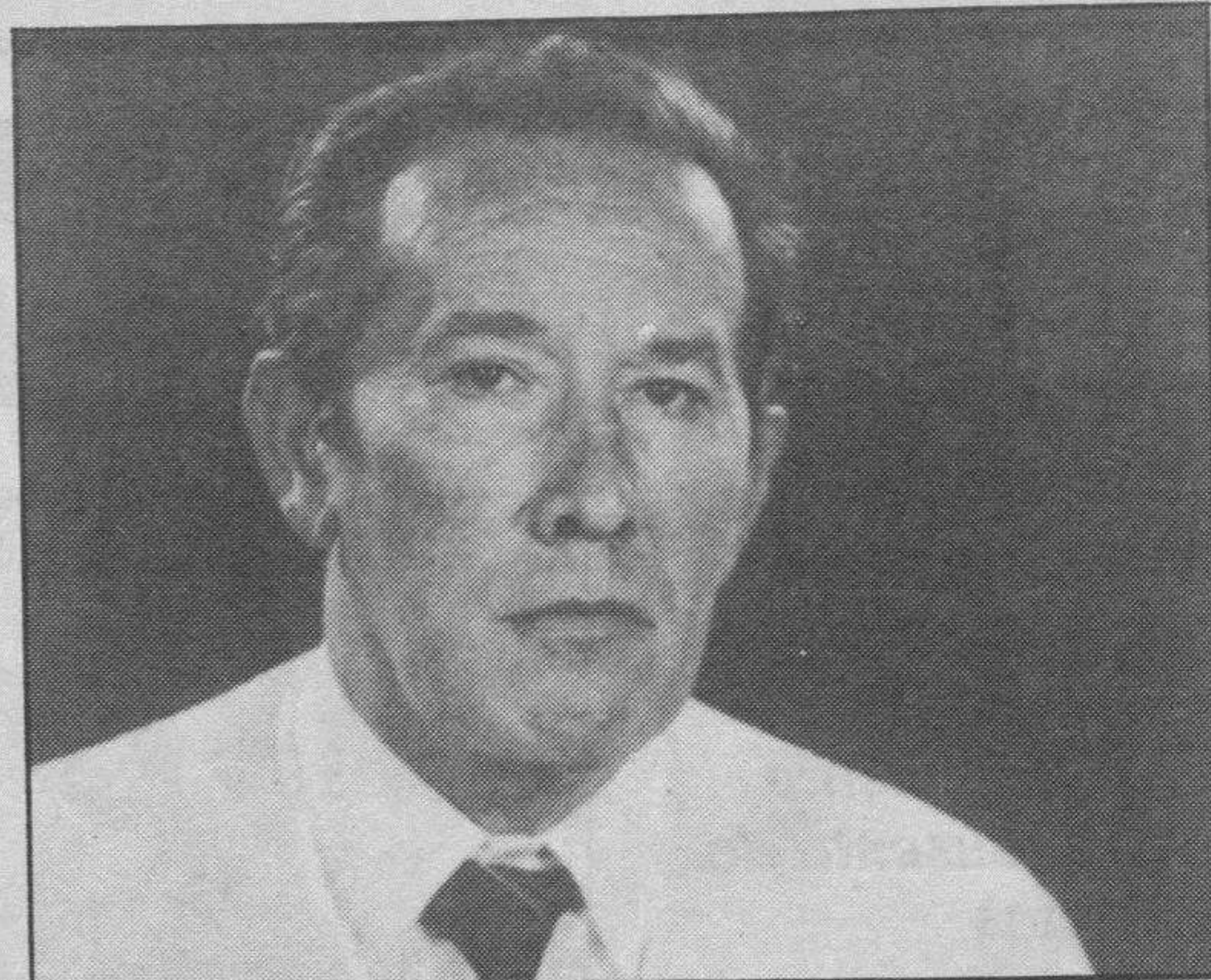
De las tres rutas principales del Camino de Santiago, la que incluye en su itinerario a la capital burebana es la denominada «Vía francesa». Dicha ruta,

Analizarán el acondicionamiento de accesos y carreteras

que data de 1648, tiene su origen en París y pasa por las siguientes localidades españolas: San Sebastián, Tolosa, Vitoria, La Puebla de Arganzón, Miranda,

Pancorbo, Zuñeda, Quintanapalla y Burgos.

La evolución de las distintas rutas, según explica Rodrigo Ximénez de Roda en su «De rebus Hispaniae» es como sigue: en principio, el Camino atravesaba Alava y Asturias debido a los ataques árabes; Más tarde, Sancho el Mayor lo llevó desde Nájera por Briviesca, Amaya y por los límites de Carrión hasta León y Astorga.



Jose Ramón Temiño, presidente de la Cámara de Comercio.

MAÑANA, A LAS 12,00 HORAS
ESCUCHA EN DIRECTO LA

VIII FIESTA DE LA RIBERA EN

RADIO ARANDA

SER

POR GENTILEZA DE:

SALON DEL MUEBLE

Ctra. Madrid Km. 153 FUENTESPINA
(Aranda) Teléf. 50 35 58

ABRIMOS INCLUSO
SABADOS Y
DOMINGOS MAÑANAS



La Cadena SER agradece al Ilmo. AYUNTAMIENTO DE ARANDA DE DUERO las facilidades prestadas para la radiación de este programa especial

La lluvia deslució la llegada del «fuego olímpico», por las aguas del río Ebro

La antorcha recorrió varias calles de la ciudad

El Ayuntamiento estuvo ausente de los actos

F. TRESPADERNE
MIRANDA DE EBRO

La intensa lluvia caída a lo largo de la tarde de ayer deslució los actos programados con motivo de la llegada del «fuego olímpico» por las aguas del río Ebro. Esta actividad estuvo organizada por Jesús Santamaría Fajardo, para dar a conocer a los mirandeses la próxima celebración de las Paralimpiadas de Barcelona.

El acto central, celebrado en la Plaza de España, contó con la presencia de la senadora de Partido Popular, Pilar Urzay y de los diputados provinciales Marcos Reoyo, presidente de la comisión de Bienestar Social de la Diputación y de Angel Guerra, presidente de la comisión de Deportes. También se encontraban presentes Luis Domingo González, diputado provincial y varios concejales del Partido Popular del Ayuntamiento mirandés.

La Corporación municipal no participó en ninguno de los actos por encontrarse en desacuerdo con la organización de los mismos, habiendo aclarado su postura mediante la difusión



Jesús Santamaría Fajardo (derecha) y José María Villegas (izquierda). (Foto: Truchuelo).

de un comunicado de prensa.

La llegada del «fuego olímpico» fue seguida por un reducido número de mirandeses, debido a las malas condiciones climatológicas. Desde el embarcadero y tras realizar un breve recorrido en barca, el fuego llegó a la plaza de España, portado por Javier Zubizarreta, Rodolfo Sánchez, Juan José Caubilla, Julián Valerio, Carmen del Olmo y José Luis Veguilla. Tras la lectura por parte del deportista Manuel Madrigal de un comunicado en el que se anunciaba

la celebración de la «IX Edición de los Juegos Paralímpicos», se encendió la antorcha por parte de Esteban García «Cherry», ex-presidente de la Cofradía San Juan del Monte.

Los primeros portadores de la antorcha fueron los diputados provinciales y la senadora nacional, para dar paso a varios deportistas minusválidos de la ciudad que, custodiados por componentes del Club Atletismo Mirandés iniciaron el recorrido hasta la Casa Municipal de Cultura, donde tuvo lugar la presenta-

ción oficial de las Paralimpiadas. La presentación corrió a cargo de Santiago Pablo, ayudante del seleccionador nacional y de José Luis Veguilla, deportista que estuvo presente en las Paralimpiadas de Seúl-88. Este acto consistió en el visionado de dos videos, uno de Seúl y otro de Barcelona. Los asistentes fueron obsequiados con diverso material, consistente en chapas con el anagrama impreso de los juegos, de la mascota «Petra» y revistas de la fundación ONCE.

Rechazadas todas las acusaciones de Fajardo

MIRANDA.- Ante las declaraciones efectuadas por Jesús Santamaría Fajardo a DB, referentes al paso de la antorcha olímpica por la ciudad, el concejal de Deportes, José María Villegas, aclara la postura mantenida por el Ayuntamiento.

José María Villegas ha manifestado «que la verdadera antorcha olímpica se encuentra en Barcelona, por lo que resulta imposible su paso por la ciudad». Por otra parte, indica que la solicitud enviada por Fajardo, en la que se demandaba la videoteca de la Casa Municipal de Cultura y varias unidades de la Policía Local se realizó a título personal y privado, sin representar en manera alguna a la entidad organizadora de los «IX Juegos Paralímpicos».

Para Villegas «no se puede pretender que ante la petición de una persona particular, no respaldada por ningún organismo oficial o asociación privada, se realice un cierre de calles y se ponga a su disposición determinados efectivos de la policía». La concejalía de Deportes expresa su voluntad de facilitar todo aquello que beneficie al colectivo de minusválidos, en este caso «a pesar de ser un acto único y exclusivamente para lucimiento personal».

Tres ciudadanos argelinos, detenidos por varios hurtos en un tren de cercanías

MIRANDA.- Tres ciudadanos argelinos han sido detenidos por funcionarios del Cuerpo Nacional de Policía, como presuntos autores de varios hurtos efectuados en el interior de un convoy ferroviario, en el trayecto Vitoria-Miranda. Los hechos ocurrieron en el día de ayer. Varios de los objetos sustraídos han podido ser recuperados, por los funcionarios que procedieron a su detención.

En relación a estos hechos indicar que previamente se había denunciado la sustracción de un bolso del interior de un convoy ferroviario, conteniendo 4.000 pesetas en efectivo y diversa documentación. Por otra parte, ha sido denunciado el robo de la recaudación de dos cabinas telefónicas y de una máquina de refrescos, instaladas en el área Tudanca, situada junto a la carretera nacional a su paso por la ciudad.

Igualmente se ha tenido conocimiento de la sustracción de una cartera billetero conteniendo diversa documentación y 8.000 pesetas en efectivo, a

un empleado de una empresa constructora que se encuentra realizando diversos trabajos en el interior del colegio de Altamira.

RECUPERACION DE UN VEHICULO

En el barrio de Ayuelas de este término municipal fue recuperado el vehículo Opel Kadett, matrícula BI-9968-B, que se encontraba calcinado y totalmente destruido por el fuego. Dicho vehículo, propiedad de un vecino del municipio vizcaíno de Erandio, había sido sustraído en la localidad riojana de Haro durante la madrugada del día 27 y denunciada su desaparición.

También se ha denunciado el intento de robo en un merendero en construcción, ubicado en la carretera de Logroño. Finalmente mencionar la sustracción de una bicicleta de la calle República Argentina de esta ciudad y un ciclomotor del interior de un garaje sito en la calle Ciudad de Toledo.

La «X Edición de la Bajada del Ebro» tendrá hoy un carácter reivindicativo

F. TRESPADERNE
MIRANDA DE EBRO

Esta tarde a las seis desde la zona conocida como «Los Pinares» está previsto que dé comienzo la «X Edición de la Bajada del Ebro», que al igual que las anteriores ediciones tiene un marcado carácter reivindicativo.

Este año, a la comisión organizadora integrada por Izquierda Mirandesa, Partido Comunista de los Pueblos, C.N.T. y la Asamblea de Jóvenes, se han sumado las agrupaciones ecologistas y antinucleares Acción Nacionalista Vasca y la Coordinadora contra Garoña de La Rioja. También se espera la participación de diversos grupos políticos y asociaciones ecologistas de la ciudad.

Con esta convocatoria se pretende, además de celebrar un «acto festivo», protestar contra el deterioro del medio ambiente. La comisión organizadora fija como primera reivindicación la realización de un estudio epidemiológico, cuestión ésta que a su juicio, «ha incumplido el

Se iniciará a las seis de la tarde desde la zona de «Los Pinares»

Se esperan más de 30 embarcaciones

Ayuntamiento a pesar del acuerdo adoptado por el Pleno, tras pasándolo a la Junta de Castilla y León».

ESTUDIOS SERIOS Y CIENTIFICOS

En segundo lugar, se solicita la práctica de estudios serios y científicos de los lodos del río Ebro que, según su opinión, «se encuentran contaminados con isótopos radiactivos». También se denuncia en esta ocasión los constantes vertidos de tipo orgánico e inorgánico en las aguas del río. Por último, se hace hincapié en la necesidad de que el Ayuntamiento acelere el pro-

ceso de construcción de una depuradora de aguas residuales. En definitiva, lo que se pretende es afrontar la recuperación integral del Ebro, «como un problema general que atañe a todos».

La Coordinadora contra Garoña de La Rioja y la CNT se sumarán a esta edición haciendo un llamamiento para el «cierre de la Central Nuclear de Santa María de Garoña». Por otra parte, el grupo antinuclear riojano que acudirá con quince miembros, ha señalado «que hace ya bastante tiempo que es peligroso bañarse en el río Ebro a su paso por nuestras ciudades y pueblos».

Al final del acto central está previsto que los diversos participantes, de forma individual, expresen su opinión acerca de la situación de las aguas del río Ebro, sin descartar la emisión de un comunicado conjunto. La organización espera que esta tarde se supere con creces el número de embarcaciones participantes, que en la anterior edición se situó en una treintena.

ARANDA

La ermita será la sede de la Fiesta de la Ribera este fin de semana

ARANDA/A.L.- Las localidades ribereñas tienen este fin de semana una cita en Aranda, pues el domingo se va a celebrar la VIII Fiesta de la Ribera, que por primera vez ha sido desligada de la Feria de la Ribera, para que ambos eventos no se interfieran y adquieran un carácter propio.

El Ayuntamiento de Aranda va a dedicar la jornada de hoy al hermanamiento que tiene con la ciudad portuguesa de Miranda do Douro, y durante todo el día se van a suceder las exhibiciones folklóricas con grupos de ambas localidades.

Mañana domingo comenzarán los actos propios de la Fiesta, que este año también tiene la novedad de su ubicación: la explanada de la Virgen de las Viñas, donde tuvieron lugar los primeros certámenes.

Hasta mañana no se conocerá el número final de poblaciones participantes. En esta octava edición se les ha dado opción de colaborar con las tradicionales casetas adornadas y donde se exhiben productos típicos de cada pueblo, y hacer una aportación económica. Algunas localidades participan con ambas cosas.

No obstante, desde la delegación de Turismo del Ayuntamiento, que ha sido la encargada de coordinar la organización de la Fiesta, se considera que la asistencia de pueblos y su colaboración debería ser mucho mayor.

Acuerdo en la negociación del convenio para los funcionarios del Ayuntamiento

Los resultados son positivos, aunque las conversaciones han sido largas y duras

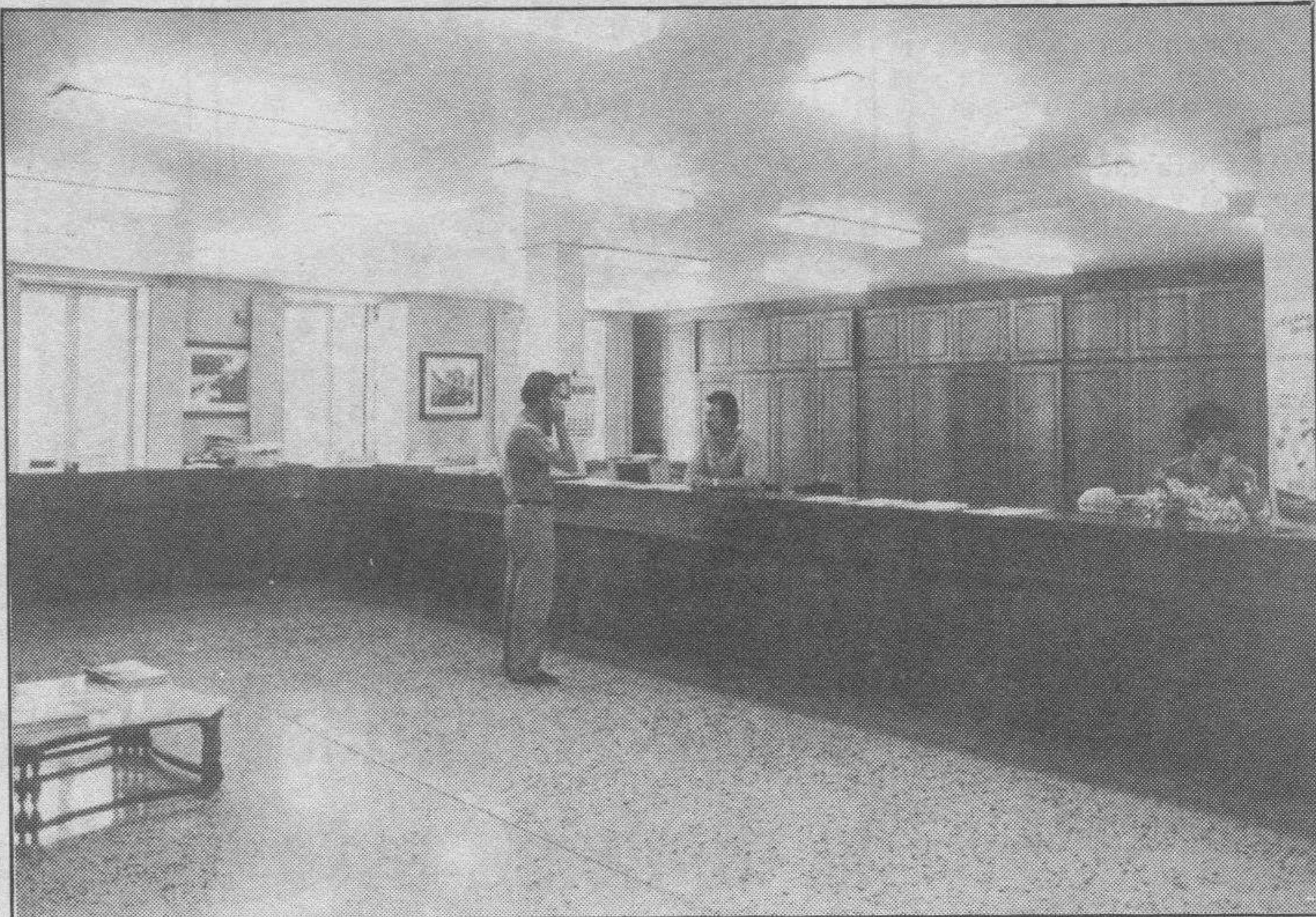
AURORA LAZARO
ARANDA DE DUERO

La Comisión de Personal y los representantes sindicales de los trabajadores funcionarios del Ayuntamiento llegaron el jueves por la noche a un acuerdo en el convenio, durante la segunda reunión de la mesa de negociación. El convenio aún deberá ser firmado, pasar por un pleno municipal y publicado en el Boletín Oficial.

Los trabajadores obtienen una subida salarial del 11,70 por ciento, (el 5,70 % corresponde a la subida de los presupuestos generales del Estado y un seis por cien a la equiparación), pero no les es aceptada la cláusula de revisión salarial ni la reducción de jornada que solicitaban, algunos de los puntos «fuertes» de la negociación.

IGUALDAD DE SALARIOS POR CATEGORIAS

Se ha acordado conceder un día moscoso más, (actual-



El personal funcionario del Ayuntamiento será informado del acuerdo. (Foto: Lara).

mente disfrutaban de seis y pedían diez), pero sólo para aquellos trabajadores que se comprometían a disfrutar en la semana de las fiestas patronales de Aranda. También se les ha concedido la equiparación de salarios por categorías, aunque en la mesa de negociación se acordó fijar después de la firma del convenio una fecha para reunirse a tratar la redistribución de

los puestos de trabajo.

VALORACION POSITIVA

Gerardo Pinto, presidente de la Comisión de Personal, informó además que para evitar el posible absentismo se ha introducido una cláusula en la cual la cantidad que antes se fijaba de productividad estará en relación con la asistencia al trabajo.

Hay otras mejoras sociales acordadas en el apartado de seguros, jubilaciones anticipadas y revisiones médicas.

Pinto ha calificado la negociación de bastante larga y llena de discusiones, aunque positiva porque finalmente se ha llegado a un acuerdo. Igualmente asegura que se han cumplido los acuerdos económicos adoptados por la Corporación Municipal anterior.

«Celtas Cortos» logró llenar la plaza de toros

Unas cuatro mil personas de todas las edades acudieron al esperado concierto

ARANDA/A.L.- Anunciaron al principio de su actuación que venían a agotar al personal, y casi lo consiguen, pero el verdadero triunfo de «Celtas Cortos» en Aranda ha sido lograr que la plaza de toros, escenario habitual de los conciertos arandinos, por primera vez en mucho tiempo se llenara durante un espectáculo musical.

Parece que por fin se ha acertado en el tipo de música que le va al público arandino y ribereño. Los ocho componentes del grupo vailisoletano «Celtas Cortos», con su música de inspiración celta pero con numerosas mezclas de otros estilos, atrajo hasta la plaza de toros a grandes y chicos, porque había gente bien entrada en años, y niños de corta edad, entre una masa mayoritariamente joven, lógicamente.

Pero no sólo agradó su tipo de música. Una puesta en escena sin excesos pero nada aburrida y las ganas de los pucelanos por «dar caña» al personal hicieron el resto. Hasta el público más frío sentado en las gra-



Hacia tiempo que no se veía una imagen de público como ésta. (Foto: Lara).

das no pudo evitar al menos mover el cuerpo al compás de temas tan rítmicos, y muchos acabaron el concierto de pie y a saltos.

Si no se hubieran producido esas interferencias y distorsiones del principio y el sonido en general hubiese sido más claro la actuación hubiera merecido un diez. No obstante, la gran

mayoría de las cuatro mil personas que el jueves por la noche acudieron a la actuación fue con muchas ganas de divertirse y lo logró. Y en Aranda se rompió por fin esa racha de escasa asistencia de público a conciertos, hasta en espectáculos de grupos como «Cómplices» o «Mecano».

Los «Celtas» no se olvidan de que Aranda y algunos pue-

blos de la Ribera fueron su primer escenario hace escasamente cuatro años, y que en esta zona han mantenido y conservarán fieles «fans». Por ello lo recordaron durante todo el concierto y al final se despidieron de su animado público, que les obligó a hacer varios bises, con un «nos vemos en los bares», lo cual fue cierto.

Esther Peña, nueva directora para el Hogar del INSERSO

ARANDA/A.L.- Esther Peña Alvaro, designada hace unas semanas como nueva directora del Hogar de la Tercera Edad que el INSERSO tiene en la Plaza Arco Pajarito de Aranda, se incorporó oficialmente a su nuevo puesto el pasado jueves. En su primera jornada de trabajo fue acompañada por el anterior director, Maximino Llorente.

Esther Peña ha estado trabajando hasta ahora como asistente social en el Hogar de Miranda de Ebro, aunque conoce bastante bien Aranda y su comarca, pues su familia lleva muchos años viviendo aquí. Confiesa estar muy ilusionada con su nuevo puesto, y cree que tiene un gran reto ahora por delante. De momento se ha planteado conocer a las personas con las que va a trabajar y sus necesidades, y continuar con la línea marcada por el anterior director.

Maximino Llorente llevaba cuatro años y medio, «que se me han pasado volando», en Aranda y ahora ha sido designado director en la Residencia Asistida de Fuentes Blancas de Burgos. Se lleva un gran recuerdo de su estancia aquí y muchos logros conseguidos.

Lope Huerta recibió a una delegación del sindicato COAG

□ VALLADOLID/ICAL.- El delegado del Gobierno en Castilla y León, Arsenio Lope Huerta, recibió ayer a una delegación de la Unión de Campesinos-COAG, para mostrarles su preocupación y conocer cuáles eran las intenciones de sus actos de protesta, que definitivamente se han trasladado al lunes y consistirán en aprovechar las retenciones para entregar patatas y explicar a los viajeros su crítica situación en el sector.

COAG ha asegurado, ante el anuncio de esas posibles sanciones, que en su ánimo no está el provocar incidentes ni altercados, y que de todas formas la actitud del Gobierno es una manera de «coartar la libertad de reivindicación, en una democracia excesivamente ajustada».

El Ministerio del Interior anunció que aplicará con rigor la Ley de Seguridad Ciudadana y la de Seguridad Vial ante los conflictos de transportes y agricultores previstos para los próximos días. Las multas pueden ascender a cinco millones de pesetas para los manifestantes ilegales.

Fuentes de dicho departamento han indicado que aunque todavía no está previsto el dispositivo policial que se desplegará para evitar incidentes y alteraciones, sí puede estimarse que aparte de los 6.500 guardias civiles que vigilarán la «operación retorno» en toda España se movilizarán «cuantos efectivos sean precisos».

UPA Y EL CONSEJERO

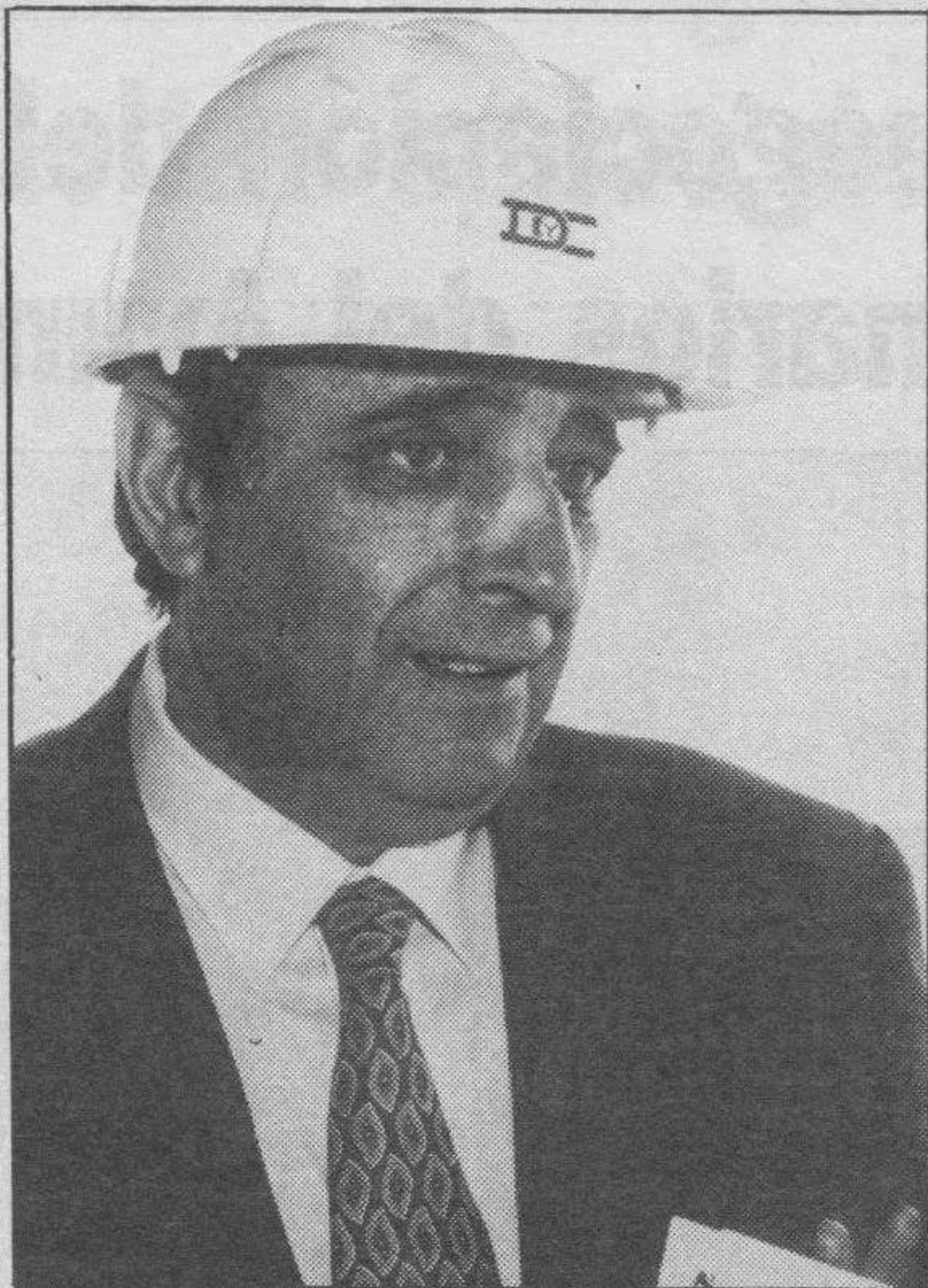
Por otro lado, la Unión de Pequeños Agricultores (UPA) lamentó ayer la ineficacia del consejero de Agricultura, Isafas García Monge, «cuya única iniciativa para solucionar la crisis es mandar una carta al MAPA con las reivindicaciones que las OPAS llevamos haciendo hace dos meses».

La Junta adjudica trabajos de montes a 300 resineros de la Comunidad

□ VALLADOLID/ICAL.- La Consejería de Medio Ambiente ha adjudicado la realización de proyectos para trabajos selvícolas a sociedades de trabajadores de la resina, por un valor total de 238 millones de pesetas. Unos trescientos resineros de Castilla y León se beneficiarán de los mencionados proyectos forestales.

La adjudicación de estos trabajos de montes, efectuada a través de la Dirección General del Medio Natural, forma parte del compromiso adquirido por la Administración regional ante la «grave situación» que afecta al sector de la resina en todo el país.

Los doce proyectos que desarrollarán los citados trabajadores se repartirán entre las provincias de Segovia, seis; Soria, tres; y los tres restantes en Valladolid, Burgos y Avila.



Ovidio Fernández (a la izquierda) y César Huidobro (a la derecha), enfrentados por Pabecal.

Ovidio Fernández podría presentar la dimisión este fin de semana

□ VALLADOLID/ICAL.- El presidente del Pabellón de Castilla y León, Ovidio Fernández Carnero declaró ayer a ICAL que «el consejero de Presidencia, Cesar Huidobro, ha perdido los papeles, por lo que este fin de semana tomaré una decisión sobre mi continuidad en PABECAL».

Fernández Carnero reconoció sus crecientes diferencias con Huidobro y criticó «que se tomen decisiones sobre la vida interna del Pabellón por encima de mi mismo que soy su director».

El malestar del titular del Pabellón de Castilla y León en la Expo de Sevilla «estalló» el jueves por la noche después de que el consejero de Presidencia, Cesar Huidobro, decidiera cerrar el restaurante de la delegación de nuestra comunidad para celebrar una cena de confraternidad entre todos los trabajadores de la institución.

Esta decisión contó con la oposición de los 30 trabajadores del comedor y la cocina que consideraron «ilógico» el

El presidente de PABECAL afirma que «Huidobro ha perdido los papeles»

cierre de las puertas, que también afectó a personas que tenían reservada mesa.

El presidente de PABECAL admitió a ICAL sus continuas diferencias con el Gobierno autónomo e insinuó la posibilidad de tomar «una decisión drástica en los próximos días». Fernández Carnero declaró que «en Sevilla tenemos que rentabilizar una inversión millonaria y no se puede dejar fuera a 70 comensales para celebrar una cena privada». Su intención era celebrar este acto el día 12 de octubre una vez finalizada toda la labor de los trabajadores del Pabellón.

Los problemas de convivencia entre los trabajadores de la representación castella-

no-leonesa en la Expo se agravan por la amenaza de plante de 8 camareras del restaurante a las que se les ha comunicado que abandonen sus alojamientos ante la avalancha de compromisos oficiales a partir del 1 de septiembre. Estas trabajadoras han amenazado con dejar su puesto si no se les garantiza una vivienda.

PLANTON A HUIDOBRO

Los 30 miembros de la plantilla del comedor y de la cocina del restaurante se negaron a asistir a «una fiesta privada», por suponer el cierre a los comensales, a pesar de tener garantizada la clientela por la buena crítica gastronómica.

Así, una vez acabado su trabajo, los 30 trabajadores no se sentaron a la mesa y se se marcharon a cenar a otro restaurante.

En la cena, a la que se quedaron 60 personas, tampoco estuvo algún miembro del servicio de seguridad.

La frontera salmantina registró las primeras retenciones de la «operación retorno»

□ VALLADOLID/ICAL.- La N-620 Burgos-Portugal, conocida también como «carretera de la muerte», volverá a ser este año el punto más conflictivo de la «operación retorno» en Castilla y León, desde la frontera salmantina de Fuentes de Oñoro hasta los nueve kilómetros sin autovía de Magaz de Pisuerga.

El paso fronterizo ha registrado ya las primeras retenciones y colapsos, por culpa de las obras de parcheo que se llevan a cabo entre Ciudad Rodrigo y Fuentes de Oñoro, tras detectarse defectos de compactación y cimentación

del firme, que han obligado a la empresa constructora a reparar la vía a pesar de que su remodelación se ha producido hace poco.

El segundo punto conflictivo es la travesía de Valladolid dirección Burgos, donde se han producido ya las primeras «colas» de varios kilómetros y donde con toda seguridad habrá embotellamientos a lo largo del fin de semana, debido a que la regulación semafórica no puede absorber la cantidad de vehículos que vuelven a sus hogares.

El «cuello de botella» se producirá, un año más, en los

nueve kilómetros de carretera «normal» en plena autovía Valladolid-Burgos, en el tramo de Magaz de Pisuerga. En lo que va de año se han producido ya 16 accidentes, mientras el MOPT confía en que las obras para terminar este tramo de autovía concluyan en 1993.

Por otra parte, La densidad de tráfico de las carreteras palentinas durante el día de ayer -que en algunos momentos superó los 1.500 vehículos por hora- obligó a la Dirección Provincial de Tráfico de Palencia a adelantar la operación retorno.

BREVES

Controlado un incendio que asoló 500 hectáreas en la Sierra de Francia

□ SALAMANCA/ICAL.- El incendio, iniciado el jueves en la Sierra de Francia (Salamanca) por causas aún desconocidas y que asoló unas quinientas hectáreas de arbolado, quedó controlado a primeras horas de la tarde de ayer gracias a la lluvia que cayó abundantemente sobre la zona.

El arbolado afectado ha sido oliva, vides, además de castaño, cerezo y parra.

El incendio ha afectado además a los términos municipales de Sequeros, Mogarraz, Casas del Conde y Villanueva del Conde, localidad esta última donde las rachas de viento extendieron el fuego hacia el casco urbano.

El cementerio de Villanueva del Conde se vio seriamente afectado por el fuego. Las citadas localidades quedaron prácticamente incomunicadas en las últimas horas, ya que también ardieron postes de luz y teléfono.

El PP no ve indicios de culpabilidad en el «caso Villar»

□ SORIA/ICAL.- Las primeras investigaciones de la comisión creada por el PP de Soria para arrojar algún dato sobre el «caso Julio Villar» -el concejal del Ayuntamiento de Soria acusado de revender entradas en los Juegos Olímpicos y de agredir a un policía- no establecen la culpabilidad del concejal soriano, Julio Villar.

El presidente de la comisión investigadora y presidente de la Diputación, Javier Gómez, asegura que los pasos dados hasta el momento demuestran la inocencia del concejal soriano.

Respecto a las acusaciones de agresión a la autoridad, Javier Gómez reconoce que aún desconocen lo que pasó realmente y que la comisión intenta recavar las pruebas suficientes.

Mientras tanto, el caso Villar comienza a convertirse en un intercambio de acusaciones entre el PP soriano -mayoría en casi todas las instituciones- y el PSOE provincial.

Los socialistas dieron a conocer ayer una nota en la que calificaban de «farsa» la investigación que realizaba el PP, al tiempo que acusaban a la cúpula nacional del partido de «complicidad» en el escándalo de la reventa de entradas.

Peligroso delincuente huye de la custodia de la Guardia Civil

□ LEON/ICAL.- José Luis González Fernández, considerado como un delincuente peligroso, consiguió fugarse ayer por la mañana campo a través en las proximidades de Villablino (León) cuando era trasladado por una patrulla de la Guardia Civil que le había detenido en Villaseca de Laciana, donde reside habitualmente.

González Fernández -que tiene antecedentes penales por homicidio- emprendió la huida por el pago denominado monte Carrasconte, en cuyas inmediaciones mantiene un notable despliegue la Guardia Civil desde ese momento. Su atuendo está compuesto por chandal y zapatillas de goma.

CRONICA
DE LO QUE PASA

**Ardanza,
claramente**



EMILIO ROMERO

HAY cierto desinterés público por la España que estamos fabricando. Hasta el mundo intelectual, o del Pensamiento, hay alejamientos decepcionantes y hasta sorprendentes. Una de mis recomendaciones es la lectura de la entrevista que Joaquín Vidal ha hecho al presidente del gobierno vasco, José Antonio Ardanza, en «El País». El nacionalismo de Ardanza es moderado, pero sin perder ninguna de sus esencias. «El Estado español -dice- no es un todo uniforme, sino que dentro de este Estado conviven distintas culturas, idiomas y sensibilidades».

Pero en otro momento el Lehendakari deja muy claro eso de la Nación y del Estado en sus opiniones y dice lo siguiente: «Una de las confusiones permanentes que hay en España es mezclar los conceptos Estado y Nación, que son distintos. Cuando un vasco dice «yo soy nación», el español no puede entender que lo sea sin aceptar que es también Estado. El concepto Estado es relativamente moderno y hoy está en crisis». Esto resulta trascendental, proclamado por quien gobierna el País Vasco. Está claro que Nación y Estado son conceptos o formas diferentes, pero la Nación española y el Estado español es lo que existe, como referencia propia y universal de España. En la Constitución de 1978 aparecería eso de «nacionalidades y regiones» sin decir quién era una cosa u otra. Entonces aparecía lo de la nación catalana y la nación vasca, decretadas por ellos mismos. Manuel Fraga se conforma en Galicia con ser una nacionalidad a los efectos de autoidentificarse. Y la Historia extendería el concepto o la forma de Nación a otras

Comunidades Autónomas que aparecen como regiones. «¿Es que el nacionalismo español -dice Ardanza- es tan cerrado que no se da cuenta de lo que tiene dentro de sus propias fronteras?».

El conjunto del pueblo español se da cuenta de todo esto, y conoce perfectamente las diferencias en muchas cosas, pero la integración fue de siglos y no existiría nunca, salvo ciertas excepciones, esa sensibilidad de aparecer obligadamente juntos y afortunadamente separados. Era otra cosa. Ardanza reconoce que Cataluña es un país sociológicamente más compacto que Euskadi y que Pujol dispone de una cómoda mayoría absoluta para gobernar. Lo de Sevilla y lo de Barcelona les ha parecido a los nacionalistas vascos una política de fastos, pero recuerdan al Gobierno que también tenía obligaciones con Euskadi

que no ha cumplido. Entonces el Presidente se pregunta: «¿para qué necesitamos al Estado?».

Pero más adelante dice esto otro de enorme interés: «El acuerdo de Ajoura Enea sigue vigente. Y tiene doble estrategia frente a la violencia: la eficacia policial y la disposición al diálogo para resolver el contencioso. ETA no es la banda Baader Meinhof. ETA tiene un soporte sociológico importante: el tercer partido de Euskadi es Herri Batasuna. Y un conflicto así no se resuelve con una victoria policial».

El Presidente vasco es partidario del diálogo y a estos efectos menciona que en 1977 no quedó ningún miembro de ETA en las cárceles. Y en 1981 se llegó al acuerdo con los «polimilis» y también se resolvió el conflicto. El gran problema será siempre el de la negociación. Hubo esa tregua reciente que fue alterada, y la tregua sería por solidaridad con el nacionalismo catalán, y después no se advierte en las grandes fuerzas políticas actuales de nuestro país una negociación que altere básicamente la Constitución que tenemos delante. Se ha fabricado un Estado, con una forma muy concreta, en orden al Estado español, a la Nación española y las Comunidades Autónomas, y nadie ve por ninguna parte satisfacciones en la composición vasca que pueda complacer a ETA o Herri Batasuna. El propio Ardanza dice esto que es de difícil interpretación constitucional o de renovación: «Formo parte de una colectividad humana, que somos los vascos, y tenemos conciencia de identidad nacional; queremos ser dueños de nuestro destino y gobernar nuestra propia casa vasca». Esto es independencia, aunque fuera con soda.

LA OTRA MIRADA

A la deriva



ERNESTO SAENZ DE BURUAGA

AGOSTO. Costas del Norte de Africa. Las pateras están a punto. Su capacidad apenas cubre 20 plazas. Sin embargo más de cien personas suben a bordo convirtiendo el pequeño barco en una caja de bolígrafos a la deriva.

Es un viaje arriesgado pero en el otro lado del Estrecho tienen puesta la esperanza en el futuro que se les niega en sus países de origen. Sus ahorros de toda una vida, 60.000 pesetas, son el precio de embarque para un viaje que suele terminar en tragedia o en los brazos de la Guardia Civil.

No son delincuentes. Son seres humanos que legítimamente, en el planeta tierra, quieren sobrevivir. Los que consiguen instalarse en Europa y tener un trabajo dan gracias a la suerte por hacer las tareas más duras y desagradables. El dinero que consiguen apenas lo gastan puesto que tienen que enviarlo a la familia, que dejaron atrás, con la esperanza de poder reunirse todos en el más corto espacio de tiempo.

SE calcula que más de 2.000 personas durante estos días, con la mar en calma, esperan su turno para, en una patera, poner rumbo a las costas españolas. Salir de la miseria es tan lícito como ilegal entrar en un país sin los papeles en regla. Poner su vida en peligro los compensa con creces cuando hemos podido escuchar hace unos días, en la radio, el testimonio escalofriante de un magrebí detenido por la Guardia Civil en Tarifa: «Pegadme un tiro, pero por favor no me devuelvan a Marruecos».

La legislación vigente no entiende de razones personales por muy lógicas y humanas que sean. Su desgracia aparece día tras día en los medios de comunicación y la contemplamos con indiferencia. Sus cadáveres en las playas nos obligan al «zapping» porque, simplemente, no queremos verlo.

No son ni peores ni mejores que los europeos. Pero cuando pisan la alfombra del poderoso Norte se convierten en indeseables. La xenofobia y el racismo serán sus compañeros inseparables. Tal vez más peligrosos que el viaje en una patera sin rumbo. Están en nuestras calles y ya los hemos condenado sin que hayan podido ni expresarse. Ante tanta hipocresía recordemos que todos, incluidos los moros, son seres humanos. Ni más ni menos.

OBSERVATORIO

Mensajes de crisis



ANTXON SARASQUETA

Hay individuos y sociedades más dispuestos a reaccionar frente a la adversidad

francesa. Ayer, en París, un cualificado y ecuánime observador me hacía el diagnóstico: pase lo que pase con el referéndum sobre Maastricht, el próximo gobierno ya no será socialista. Has-

ta Francois Mitterrand (para salvar su propio pellejo) está buscando alternativas. ¿Los votos del «no» en un referéndum se refieren a la materia que se decide (en este caso un tratado complejo sobre la unidad política y económica europea)? Saben los sociólogos que el «no» es un voto de protesta por muchas razones, y en el caso francés, según he podido comprobar, por cansancio. El electorado está agotado de la «fórmula Mitterrand». Pero como el presidente francés no puede vender un mensaje de crisis, porque la economía francesa es una de las más saludables de Europa, ha vendido el mensaje del miedo. La catástrofe que se le avecina a los franceses si no se aprueba Maastricht. Un mensaje de escasa credibilidad, que lo único que ha conseguido es generar una reacción creciente de protesta y a favor del «no». Los ciudadanos europeos, azotados por la crisis, no han recibido de Maastricht el mensaje de una nueva plataforma de oportunidades. Han sido mensajes de otro cariz. Como si fuese algo inevitable e impuesto. Hoy, la venta de los mensajes de crisis -aunque se utilicen- no está considerado como argumento sólido. Ni como titulares de prensa, ni como publicidad pagada. Si mal están los inmigrantes clandestinos peor están los niños somalíes. Y si el madrileño sufre de botulismo, de peores cosas padece su vecino el bosnio bajo la pirotecnia de las armas. Es la diferencia entre la vida y la muerte. Algo con lo que las personas serias no suelen jugar. La vida son oportunidades, por muy en crisis que esté el mundo o la persona.

El mensaje de crisis está escrito en la tradicional Ley de Murphy (referencia permanente de los informativos): «Si algo puede ir mal, irá mal». ¿Y si algo puede ir bien? Entonces ya depende más de uno mismo.

EN períodos de crisis económica, los mensajes se adaptan a los estados de ánimo catastrofistas y a situaciones de penuria. Sean mensajes políticos o económicos, del gobierno o de una compañía de seguros. El espectáculo de la miseria también tiene venta.

«La muerte es mejor que la miseria», decía el jueves un titular de primera página del diario El País. Frase que se atribuía a uno de los inmigrantes ilegales deportados a Africa. «Quizás, lo único peor que la muerte es malvivir sin dinero», reza un anuncio a toda página insertado este mes en la revista The New Yorker, de la empresa de pensiones y seguros «Prudential Securities». Aclarando esta compañía que no se trata de atemorizar a la gente, con semejante mensaje, sino de «ayudarle».

En ambos casos se vende el escándalo de la miseria, porque en estas circunstancias se considera rentable. Mientras, los gobiernos -como ayer el español en su primer consejo pos-vacacional- se limitan a constatar la situación adversa de la economía. Los gobiernos saben que una opinión pública dominada por los mensajes de crisis y preocupación, es más propicia a admitir medidas impopulares. Vive la resignación y no la rebeldía. Al menos hasta ahora y según la experiencia española.

Hay individuos y sociedades más dispuestos a reaccionar frente a la adversidad. En la búsqueda de oportunidades profesionales y empresariales, y castigando la mala administración pública. Tendencia que no sólo se da en Estados Unidos (donde el Presidente Bush está a punto de pagarlo con el precio de su fracaso electoral), sino que se da en sociedades europeas. Como es el caso, por ejemplo, de la

El olimpo de Felipe González

J.R. SOLANO

YA saben ustedes que el Olimpo era el lugar donde vivían los dioses de la antigua Grecia, una montaña de poco menos de 3.000 metros de altura, y donde la existencia de los dioses tendría que ser bastante incómoda hace mucho frío en aquella cumbre cerca de Macedonia. Hacer de Dios tiene que ser siempre muy complicado, sobre todo cuando se es humano, y no olvidemos que Júpiter sólo lo era cuando le venía en gana, y generalmente para divertirse con las mortales. Como nuestro presidente de Gobierno tiene fama de monógamo y eso es una de las pocas cosas que hasta ahora no le discute nadie, su visión de España desde el Olimpo de la política tiene el inconveniente de todo lo que se mira desde demasiado alto. ¿Han visto ustedes nuestro planeta desde un avión a 10.000 metros de altura? Las ciudades parecen pueblecitos, y sólo desde mucho más abajo se divisa a los hombres como hormigas moviéndose por las calles. O viajeros en automóviles, que parecen veloces cucarachas.

Es notoria la afición de nuestro presidente a la macroeconomía, a la visión

européa e incluso mundial de las cosas, a las grandes magnitudes de la Hacienda Pública y de la diplomacia. Los españoles quedan mucho más abajo, como hormiguitas vistas desde un avión, y esto no supone que a González tales españoles no le interesen, sino que apenas tiene ocasión de conocer sus verdaderas opiniones, y de tratarlos.

Hace años que González sólo maneja estadísticas, y gentes poco acostumbradas a decir la verdad al jefe, o a desagradarle. Es el eterno problema de quien gobierna demasiado tiempo, y acaba teniendo de los hombres y de las cosas una visión lejana y deformada. Ya no son de verdad como son, sino como se quiere que sean, y el político acaba equivocándose. Este fenómeno se ha repetido siempre, y es inevitable. Desde el Olimpo, todo el campo es oré-

gano y todas las realidades sólo aparentes.

Lo cual es un fenómeno de todos los que hacen de Júpiter, lo han sufrido a lo largo de la historia los más importantes personajes, y en España desde Olivares hasta más acá de Floridablanca, sin olvidar a nuestros políticos militares del siglo pasado. El país suele cansarse de quienes gobiernan demasiado tiempo, aunque antes casi los haya divinizado. Guillermo II de Alemania acabó del Canciller Bismarck hasta las narices y se cuenta que la Reina Isabel de Inglaterra estaba hasta el gorro de la actual Lady Margareth Thatcher. El problema mayor de nuestro general Primo de Rivera fue que duró más de lo razonable, y todos, incluido el Rey don Alfonso XIII le pusieron la cáscara de plátano. La enmienda constitucional norteamericana posterior a Roosevelt remedió el problema de los mandos demasiado prolongados, sencillamente suprimiéndolos. Nadie puede ser presidente en Washington por más de dos mandatos, o sea un máximo de ocho años. Cuando a Truman le ofrecieron la segunda elección, dio las gracias y dijo a sus íntimos

que «no quería salir con los pies por delante». Y es que el poder desgasta, y a veces mata.

Por eso conviene abandonarlo a tiempo, y por tal causa se está hablando tanto de la sucesión de Felipe González. Marcharse a tiempo ha sido el secreto de bastantes buenos políticos, que como los toreros, o los futbolistas tienen los años muy severamente contados. Contaban sus íntimos que lo más triste de Sagasta, que era un viejo zorro, fue que duró demasiado y le tocó lidiar con el 98 y sus desastres, mientras que la muerte y el magnicidio eliminaron a Cánovas. Ambos habían comenzado a contemplar a España desde su personal Olimpo, y acabaron no acertando. Ya no veían la verdad, sino lo que ellos se imaginaban. Lo más difícil de hacer desde el poder es saber dejarlo. Franco no lo hizo en 1970, después de haber nombrado sucesor —él podía hacerlo, al de Felipe lo eligieron— y aún está históricamente pagándolo. «Retirarse a tiempo». Lo dijo De Gaulle, y Calvo Serer se lo aconsejó a Franco.

Pero el Olimpo ciega a quienes suben tan alto. «Cave not cadas», decían los romanos. Cuida de no caer. Desde el Olimpo, es fácil despeñarse.

■ ¡Muchas gracias, mi general!

□ Al excelentísimo señor don Juan José Falco Rotger, jefe de Estado Mayor de la Región Pirenaica Occidental.

Muchas gracias por el contenido de vuestro discurso de toma de posesión que acabo de leer en extracto, en el Diario de Burgos del pasado martes, que no me ha extrañado, porque tengo el privilegio de conocer vuestras virtudes castrenses, que como sabemos, son las virtudes humanas elevadas a un alto grado de exigencia, pero que me han llenado de satisfacción y orgullo.

Muchas gracias por vuestro cariñoso recuerdo a Vizcaya, donde es verdad que gracias a vuestro talante y exquisita cortesía habéis dejado muchísimos amigos que os quieren y os admiran, como justa reciprocidad a la autenticidad del afecto que habéis puesto en el trato con todos los vizcaínos.

Muchas gracias por haber intensificado de manera tan extraordinaria vuestras relaciones con los ciudadanos vizcaínos, abriendo la sede del Gobierno Militar, cuarteles y demás dependencias militares de la provincia a tantas personas que os quieren y os admiran y permitiendo de esta manera la necesaria convivencia entre militares y civiles.

Muchas gracias, por el ejemplo que nos habéis dejado en estas tierras, que también son vuestras, y donde dejáis amigos para siempre, que se sienten honrados con vuestra amistad.

Muchas gracias, en fin, por la manifestación de vuestra fidelidad incondicional a S.M. el Rey: «Primer soldado de la Nación», como acertadamente le habéis llamado, y cuyo título se explica si se considera que el titular de La Corona en una Monarquía parlamentaria como la nuestra, asume el más alto y exigente servicio en favor de todos los españoles.

José A. Marcos Lecuona.
Profesor de la Universidad del País Vasco.

CARTAS AL DIARIO

Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio.

■ A Miguel

□ Querido Miguel:

Te escribimos esta última carta para recordarte que nunca te olvidaremos, nunca, porque en verdad eres insustituible. Después de haberte tenido como amigo durante muchos años, años en los cuales se construye la verdadera amistad, habíamos llegado a conocerte bastante bien, aunque tus acciones eran siempre imprevisibles, por lo alocado de ellas. Esta vez, en una de las más normales, el destino o algún ente superior decidió que te había llegado el momento.

Eras avisado por obligación, porque en esta vida que nadie te había dado nada, habías tenido que ganártelo todo con mucho sudor, sudor propio, sudor de albañil que, como tantos otros, te habías partido el espinazo para ganar lo justo para ayudar a tus hermanos y para ahorrar para ese capricho del que no podemos prescindir, aunque sabemos que mata, ese vehículo que nunca aprendemos a controlar.

Ahora que te empezaba a ir bien, se acabó. Ahora que te quedaba un mes de mili, mili que en tu caso no podía haber sido sino en la Legión y como voluntario, ya que, aunque sueñe repetido y sacado de una película de héroes, parecía como si tu segundo nombre fuera «riesgo», llegó el final de esa película en la que tú eras protagonista, película que más bien fue un cortometraje, intenso, pero un cortometraje.

Ese famoso lema de legionario, con el que siempre terminabas tus cartas y del que te sentías orgulloso, te iba que ni pintado: «Legionarios a luchar, legionarios a morir». Temimos por tu vida cuando querías irte voluntario a Yugoslavia, y después de rechazarte, cuando ya te veíamos a salvo, tomaste una carretera que te lle-

vó directo hacia la muerte.

Por allí por donde ibas, siempre dejabas huella, por tu forma de ser tan extraordinaria, por tu alegría, por tu forma de vestir tan original. Eras único. El estudio no era lo tuyo, pero todo aquello que te interesaba realmente lo hacías bien, incluido pintar, poniendo mucha ilusión y trabajo en los cuadros que realizabas.

Te fuiste sin decir adiós, como era tu costumbre, ya que lo tuyo no eran las despedidas ni el ponerse melodramático, pero, como seguramente estarás viendo, nosotros sí necesitábamos decirte un último adiós: adiós Miguel, adiós Cabo Burgos.

Con mucho cariño:

Tus amigos

■ Recuerdo de Miguel

□ Querido Miguel Angel, estoy viendo la foto de los que formabais parte del equipo burgalés que fue a Portugal al VII Campeonato Internacional no puedo creer lo que me acaban de decir: una vez más el destino te ha jugado una mala pasada. Quisiste ir a la Legión para salir de Burgos, querías conocer más

tierras y más gentes, y cuando ya te quedaba poco para terminar, la carretera ha sido testigo de tu muerte. Todavía recuerdo tu último permiso —venías cambiado, si podías alcanzar más madurez la Legión te la dio.

Estabas acostumbrado —por motivos familiares— a luchar y trabajar fuerte por conseguir aquello que querías, conociste —quizás demasiado pronto— la dureza del mundo laboral y ello no era obstáculo para que siempre en tu cara brillara la sonrisa, esa sonrisa que «achinaba» tus ojos, como decía una de tus más pequeñas admiradoras.

Poco tiempo quiso el destino que durara tu presencia entre nosotros, pero no pasaste desapercibido. Tu tesón hizo que pronto nos hicieras gozar con tu estilo al hacer las formas tradicionales del Choy-Li-Fut y con tu nobleza y respeto al contrincante en el combate. Supiste ver la «esencia» de este Arte Marcial y transmitirla al que tenías al lado. En tus dos cortos permisos sacaste tiempo para visitar tu gimnasio, ver los progresos de tus compañeros y gozar con ellos de tus aventuras, pues no en balde éramos tu otra familia.

En las pocas salidas que hicimos para los distintos campeonatos en los que participaste destacaste —además de por los méritos deportivos— por tu sencillez y la gran humanidad que encerrabas en ese cuerpo «super ligero».

Estoy seguro que allá en la Legión también habrás dejado tu huella porque en tu gran corazón no había límite para los amigos.

Como también estoy seguro que al conseguir uno de tus sueños: comprarte un coche, quisiste hacer partícipes de él a alguno de tus compañeros y con ellos gozaste tus últimas horas en tu último sueño conseguido, del que ya nos habías hablado y con el que también gozamos, pues sabíamos que era el fruto de tu trabajo.

Esta pequeña pero gran familia del Choy-Li-Fut burgalés queda huérfana, uno de sus practicantes se ha ido, pero siempre estará con nosotros tu recuerdo.

Choy-Li-Fut Burgos

CHUMY CHUMEZ



MANANA

CON Diario de Burgos



ANTENA SEMANAL

ALEJANDRO SANZ

LA LOCURA DE LAS NENAS

NUESTRA COCINA

La cocina del pescado

DOMINGO

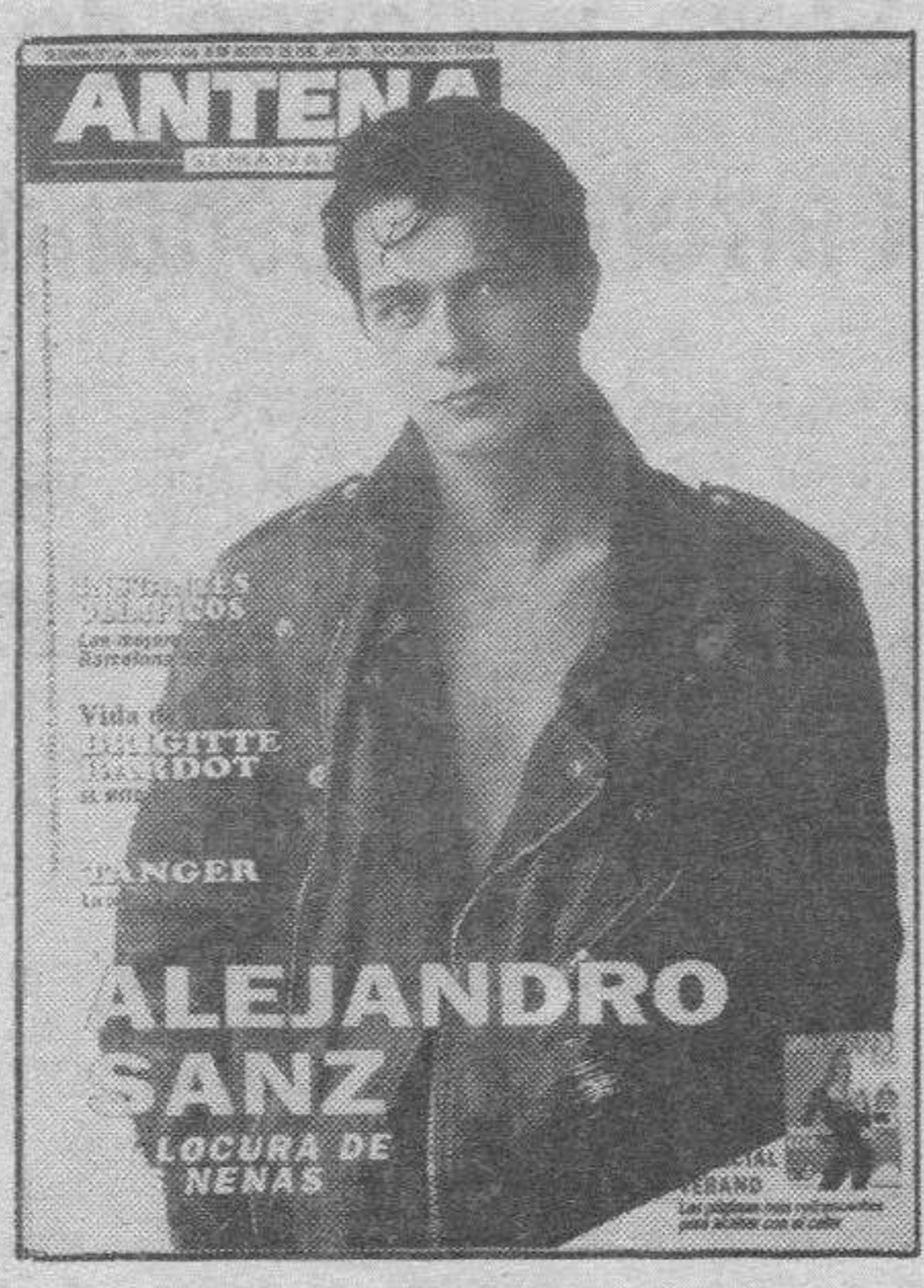
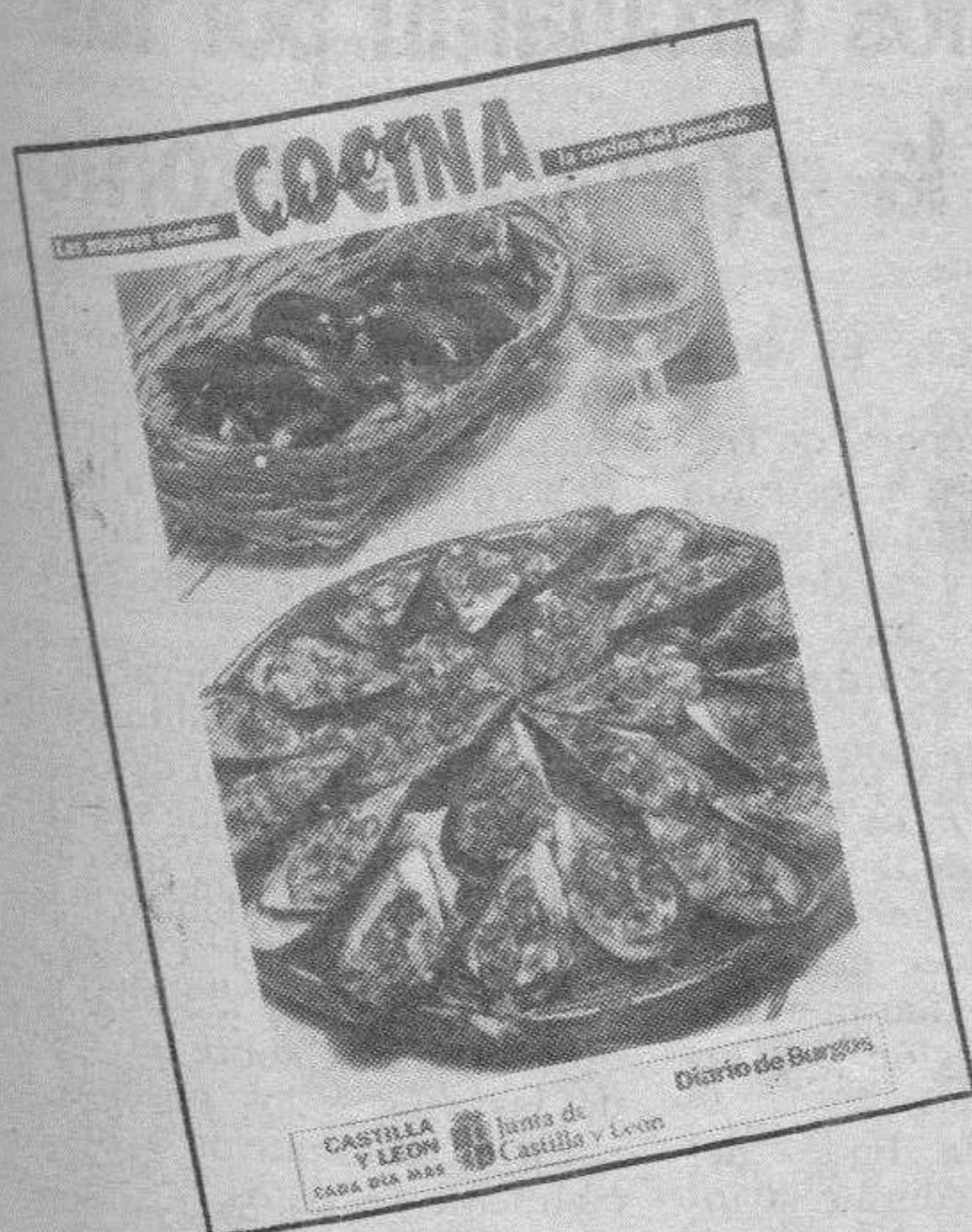
- Cernégula, el pueblo de las brujas.
- Una mañana en el mercadillo.
- Rufas BTT.
- Presente y futuro del cangrejo autóctono.

LETRAS

- «Agonía de los recuerdos» de Graciano Peraita.

EL TEBEO

Las aventuras de Mortadelo y Filemón.



Unos 400 militares españoles irán a Bosnia en la misión «más peligrosa»

MAGIS IGLESIAS
MADRID

□ El Gobierno español ha decidido poner a disposición de la Organización de Naciones Unidas un contingente militar de unos 400 hombres del Ejército de Tierra, que podrían pertenecer a la Legión, dotado con vehículos y transportes blindados a fin de colaborar, dentro del marco de la Unión Europea Occidental, en la protección de la ayuda humanitaria y la población civil en la zona de Bosnia Herzegovina, de acuerdo con la decisión adoptada por el Consejo de Seguridad de la ONU.

El ministro de Defensa, Julián García Vargas, firmará una directiva reguladora de las actuaciones del personal del Ejército de Tierra para la disposición de los efectivos humanos y materiales.

La ministra Portavoz, Rosa Conde, ha explicado que el envío de este contingente no se producirá de forma inmediata y sus condiciones y actuación se concretarán de acuerdo con una nueva resolución de la ONU que se prevé para la última semana de septiembre.

La directiva de Defensa establecerá la disposición de una unidad tipo batallón de trescientos a cuatrocientos hombres y la dotación oportuna de vehículos y material, así como las órdenes para que todo esté dispuesto a mediados del próximo mes de septiembre.

«Los efectivos serán puestos a disposición de las Naciones Unidas y, eventualmente, se integrarán en las fuerzas de la ONU», dijo Rosa Conde.

La ministra insistió reiteradamente en el hecho de que el contingente militar español participará «en operaciones de mantenimiento de la paz y actuará bajo bandera y cadena de mando de Naciones Unidas».

La ministra Portavoz manifestó la satisfacción del Ejecutivo español por el acuerdo adoptado en la Conferencia de Londres para que las fuerzas de los países de la UEO actúen bajo la dirección de Naciones Unidas. «Esto siempre ofrece cierto grado de seguridad y responsabilidad», concluyó.

Los escoltas, según la UEO, pueden actuar en defensa propia y repeler las agresiones

El acuerdo adoptado por el Consejo de Ministros -que recibió información telefónica del titular de Asuntos Exteriores, Javier Solana, desde Londres, sobre el desarrollo de la Conferencia de Paz- se adapta a las decisiones de la Unión Europea Occidental para apoyar la resolución 770 de la ONU.

Conde explicó que la UEO actuará de «puente» entre los países que la integran y la ONU, por lo que será la organización europea la encargada de trasladar a Naciones Unidas los contingentes militares de que dispone para la protección del envío de ayuda humanitaria y la protección civil de la zona en conflicto.

«Este es un nuevo ejemplo -afirmó la ministra en la rueda de prensa posterior a la reunión del Consejo- del decidido apoyo de España a las resoluciones de la ONU y se sitúa en la línea de actuación adoptada con respecto a otros acuerdos del Consejo de Seguridad, como el rela-

cionado con el embargo decretado en torno a la antigua Yugoslavia».

RESPALDO PARLAMENTARIO

El Gobierno es consciente de que pueden producirse bajas entre los militares españoles que vayan a la zona de conflicto. «Ese peligro siempre existe y por ello trabajamos de forma delicada, en relación con nuestros socios europeos y bajo bandera de la ONU», dijo.

Aunque advirtió que, hasta que la ONU así lo decida, no es seguro que los militares españoles sean enviados a Bosnia Herzegovina, Rosa Conde manifestó que «somos conscientes de los peligros que conlleva esta operación». Recordó lo delicado de la situación en la ex Yugoslavia y que está fuera de todo control internacional.

Destacó también la importancia del respaldo a las decisiones del Gobierno por parte de las fuerzas políticas y parlamentarias «sabiendo que es una misión algo más compleja y tiene mayores dificultades y peligros que otras anteriores».

El Gobierno tiene intención de mantenerse en constante relación con las fuerzas políticas para consultarles e informarles de todas las decisiones que se adopten en relación con



Rosa Conde, calificó la misión de «peligrosa».

la situación en la ex Yugoslavia.

Como ha venido haciendo hasta el momento, el Ejecutivo mantendrá dos niveles de comunicación con las fuerzas parlamentarias.

Los miembros del Ejecutivo informarán al Parlamento a través de las Comisiones de Exteriores y Defensa del Congreso.

Por otra parte, los miembros del Gabinete se mantendrán en constante contacto con los líderes de los partidos políticos de una forma más cotidiana.

La UEO acordó, entre otras cuestiones, enviar cinco mil hombres, autorizar el uso de la fuerza en defensa propia y que las operaciones se hagan de día con la garantía de las partes enfrentadas de respetar los convoyes.

Rosa Conde explicó que la UEO había aceptado la aportación de unos 5.000 hombres para escoltar los envíos de ayuda humanitaria que salen desde Zagreb y Split, en Croacia. La misión, que se llevará a cabo siempre a plena luz solar, debe cumplir los siguientes requisitos: la consecución de un acuerdo previo entre las partes en conflicto para garantizar su función, y la autorización para que los escoltas puedan actuar en defensa propia y repeler las agresiones que puedan sufrir.

El Gobierno descarta devaluar la peseta

□ MADRID/EFE.-El Gobierno inició ayer el debate económico previo a la aprobación de los presupuestos generales del Estado de 1993, que tendrán el objetivo de mantener el déficit público en un 2,6 por ciento del PIB y con la previsión de que no habrá aumento de los ingresos.

La ministra portavoz, Rosa Conde, dijo al finalizar el Consejo de Ministros que los presupuestos del próximo año supondrán un «riguroso ajuste», a pesar de que el recorte sólo podrá aplicarse sobre un veinte por ciento del mismo, ya que el resto está comprometido.

El Gobierno, recaló la ministra, «mantiene la firme decisión» de no devaluar la peseta ni de modificar su equivalencia con respecto al resto de las monedas comunitarias.

Por su lado la patronal CEOE sugiere la necesidad una devaluación de la peseta ya que considera que la fortaleza de la divisa española «no se corresponde con el tipo de cambio que exigiría una posición de relativo equilibrio de nuestras cuentas económicas con el exterior».

El documento de la organización empresarial señala que la mayoría de los sectores productivos españoles sufren

«dramáticamente» las consecuencias de una competencia exterior que, además, se ve favorecida por un tipo de cambio inadecuado.

CEOE argumenta la pérdida de los mercados internos, pese a los esfuerzos inversores de modernización de las empresas, «especialmente desde la entrada en la CE» en un contexto en el que la cada vez más débil demanda interna se ve satisfecha por un producto externo que llega en mejores condiciones de precio. La opinión de la patronal se suma a las realizadas por Pujol y Aznar en el mismo sentido.

Protección Civil advierte de fuertes lluvias para hoy

□ MADRID/EFE.-La Dirección General de Protección Civil ha advertido que para hoy, sábado se esperan precipitaciones que podrían alcanzar intensidad «fuerte o muy fuerte» en algunas zonas de Cataluña. «Durante las últimas horas de ayer (por el viernes), la madrugada y la mañana del sábado, en las comunidades autónomas de Navarra, La Rioja, Aragón, Cataluña, Valencia y Murcia se registrarán chubascos tormentosos acompañados a veces de granizo y rachas fuertes de viento».

«Las precipitaciones -añade Protección Civil- podrán

alcanzar localmente intensidad fuerte o muy fuerte en Cataluña (sobre todo en el Pirineo, litoral y prelitoral) y en las provincias de Castellón y Valencia». Estas lluvias podrán ser de «intensidad moderada o fuerte en áreas montañosas de Navarra, La Rioja y Aragón o fuerte en áreas montañosas navarras, así como en otros puntos de las comunidades riojana o aragonesa, en la provincia de Alicante y en la comunidad murciana». También anuncia un «descenso de las temperaturas en la Península, más acusado en la mitad Norte».

Siete millones de vehículos circularán por las carreteras españolas en la «operación retorno»

□ MADRID/EFE.-La Dirección General de Tráfico calcula que durante este fin de semana y el próximo lunes, día 31, unos siete millones de vehículos se desplacen por las carreteras españolas en el retorno de las vacaciones del mes de agosto, informó ayer un portavoz de este departamento.

Aunque muchos veraneantes regresarán a sus hogares durante el fin de semana, la jornada más conflictiva será el próximo lunes, día en el que previsiblemente se formarán largas caravanas de coches en la mayoría de las carreteras que unen la costa del Sol y Levante con las

principales ciudades, en especial con Madrid.

La Dirección General de Tráfico pondrá en marcha este día el dispositivo especial «operación retorno» entre las doce de la mañana y las doce de la noche, horas consideradas «puntas».

En este dispositivo participarán los 6.500 agentes de la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil apoyados por sus vehículos y motos, y por doce helicópteros, con los que vigilarán y controlarán la circulación por las principales carreteras.

Para mejorar la fluidez del tráfico, este día quedará restrin-

gida la circulación de camiones de transporte de mercancías, se suspenderán todas las pruebas deportivas que afecten a las vías y se paralizarán todas las obras que actualmente se efectúan en las calzadas.

La Dirección General de Tráfico aconseja a los automovilistas ante la operación de regreso de sus vacaciones, que sean prudentes en sus viajes y que, antes de emprenderlos, llamen al teléfono gratuito del Centro de Información (900 123 505) para obtener datos sobre el estado de las vías y los posibles itinerarios alternativos a los inicialmente previstos.

UN PANORAMA ECONOMICO NEGRO

A estas alturas del año 1992 pocos dudan de que el horizonte económico de 1993 se presenta cargado de densos nubarrones y que el año próximo va a ser un ejercicio de crecimiento muy escaso para la economía. Es seguro que la vuelta de las vacaciones se presenta sumamente difícil este año para el español medio.

El duro regreso de las vacaciones

El grado de enfriamiento económico se prolongará a lo largo de lo que resta de año y parte de 1993

JAVIER NAVAS

ESTA vez, el trauma corre el riesgo de resultar el peor de los últimos años, quizás desde 1985, año todavía de crisis pero en el que el retorno a la actividad después del período vacacional se presentaba en términos similares aunque, por entonces, y después de varios años de crisis económica aguda, encontrarse un panorama sombrío era la norma. Este año será la excepción, después de varios ejercicios económicos de fuerte crecimiento, que ya en el verano del 91 empezaba a dar claras muestras de cansancio.

Cuando todavía no ha concluido el mes de agosto, el Gobierno celebraba este viernes su primera reunión tras el retorno y discutía las líneas básicas del Presupuesto del próximo año, cuyos perfiles van a ser probablemente muy distintos a los de años anteriores. El Presupuesto del Estado para 1993 se ha presentado ya como sumamente restrictivo antes de su nacimiento, aunque habrá que ver ahora cómo se conjugan las exigencias técnicas presupuestarias con las prioridades políticas, terreno en el que siempre suelen tropezar los Gobiernos a la hora de elaborar su política de gastos para el año siguiente.

Una cosa aparece muy clara a estas alturas: el Presupuesto de 1993 no inyectará estímulos a la economía. A diferencia de estos últimos años, en los que la política presupuestaria tenía un claro carácter expansivo, en 1993 las condiciones no son precisamente favorables para un dinamismo presupuestario como el que ha vivido, quizás con un elevado grado de inconsciencia, la economía española. En época de abundancia, el sector público se ha permitido todo tipo de excesos. Mantenerlos en una etapa de lento crecimiento económico sería inviable financieramente hablando y quizás irresponsable desde un punto de vista político. En 1993 no habrá ingresos fiscales capaces de justificar un incremento del gasto.

Las hipótesis que se barajan apuntan hacia un crecimiento del gasto inferior al 5 por ciento, es decir, más o menos la inflación prevista. Pero ni los ingresos por impuestos directos ni los indirectos parecen en condiciones de asegurar un aumento de la recaudación que permita aumentar los gastos. Los impuestos directos los aportamos los españoles en función de la Renta y de los beneficios de las sociedades. Ni uno ni otro parecen ofrecer grandes esperanzas de cara al año próximo, ya que incluso los ingresos pro-



Los presupuestos del 93 no inyectarán ningún estímulo a la actividad económica.

La política presupuestaria de 1993 restará aún más actividad económica

cedentes del beneficio de las empresas pueden sufrir un severo recorte habida cuenta de que las empresas, en vez de mostrar beneficios, empiezan a perder dinero o mantienen sus mismas cotas de beneficios del pasado año. En los impuestos indirectos, el panorama no es mucho mejor. Si el consumo privado se ve frenado a causa de las dificultades por las que atraviesan las economías familiares, la recaudación por IVA experimentará también un considerable frenazo. Desde el lado de los ingresos, el sector público cuenta con márgenes muy escasos de crecimiento durante el año que viene. Y un aumento de la presión fiscal no parece la respuesta más apropiada, sobre todo después de los aumentos anunciados hace dos meses, poco antes del inicio de las vacaciones.

LA PAPELETA DE LA SEGURIDAD SOCIAL

Desde el lado del gasto, los problemas no son menores y la rigidez de los márgenes de maniobra es elevada. Algunos organismos importantes del sec-

tor público, como la Seguridad Social, no podrán contar con más dinero procedente de sus cuotas. La razón es bien sencilla: no está aumentando el empleo y, en consecuencia, el número de cotizantes a la Seguridad Social será menor en 1993. Si, por otro lado, el Gobierno ha dicho públicamente que los pagos a los pensionistas no serán objeto de recorte sino que aumentarán lo mismo que la inflación, el resultado será el de unas necesidades mucho mayores de dinero para la Seguridad Social y para todo el sistema de pensiones, ya que al aumento del 5 por ciento en las percepciones de los pasivos habrá que sumar las pensiones que corresponden a los nuevos pensionistas que se incorporen en los próximos doce meses de 1993.

Una cosa es que el empleo no aumente (y, de ahí, que tampoco aumenten los ingresos de la Seguridad Social por la vía de las cuotas), pero otra muy diferente es el crecimiento de los pensionistas, cuyo ritmo anual de aumento supera las 150.000 personas nuevas cada año. Financiar este creciente coste de la Seguridad Social no es tarea sencilla en fases de expansión económica, ya que se pueden sacar recursos públicos de otros apartados del Presupuesto aunque a costa de deteriorar cosas tan importantes como la inversión pública o la modernización de la Administración. Pero hacerlo en una economía en crisis resulta ya

bastante más difícil.

La Seguridad Social es uno de los grandes capítulos del gasto público cuya rigidez resulta altamente preocupante y cuyos desequilibrios son, cada año, más elevados, ya que la población acogida al sistema de pensiones públicas crece a un ritmo bastante superior al de la población que cotiza, sobre todo en fases de estancamiento económico en las que el empleo apenas aumenta. En 1992 y durante 1993 ese será el caso, lo que agravará aún más los desequilibrios de este mecanismo y sus déficits financieros.

Algunos expertos económicos radicales dicen que el Estado debería plantear para 1993 un Presupuesto incluso con reducción del gasto respecto al año 1991. Si la economía está estancada y el déficit se ha disparado, no tiene sentido, desde un punto de vista estrictamente financiero, que el Estado se gaste un duro más que en el año anterior. Es lo que están haciendo las empresas y las economías domésticas. Y el Estado no debería ser menos. Además, sus previsiones de ingresos se van a ver seriamente limitadas por las razones ya mencionadas. El sector público tendrá que apretarse muy seriamente el cinturón si no quiere hundir al resto de la economía.

El 93 se presenta, desde hace unas semanas y en la mayor parte de los pronósticos, como el año de la verdadera crisis económica española, el primer año realmente malo desde 1985.

Unanimidad de la CE para mantener las paridades en el SME

□ MADRID/EFE.-Los doce países miembros de la Comunidad Europea expresaron ayer tarde su rechazo a realinear las paridades de las divisas en el Sistema Monetario Europeo (SME), por considerar que no es la respuesta adecuada a las actuales tensiones monetarias.

En un comunicado conjunto distribuido a la misma hora -las seis de la tarde- en cada una de las capitales de los países miembros por los respectivos ministerios de Economía, se recuerda el compromiso con la estabilidad económica y monetaria en el seno del SME, que «constituye un elemento importante de la prosperidad europea».

En los últimos días, la caída del dólar ha provocado una apreciación del marco alemán, la divisa más fuerte del SME, que ha obligado a los bancos centrales europeos a intervenir en favor de sus respectivas monedas y mantener así las paridades fijadas en ese sistema, pese a algunas voces críticas que han pedido nuevos realineamientos.

La nota también señala que las autoridades de los países comunitarios mantienen su colaboración en materia de política económica y están preparadas para reforzar esa cooperación y garantizar un funcionamiento adecuado del sistema monetario.

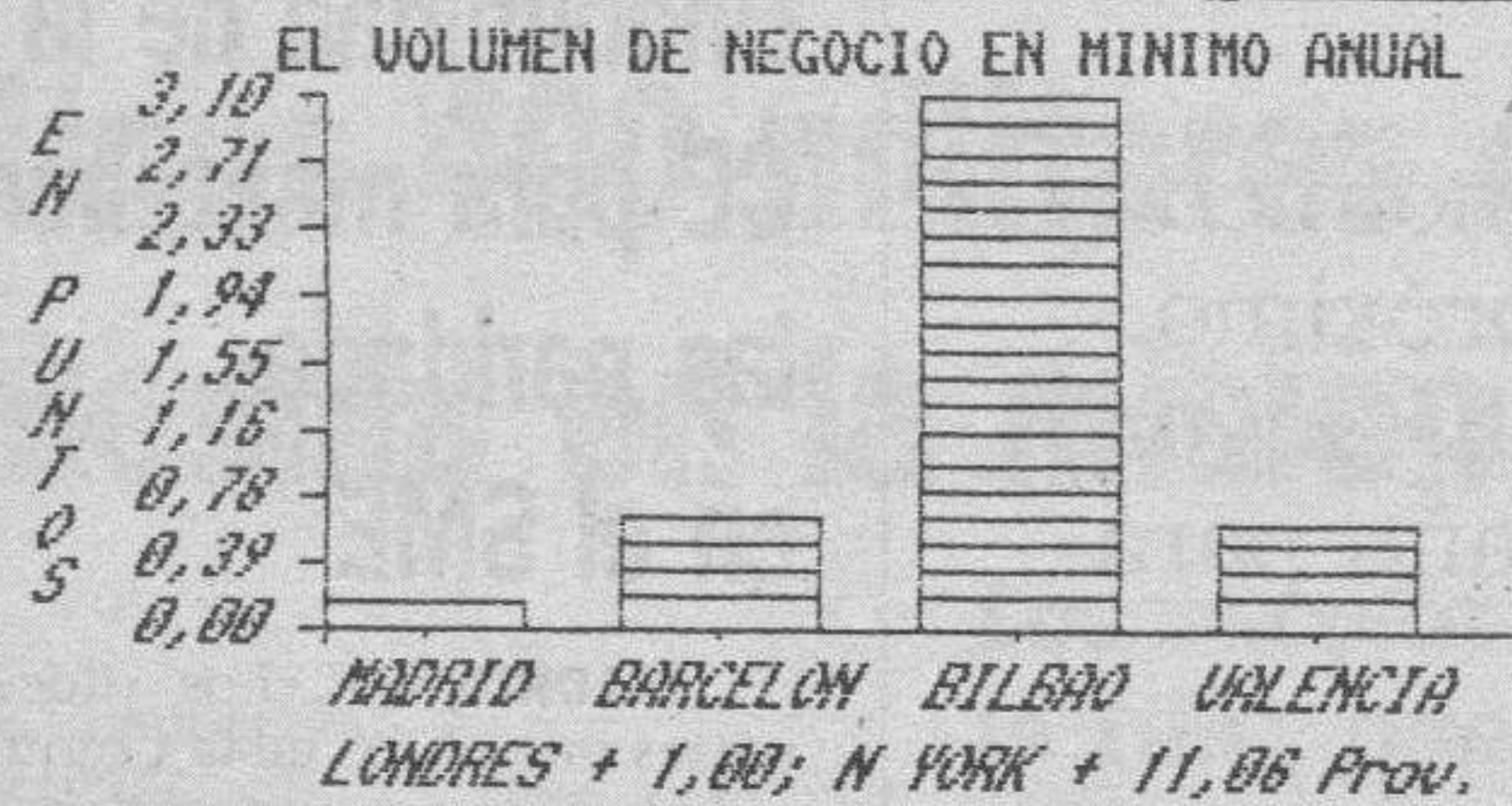
El texto añade que los Gobiernos se felicitan por la puesta en práctica del Acuerdo de Bale-Nyborg sobre intervenciones intramarginales y la cooperación entre Bancos Centrales Europeos que de él se deriva. Se trata del compromiso de las instituciones de contribuir a la estabilidad de las monedas dentro de sus respectivas bandas de fluctuaciones mediante compras o ventas de las divisas afectadas.

«El Gobierno en su conjunto mantiene con firmeza la decisión de no devaluar la peseta y se considera que un realineamiento no es una solución adecuada», había dicho la ministra portavoz en la rueda de prensa posterior al Consejo de Ministros.

Conde recordó que, dentro de la disciplina del mecanismo de cambio del Sistema Monetario Europeo, las decisiones de este tipo las tienen que tomar entre todos, y que los socios comunitarios no están a favor de esa medida, como ha quedado patente en el comunicado oficial donde se refleja la posición del ECOFIN.

La patronal recomendó ayer en una nota, «que el Gobierno reduzca el déficit y fomente el ahorro, para rebajar la presión sobre los mercados financieros y que bajen los tipos de interés. Entonces, decía el comunicado de la patronal, la peseta de deslizará hacia posiciones más competitivas, incluso dentro de las posibilidades que permite la banda de fluctuación del Sistema Monetario Europeo».

MERCADOS ESPAÑOLES



EL VOLUMEN DE NEGOCIO EN MINIMO ANUAL
MADRID BARCELON BILBAO VALENCIA
LONDRES + 1,00; N YORK + 11,06 Prov.

BOLSA

COTIZACIONES AL CIERRE
VIERNES, 28 DE AGOSTO DE 1992

SECTORES QUE MAS VARIAN



TELEFONICA ARRASTRA AL INDICE SECTORIAL
BANCOS CONSTRUCCION COMUNICA ELECTRIC
Quimicas -0,54; Sideromet. +0,55

CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO

MERCADO CONTINUO

VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA	VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA	VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA	VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA
BANCOS			FECSA	589,00	=	SNIACE	56,00	+ 2,00	ASTURIANA ZINC	1.620,00	+ 40,00
ANDALUCIA	8.220,00	+ 20,00	GAS Y ELEC.	3.300,00	=	TAFISA	685,00	+ 35,00	AZKOYEN	2.000,00	+ 50,00
ATLANTICO	2.615,00	=	HIDRUÑA	332,00	- 3,00	UNIPAPEL	2.520,00	=	AUXILIAR FF.CC.	4.000,00	=
BANESTO	2.100,00	=	IBERDROLA I	678,00	- 4,00	CONSTRUCCION			CITROËN	4.610,00	=
BANKINTER	5.130,00	+ 20,00	IBERDROLA II	506,00	=	AGROMAN	559,00	+ 14,00	DURO FELGUERA	790,00	+ 10,00
B.B.V.	2.270,00	+ 70,00	SEVILLANA	475,00	- 2,00	ASLAND	966,00	+ 13,00	ESPAÑOLA ZINC	575,00	=
CASTILLA	33.000,00	=	U.FENOSA	490,00	=	BAMI	180,00	=	MACOSA	280,00	+ 9,00
CENTRAL-HIPANO.	2.845,00	+ 15,00	ALIMENTACION			CRISTALERIA	3.280,00	+ 30,00	NICOLAS CORREA	785,00	- 15,00
C.BALEAR	3.620,00	+ 25,00	AZUCARERA	3.795,00	- 25,00	CUBIERTAS	5.100,00	+ 50,00	NISSAN MOTOR	333,00	- 7,00
EXTERIOR	3.420,00	+ 20,00	CAMPOFRIO	5.710,00	- 40,00	DRAGADOS	1.070,00	+ 16,00	NUEVA MONTAÑA	126,00	+ 1,00
FOMENTO	1.670,00	+ 50,00	EBRO-AGRICOLAS	1.145,00	- 10,00	FILO	1.290,00	- 5,00	TUDACEX	96,00	+ 2,00
GUIPUZCOANO	4.700,00	+ 50,00	EL AGUILA	990,00	+ 20,00	FINANCIERA Y MIN.	1.175,00	- 70,00	TUDOR	720,00	+ 20,00
HERRERO	2.960,00	=	KOIKE	3.850,00	=	FOCSA	6.300,00	+ 40,00	ZARDOYA	7.990,00	- 10,00
PASTOR	4.700,00	+ 200,00	TABACALERA	4.300,00	=	HISALBA	705,00	+ 5,00	INVERSION		
POPULAR	9.400,00	- 20,00	UNIASA	1.300,00	=	HUARTK	688,00	+ 25,00	C.F.ALBA	3.830,00	- 70,00
SANTANDER	3.515,00	+ 10,00	VISCOFAN	1.300,00	+ 15,00	METROVACESA	2.620,00	- 10,00	COFIR	1.145,00	- 35,00
VALENCIA	1.005,00	=	QUIMICAS			SOTOGRADE	184,00	+ 24,00	GENERAL INV.	838,00	=
ZARAGOZANO	1.735,00	+ 20,00	CARBUROS	2.910,00	+ 5,00	URALITA	685,00	- 13,00	COMUNICACION		
ELECTRICIDAD			CEPSA	2.350,00	- 5,00	URBIS	439,00	+ 14,00	ACESA	1.155,00	+ 15,00
AGUAS BARNA.	2.845,00	+ 75,00	ENERGIAS A.	750,00	- 15,00	VALDERRIVAS	6.850,00	+ 40,00	AUMAR	1.220,00	- 30,00
CANTABRICO	1.640,00	=	ERCROS	114,00	+ 3,00	VALENCIANA C.	14.500,00	=	TELEFONICA	992,00	- 18,00
CATALANA GAS	5.950,00	=	FOSFORERA	1.290,00	=	VALLEHERMOSO	859,00	- 6,00	COMERCIO		
E.R.ZARAGOZA	1.160,00	=	PAPELERA	119,00	- 6,00	SIDEROMETALURGICAS			FINANZAUTO	977,00	+ 127,00
E.VIESGO	1.850,00	+ 90,00	PETROMEDBP	4.100,00	=	ACERINOX	4.990,00	=	MAPFRE	3.850,00	=
ENDESA	3.000,00	- 20,00	REPSOL	2.360,00	- 10,00	ALTOS HORNOS	48,00	=	PROSEGUR	1.940,00	+ 70,00
ENIUR	1.650,00	=	SARRIO	430,00	- 3,00	AMPER	236,00	+ 3,00	UNION Y FENIX	2.510,00	- 10,00

MADRID

IBEX-35: 2.168,50 - 2,55

INDICE GENERAL: 205,61 + 0,15

TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA	TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA	TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA	TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA
BANCOS			ALIMENTACION			CONSTRUCCION			M.A.ARASTI. INVERBOLSA		
B.N.P.	100,00	12 Ag.	AVIDESIA	P.243,00	27 Ag.	ASLAND CAT.	240,00	24 Ag.	MERCAPITAL	235,00	13 Ag.
C.LYONNAIS E.	761,00	10 Ag.	BOD. Y BEB.	260,00	21 Ag.	C. NOROESTE	625,00	24 Ag.	NORVASA	904,00	27 Ag.
S.BANQUEROS	510,00	=	ELOSUA	1.050,00	3 Ag.	COSMOS	345,00	18 Ag.	SAGEI INV.	162,00	27 Ag.
QUIMICAS			PASCUAL	52,00	24 Ag.	ENCINAR	460,00	24 Ag.	UNION EUROPEA	D.296,00	19 Ag.
KANGUROS	705,00	9 Jun.	PEBSA	25,00	5 Ag.	LEMONA	1.102,96	21 Ag.	SIDEROMETALURGICAS		
NICAS	28,50	10 Jun.	PESCANOVA	P.265,00	20 Ag.	PORTLAND	1.130,00	27 Ag.	ACENOR	25,00	13 Ag.
P.NAVARRA	36,00	14 Ag.	SAN MIGUEL	1.000,00	21 Ag.	REZOLA	834,00	21 Ag.	CESELSA	315,00	20 Jul.
VARIOS			U.CERVECERA	94,50	27 Ag.	ROCALLA	111,00	27 Ag.	COBRA	280,00	+ 15,00
CAMPSA	1.200,00	26 Jun.	COMUNICACION			INVERSION MOBILIARIA			ELECNOR	342,00	=
ERPO	76,00	11 Ag.	ANTENA 3	P.720,00	- 10,00	BANSALIBER	1.118,00	- 2,00	FASA	230,00	25 Ag.
HERCULES	1.185,00	1 Jul.	IBERPISTAS	164,00	+ 4,00	CARTINBAO	350,00	23 Jul.	PONFERRADA	42,00	14 Jul.

*Max.= Máximo; Mfn. = Mínimo; Div. = Dividendo; P. = Papel; Ampl. = Ampliación; Mc. = Mercado Continuo (en pesetas)

BARCELONA

160,66 + 0,41

TITULOS	COTIZ.	DIFERENCIA
BANCA CAT.	290,00	=
ATO	400,00	30 Dic.
DAMM	460,00	24 Ag.
PEBSA	22,00	7 Ag.
A.CATALUÑA	250,00	20 My.
ROCALLA	310,00	10 Nov.
FASA	345,00	6 Nov.
INDO	P.260,00	18 Ag.
JUMBERCA	37,00	20 Ag.
DOMENECH	260,00	21 Feb.
INVES	300,00	=
LISIN	232,00	7 Ene.
TABACOS FIL.	245,00	14 Ag.
MOULINEX	580,00	4 Jun.
TIBIDABO	136,00	24 Ag.
TIPEL	120,00	10 Nov.
SABA	895,00	30 Mar.

BILBAO

294,40 + 3,09

TITULOS	COTIZ.	DIFERENCIA
BANKOA	300,00	- 3,00
B.N.P.	93,00	=
AURORA POLAR	700,00	29 Jul.
BILBAO	230,00	24 Ag.
MONTAÑESA	4,00	26 Ag.
FIGRANVISA	386,00	25 Ag.
INTRA	3,50	19 Ag.
BOD.BILBAINAS	815,00	24 Jul.
GARAVILLA	330,00	24 Ag.
ACENOR	20,00	20 Ag.
AFORASA	100,00	20 Ag.
C.CERRAJERA	60,00	- 20,00
FAES	670,00	25 Ag.
NICAS	12,00	17 Jul.
VALCA	26,00	30 Jul.
LEMONA	480,00	14 Jul.
BILBAINA	8,00	3 Jul.

VALENCIA

174,07 + 0,62

TITULOS	COTIZ.	DIFERENCIA
AG. VALENCIA	540,00	20 Marz.
ARACRE	100,00	28 Marz.
EL TURIA	P.125,00	21 Ag.
NATRA	240,00	22 Oct.
PASCUAL	85,00	11 My.
CLEOP	590,00	- 5,00
AGISA	97,00	+ 2,00
BARCELONESA	250,00	31 Jul.
GUZMAN	280,00	28 Oct.
MAS SEGUROS	8,00	21 Ag.
REUNION SEG.	50,00	12 Nov.
U. IBERICA	8,00	12 Nov.
I.VALENCIANA	P.225,00	4 Ag.
NOVOPLAYA	430,00	23 Oct.
NUÑEZ BALBOA	136,00	20 Marz.
SAPLAYA	200,00	=
MOVINVER	510,00	13 Feb.

MERCADO DE DIVISAS

BILLETES DE BANCO EXTRANJERO

DEL 24/08 AL 30/08	COMPRA	VENTA
1 DOLAR USA (GRANDE)	91,16	94,58
1 DOLAR USA (PEQUEÑO)	90,25	94,58
1 MARCO ALEMAN	62,85	65,21
1 FRANCO FRANCES	18,51	19,20
1 LIBRA ESTERLINA	176,39	183,00
100 LIRAS ITALIANAS	8,26	8,57
100 FRANCOS BELGAS	305,10	316,54
1 FLORIN HOLANDES	55,76	57,85
1 CORONA DANESA	16,28	16,89
100 ESCUDOS PORTUGUESES	71,72	74,41
100 DRACHAS GRIEGOS	50,76	52,66
1 DOLAR CANADIENSE	76,38	79,24
1 FRANCO SUIZO	70,79	73,43
100 YENES JAPONESES	72,14	74,85
1 CORONA SUECA	17,23	17,88
1 CORONA NORUEGA	15,92	16,52
100 CHELINES AUSTRIACOS	892,91	926,39



■ Belorado continúa en fiestas (Página 25)

■ Aniversario de las muertes de Manolete y el «Yiyo» (Página 26)

■ Espinosa de los Monteros ultima detalles para sus fiestas (Página 24)

■ Festival donostiarra de cine (Página 27)

Septiembre festivo en Lerma

Todo está listo: la Villa Ducal se engalana. Desde hoy y hasta el próximo 14 de septiembre la música, las peñas y sus charangas, las verbenas populares y el toro serán los protagonistas.

Todo ello alrededor del día de la Natividad de Nuestra Señora, patrona de la localidad. Atrás queda el trabajo del día a día. Lerma se desata y arranca el jolgorio. Las peñas lerreñas, eufóricas ya ante los días que se avecinan, comentan sus impresiones sobre el programa de actos y valoran positivamente la actitud del Ayuntamiento. En fin, que el éxito parece estar asegurado. A los despistados, indicarles que la cita es hoy a las 23,00 en la Plaza del Mercado Viejo. (Página 23)



La Villa Ducal comienza esta noche su período de fiestas patronales. El éxito y la afluencia de público están garantizados.

DÍA A DÍA

HOY, DÍA 29

BARCINA DEL BARCO

A las 12,00 horas, juegos infantiles.
A las 17,00 horas, campeonato de mus.
A las 18,30 horas, gran espectáculo de vaquillas, ponys y jabalies.
A las 20,00 horas, bolos.
A las 20,30 horas, bailables.
A las 24,30 horas, verbena.
A la 1,30 horas, toros chispas.
A las 5,00 horas, sopas de ajo.

BARRIOS DE BUREBA

A las 10,30 horas, diana, orujo, moscatel y pastas. Pasacalles. Carreras de sacos.
A las 13,00 horas, santa misa y romería.
A las 14,30 horas, baile-vermout. Bombas japonesas.
A las 18,30 horas, tirada de pasabolo. Fútbol infantil.
A las 21,00 horas, bailables en la Plaza.
A la 1,00 de la madrugada, gran verbena.
A las 6,00 horas, segunda batalla de harina y agua.
A las 7,00 horas, batalla de cerveza en el «Corralillo».
A las 8,00 horas, concurso de escoba y manguera.
A las 9,00 horas, carrera campo a través.

BELORADO

A las 11,30, salida de la romería-marcha al Convento de San Vitores. Procesión y misa. Comida de hermandad. Juegos.
A las 19,30 horas, actuación del grupo de danzas «Tierras del Cid», en la Plaza Mayor.

CASCAJARES DE LA SIERRA

A las 12,00 horas, inicio de las fiestas y pregón. Almuerzo castellano.
A las 13,00 horas, partido de fútbol.
A las 17,00 horas, campeonato de mus y brisca.
A las 20,30 horas, animados bailes.
A las 22,30 horas, concurso de disfraces.
A las 00,30 horas, gran verbena.

CASTRILLO DEL VAL

A las 12,00 horas, santa misa.
Por la noche, verbena.

CEREZO DE RIO TIRON

A las 8,00 horas, caldo en la Bolera. Charangas.
A las 9,00 horas, se correrán vaquillas.
A las 13,00 horas, misa mayor. Recital del Orfeón Bungalés.
A las 19,00 horas, Festival del Cuadro de Jotas «Aupa Navarra». Concurso de jotas.
A las 21,00 horas, actuación de la Orquesta «Salduba».
A las 0,30 horas, verbena.
A las 4,00 horas, quema de la traca final.

CIADONCHA

Viaje cultural al Parque de Cabárceno (Cantabria).

CORNEJO

A las 12,00 horas, misa solemne.
A las 13,30 horas, gran carrera pedestre infantil. Campeonato de bolos femenino.
A las 17,00 horas, campeonato de bolos individual.
A las 17,30 horas, juegos infantiles.
A las 21,45 horas, animado baile.
A las 24,15 horas, monumental verbena de disfraces.

LERMA

A las 18,00 horas, segundo Indor Trial de motos.
A las 20,30 horas, proclamación oficial de la reina y su corte. Pregón de fiestas. Gala poética. Vebena.

MILAGROS

A las 18,00 horas, charla-coloquio: «La aportación de los burgaleses en el V Centenario».
A las 20,30 horas, misa flamenca.
A las 22,30 horas, teatro.

PADILLA DE ABAJO

A las 10,00 horas, diana.
A las 12,00 horas, misa.
A las 13,00 horas, juego de pelota.
A las 13,30 horas, mercadillo.
A las 14,00 horas, baile-vermout.
A las 17,00 horas, baloncesto femenino.
A las 19,00 horas, partido de fútbol.
A las 23,00 horas, verbena.

QUINTANILLA VIVAR

A las 12,00 horas, juegos infantiles.
A las 16,00 horas, tenis.
A las 19,00 horas, fútbol.
A las 20,00 horas, baile.
A las 00,30 horas, verbena.

SANTA GADEA DEL CID

A las 12,00 horas, comienzo de las fiestas.
A las 13,00 horas, misa.
A las 21,00 horas, bailables.
A las 24,00 horas, gran verbena.

TEMIÑO

A las 12,30 horas, santa misa concelebrada.
A las 17,00 horas, campeonato de mus.
A las 20,30 horas, baile.
A las 00,30 horas, verbena.
A las 5,00 de la madrugada, gran chocolatada.

TORDOMAR

A las 12,30 horas, misa de difuntos.
A las 13,30 horas, batalla con agua.
A las 18,00 horas, campeonato de tuta y rana. Semi-final del campeonato de futbito.
A las 20,30 horas, baile.
A las 21,30 horas, concurso de disfraces.
A las 24,00 horas, gran verbena.

LA VID

A las 8,30 horas, dianas.
A las 11,30 horas, juegos infantiles.
A las 12,30 horas, concurso de bolos.
A las 13,00 horas, torneo de tanguilla.
A las 17,30 horas, partido de fútbol.
A las 21,00 horas, baile.

**VILLAGUTIERREZ**

A las 7,45 horas, pasacalles y dianas.
A las 9,00 horas, desayuno de sopas de ajo.
A las 12,30 horas, santa misa.
A las 14,00 horas, vermout.
A las 14,30 horas, concurso de rana.
A las 18,30 horas, concurso de tuta.
A las 19,00 horas, misión imposible.
A las 20,30 horas, baile.
A las 0,30 horas, verbena.
A las 5,30 horas, gran chocolatada.

VILLALOMEZ

A las 9,00 horas, pasacalles.
A las 10,00 horas, juegos infantiles.
A las 12,00 horas, misa.
A las 13,30 horas, partidos de pelota a mano y pala.
A las 18,00 horas, juegos de tuta, bolos y concursos.
A las 20,00 horas, baile.

MAÑANA, DÍA 30

BARCINA DEL BARCO

A las 9,00 horas, gran pasacalles.
A las 13,00 horas, santa misa.
A las 14,00 horas, de marianos por las peñas.
A las 17,00 horas, juegos infantiles.
A las 17,15 horas, campeonato de brisca.
A las 20,00 horas, entrega de premios.
A las 22,00 horas, quema del barco y chupinazo.

BARRIOS DE BUREBA

A las 10,30 horas, orujo, moscatel y pastas.

A las 13,00 horas, santa misa.
A las 14,00 horas, subasta de ofrendas.

BELORADO

A partir de las 12,00 horas, II Campeonato de futbito.
A las 18,30 horas, fútbol «Trofeo Villa de Belorado».

CASCAJARES DE LA SIERRA

A las 9,00 horas, dianas y pasacalles.
A las 10,30 horas, almuerzo de hermandad.
A las 12,00 horas, santa misa.
A las 13,00 horas, campeonatos de tuta y juego.
A las 18,00 horas, procesión.
A las 20,00 horas, bailes.
A las 22,30 horas, entrega de premios.

CASTRILLO DEL VAL

A las 8,00 horas, grandes dianas.
A las 12,00 horas, santa misa.

CEREZO DE RIO TIRON

A las 13,00 horas, misa mayor. A continuación, actuación de la Schola Cantorum del Círculo Católico.

CORNEJO

A las 08,00 horas, manto al dormilón.
A las 10,00 horas, dianas.
A las 13,00 horas, santa misa.
A las 17,00 horas, campeonato de bolos individual.
A las 19,30 horas, concurso de disfraces infantil. Traca final de fiestas y gran chocolatada.

LERMA

A las 10,00 horas, gymkhana ciclista.
A las 12,00 horas, campeonato de natación.
A las 18,30 horas, fútbol: R.Lermefío-Valladolid Promesas.

MILAGROS

A las 12,00 horas, descenso del Riaza.
A las 14,30 horas, paellada popular.
A las 22,30 horas, clausura del verano Cultural.

OÑA

A las 19,00 horas, entrega de premios.

PADILLA DE ABAJO

A las 10,00 horas, misa de difuntos.
A las 12,00 horas, tenderete en las bodegas.
A las 12,30 horas, juego de chana y montecilla.
A las 17,00 horas, juegos infantiles.
A las 19,00 horas, juegos olímpicos para veteranos.
A las 23,00 horas, verbena.

SANTA GADEA DEL CID

A las 9,00 horas, dianas y pasacalles.
A las 13,00 horas, misa de difuntos.

TEMIÑO

A las 13,00 horas, santa misa.
A las 17,00 horas, juegos infantiles.
A las 19,00 horas, campeonato de tuta.
A las 20,00 horas, baile.

TORDOMAR

A las 11,00 horas, I Certamen del Vino Ribera del Arlanza.
A las 15,00 horas, comida en el «Vergal Blanco».
A las 18,00 horas, final del campeonato de futbito.
A las 20,30 horas, baile.
A las 24,00 horas, gran verbena.

VILLAGUTIERREZ

A las 12,00 horas, santa misa.
A las 13,30 horas, tuta y juegos infantiles.
A las 17,30 horas, Cocción cerámica «Técnica Rakia».
A las 18,00 horas, concurso de chinchorro.
A las 19,00 horas, tirada al cuerno.
A las 24,00 horas, quema de mascota y moscatel.

VILLALOMEZ

A las 9,00 horas, pasacalles.
A las 10,00 horas, carrera de cintas, de sacos y juegos.
A las 12,00 horas, partidos de pelota.
A las 13,00 horas, misa de difuntos.
A las 14,00 horas, baile.
A las 17,00 horas, concursos y juegos variados.

LUNES, DÍA 31

PADILLA DE ABAJO

A las 12,00 horas, misa en la ermita en honor a la Virgen del Torreón.
A las 13,00 horas, ofrenda a la Virgen y Jota padillana.
A las 17,00 horas, juego de bolos mixto.
A las 19,00 horas, baloncesto masculino.
A las 23,00 horas, verbena.
A las 24,00 horas, baile de disfraces.



LERMA



Las fiestas de Lerma contarán con actividades para todos los gustos. (Foto: L. L. Araico)

Las peñas valoran positivamente el programa de fiestas

Se celebrarán siete verbenas, dos corridas de toros, tres sesiones de fuegos artificiales y una gran variedad de concursos

ROSA BERGANZA

La impresión de las peñas de Lerma es que el programa de fiestas de este año es muy completo, ya que tiene actividades para todos los gustos y edades. Además, están de acuerdo en que cada año se aprecia más calidad en los actos de la villa, especialmente en los fuegos artificiales, las verbenas y los acontecimientos taurinos.

Los miembros de la peña «El Lazo» reconocen que este año se ha hecho un esfuerzo por modificar las actividades que se realizaban el día del niño, en el que ellos están especialmente interesados, ya que de los cerca de noventa miembros que tiene la peña, setenta son niños.

«Hemos conseguido del Ayuntamiento que este día se celebre de forma diferente a como se venía haciendo y nosotros hemos sido los encargados de organizarlo. Este año será el día cuatro de septiembre, día en que se anunciarán oficialmente las fiestas. La jornada comenzará con la imposición del bastón de mando al alcalde y alcaldesa infantil», explica Luis, miembro de la peña.

Las asociaciones comentan las ganas de agrandar que muestra el Ayuntamiento de Lerma, y el esfuerzo económico que está realizando, algo que se aprecia claramente en las corridas de toros y en las sesiones de fuegos artificiales.

«La Corporación Municipal está muy abierta a las iniciativas de las peñas y asociaciones. Esto produce la sensación de que el éxito o fracaso de las fiestas depende de todos».

CALIDAD DE LAS VERBENAS

Este año los lerreños tendrán siete verbenas, incluyendo el tradicional baile de las peñas. «Estas, además, han sido de muy buena calidad los últimos años, y éste se prevé que seguirá la misma línea», comenta

Guillermo, de la peña «Ya se vende», que con alrededor de ciento sesenta miembros, es la más numerosa de la localidad.

Los miembros de esta agrupación tienen edades comprendidas entre los catorce y treinta años. «A la gente joven, lo que más nos gusta son las verbenas, junto con las corridas y las becerradas».

La peña «Ya se vende», fue creada hace cuatro años alrededor de un bar. Todavía no está legalizada, como las demás peñas exceptuando la «Ducal», la más antigua aunque están en trámites. Ellos son los que organizan la guerra de la harina, batalla que tendrá lugar el siete de septiembre.

BAILE DE LAS PEÑAS

Las peñas también cuentan con sus propios actos, aunque este año las actividades programadas para ellas se han repartido en dos días, debido a que Lerma deberá compaginar sus fiestas con el día de la provincia.

«No entendemos cómo se ha hecho coincidir las dos cosas y al principio hubo problemas para organizar los actos, pero suponemos que por lo menos esto servirá para dar realce a los festejos», comentan algunos miembros de las peñas.

Así, el tradicional baile tendrá que celebrarse el viernes, mientras que al día siguiente tendrá lugar la ofrenda floral a la Virgen, en la que participarán la reina de las fiestas



La romería de la Virgen de Manciles, un acto muy tradicional.

y una representación de las peñas, asociaciones y agrupaciones.

La peña «Ducal» es la más antigua de Lerma y cuenta con cien miembros. Carmen, directiva de la agrupación, piensa que los festejos más importantes y la mejor corrida de toros debería haberse reservado para el día ocho de septiembre, festividad de la Natividad de Nuestra Señora, patrona de la localidad. Sin embargo, el hecho de que este día sea martes, ha motivado que estos se reserven para otros días. Por otra parte, se



Las fiestas de la Villa Ducal dan comienzo hoy con el pregón.

Cita para estos días

En Lerma dan comienzo hoy las fiestas patronales, en honor a la Natividad de Nuestra Señora. El primer acto consistirá en el segundo Indor Trial de Motos, que tendrá lugar una gala poética, y en la misma plaza, una verbenas popular, amenizada por la orquesta «Delta».

A las once de la noche se procederá a la lectura del pregón de fiestas, que correrá a cargo de Vicente Ruiz de Mencía, director del Diario de Burgos. Tras este, tendrá lugar una gala poética, y en la misma plaza, una verbenas popular, amenizada por la orquesta «Delta».

El domingo se celebrará una «gymkana» ciclista en el circuito urbano de la villa, un campeonato de natación para las diversas modalidades y categorías y un partido amistoso de fútbol entre el Racing Lerreño y el Valladolid Promesas.

Durante la semana tendrán lugar actuaciones variadas. El lunes, la del grupo de canción castellana «Arel»; el martes, la del ventrílocuo «Angel» y de la cantante «Miriam», quien realizará juegos y concursos infantiles; el miércoles, en la plaza de José Antonio, la del cantante «Santi» y el jueves la de los payasos «Fanny y Pepin», en la Plaza del Mercado Viejo.

El viernes, día dedicado al niño, se nombrará al alcalde y alcaldesa infantil. A las ocho y media de la tarde, se disparará la bomba anunciadora de las fiestas desde el balcón de la Casa Consistorial. A las doce de la noche se celebrará el tradicional baile de las peñas, que estarán acompañadas por la orquesta «Barna Express», de Barcelona.



ESPINOSA

El CIT presentó el programa de actos del «Día de los Monteros»

EMILIO GONZALEZ TERAN

ESTA noche, en el transcurso de un baile de disfraces en la sala de fiestas «La Colina», se procederá a la elección de la Reina y Damas de honor de las fiestas Patronales, que darán comienzo el primer fin de semana de Septiembre.

Por otra parte, el Ayuntamiento de Espinosa ha convocado un concurso de carrozas para premiar a los mejores trabajos presentados para el desfile de estas próximas fiestas.

Los premios que se concederán serán seis; el primero de ellos con la cantidad de 140.000 pesetas; 120.000 pesetas han sido destinadas al segundo y 110.000 pesetas corresponderán al tercero. Estas cantidades irán decreciendo a razón de quince y diez mil pesetas hasta el trabajo que el jurado en sexta posición, al que premiará con 80.000 pesetas.

Los premios son considerados por los jóvenes que realizan las carrozas como excesivamente bajas. Por su parte, la Comi-

El Centro tiene en perspectiva traer a su Majestad el Rey Juan Carlos I a la Villa

sión Municipal de cultura espera incrementarlas considerablemente al objeto de favorecer la participación, que estos últimos años ha descendido de manera alarmante y de continuar en esta línea en cualquier momento pudiera suceder que no habría concursantes.

Las inscripciones para participar aún se encuentran abiertas en las oficinas municipales.

EL CIT PRESENTO EL PROGRAMA DEL «DIA DE LOS MONTEROS»

El Centro de Iniciativas Turísticas de esta Villa en coordinación con la Guardia Real está organizando los preparativos para la conmemoración del «Día de los Monteros». Sus principales gestores, Ignacio Lande-



Espinosa de los Monteros, en la recta final previa a las fiestas (Foto: DB)

ta y José Antonio Contreras señalaron que el CIT que dirigen pretende ser promotor y continuador de una historia, pronto -según éstos- milenaria, y se le ofrece al pueblo como principal protagonista de esta efemérides.

La celebración de este acontecimiento, tan significativo para la Villa y la Guardia Real, está fijado para el primer domingo de Septiembre. José Antonio Contreras, secretario

del CIT, destacó, entre los motivos esenciales de esta celebración, el reconocimiento mutuo de una institución tan antigua como la Guardia Real y el pueblo de Espinosa, haciendo especial hincapié en la solidaridad del propio pueblo con la Corona y las Fuerzas Armadas.

Los directivos declararon que están preparando una casa-museo, que pretenden emprender un intercambio informativo y documental con

la mencionada Guardia y que tienen en perspectiva conseguir traer algún día a Su Majestad Juan Carlos I.

Se espera la llegada de la mencionada Guardia para el día 3 en el Albergue Juvenil. De los diversos actos programados, destacan la inauguración de la exposición sobre la historia de Espinosa y los Monteros, la comida de hermandad patrocinada y organizada por la Guardia Real y un concierto coral.

FIESTAS

Terradillos de Esgueva y Pardilla, un fin de semana con alegría

El jueves, 27, comenzaron las fiestas de Terradillos de Esgueva con el tradicional chupinazo y volteo de campanas. A continuación se procedió a la elección de la reina y damas de las fiestas en el centro cultural. El primer día de festejos terminó con una gran chocolatada en la plaza del Ayuntamiento.

Ayer por la tarde se disputó el concurso de dibujo infantil organizado por la Caja de Ahorros del Círculo. A partir de las 21,00 horas se desarrolló un animado baile popular en la plaza del Ayuntamiento con la orquesta «Odessa» que continuó con una verbena hasta altas horas de la madrugada.

Hoy se desarrollará la tradicional misa y procesión en honor a San Andrés animada por la actuación del grupo folklórico «La Mies» de Miranda de Ebro.

PARDILLA

Ayer comenzaron las fiestas en honor a San Juan Bautista en la localidad burgalesa de Pardilla. En el programa de actos de hoy destaca una misa juvenil en honor de San Juan Decapitado con procesión bailando al Santo.

Como es tradición, el día terminará con los bailes y verbenas «hasta que nos cansemos», tal y como reza el programa.

Mañana, domingo, los actos



Rincón de Terradillos de Esgueva. (Foto: Lara)

se inician a las nueve de la mañana con las dianas. A las 11,00 horas, después de la misa, habrá un almuerzo en las bodegas. El resto del día se desarrollarán concursos de tuta, sog-

tira y pañuelos.

Para terminar, habrá una gran velada como acto de fin de fiestas. En la madrugada, se servirá una gran chocolatada para los que aguanten el baile.

La elección de «Miss Burgos» se celebra hoy en Roa

«Miss Burgos», la chica más guapa, más natural, con más estilo, elegancia y simpatía de la capital y la provincia, se conocerá esta noche en un acto que se celebra a las doce en la discoteca «Las Burbujas» de Roa.

En esta sala de fiestas se desarrollará la fase final provincial.

Las tres finalistas de este certamen, «Miss Burgos» y sus damas de honor, participarán en el concurso de «Miss Castilla y León» que se celebrará el próximo día 11 de Septiembre en la localidad vallisoletana de Medina del Campo.

Si la suerte les sonríe y son elegidas en el concurso de la comunidad, pasarán al certamen para «Miss España».

PARTICIPANTES

Al concurso de Roa, patrocinado, entre otros, por una conocida firma de refrescos, se presentan doce chicas de Roa, Aranda de Duero y Burgos.

El jurado las valorará dependiendo de su belleza y apariencia física, el saber estar y su nivel cultural. Estas doce muchachas desfilarán varias veces por la

pasarela vestidas de calle, de fiesta y en traje de baño.

Las aspiraciones futuras de estas participantes se encaminan hacia el mundo de la moda, la pasarela y la publicidad. Las bases de estos certámenes exigen que las participantes sean de nacionalidad española, solteras y sin hijos, no ser modelo profesional y no realizar actividades artísticas retribuidas.

La final se desarrollará en una de las terrazas al aire libre de la discoteca «Las Burbujas» de Roa.

ANTERIOR CERTAMEN

Carmina Arribas Hernández fue elegida «Miss Burgos 91» en el concurso celebrado en Julio del año pasado en la discoteca Cotton.

Carmina fue la ganadora de entre las dieciséis jóvenes que participaban en aquel certamen. Junto a la «Miss» estaban Sonia Morales Mediavilla y Cristina Barco Pequeño, primera y segunda dama de honor, respectivamente.

Los premios otorgados, tanto a la ganadora como a las damas de honor consistieron en un viaje a París.



FIESTAS



La fanfarria Sama-Siku de Santutxu, actuó en Belorado. (Foto: Jesús Alcalde).

Emoción, música y gran ambiente durante las fiestas de Belorado

JESUS ALCALDE DE HOYOS

JUAN Javier Martínez Moradillo, sacerdote en Guatemala, que tiempo atrás estuvo en Belorado, realizando su labor pastoral como coadjutor en parroquias de varias localidades de la zona, pronunció el pregón de las fiestas de San Vitores y Gracias de Belorado.

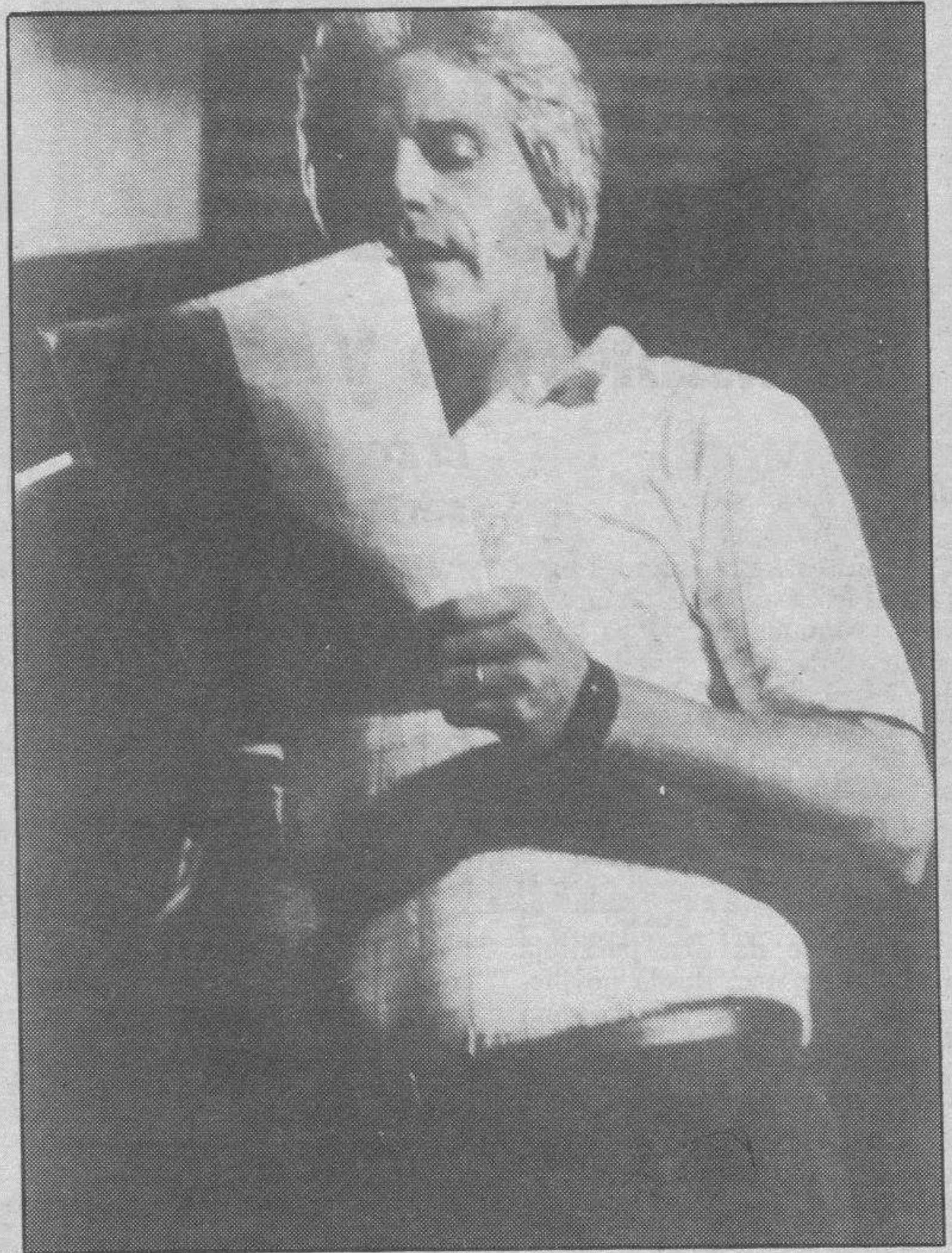
Javier rememoró en su disertación los años vividos entre las gentes del lugar hece 18 años. Como pregonero comunicó su mensaje, lanzó al viento la alegre noticia de la fiesta popular y tuvo un detalle muy grande,

propuso un proyecto y así lo expresó:

«La historia es camino, no es atardecer para añorar, sino amanecer permanente para esperar, luchar y construir. La riqueza del pluralismo económico-cultural y político puede serlo desde el diálogo y el entendimiento que nos lleven a una concertación de opiniones en la búsqueda del bien del pueblo y no de intereses particulares y egoistas. Si Belorado quiere seguir siendo la pujante puerta de La Rioja, necesita el concurso honesto de todos los beliforanos de fuera y de dentro. Son momentos para limar diferen-

cias, tensiones y asperezas. Momentos para mirar juntos adelante. Momento para comprometernos todos en un futuro más humano y más pujante, para poner lo mejor de cada uno al servicio de la comunidad».

No olvidó a nadie ni nada: La historia estuvo presente en nombres ilustres: Hipólito Ruiz y Raimundo de Miguel, los quehaceres cotidianos y el laboreo agrícola y hortelano, típicos de la vega del Tirón y propios del período estival. Considerándose beliforano de corazón, Javier, hizo vibrar la plaza con el «Viva Belorado» que, todos a una, gri-



Juan Javier Martínez, pregonero de fiestas. (Foto: J. Alcalde).

taron con fuerza y unidos en la alegría festiva.

FANFARRIA

Por otra parte, la Agrupación Musical Sama-Siku (garganta seca) de Santuchu (Bilbao), actuó desinteresadamente en las fiestas de Belorado, poniendo la nota musical con muchísima calidad y arrancando fuertes aplausos al público asistente al acto del pregón de fiestas y nombramiento de «reina» y damas de honor de estas celebraciones patronales de San Vitores y Gracias.

Sus interpretaciones se fun-

damentan en animación de cualquier tipo de acto, coreografías musicales y conciertos, interpretando toda clase de melodías: bandas sonoras de películas inolvidables, zarzuela, música clásica, etc. Sama-Siku está formada por muchachos con una media de edad de 15 años.

El trabajo de estos chavales, así como de su director musical, Miguel Ángel Díaz, es meritorio, prueba de ello son los premios recibidos en Francia y Bélgica y el buen hacer que ofrecieron en los actos iniciales de las fiestas de Belorado. El pueblo desea su regreso.

TORDOMAR

Autoridades, peñas y público se fundieron en un animado y bullicioso inicio de festejos

Con gran solemnidad y masiva asistencia de público, se celebraron los actos inaugurales de las fiestas patronales de San Agustín.

Con un repique de campanas y disparo de cohetes se iniciaron los festejos. Posteriormente, en la Plaza Mayor, se procedió a la proclamación e imposición de las bandas a la «reina» señorita Susana Cámara García y a las damas señoritas M.^ª Esther Porres Cerezo y Ana Marta García Díez.

Estas del brazo del señor alcalde y concejales y acompañadas por las autoridades asistentes, los senadores don Pedro Martín Iglesias y doña Pilar Urzay, el director general de Consumo don José Luis Calzada Picón, los procuradores en cortes don José Luis Santamaría y don Felicísimo Garabito, el diputado provincial y concejal

del Ayuntamiento burgalés, don Javier Pardilla, el alcalde y teniente alcalde del Ayuntamiento de Lerma, don Benigno Rodríguez y don Angel de Mena y otras personalidades, se trasladaron al templete donde se las impusieron las correspondientes bandas.

Posteriormente y ya desde el balcón de la Casa Consistorial se procedió a la lectura del pregón a cargo de don Galo Barahona, delegado territorial de la Junta, que fue muy aplaudido por el numeroso público asistente. Actuó el grupo de danzas de la localidad, dirigidas por Rosa Alonso Revenga, interviniendo entre danza y danza la Tuna de la E.U. Politécnica.

Finalizaron los actos con el chupinazo y degustación de limonada y un animado pasacalle con las Peñas y autoridades.



CAMPEONATO DE FUTBOL EN VILLAGONZALO PEDERNALES.—Hoy y mañana y los próximos días cinco y seis de septiembre, se celebrarán en Villagonzalo Pedernales la «II Edición del torneo de fútbol de verano» que patrocina el Ayuntamiento de la localidad y la Diputación Provincial. Los equipos que participarán en el campeonato futbolístico son el «Rotundos Restaurante Torres», campeón del trofeo «Ciudad de Burgos», el equipo «Villalbilla C.F.», campeón del Trofeo Finisterre, el club «Villagonzalo Area Castil», subcampeón provincial y «S.D. Choquerón», cuarto equipo clasificado en el Torneo Finisterre. En la fotografía, el equipo local con sus componentes.



TOROS

Doble aniversario, el de las muertes de Manolete y «Yiyo»

JOSE M.ª SANVICENS

□ Para esas dos grandes figuras del toreo todo acabó en una tarde. Manuel Rodríguez «Manolete» falleció en la madrugada del 29 de agosto de 1947, en el Hospital Municipal de Linares. En la plaza del lugar había toreado el día anterior, resultando corneado por el miureño «Islero» (quinto de la tarde), al consumir la suerte suprema.

Según relata Cossío, «en Manolete se da una paradoja inicial. Comenzó desde novillero con una bien asentada fama de estoqueador y no habiendo perdido nada en la seguridad y perfección con que practicaba la suerte suprema, granjeó lo más, y sobre todo lo más ruidoso de su cartel, como torero de personalidad y perfección inimitables».

JOSE CUBERO «YIYO»

Mañana, domingo, se cumplirán siete años de la muerte de José Cubero «Yiyo». En la tarde del día 30 de agosto de 1985, en el ruedo de la plaza de toros de Colmenar Viejo, el toro «Burlero», de la ganadería

El toro es noche cerrada.

Para morirse del todo cierra la boca y se calla

de Marcos Núñez, le partió el corazón.

Como es de recordar, tomó la alternativa en nuestra plaza de toros de «El Plantío», en corrida televisada para toda España, el 30 de junio de 1981. Fue padrino de la ceremonia Angel Teruel y testigo José Mari Manzanares. El «Club Taurino 25» y en jurado compuesto por destacados aficionados, le adjudicó aquel año, el trofeo a la mejor faena, patrocinado por el Ayuntamiento. Se trataba de un toro en bronce sobre peana de mármol negro.

Por eso y por muchas cosas más José Cubero quería tanto a Burgos y, a la recíproca, «Yiyo» en Burgos era mucho «Yiyo». Descansen en paz los dos toreros.



Manolete y «Yiyo» perecieron un 29 de agosto, en 1947 y 1985, respectivamente. (Foto: DB).

CARTELES DE LA FERIA DE CUELLAR Y PALENCIA

En Cuéllar: Domingo, 30. Toros de Antonio Pérez de San Fernando, para Juan Mora, Enrique Ponce y David Luguillano. Lunes, 31. Toros de Arturo Cobaleda (Barcial), para Joao Moura, Javier Buendía, José Andrés Montero y Bohórquez Domecq. Martes, 1.º de septiembre. Novillos-toros de «La Cardenilla», para la rejoneadora María Sara y para Manuel Díaz

«El Cordobés», Manolo Sánchez y Abel Oliva. Miércoles, 2. Toros de Carlos Núñez (Iruelas), para José Mari Manzanares, César Rincón y José Miguel Arroyo «Joselito». Jueves, 3. Novillos de Hermanos Caminero, para Eladio Vegas (de Valladolid), Roberto Escudero (de Valladolid), Gustavo Martín (de Zamora), Juan Diego (de Salamanca) y José Ignacio de la Serna (de Segovia).

En Palencia: Miércoles, 2. Toros de Luis Algarra, para Roberto Domínguez, Juan Anto-

nio Ruiz «Espartaco» y Julio Aparicio. Jueves, 3. Toros de Antonio Ordóñez, para Paco Ojeda, César Rincón y Enrique Ponce. Viernes, 4. Toros de Justo Nieto, para los rejoneadores Javier Buendía, Antonio Correas, Fermín Bohórquez y María Sara. Sábado, 5. Toros de Joaquín Buendía, para José Mari Manzanares, José Miguel Arroyo «Joselito» y David Luguillano. Domingo, 6. Toros de Victorino Martín, para Roberto Domínguez, Víctor Mendes y José Pedro Prados «El Fundi».

VERANO CULTURAL

Muchas localidades burgalesas dedicaron las fechas estivales a la cultura

□ Muchas localidades de la provincia de Burgos aprovechan las fechas veraniegas para dedicarlas a la cultura. Este es el caso de Quintana del Pidio que, del 23 al 30 de este mes, celebró su primera «Semana Cultural 92», organizada por la asociación-recreativa de la localidad.

En esta semana se han mezclado la fiesta, la cultura y la tradición. Mañana domingo se celebrará una exhibición folklórica de danzantes del paloteo en la fiesta de la Ribera. Este acto se celebrará en la Ermita de Nuestra Señora La Virgen de las Viñas. También habrá fútbol entre los solteros y casados de la localidad y una ofrenda floral a la Virgen de los Olmos.

La «Semana Cultural 92» se inició el domingo pasado con una marcha campestre al Parque Natural del Cañón de Río Lobos. El lunes se inauguraron los talleres de arcilla, marquería, ganchillo y punto en el centro cultural de la localidad.

El martes se inauguró una exposición de fotografías, teniendo como tema los rincones y la historia fotográfica de Quintana del Pidio en el mismo centro cultural.

A la tarde, se inició un cursillo de aprendizaje de jotas castellanas.

El resto de la semana se rea-

En la provincia se han impartido todo tipo de cursillos y se han realizado muchos actos culturales

lizaron diferentes actividades como un cursillo de iniciación a la dulzaina, cine popular o una visita a la Sede del Consejo Regulador de la Denominación de Origen «Ribera de Duero» en Roa de Duero.

El viernes, las jornadas culturales se dedicaron a la música clásica y celta con actuaciones de diversos intérpretes. José Luis Monzón Arranz dio un concierto de violín y Mariví Navarro Arranz y Luis Ricardo Gil Casado interpretaron unas piezas de guitarra clásica.

CIADONCHA

Mañana, domingo, concluye en la localidad burgalesa de Ciadoncha el segundo verano dedicado a la cultura. Ya desde el mes de junio este pueblo se dedicó de lleno a actividades recreativas y culturales variadas. Mañana, se procederá al

nombramiento de una nueva junta directiva del Centro Cultural «Santa Bárbara» y con este acto se dará por concluido el programa de actividades.

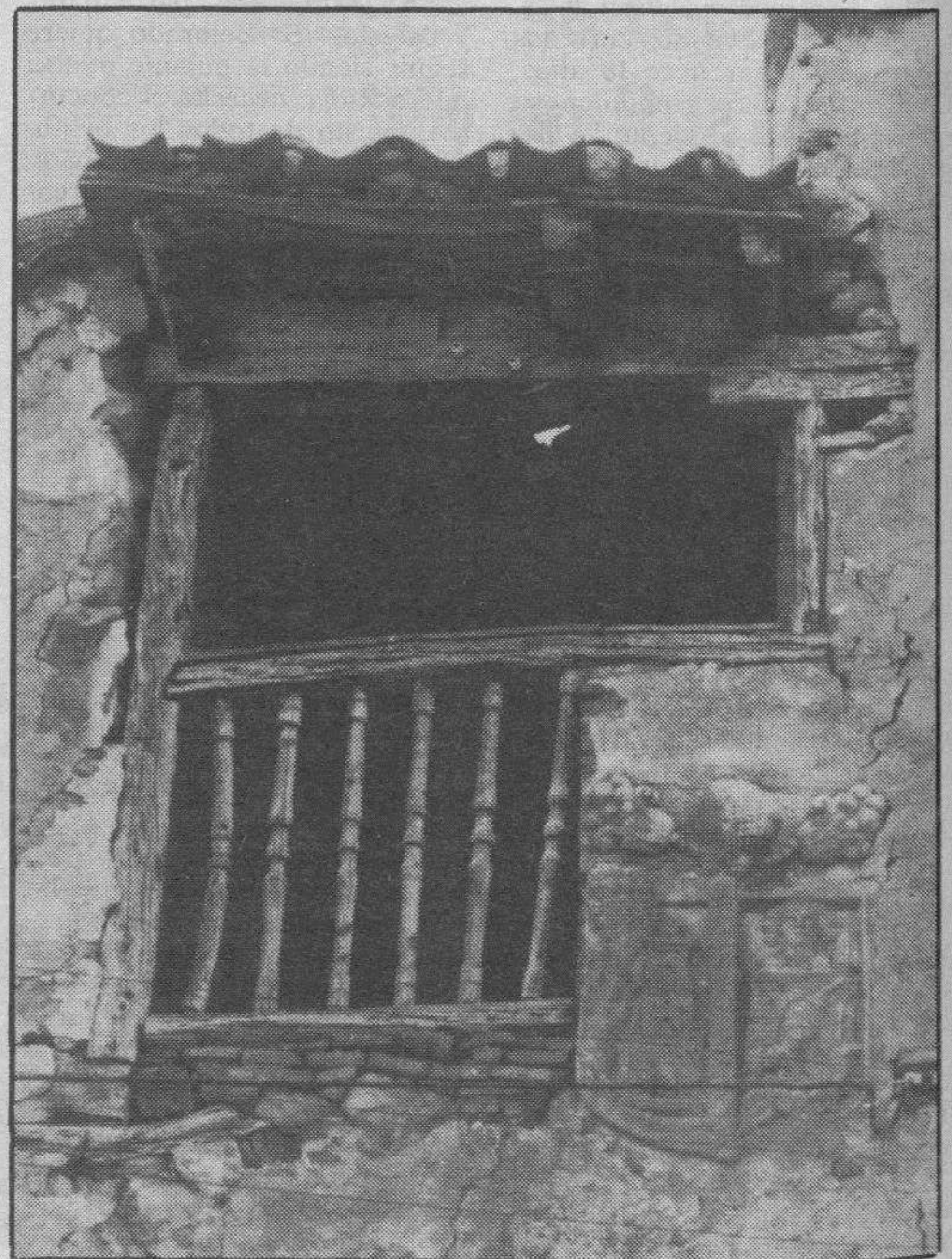
Campeonatos de ajedrez, acampadas, excursiones, comidas de hermanamiento, cine y video, concurso de cante y fotografía son unos pocos ejemplos de la gran cantidad de actividades programadas para este verano en Ciadoncha.

CURSILLOS

A esto se suman los cursillos rápidos que se han impartido tocando muchos campos de la cultura: pintura al óleo, curso de pregraduado para adultos, curso de inglés básico hablado, curso de iniciación a la informática, etc.

En la organización y patrocinio de este verano cultural, han colaborado el Ministerio de Educación y Ciencia, el INSERSO, la Junta de Castilla y León, la Diputación y la Caja de Ahorros del Círculo Católico además del Ayuntamiento.

A lo largo de toda la geografía burgalesa se han desarrollado semanas culturales. Del 10 al 15 de Agosto, Covarrubias celebró su semana cultural con unos ciclos de conferencias dedicados a los problemas del



Rincón de la localidad de Quintana del Pidio.

medio ambiente y diversas curiosidades del mundo animal. También Gumiel de Mercado tuvo sus días dedicados a la cultura. Es de destacar que, todos los pueblos de la provincia, han

hecho un esfuerzo por mantener y recuperar actividades que son propias de la cultura castellana, desde actos religiosos o folklóricos hasta campeonatos de viejos deportes.



SAN SEBASTIAN



Carmen Maura junto con Marisa Paredes protagonizan la película de Gonzalo Suárez: «La reina anónima». (Foto: D.B).



Los organizadores presentaron las películas que competirán por la Concha de Oro. (Foto: Efe).

□ MADRID/COLPISA.-Entre el 17 y el 26 de septiembre, San Sebastián podrá disfrutar del mejor cine actual.

TVE es el patrocinador oficial del programa de la 40 edición del Festival de Cine de San Sebastián, a la que concurren más de cien producciones.

La película «El maestro de esgrima» del realizador Pedro Olea, basada en la novela del periodista Arturo Pérez Reverte, abrirá la sección oficial fuera de concurso. La película, aún no estrenada, cuenta con un importante plantel de actores españoles: Asumpta Serna, José Luis López Vázquez o Alberto Closas. El cartel se completa con Omero Antonutti y Joaquim Almeida.

A esta película le seguirán otras 16 que compiten por la preciada Concha de Oro. Entre ellas tenemos la española «La reina anónima», el último trabajo de Gonzalo Suárez con Carmen Maura, Marisa Paredes y Juanjo Puig Corvé como protagonistas.

Roman Polanski con su película «Bitter moon» tendrá el honor de clausurar esta sección oficial en la que está representada la cinematografía más actual de Europa y América.

OTRAS SECCIONES

El resto de los continentes también van a estar presentes en otras secciones como «Opera Prima», «Documentales de Creación», «La otra orilla» o «Perspektywa» dedicada íntegramente al cine polaco.

Pero sin duda la «segunda» sección más importante es «Zabaltegui» o «Zona Abierta». En ésta tienen cabida todas aquellas producciones que por distintos motivos no pueden competir en la sección oficial. Es el caso de las películas ya proyectadas en festivales como Cannes o Venecia.

En sesión especial se emitirá el filme norteamericano «The Player», de Robert Altman, que cuenta con los nombres de Tim Robbins, Greta Scacchi y Whoopi Goldberg.

En el mismo espacio se mostrará la cinta francesa de Marcel Carné, «Les enfants du paradis» y la película con factura «made in USA», «Falsa seducción», protagonizada por Kurt Russell y Ray Liotta, bajo la

El Festival de Cine comenzará el 17 de septiembre

La película española «La reina anónima» competirá oficialmente

Gonzalo Suárez es su director

dirección de Jonathan Kaplan.

En la sección Opera Prima, a la que concurren 20 primeras obras, España participa con «Realquiler», de Chus Gutiérrez, interpretada por Iciar Bollanin.

En Zona Abierta-Zabaltegui, integrada por 26 cintas, se presentará en sesión especial el filme norteamericano «Symbiopsychotaxiplasm: take one».

Por último, en el apartado Documentales de Creación figurarán 15 títulos, de los que muchos serán estreno mundial. Destaca

el documental de John Barbour, «El asesinato de JKK».

El ciclo retrospectivo está dedicado este año al director John Cassavetes, del que se proyectará su filmografía, desde «Faces» (1968) hasta «Love streams» (1984).

También van a tener cabida en esta edición del Festival Internacional de Cine los avances tecnológicos.

Con la presencia de representantes del Ministerio de Cultura, Gobierno Vasco, Ayuntamiento de San Sebastián y la

Diputación de Guipúzcoa, fue presentado el programa oficial de la cuadragésima edición del Festival de Cine de San Sebastián.

PARTICIPACION DE TVE

Este año será patrocinado oficialmente por Televisión Española, que emitirá las galas de inauguración y clausura. Ambas contarán con la presentación de Constantino Romero.

Los actos de inauguración y clausura serán grabados en Alta Definición por una unidad de Televisión Española y serán emitidos en directo, tanto al recinto del Festival como en el de la Expo-92 de Sevilla. Este tipo de retransmisión se ha llevado a cabo por primera vez en España durante los Juegos Olímpicos de Barcelona.

Las imágenes en Alta Definición darán la oportunidad de seguir el Festival de Cine con calidad cinematográfica.

PELICULAS PARTICIPANTES

—«La reina anónima», película de Gonzalo Suárez, con Carmen Maura, Marisa Paredes y Juanjo Puigcorbe.

—«Un lugar en el mundo» (Argentina).

—«Tito i Ya» (Francia).

—«Inside Monkey Zetterland» y «Mujer, blanca, soltera busca...» (EEUU).

—«Il giardino dei Cilieri» (Italia).

—«Goldberg Variations» (Hungría).

—«Tierra perdida» (Alemania).

—«The Neighbour» (Austria).

—«La tarea prohibida» y «El patrullero» (México).

En el apartado de las coproducciones:

—«Moscú parada» (Rusia-Francia).

—«The Legend of the Icon» (Japón-Rusia).

—«Passing Farewell» (Polonia-Francia).

—«The Favour, the watch and the very big fish» (Gran Bretaña-Francia).

—«Samba Traore» (Burkina Faso-Francia).

Estas son las 16 películas que competirán en la sección oficial. La finalidad de todas ellas será lógicamente llevarse la Concha de Oro.



Elizabeth Taylor trabajó en «De repente, el último verano».

Jhosep L. Mankiewicz recibirá un homenaje

□ MADRID/COLPISA.-El director norteamericano Joseph Mankiewicz será homenajeado en la XL edición del Festival Internacional de Cine de San Sebastián que comenzará el próximo 17 de septiembre.

El director, en cuyo palmarés se encuentran diez estatuillas del Oscar, ha confirmado ya su asistencia a la sesión inaugural.

En la misma estará acompañado por otra estrella del panorama cinematográfico actual, Sharon Stone.

La protagonista de «Instinto básico» también ha asegurado su presencia en la capital donostiarra.

Para homenajear a Mankiewicz se proyectará una de las películas más queridas por él: «Suddenly last summer» («De repente, el último verano»). Esta fue interpretada por Elizabeth Taylor, Katharine Hepburn y Montgomery Clift en el año 1959.

SOCIEDAD



Escándalo ante una nueva grabación a Lady Di

Segunda conversación comprometedoramente entre la princesa y James Gilbey

□ **LONDRES/EFE.**-Una segunda conversación comprometedoramente entre la princesa Diana y James Gilbey, el supuesto admirador de la esposa del príncipe Carlos, pudo haber sido grabada, afirma ayer, viernes, el tabloide sensacionalista «Daily Mail».

Tras el escándalo por la grabación, en la que se escucha un diálogo telefónico entre la princesa de Gales y Gilbey, el mencionado diario señala que este joven, de 35 años, teme que se haya registrado otra conversación.

MUY COMPROMETEDORA

Al parecer, esta segunda grabación es muy comprometedoramente para la princesa Diana y Gilbey, quien, al parecer, trató muy cariñosamente a la esposa del heredero a la corona británica en una conversación telefónica mantenida a finales de 1989.

Gilbey, que conoce a la princesa de Gales desde hace quince años, protagonizó el jueves un incidente con un fotógrafo que intentaba tomarle una instantánea cuando salía de su trabajo en Norwich, oeste de Inglaterra.

SUCESO

Por intentar escapar de la «caza» de los «paparazzi», Gilbey chocó en Norwich contra



La Princesa Diana está nuevamente envuelta en el escándalo.

el vehículo de un fotógrafo británico que intentaba obtener una instantánea del amigo de la princesa Diana.

Según la policía, tanto el coche de Gilbey como el del fotógrafo Andrew Styczynski, del periódico «The Sun», quedaron fuertemente dañados tras la colisión frontal que sufrieron cerca de Londres.

El fotógrafo sufrió pequeños arañazos a causa del cho-

que mientras que el supuesto admirador, de 35 años, salió ileso.

En la cinta motivo de escándalo real, denominado popularmente «Dianagate», el admirador secreto le declaró su amor a la Princesa Diana de Gales, mientras que una voz, supuestamente perteneciente a la princesa, explicaba detalles personales de su matrimonio.

El actor español Ibáñez Menta celebra su 80 cumpleaños

□ **BUENOS AIRES/EFE.**-El actor español Narciso Ibáñez Menta, quien atemorizó durante décadas al público interpretando a malvados y diabólicos personajes, celebró en Argentina su 80 cumpleaños y fue distinguido como visitante ilustre de la ciudad de Buenos Aires.

Ibáñez Menta se reencontró en esta visita con los amigos que cosechó durante más de 30 años de trabajo en Argentina, y recordó sus primeros pasos en una profesión que le colocó entre los favoritos del público.

Si bien los recuerdos más nítidos del actor asturiano están relacionados con la interpretación de personajes principales en numerosas obras de terror, como «Muñeco maldito» o «El hombre que volvió de la muer-

te», Ibáñez Menta también caracterizó a personajes del teatro clásico y cálidos seres contemporáneos.

Dueño de una voz inconfundible, el actor afirmó que su vida ha sido «un largo tiempo de amor y de entrega al arte».

Debutó en el teatro a los tres años, en un festival en Granada, y, miembro de una familia de artistas, actuó sin interrupciones en diversos pueblos de España hasta que, en 1927, llegó a Estados Unidos. «En 1931 recalamos en Buenos Aires, y aquí continué trabajando hasta 1963, cuando volví a España», recordó. Su labor quedó reflejada en los cientos de obras teatrales, películas y series televisivas que protagonizó.

El estado de salud del padre del Rey es excelente

□ **PAMPLONA/E. PRESS.**-El estado general de salud de don Juan de Borbón, padre del Rey, ingresado a primeras horas de la tarde de ayer en la Clínica Universitaria de Navarra, en Pamplona, es excelente, según el parte médico facilitado por este centro sanitario a las 20,30 horas.

El texto facultativo es el siguiente: «Su Alteza Real don Juan de Borbón, Conde de Barcelona, ingresó esta tarde en la Clínica Universitaria de Navarra por presentar un pequeño acceso cutáneo, el cual requerirá curas durante un periodo relativamente breve de

tiempo. Su estado general es excelente. El Conde de Barcelona llegó a la Clínica de Navarra sobre las dos y media de la tarde, acompañado de su ayudante, Teodoro Deleste».

VISITAS PERIODICAS

El padre del Rey acude con regularidad a esta clínica dependiente de la Universidad de Navarra para someterse a chequeos y ser reconocido periódicamente.

Precisamente al comienzo del verano estuvo unos días en el citado centro médico para una revisión de rutina.

Soraya celebrará a lo grande su cumpleaños en Marbella

□ **MARBELLA/COLPISA.**-A pesar de no haber vivido este año uno de sus mejores veranos, Marbella no ha dejado de ser una ciudad de contrastes. Coches de ensueño, utilitarios, grandes propietarios y turistas de alpargata se entremezclan con una naturalidad que deja de piedra al primerizo por estas tierras. Y así, en un momento en el que la mayoría de los famosos veraneantes que descansaron durante los meses de julio y agosto en Marbella preparan su partida, otros, igual de conocidos, continúan celebrando sus fiestas.

Soraya, la ex mujer del Sha de Persia, ha invitado a media Marbella el domingo por la noche a su casa, vecina de la mezquita musulmana que dirige el hermano del rey Fahd de Arabia en plena milla de oro de la localidad.

Todavía se recuerda por estos lugares la famosa fiesta que dio Soraya hace un par de años, en la que montó un gran espectáculo árabe, caballos blancos y tiendas traídas del desierto incluidas. En las invitaciones, Soraya citaba a sus agasajados a las nueve de la noche y les anunciaba que el jolgorio duraría hasta la mañana siguiente.

Hasta los más avezados en fiestas y saraos de todas las clases no pudieron dejar de reconocer que habían asistido a una de las mejores celebraciones, de esas que se recuerdan toda la vida.

Aunque es poco probable que la fiesta organizada por Soraya este domingo para celebrar su cumpleaños número 57 tenga comparación con aquella otra, a buen seguro los invitados se divertirán, nostálgicos de esa

auténtica lluvia de jaleos que hicieron famosa a Marbella en años pasados, y han sido tan escasas este verano.

Y mientras Soraya deja bien sentado su «poderío», en Marbella otros se preparan para recoger aperos y volver a la rutina de todo el año.

El Marbella Club ha preparado para la ocasión una gran fiesta de despedida para la que ha contratado los servicios del grupo folclórico que actúa en el pabellón de Brasil en la Expo y cantar a ritmo de mambo, salsa, rumba y bossanova, eso del final del verano. La noche del sábado promete ser gloriosa, no sólo para los asistentes a la tangana brasileira sino para todos los que se den cita en los distintos lugares de diversión más ambientados, sobre todo, los de Puerto Banús, cuyos locales estarán sin duda a reventar.



La ex-emperatriz Soraya celebra este domingo su cumpleaños.

Las conservas analizadas no contenían toxina del botulismo

□ MADRID/EFE.- Los análisis efectuados por los laboratorios del Instituto de Salud, Carlos III de Madrid sobre varias partidas de conservas vegetales, han confirmado la inexistencia de la toxina del botulismo en las mismas; informaron fuentes del laboratorio de Majadahonda.

Los laboratorios de Majadahonda han estado analizando diversas partidas de botes de cristal y latas de conserva, de judías verdes y alcachofas, de las marcas «Konig», «Digs» y «Martínez», de las que se sospechó en un primer momento que alguna de ellas pudiera ser el origen de la intoxicación alimentaria detectada el pasado domingo en Madrid.

Las fuentes citadas informaron que si realmente se hubiera producido un brote de botulismo, se habrían dado bastantes más casos de población con los síntomas de esta enfermedad, por lo que lo lógico es pensar en algún otro tipo de alimento casero consumido por la familia afectada, un embutido por ejemplo, o que se trate sólo de un tarro de conserva en mal estado. El director comercial de la empresa navarra Acico y el presidente de Digs, investigadas por su presunta relación con el brote pidieron ayer que la Administración repare los daños causados a sus factorías por la alarma alimentaria. Augusto González, director comercial de Acic, pidió que se tenga «más precaución antes de acusar», aunque prácticamente descartó emprender acciones legales.

Un error en el aterrizaje cuesta la vida a los 83 pasajeros de un avión ruso

Los restos de la nave estaban esparcidos en un área de tres kilómetros

□ MOSCU/AGENCIAS.- Un error del piloto fue la causa del accidente que costó la vida a los 76 pasajeros y siete tripulantes del avión Tupolev-134 que se estrelló anteañoche cuando se disponía a aterrizar en el aeropuerto de Ivanovo, informó ayer la agencia independiente Interfax.

Según datos preliminares, «por causas desconocidas» la tripulación del turborreactor no obedeció las instrucciones emitidas por la torre de control. Fuentes del Comité de Aeronavegación de Rusia, citadas por Interfax, dijeron que el avión, que cumplía un vuelo regular por la ruta Mineralnie Vody (Cáucaso norte)-Donetks (Ucrania)-Ivánovo, «comenzó a descender muy rápidamente». La torre de control ordenó iniciar un nuevo viraje para tomar el cabezal de la pista, pero los pilotos no volvieron a comunicarse por radio y segundos después el avión se precipitó a tierra.

El accidente se produjo a las 22.45 hora local (18.45 GMT) del jueves.

El Tupolev-133, con capacidad para 72 pasajeros, es un



Las ruedas del avión Tupolev, ante la casa con la que colisionó. (Foto: TASS)

turborreactor que desarrolla una velocidad de 870 kilómetros por hora y es utilizado por las líneas aéreas de la desaparecida URSS para cubrir distancias cortas, ya que su autonomía de vuelo es de sólo 3.250 kilómetros.

Los restos de la nave, esparcidos en una área de tres kilómetros, dañaron una casa e hirieron levemente a una mujer en el poblado de Libyazhy Lug. Un controlador de

tráfico aéreo del aeropuerto de Ivanovo, Lev Burkin, dijo a United Press International que las condiciones climatológicas eran adecuadas para el vuelo en el momento en que la nave se estrelló. Pero el comandante de la mesa directiva de la aerolínea estatal Aeroflot, Boris Vorobyov, declaró a la agencia noticiosa rusa Itar-Tass que el avión había intentado aterrizar en medio de condiciones adversas, con

algo de niebla y lluvia.

Sin embargo Vorobyov agregó que otras naves habían aterrizado en Ivanovo bajo las mismas condiciones.

El aeroplano dañó también una casa de ladrillo de dos pisos, resultando herida una mujer. «Vi un relámpago azul, entonces todo se impregnó con el fuerte olor del combustible, fui al corredor de la casa y miré qué parte de la pared ya no estaba», dijo la mujer.

«Andrés» no causó víctimas en la colonia española

Las casas de algunas de estas familias han quedado destrozadas

□ MIAMI/EFE.- El huracán «Andrés» no ha provocado víctimas entre la colonia española en el Sur de Florida, informó ayer el cónsul general de España, Fermín Pietro Castro.

«Hasta el momento no hemos recibido noticia alguna de víctimas mortales o de heridos graves entre los residentes españoles en este área», declaró Prieto, que sin embargo indicó que las casas de algunas de estas familias han quedado destrozadas. El Consulado Español distribuirá agua mineral procedente de España a personas que sufren la escasez de agua potable debido a los destrozos del huracán.

Dos toneladas de botellas de agua llegaron ayer a bordo de los aviones regulares de la compañía española «Iberia» y se distribuirán principalmente a la zona de Homestead, al Sur de Miami, donde hay mayores destrozos.

Mientras, la vista ante el juez del proceso de desahucio del ex cónsul español Erik Martel, que estaba señalada para comienzos



La Guardia Nacional se encarga de la distribución de alimentos a los damnificados. (Foto: Reuter).

de esta semana, ha tenido que ser aplazada por la situación creada por el huracán, que azotó con vientos de 260 kilómetros por hora la zona.

La juez del distrito de Coral Gables, Ana María Carnesoltas escuchó el pasado 20 de este mes a los abogados de Martel y los de los representantes del Gobierno español, que presen-

taron una demanda de desahucio el pasado 31 de julio ante la decisión del ex cónsul de no dejar la residencia oficial que ocupa, a pesar de haber sido sustituido y trasladado a Madrid. Martel objetó el procedimiento seguido en su cese como cónsul español en Miami y se considera todavía cónsul «de facto», como sostuvo ante

la juez que deberá determinar si las autoridades locales proceden al desahucio.

Entretanto el Pentágono ha ordenado el envío de 4.500 militares a Florida para participar en las tareas de ayuda a los damnificados por el huracán «Andrés», que causó daños valorados en 20.000 millones de dólares.

Asesinado el secretario de Heráldica de la Generalitat

□ VALENCIA/EFE.- El secretario del consejo técnico de Heráldica de la Generalitat Valenciana, Jaime Pastor Fluxá, de 36 años, ha sido hallado muerto la pasada madrugada con un disparo en el pecho en la puerta del garaje de su casa. El cadáver fue localizado por un hombre en la puerta del garaje de la vivienda de Jaime Pastor, situada en la calle Alberique de Valencia.

El cuerpo sin vida de Jaime Pastor presentaba una herida de arma de fuego en el pecho, que se supone provocada por el disparo de una escopeta recortada, que le causó la muerte.

Las mismas fuentes han señalado que al parecer unos desconocidos se acercaron al fallecido y le dispararon a bocajarro. La brigada de homicidios de la Policía investiga cuales han podido ser las causas del asesinato de Jaime Pastor, y la primera hipótesis que se baraja es el móvil del robo. Jaime Pastor Fluxá, casado y sin hijos, era licenciado en Historia por la Universidad de Valencia y actualmente desempeñaba el cargo de secretario del Consejo Técnico de Heráldica de la Generalitat.

Pocas esperanzas de que los cañones puedan ser silenciados

□ LONDRES/UPI.- Los ministros occidentales minimizaron ayer, viernes, el resultado de la conferencia sobre Yugoslavia expresando pocas esperanzas de que los cañones puedan ser silenciados en los Balcanes.

El ministro holandés de Exteriores, Hans van den Broek, advirtió que será necesaria una intervención militar en Bosnia-Herzegovina si los bandos enfrentados en el conflicto no se atienen a las decisiones de la Conferencia de Londres.

La Conferencia de Londres a la que asistieron cuarenta delegaciones, incluyendo ministros de Exteriores de unas dos docenas de gobiernos y los líderes de las antiguas repúblicas yugoslavas, concluyó el jueves con un acuerdo general a favor de una solución negociada.

«Lo que cuenta es lo que pasa en el terreno. No hoy, ni mañana, sino en las próximas semanas», dijo el ministro de Exteriores británico, Douglas Hurd, a los periodistas.

Los documentos aprobados por la conferencia incluyen compromisos de poner las armas pesadas en Bosnia-Herzegovina bajo el control de las Naciones Unidas y terminar con la «limpieza étnica», así como a permitir que inspectores controlen el cumplimiento del embargo decretado por la ONU contra Serbia y Montenegro.

Pero los documentos finales no incluyen garantía alguna de que estos compromisos serán cumplidos, algo que debe resolverse en conversaciones posteriores que comenzarán en Ginebra el 3 de septiembre.

Un alto funcionario británico dijo que una combinación de fuerte presión y cuidada diplomacia sería empleada en Ginebra para asegurarse de que estos compromisos serán cumplidos.

Agregó que la agenda que se discutirá es enorme y alertó en

La Unión Europea Occidental acuerda enviar 5.000 hombres a Bosnia-Herzegovina

contra de alentar grandes expectativas o esperar resultados inmediatos.

El jueves, en la ONU, en Ginebra, el ex primer ministro polaco Tadeus Mazowiecki, investigador oficial de la organización, entregó un informe en el cual afirma que en Yugoslavia los derechos humanos, sencillamente, «no existen».

La Conferencia también acordó reforzar los controles a lo largo del río Danubio y el funcionario británico agregó que los inspectores tendrán el derecho de registrar y detener barcos.

REUNION DE LA UEO

Miembros de la Unión Europea Occidental ofrecieron ayer enviar tropas bajo la bandera de las Naciones Unidas para contribuir al esfuerzo que demanden los controles, para ayudar en la supervisión de las armas pesadas y proteger los convoyes con envíos humanitarios a Bosnia-Herzegovina.

Hablando tras el encuentro de la UEO, el ministro de Exteriores italiano, Emilio Colombo, dijo que los estados miembros ofrecieron enviar un total de 5.000 hombres para colaborar con los «cascos azules» en Bosnia-Herzegovina y Croacia.

Las tropas se ocuparán principalmente de proteger a los convoyes.

El portavoz del Ministerio de Exteriores británico, Francis Cornish, dijo que «algunos de los miembros de la UEO están poco satisfechos con ese papel

reducido que se les asigna».

Los nueve miembros de la UEO dijeron en un comunicado producido tras el encuentro que «el envío de asistencia humanitaria a la población de Bosnia-Herzegovina constituye uno de los requerimientos inmediatos más urgentes para establecer condiciones civilizadas que promuevan una solución política».

FUERTES BOMBARDEOS

Fuertes bombardeos castigaron ayer a Sarajevo, lo que indujo a sus habitantes a manifestar desprecio por la Conferencia de Londres.

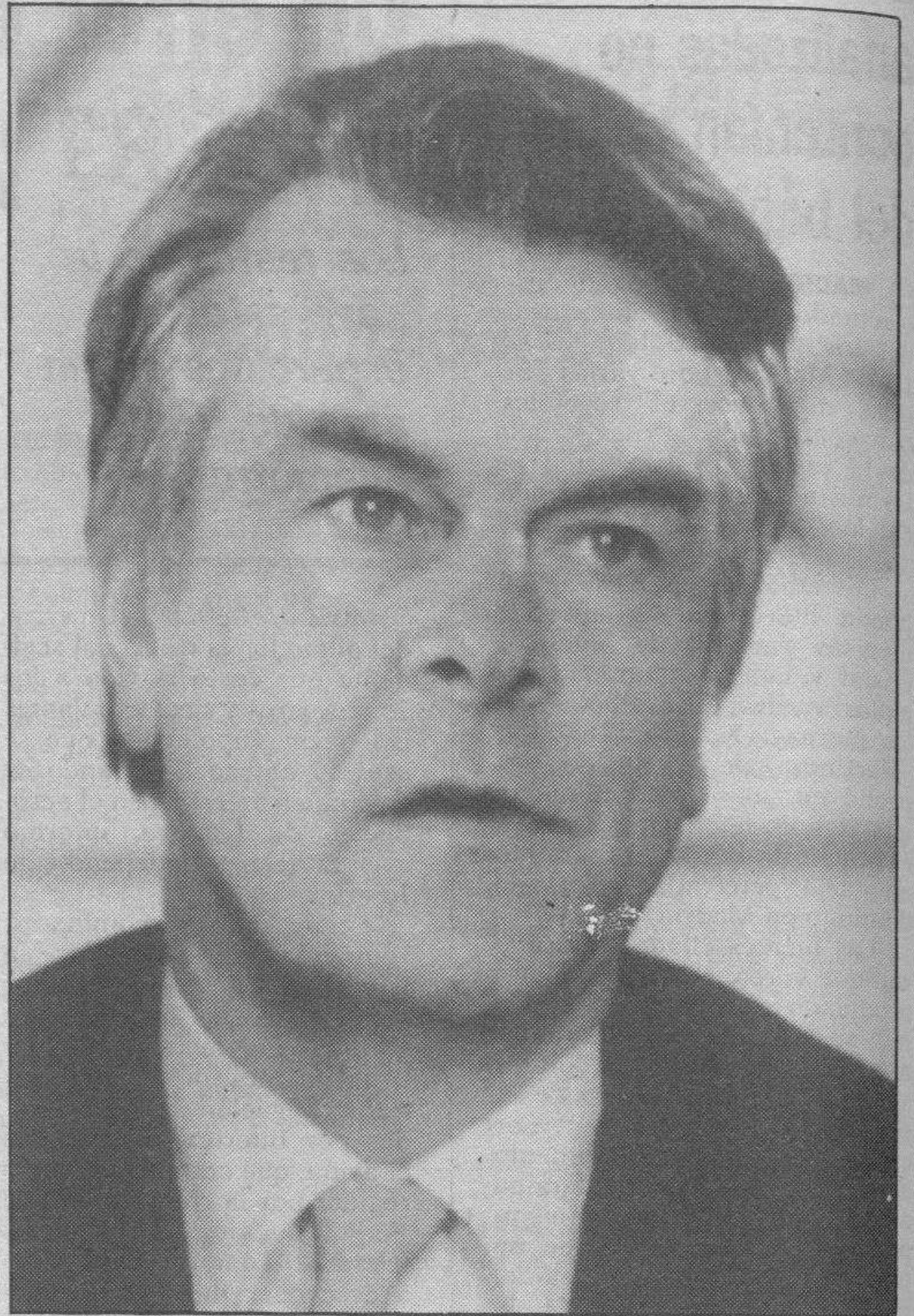
Ayer a mediodía, los bombardeos de la artillería serbia sobre el centro de Sarajevo y la zona occidental de la ciudad provocaron grandes columnas de humo negro en algunas zonas residenciales, mientras que la gente corría en busca de refugio.

El bombardeo alcanzó las casas cercanas al centro de televisión de la ciudad. Un bloque de apartamentos llamado Cengic Villa recibió un impacto directo y se incendió. No se sabe nada sobre víctimas.

Los residentes de la ciudad, hartos de la guerra, dijeron a United Press International que los bombardeos del jueves y el viernes subrayaban el fracaso de la Conferencia de Londres.

«Esta fue una gran Conferencia sin resultados», dijo Ante Nevjestic, profesor de veterinaria mientras inspeccionaba los daños causados en la noche del jueves al departamento de Veterinaria y al principal hospital de animales.

«Esta es la vergüenza de Europa. Dicen paz, paz, paz, mientras que los chetniks (serbios) disparaban sus cañones», declaró Mirza Bajratovic, de 23 años, mirando los cristales destrozados de una ventana de



David Owen, mediador de la Comunidad Europea en el conflicto.

un café del barrio de Dolac Malta.

Explosiones intermitentes y disparos de cañones de uno y otro lado se oyeron toda la noche en la ciudad.

El bombardeo estalló coincidiendo con la Conferencia de paz de dos días en Londres, en la que los dirigentes serbios, amenazados de un aislamiento internacional, anunciaron que negociarían la entrega de por lo menos el veinte por ciento del territorio conquistado en su intento de declarar un estado serbio en Bosnia-Herzegovina.

Muchos de los 300.000 residentes de Sarajevo ignoraban los resultados de la Conferencia porque la ciudad ha estado sin electricidad durante dos sema-

nas, lo que les ha impedido ver televisión o escuchar la radio.

Aquéllos que todavía tienen electricidad o fueron afortunados y pudieron leer alguno de los 4.000 ejemplares del principal periódico, Oslobojdenje, expresaron desprecio por la Conferencia y condenaron a Estados Unidos y a las naciones de la Comunidad Europea por no haber tomado una posición más dura frente a los serbios.

«¿Por qué no quiere ayudarnos Bush -preguntó Mela Mlivo, trabajador socorrista-. Este bombardeo es el peor de todos».

Las bombas cayeron cerca del cuartel general de las Naciones Unidas y del dañado Holiday Inn, donde muchos corresponsales extranjeros se alojan.

En Kabul destruyen un avión dispuesto para evacuar a diplomáticos rusos

□ NUEVA DELHI/EFE.- Una lluvia de cohetes lanzados por fuerzas del radical Gulbuddin Hekmatyar destruyó completamente ayer, viernes, uno de los aviones en los que se iba a evacuar a los 170 diplomáticos rusos y sus familias que permanecían en Kabul, según se supo en Nueva Delhi.

ESPERANDO OTRO AVION PARA CONTINUAR LA EVACUACION

Tres gigantescos «Iliushin 76» de transporte enviados por Rusia se encontraban en el aeropuerto de la capital afgana a punto de despegar cuando un bombardeo alcanzó de lleno a uno de ellos, que se incendió, causando graves quemaduras a cuatro miembros del personal de seguridad ruso que vigilaba los aparatos.

El embajador ruso, Evgueni Ostrovenko, y otros 67 diplomáticos, permanecen en Kabul a la espera de otro aparato que pueda evacuarlos, mientras más de un centenar de funcionarios rusos pudieron abandonar la ciudad a bordo de los otros dos aviones.

Uno de los aparatos debió interrumpir la maniobra de despegue para recoger a dos de los heridos graves, mientras los otros dos fueron internados en hospitales de Kabul, según fuentes diplomáticas rusas.

El bombardeo se produjo pese a la tregua acordada el jueves por el partido Hezbi Islami, de Hekmatyar, y la coalición gubernamental, que aceptaron, no obstante, distinta duración para el alto el fuego en los combates que libran en Kabul desde hace dos semanas.



Avión ruso destruido en Kabul y en el que iban a ser evacuados diplomáticos rusos. (Foto: Efe).

Aviones norteamericanos continuaron surcando el espacio aéreo de Irak

Los pilotos estadounidenses no han encontrado resistencia de la aviación iraquí

□ WASHINGTON/EFE.- Los pilotos estadounidenses cruzaron ayer, por segundo día consecutivo, el espacio aéreo iraquí al Sur del paralelo 32 sin encontrar ninguna resistencia de la aviación de Irak.

El portavoz adjunto del Pentágono de Estados Unidos, Bob Hall, informó ayer de que los pilotos norteamericanos han efectuado 90 salidas desde que, el jueves, entró en vigor la zona de exclusión aérea, para proteger a las comunidades chiíes del Sur del país.

Hall explicó que los pilotos no han encontrado ninguna interferencia en las operaciones de reconocimiento, que continuarán según lo previsto.

Irak ha denunciado la decisión de Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia de imponer la zona de exclusión aérea y ha advertido de que se reserva el derecho de decidir cómo y cuándo responder «a esta agresiva resolución».

En declaraciones a varias cadenas de televisión, los pilotos estadounidenses se mostraron ayer confiados y satisfechos de las operaciones aéreas que han llevado a cabo sin ningún tipo de incidente.

Sin viento, con perfecta visibilidad y sin encontrar ni rastro de aviones iraquíes o interferencias de los sistemas de radares y antiaéreos, los pilotos norteamericanos insis-



En el portaaviones «Independence» se arma con misiles a los aviones de la nave.

tieron en que las patrullas se efectúan de manera impecable.

Al sobrevolar el territorio iraquí, los pilotos han lanzado octavillas en las que se reitera la prohibición de los vuelos de los aviones o helicópteros de Irak y se advierte de que no deben interferir las comunicaciones con los sistemas de radar.

Algunos pilotos han explicado que los radares iraquíes están observando y siguiendo continuamente los vuelos de los aviones norteamericanos,

pero sin tratar de bloquear sus comunicaciones o interferir.

El portavoz adjunto del Pentágono señaló, por otro lado, que se han detectado movimientos de tropas iraquíes en la ciudad de Basora, pero que tales operaciones no pueden considerarse, por el momento, como una retirada de las tropas de Saddam Husein de esta localidad.

Los 70 aviones norteamericanos que participan en la operación de vigilancia parten, en su mayoría, del portaaviones «Independence»,

que lleva a bordo cazabombarderos equipados con misiles aire-aire y aire-tierra, además de aparatos de vigilancia y control aéreo.

Gran Bretaña participará en la operación con seis cazabombarderos «Tornado», estacionados en Arabia Saudí, y Francia contribuirá con otros diez aviones «Mirage 2.000», que espera enviar a la zona.

Los tres países comunicaron el miércoles a Irak el establecimiento de la zona de exclusión aérea al Sur del paralelo 32.

Los palestinos quieren aclaraciones de los israelíes

□ WASHINGTON/UPI.- La delegación palestina que participa en la sexta ronda de negociaciones de paz en Medio Oriente ha exigido que Israel aclare su política de asentamientos en los territorios ocupados.

Los palestinos también solicitaron que se den a conocer las condiciones con que Estados Unidos otorgó 10.000 millones de dólares al Gobierno judío en garantías de préstamo. Los delegados israelíes, que representan al Gobierno de Isaac Rabin, dijeron estar más comprometidos con la paz que sus predecesores. Pero los árabes afirman que la falta de claridad sobre los dos puntos anteriores y sus pocos deseos de ofrecer nuevas propuestas sustanciales indican que la postura de Israel no es más que pura palabrería. La señora Hannan Ashrawi, portavoz palestina, y el jefe negociador de la delegación palestina, Haider Abdel Shafi, se reunieron durante una hora en el Departamento de Estado norteamericano con el subsecretario Ed Djerejian. La portavoz palestina dijo posteriormente que la resolución de esos temas controvertidos podría eliminar obstáculos para alcanzar la paz e impulsar el progreso en las conversaciones. La señora Ashrawi expresó que Djerejian no pudo hablar sobre las condiciones relacionadas con las garantías de préstamo de los 10.000 millones de dólares porque los detalles finos del acuerdo aún se estaban discutiendo. «El tema de los asentamientos no sólo es un obstáculo en el terreno, sino que también paraliza las negociaciones», señaló la señora Ashrawi. «Una resolución exitosa en el tema de las colonizaciones seguramente contribuirá a apurar las negociaciones y a alcanzar acuerdos concretos».

El presidente de Brasil carece de autoridad moral para gobernar

□ RIO DE JANEIRO/EFE.- El actual presidente de Brasil perdió toda autoridad moral para gobernar la nación así como para representarla internacionalmente, dice el documento que el martes será entregado al Congreso brasileño para solicitar el enjuiciamiento político de Fernando Collor.

El documento, divulgado ayer por el diario «O Estado do Sao Paulo», exige del Congreso una respuesta urgente sobre la situación legal del gobernante para evitar el agravamiento de la crisis brasileña.

La acusación, que será firmada por el presidente de la Asociación Brasileña de Prensa (ABI), Barbosa Lima Sobrinho, y por el presidente de la Orden de los Abogados de Brasil (OAB), Marcelo Lavenere, indica que la destitución del presidente es un asunto prioritario para la nación por la vinculación del mandatario con la corrupción gubernamental.



Propaganda a favor del «no» al Tratado de Maastricht.

En las encuestas en Francia, es mayoría el «no» al Tratado de la Unión Europea

□ PARIS/EFE.- El porcentaje de votantes partidarios del «no» en el próximo referendo en Francia sobre Maastricht aumenta, según el resultado de una encuesta que muestra un 53 por ciento de intenciones de voto contra el Tratado de Unión Europea, frente a un 47 por ciento a favor.

La encuesta, efectuada por el diario «Le Parisien» y divulgada ayer, viernes, en París confirma un avance de los partidarios del «no» en relación a otros sondeos publicados esta semana.

MAYORIA POR EL «NO»

Una reciente consulta de opinión divulgada por el semanario «Le Point» señalaba que un 52 por ciento de los encuestados manifestó su intención de votar «no» en el referéndum, que se celebrará el septiembre próximo, y otra anterior, divulgada por el periódico «Paris-Match» y la cadena de televisión pública

«A2», apuntaba que un 51 por ciento votaría en contra del Tratado de Maastricht.

Entre las razones evocadas por los partidarios del «no», un 40 por ciento alegó que obedece a «su postura contra el Gobierno», un 30 apuntó que se sintió influido por la situación en Yugoslavia, y un 29 manifestó su descontento por la orientación del tratado.

Un 47 por ciento de los partidarios de los acuerdos Maastricht destacaron la importancia que tendrá para «el futuro de la economía francesa», un 41 por «las relaciones con Alemania».

Según la última encuesta un 40 por ciento se mostró a favor de la abstención o al voto en blanco o nulo.

El sondeo agrega que los simpatizantes de la izquierda pretenden votar «sí» en un 75 por ciento, frente al 65 por ciento de los partidarios de los liberales y el 25 por ciento de los cercanos a los conservadores.

CLASIFICADOS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardeña, 34 y en todas las agencias de publicidad. Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

GENERALES

Inmobiliaria

SE VENDE

En la zona más comercial de Burgos.
LOCAL DE 60 M.²
C./ San Juan, salida c./ Moneda. Puede ser dividido en 42 y 18 m.². 20 63 46, de 8 a 3 y 27 28 73.

CHALET

Situado a 5 kilómetros de la ciudad. Construido con calidades de primera residencia: Superficie de 270 m.² construidos: tres plantas, incluso merendero; garaje para 3 vehículos; bodega y jardín. Interesado en su adquisición llamar al teléfono: 22 04 82.

VENDO NAVE

50 m.² de planta, 50 m.² entreplanta má 100 m.² de patio, con agua y luz. Situación: Naves Burgos, Gamonal.

Informes: C/. Arzobispo de Castro, n.º 7, bajo



VENTA DE PISOS, APARTAMENTOS Y LOCALES EN CONSTRUCCION Y TERMINADOS
Informes: Héroes División Azul, 14-bajo Telf. 26 24 03

VENTA CHALET

En La Castellana.
Teléfono: 27 20 17.

VENDO

PISO DE LUJO

Jardín, piscina, 2 plazas garaje, todo exterior. 20 29 77.

Laboral

OFRECEMOS

TRABAJO A FAMILIA

(4 miembros como mínimo). Interesados escribir a esta administración. Ref. 1.483.

REPARTIDOR DE 16 AÑOS

Sabiendo conducir ciclomotor
PRECISA
Cefabu Central Farmacéutica Burgalesa
Petronila Casado, 51-bajo.

SE NECESITA AUXILIAR DE CAJA (FEMENINO) PARA COMERCIO

Escribir apartado 153. Burgos

EMPRESA CONSTRUCTORA, NECESITA CONDUCTOR CAMION carnet C-1; OFICIAL 1.º albañil; PEONES
CON EXPERIENCIA EN OBRAS DE PAVIMENTACION
Teléfono 23 80 65

EMPRESA UBICADA EN BURGOS

NECESITA POR AMPLIACION DE SU DEPARTAMENTO COMERCIAL, CUBRIR VARIOS PUESTOS DE TRABAJO

SE OFRECE:

- Sueldo fijo + comisiones.
- Posibilidades reales de ascenso.
- Trabajo en ambiente agradable.
- Formación a cargo de la Empresa.

SE REQUIERE:

- Don de gentes.
- Edad: Mayores de 25 años.
- Experiencia (no imprescindible).
- Nivel cultural medio.

Presentarse en C/. Vitoria, 23, 2.º C, lunes y martes, horario de 11 a 13 y 5 a 6,30. Preguntar por Srta. Lucía

NECESITAMOS

UN RECEPCIONISTA

De noche para hotel. Con experiencia. E idiomas. Presentarse de 13,30 a 14,30 en Cafetería ISLA.

AUXILIAR ADMINISTRATIVO

Necesita empresa constructora de O.P.
T-27 39 28.

Motor

VENDO

CAMIONES

Peso máximo 8.000 Kg. Caja 6,50 x 2,30. Teléfono: 21 07 03.

Servicios

EXPO'92, SEVILLA ALOJAMIENTOS

Económicos, sobre 3.000 P/P. De lujo, aire acondicionado y garaje sobre 5.000 P/P. En pisos y casas, adecuado familias y grupos.
Teléfono (95) 4693403.
Director: José A. Manjón.

FONTA - RAPID

FONTANERIA Y DESATASCOS
SERVICIO PERMANENTE
Telf. 900 - 405050. Llamada gratuita.

Varlos

ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espíritu Santo: Tú que me aclaras todo, que iluminas todos mis caminos para que yo alcance mi ideal. Tú que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estás conmigo, yo quiero, en este corto diálogo, agradecerte, por todo y confirmar una vez más, que nunca más quiero separarme de Ti, por mayor que sea la ilusión material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gracia perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los míos.

(La persona deberá rezar esta oración tres días consecutivos sin decir el pedido, dentro de tres días será alcanzada la gracia por más difícil que sea). Publicar en cuanto se reciba la gracia.

J. A. N.

CÁRITAS

CON

LAS VICTIMAS DE LA GUERRA

TRABAJAMOS POR LA PAZ
Ayuda en coordinación con Cáritas Internacional.

Aportaciones en Bancos y Cajas de Ahorros.



Dos ojos para toda la vida

Prestele atención y cada 2 años REVISION



Garantía de confort y seguridad en el trabajo

CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR
ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA

Manos Unidas CAMPAÑA CONTRA EL HAMBRE



SER JUSTO ES COMPROMETERSE

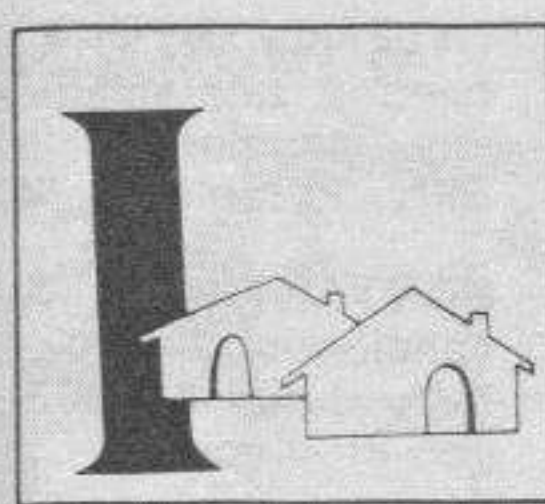
Donativos:

En los principales Bancos y Cajas de Ahorro, en las 72 Delegaciones de MANOS UNIDAS y en su Comité Ejecutivo.

MANOS UNIDAS - Campaña Contra el Hambre
Comité Ejecutivo:
Barquillo, 38, 2.º +28004 Madrid-Tfno: (91) 410 75 00

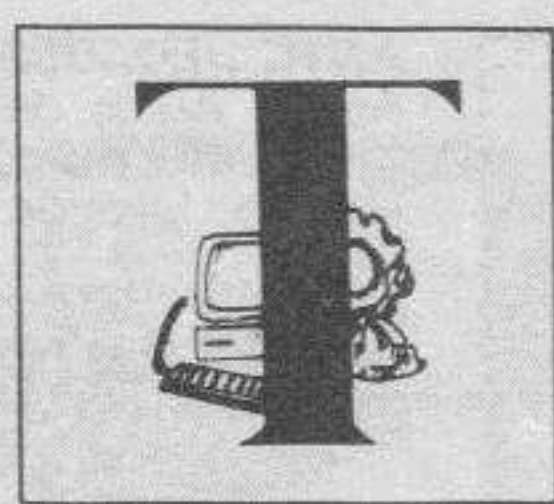
Deseo recibir Información de Manos Unidas Impreso de socio colaborador

Nombre _____
Dirección _____
C.P. _____ Provincia _____



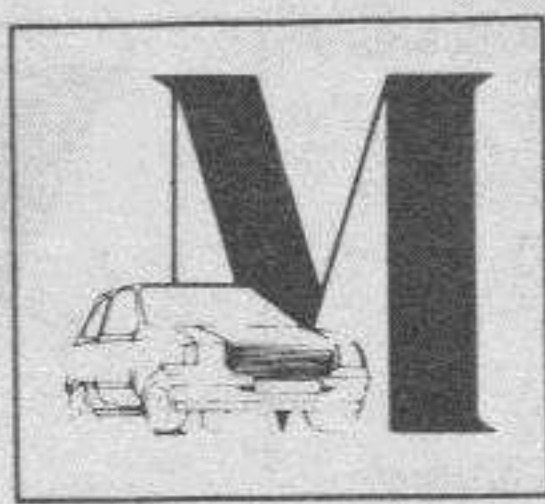
INMOBILIARIA

- 1. Ventas
- 2. Compras
- 3. Alquileres
- 4. Traspasos
- 5. Rústicas



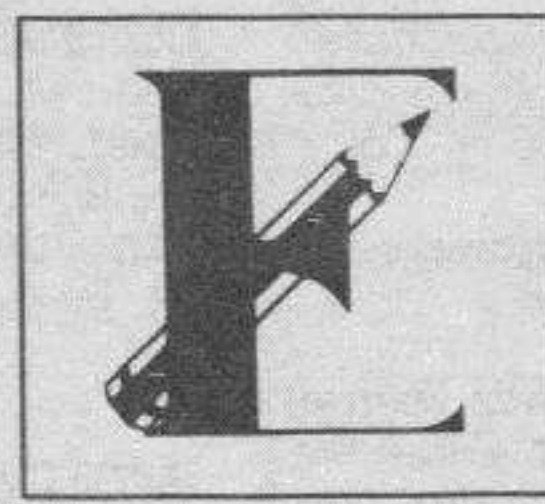
TRABAJO

- 6. Ofertas
- 7. Demandas



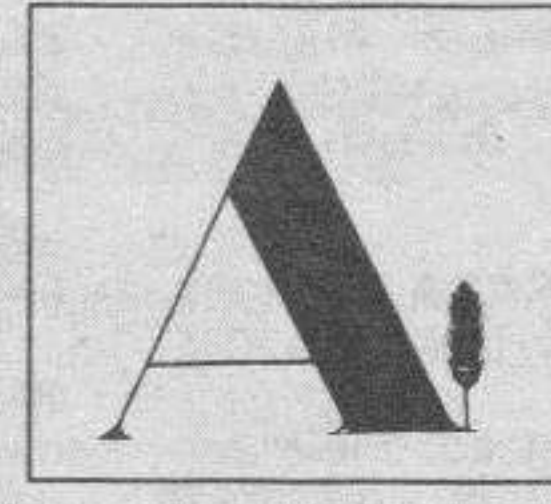
MOTOR

- 8. Ventas
- 9. Compras
- 10. Alquileres
- 11. Accesorios



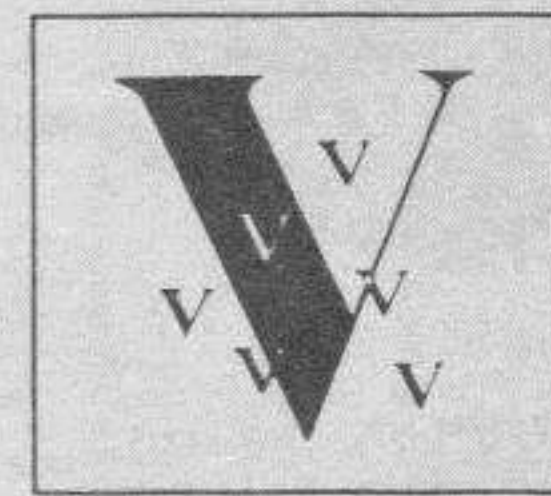
ENSEÑANZA

- 12. Academias
- 13. Idiomas
- 14. Varios



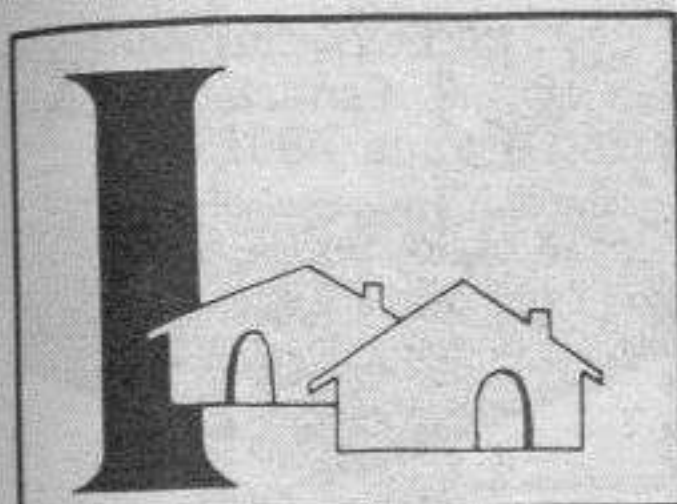
AGRO

- 15. Maquinaria
- 16. Ganadería
- 17. Agricultura
- 18. Otros



VARIOS

- 19. Compras
- 20. Ventas
- 21. Financieras
- 22. Huéspedes
- 23. Servicios
- 24. Pérdidas
- 25. Hallazgos
- 26. Otros



INMOBILIARIA

VENTAS
1

CHALET en construcción. Vendo junto auto-vía. Garaje y bodega. ☎ 274000.

CHALET aislado, nuevo, barato, lbeas de Juarros. Parcela 300 m². ☎ 274000.

EXPANDEX: Más de 100 pisos, todos precios. San Pablo 24-1º. ☎ 272359.

APARTAMENTO. En el centro de Burgos. En construcción, con garaje. 203072.

VENDO apartamento, dos dormitorios, salón, cocina, baño, servientrales. ☎ 229617.

NOJA (Cantabria). Vendo piso semiamueblado, dos habitaciones, garaje. 942-630011.

URBEL del Castillo. A 32 Kms. de Burgos, se venden 5 únicos apartamentos. Planta baja: Salón con chimenea, cocina y baño. Planta Alta: Tres habitaciones.- Desde 4.500.000.- Ptas. con opción a terreno para huerta. ☎ 948-122285.

PARTICULAR. Vende chalet a estrenar en Villafra, 150 metros cuadrados. El mejor precio (negociable). ☎ 273404 y 203778.

SASAMON. Casa nueva, de piedra, calefacción, semi-amueblada. Negociable. ☎ 370130.

VENTA 125 m² y doblado. Zona Legión Española. Ahorra taller. ☎ 208768.

PISO nuevo frente Colegio Saldaña. Soleado, grande, garaje. Buen precio. 278215.

VENDO piso céntrico, garaje. Enseña portero. ☎ 981-582287.

PARTICULAR a particular, vende piso céntrico. Vistas Catedral-Merced. 205109.

VENDO alquiler piso Barrio San Pedro. 267025 - 261717.

VENDO piso C/ Madrid, tres, salón, exterior, soleado. 207804.

VENDO local. San Pedro Cardeña 1. Llamar de 1 - 4 al 266365.

SE VENDE casa unifamiliar céntrica, a precio de piso, 150 m² más merendero, leñera y huerto, terraza, jardín, bañera de masaje. 22.500.000. 200793.

VENDO piso pequeño, Berenguela-Cid, buen estado, todo exterior sin gastos, precio asequible. 270359, tardes. 218140.

VENDO cochera 100 m² con acometida de agua. 268532, Rioseras.

VENDO piso por traslado. 211984.

VENDO piso. Alfareros, 3, cocina amueblada y baño. 10.000.000. 262606.

ALQUILO piso, preferible estudiantes. 213325.

VENDO casa de planta y piso, terreno, mucho sol. ☎ 275832, tardes.

VENDO piso con 300 m² terreno. ☎ 217935. Abstenerse Agencias.

VENDO dos plazas de garaje, una en San Pablo y otra en Calle Vitoria 236. ☎ 481577.

VENDO apartamento Loredo, cocina completa, garaje, cerca playa. 8.500.000.- 942-314557. Llamar noches.

ALQUILERES
3

APARTAMENTOS Torrevieja, Benidorm, Gandía, Peñíscola, Salou, Calella. Concepción, 12.- 201771.

PEÑISCOLA. Benicarló. Alquilamos apartamentos primera línea playa. 964-489192 - 489252.

BAR-MESON. Trabajando, se alquila, 60 m², conocido, buena zona, terrazas. ☎ 263553.

EXPANDEX: Locales alquiler-venta, todas zonas. San Pablo 24-1º. ☎ 272359.

EXPANDEX: Pisos desde 50.000.- Ptas, San Pablo 24-1º. ☎ 272359.

SALOU- Cambrils-La Pineda. Pasen unas agradables vacaciones en nuestros apartamentos, quedarán encantados. Llámenos Srta. July. ☎ 977-371617. Información gratuita.

RESTAURANTE. Céntrico y conocido, en funcionamiento, 250 m², de barra y comedor. Instalaciones completas. Solo profesionales. Abstenerse curiosos. ☎ 223493 de 4,30 a 6 y 10,30 a 11.

SE ALQUILA Bar, en funcionamiento. ☎ 208087.

SALOU alquiler piso, cerca playa, económico. ☎ 229165.

ALQUILO apartamento amueblado con electrodomésticos. Todo nuevo. 60.000.- Ptas. 240948.

BENIDORM alquiler apartamento, Septiembre y Octubre. ☎ 590033.

ALQUILO apartamento amueblado, estrenar, dos habitaciones, dos baños, salón, cocina, trastero. ☎ 268505.

SANTANDER (Sardiner), alquiler habitaciones 1ª línea de playa, 1.500.- Ptas., persona día. ☎ 942-270735.

ALQUILO- Traspaso Mesón-Restaurante, 65 plazas. Zona Catedral. 274388.

TORREVIEJA. Alquiler bungalow, completamente equipado, con piscina, mostramos video. 226055.

ALQUILO apartamento. Florezar, 2, Cullera. 200418.

SE ALQUILA piso amueblado. C/ Tesorera. 272874.

ALQUILO apartamento, dos, salón, cocina y baño, zona Calle Madrid. 266107 - 209171.

ALQUILO apartamento Avda. del Cid, estrenar, dos, salón. ☎ 277282.

ALQUILO piso Avda. Constitución, 3 dormitorios, salón, 2 baños. 207537.

SALOU Alquiler apartamento cerca playa con piscina y parking. 224125.

ALQUILO piso desde 1 Septiembre hasta 31 Julio. Zona Carmen. 261006.

ALQUILO nave 280 m², con terreno para exposición en 1ª línea Carretera Valladolid. 291001.

SE ALQUILA pescadería. 267145.

SE ALQUILA nave 250 m² con 3000 m² de terreno junto Carretera Nacional. 291001.

ALQUILO piso. Alfareros, a estudiantes, llamar tardes. 265056.

CUATRO estudiantes, buscan piso para el próximo curso. 945-269865 - 942-651202.

ALQUILO estudios - apartamentos, amueblados, céntricos. Llamar de 12 a 17 horas. ☎ 268587.

ALQUILO piso, frente Arco Santamaría, 110 m², tres, salón, cocina, baño, reformado y amueblado. ☎ 228647.

PARTICULAR alquiler piso amueblado, cuatro y salón, con servicios. 80.000.- ☎ 269662.

ALQUILO tres pabellones y vendo sinfin. 227789.

BENIDORM Alquiler apartamento en playa Levante. Muy amplio, baratísimo. 480891.

SE ALQUILA oficina amueblada. Despacho independiente, aseo. Eladio Perlado, entreplanta. 26 m². 35.000. ☎ 200203.

ALQUILO bonito piso. ☎ 207615.

ALQUILO piso Burgos céntrico. Y en San Vicente Barquera, mes de septiembre. ☎ 269182.

TRASPASOS
4

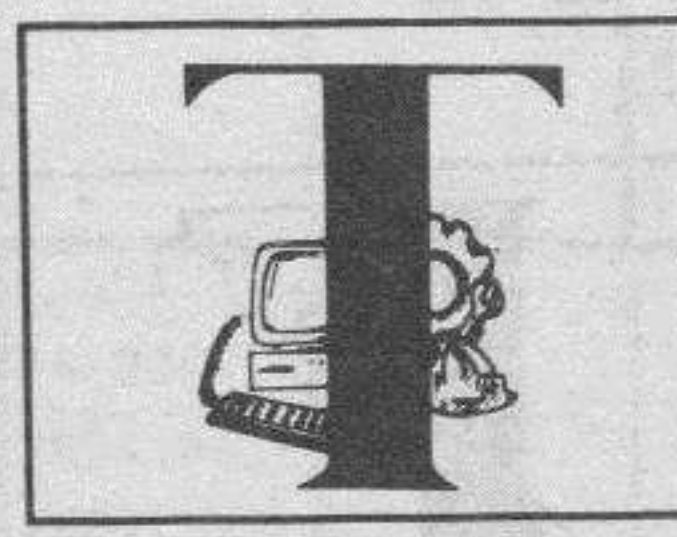
TRASPASO. Boutique juvenil. Zona Comercial, por no poder atender. 480840 - 220289.

TRASPASO mercería pleno funcionamiento, mucha clientela, por no poder atender. 237713.

TRASPASO Pub 140 metros. C/San Francisco 19, totalmente instalado. 229538. 15-17,30.

RUSTICAS
5

SE VENDE casa y finca regadio. A 6 Kms. de Burgos. Informes: San Francisco 15-3º-P. Abstenerse agencias.



TRABAJO

OFERTAS
6

SE PRECISA cocinero o ayudante avanzado. Sueldo a convenir. ☎ 201640.

SE NECESITA señora o chica para limpieza. ☎ 201640.

SE NECESITA ayudante de panadería. ☎ 451001.

SE NECESITA aprendiz de 16-17 años para empresa instaladora de gas. ☎ 212752.

CAMARERAS limpiadoras, buen sueldo y pensión. Hotel 2 estrellas provincia Segovia. ☎ 911-550061 - 550086.

SE NECESITA empleada hogar interna, 70.000 mensuales más Seguridad Social, para Chalet a 5 km. Burgos. ☎ 240630.

RESTAURANTE necesita camareras para fin de semana. 403128.

SE NECESITA camarero, ayudante camarero. Para informes: Mesón Juan XXIII de 19 a 21 horas.

SE NECESITA señora para atender señora mayor. 235620-229322.

SE NECESITA persona responsable para labores de casa y cuidar niños de 7,45 - 10,15 y 13 a 15,30. 236234.

NECESITO barman, 22-35 años. ☎ 239211. De 8-9,30 tardes.

SE NECESITA camarero Bar Caza y Pesca. Reyes Católicos nº 10.

SE NECESITA señora, tardes. ☎ 239047.

NECESITO chica zona Calle Madrid. 262589.

NECESITO chico compartir piso, muy buenas condiciones, zona centro. 270715.

SE NECESITA señora para ayudar en cocina. Informes: Mesón Burgos.

SE NECESITA oficiales de charcutería. 260336.

ELECTRICISTA Oficial, necesitamos, buen sueldo y pensión. Hotel 2 estrellas, provincia Segovia. 911-550061 - 550086.

NECESITO albañiles 1º y peones. 214365 - 420028.

SE NECESITA chica para casa con experiencia. 211176.

NECESITO chica para Santander. Matrimonio con bebé. 942-581085.

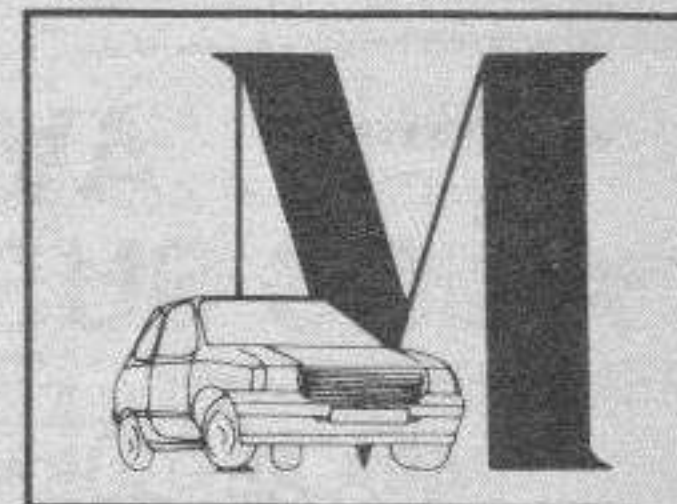
SE NECESITA chica, 16-19 años, para charcutería. ☎ 209608.

NECESITO pintor oficial 1º. 292570.

DEMANDAS
7

SE OFRECE auxiliar de enfermería para trabajar en consultas particulares con experiencia. 262820.

SE OFRECE chico 20 años, servicios militar cumplido y carnet de conducir. 213590.



MOTOR

VENTAS
8

FAUNDEZ Automóviles S.L. Servicio 24 horas. Coches alquiler. Venta de vehículos. Talleres reparación, servicio de grúa. C/Real nº 7. ☎ 240789.

V. LOPEZ vehículos ocasión, garantizados, facilidades de pago. Pisones, 40. ☎ 209667.

ANUNCIOS ECONOMICOS
EN
Diario de Burgos
Fundado en 1891
GENERALES CLASIFICADOS

POR PALABRAS

EN ESTE MISMO ESPACIO
DE
¡GRAN EFICACIA!

CENTRO del ROTULO
TODO EN ROTULACION
SEÑALIZACION INTEGRAL
LUMINOSOS - GRABADOS
C/ Vitoria, 256 - Almirante Bonifaz, 14
☎ 20 78 53 - 21 98 98. Fábrica Navas Taglosa, N. 25

TUS RIÑONES SALVAN DOS VIDAS

ALCER ¡DONALOS!

Miranda, 5 - 1º (horario de 11 a 1,15 h.)

ENTIERRO EN BURGOS, CON CAPILLA. (INCLUIDO DERECHOS CEMENTERIO) 100.000 PESETAS

FUNERARIA TANATORIO LA PAZ

SERVICIO COMPLETO DENTRO DE LA PROVINCIA (INCLUIDO TRASLADO) 56.000 PESETAS

FUNERARIA TANATORIO LA PAZ

SEPULTURAS-CRIPTAS-PANTEONES SERVICIO GRATUITO DE CAPILLAS ☎ 22 02 95

VENTAS 8

AUTOMOVILES Pedrosa. Compra venta de toda clase de automóviles. Stock mínimo, ciento cincuenta vehículos para que usted pueda elegir. Garantizados. Facilidades hasta 24 meses. ☎227767.

AUTOMOVILES Jesús, compra venta de vehículos usados, totalmente revisados y garantizados. Facilidades de pago hasta 60 meses. Sin entrada. San Pedro de Cardena, 94. 261314.

AUTOMOVILES Gamonal: Coches de ocasión, diesel y gasolina, sin entrada, hasta 60 meses. Pedro Alfaro, 2-bajo. ☎223814.

SE VENDE Alfa Romeo 33, 16 válvulas. BU-N. Llamar de lunes a viernes en horas de oficina al 240060.

VENDO Pegaso 340, tarjeta local. Basculante, caja fija, extras. 5.000.000. ☎360147 - 908-635597.

SUZUKI Samurai 413, perfecto, descapotable, con extras, metalizado. ☎203072.

UN ESCARABAJO 1302, impecable, extras. ☎203072.

CAMION Pegaso, doble tracción, basculante, con tarjeta comarcal. ☎223051.

SE VENDE Nissan Vanette BU-L, buen estado. ☎947-500757. Horas laborable.

SE VENDE furgoneta isoterma. Iveco. Buenísima. SG-D. ☎947-500757. Horas laborales.

VENDO Citroen GSA a toda prueba. ☎223578.

VENDO diane-6, como nuevo, incluye Seguro hasta Julio 93. 204489. 265125.

CAMION Pegaso, doble tracción, basculante, con tarjeta comarcal. ☎223051.

PARTICULAR vendo Citroen CX 25 GTI Turbo. Buen estado. 205796.

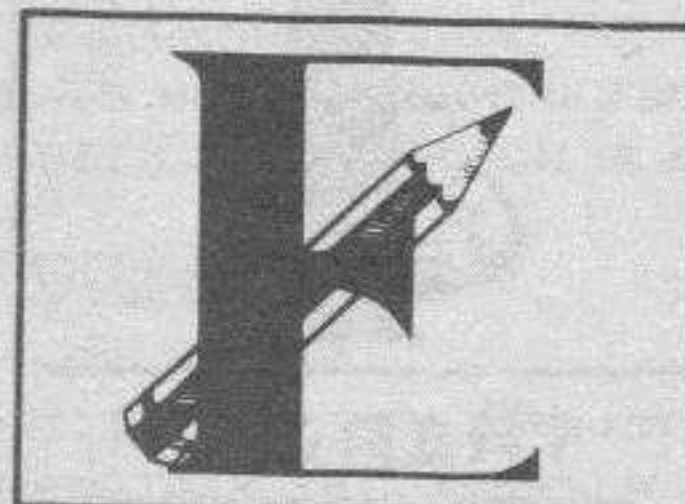
VENDO R-5, y furgoneta F-6, impecable. 208768.

PARTICULAR. Vende Mercedes 220-S, Colax. Cilleruelo de Arriba. Adrés Núñez.

VENDO Renault 21 inyección, aire acondicionado ABS., perfecto estado. ☎290079 - 202192.

ALQUILERES 10

ALQUILER coches sin conductor. Nuevos. "Servi-Auto". Avda. General Sanjurjo, 9. ☎274715.



ENSEÑANZA

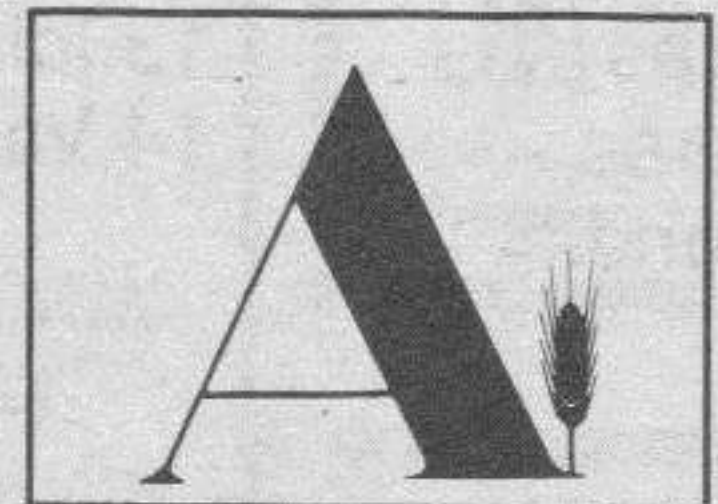
ACADEMIAS 12

RECUPERACIONES veranos, aun estas a tiempo de aprobar, Universidad, COU, Bachillerato, Formación Profesional. Preparación oposiciones. Reserva plaza en Academia Universitaria San Juan. Calle San Juan 22-3º. ☎275077.

BACHILLERATO E.G.B., F.P. y COU. Comienza bien el curso en Academia Universitaria San Juan, 22. Tercero. ☎275077. Excelentes resultados.

CURSOS Intensivos. Matemáticas. Financiera. Contabilidad. Cálculo. Física. Informática Academia Universitaria San Juan. Calle San Juan, 22, tercero. ☎275077.

INSTITUTO DONT. Intensivos inglés septiembre. Avda. Reyes Católicos, 44. ☎225556.



AGRO

MAQUINARIA 15

AGROCAR. Servicio Oficial New Holland, vende cosechadora "New Holland" 8055. Impecable. 3.000 horas. Avda. Plaza Toros 7. ☎988-526401. Zamora.

FIAT. Zetor. Ford. Barreiros simple y D.T. revisados. Arados. Palas. Chissel y Ruedas estrechas. Pedro Gómez García. Carretera Madrid. Km. 234.

VENDO remolque basculante, un sinfín. 557023.

AGRICULTURA 17

VENDO paja empacada. ☎267642.



VARIOS

COMPRAS 19

COMPRAMOS monedas, billetes, joyas, antigüedades. San Pablo, nº 16, bajo. ☎204167.

ANTIGÜEDADES El Molinar. Compra-venta. A 20 Km. de Burgos, 12 Km. de Briviesca (entre Quintanavides y Santaolalla), en carretera Burgos-Irún Km. 266. Abierto todos los días, incluso domingos y festivos. ☎591003.

VENTAS 20

CENTRO Jardinería "Castilla Floristería". Acérquese a nuestra exposición en su paseo a Fuente del Prior. ¡Estamos en frente! ☎260022.

ROCAMORA. Cachorros Foxterrier, Sabuesos, Griffones, Podencos. Padres cazando. 942-881880 de 2 a 4 y 10 noche.

VENDO perros pastoriegos. Castrillo de Murcia. Burgos. Boni Zarzosa.

VENDO Pastores Alemanes (Jales), camada disponible, tatuado y vacunados. Descendiente de campeones. 203359.

ANTIGÜEDADES Palacio de Arcos. Arcos de la Llana. 9 Kms. de Burgos. Abierto incluso festivos. ☎408069.

FINANCIERAS 21

EL COBRADOR del Frac. La deben dinero. Llámenos. 983-357611 - 354887.

HUESPEDES 22

ALQUILO habitación con derecho cocina para chica La Puebla 10, 2º.

URGE personas compartir piso. 202365

SERVICIOS 23

SE ARREGLAN persianas, rieles de cortinas, todas clases. ☎262107.

AGENCIA Espectáculos Bianco. Contratación orquestas, artistas convenciones, discotecas y pub. ☎238265 y 231642. Gracias. **TRABAJOS** tejados, colocación canalones, tela asfáltica, reparaciones terrazas, retejados, garantizado. Damos garantía. 269035 - 269777.

TEJADOS, canalones, reparamos, ponemos nuevos, colocamos toda clase tuberías, servicio rápido. 235765.

¡ATENCIÓN! Reparación tejados, tela asfáltica, ondu-line, canalones, limatones. Servicio rápido. 234758.

FONANEROS- Albañiles, canalones cinz, plástico, tejados, tela. ☎239714. Burgos-Provincia.

EXPECIALISTAS: Canalones general de cinz, P.V.C., y cobre. Canalón cuadrado, limas, bajantes. ☎ móvil 908-684289.

INSTALACIONES de canalones, limas y bajantes. Retejados de todo tipo. ☎506569 - 508115 - 509230.

REFORMAS Albañilería. Azulejos, suelos, cocinas, baños, locales. 271671 - 234847.

INSTALACION canalones, colocación tela asfáltica, reparación tejados. 230840.

FONANERIA albañilería Rodríguez. Especialista toda clase tejados. 480732.

OTROS 26

PRO-VIDA en Burgos, San Pablo, 12-C, 1º; en Valladolid, San Luis, 8, 3º. ☎983-299471.

ROSA AZUL. Relaciones sociales-humanas, amistad, matrimonio, creación grupos-amigos. Actividades culturales recreativas. 983-375005.

VIDENTE. Quiromancia. Laborables de 8 a 16 horas. ☎94-4956691.

AVISO A LOS SUSCRIPTORES

PARA ASEGURARSE UNA BUENA RECEPCION DE DIARIO DE BURGOS

COMUNIQUENOS

- Su cambio de domicilio.
- Irregularidades en la recepción del Diario.

Dirijase a:

Jefe de Distribución y Ventas
San Pedro de Cardena, 34. 09002 BURGOS
Teléfono: 26 83 75

Diario de Burgos

Los pequeños anuncios de pequeño formato, son muy leídos y eficaces

C/. San Pedro de Cardena, 34
Telfs. 26 83 75 - 26 57 68

Día a día, semana a semana, en

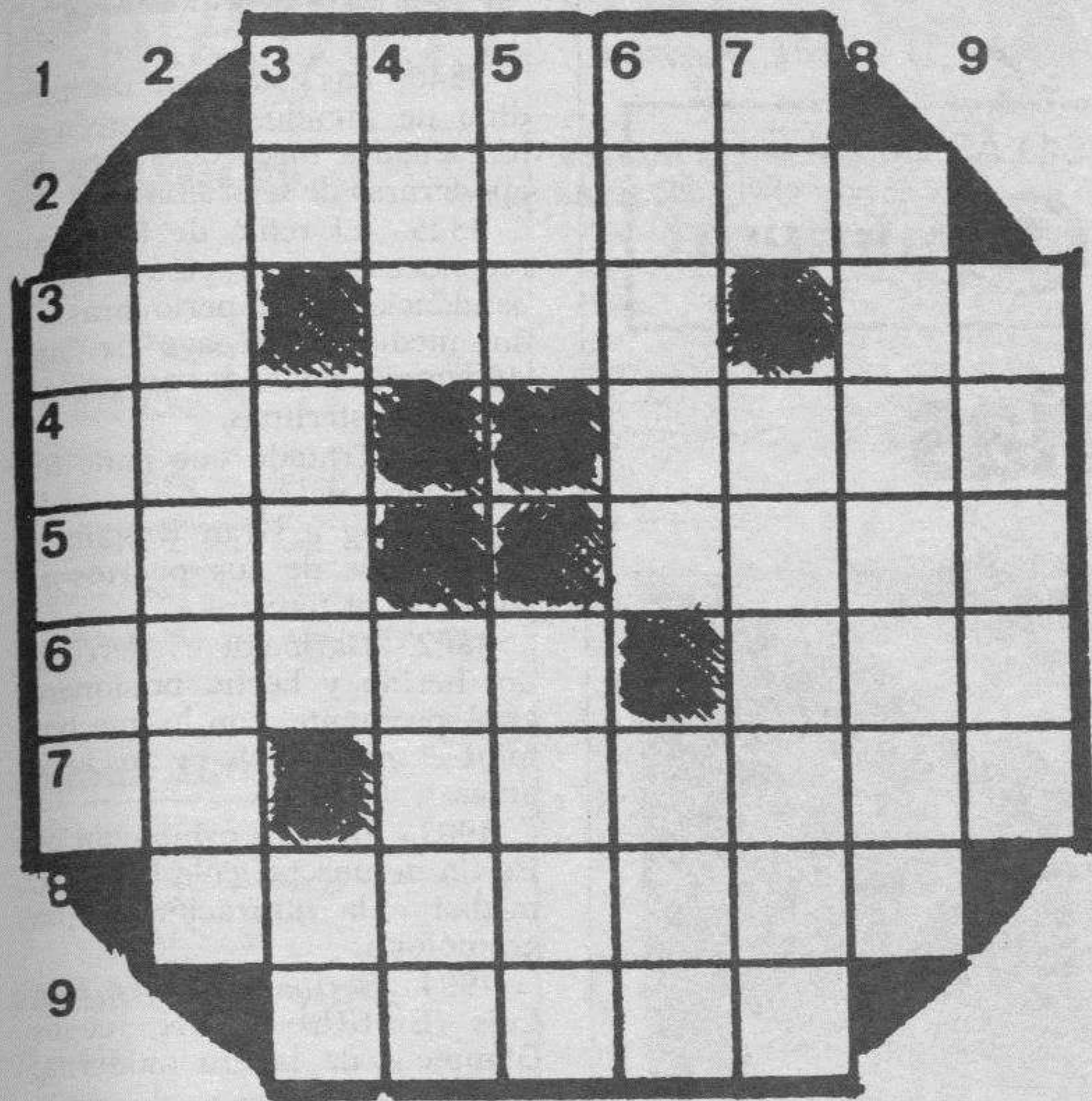
Diario de Burgos

- Andrés Aberasturi
- Fernando Aldea
- Miguel Angel Almodóvar
- Pedro Altares
- José Luis Alvarez
- Consuelo Alvarez de Toledo
- José María de Areilza
- Manuel Calvo Hernando
- Manuel Cruz
- Enrique Curiel
- Chumy Chúmez
- Primo González
- Fernando Más
- Javier Navas
- Graciano Palomo
- Antonio Papell
- Emilio Romero
- Antxon Sarasqueta
- Ernesto Sáenz de Buruaga
- Paloma Sáinz de la Maza
- Francisco Vázquez
- Rosa Villacastín

Las firmas nacionales más leídas e influyentes, en las secciones de Opinión de

Diario de Burgos

● CRUCIGRAMA



HORIZONTALES: 1: Golpe dado con el dorso de la mano. 2: Ciudad española. 3: Símbolo del sodio. Rece. Campeón. 4: Especie de manzana. Portaequipaje. 5: Fuerza, vigor, energía. Proyectil. 6: Canto popular del Norte de España. Composición poética. 7: Nota musical. (al rev.) Ladrón de mar. 8: Conforme a regla. 9: Borde superior de una embarcación pequeña o donde se colocan los remos que la mueven.

VERTICALES: 1: Relativo a las naves. 2: Relativo o parecido al cabello. 3: Dios del sol de los antiguos egipcios. Aire popular canario. (al rev.) Nombre de consonante. 4: Sonido confuso. Haba grande y negra de Oriente, que sirve para pesar el oro. 5: Observar. (al rev.) Itinerario de un viaje o carrera. 6: Infierno. Cerveza inglesa. 7: Estoy informado. Dícese del pelo o extremo del animal biológicamente opuesto a la boca. 8: Golpear. 9: (al rev.) Uva seca (pl.).

● SOPA DE LETRAS

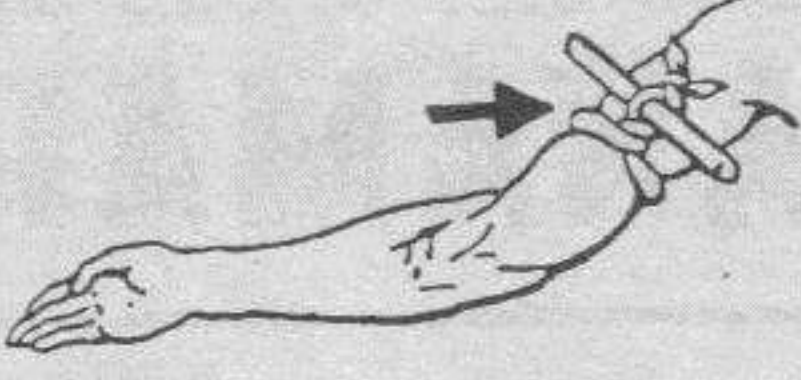
H M E S U S E S I L U
 C E A P A R I S T I Z
 A N C A R Y A R I D A
 D E A T A R A I O S G
 F L A R O C I X E T A
 T A S O P R I A M O M
 C O N C A R E S A N E
 I H E L E N A M O A N
 D E S O L I Ñ A D R O
 D A Q U I L E S O L N
 L A R L A S C U C H O

Entre las desordenadas letras de este recuadro figuran diez nombres, palabras, sinónimos, etc., que pueden leerse de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba a abajo, de abajo a arriba y en diagonal. **Personajes de la guerra.**

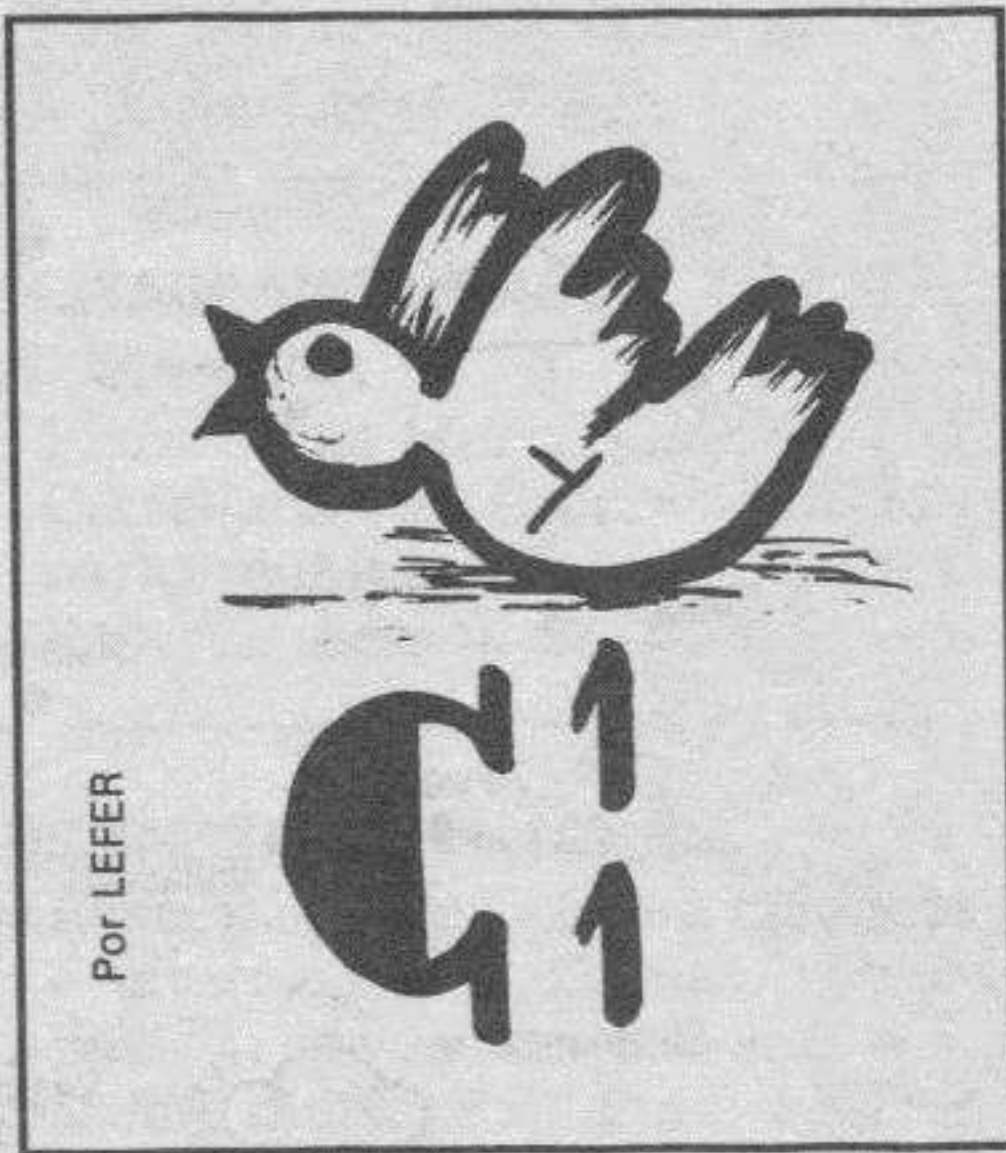
● SIETE ERRORES



● AUTODEFINIDO

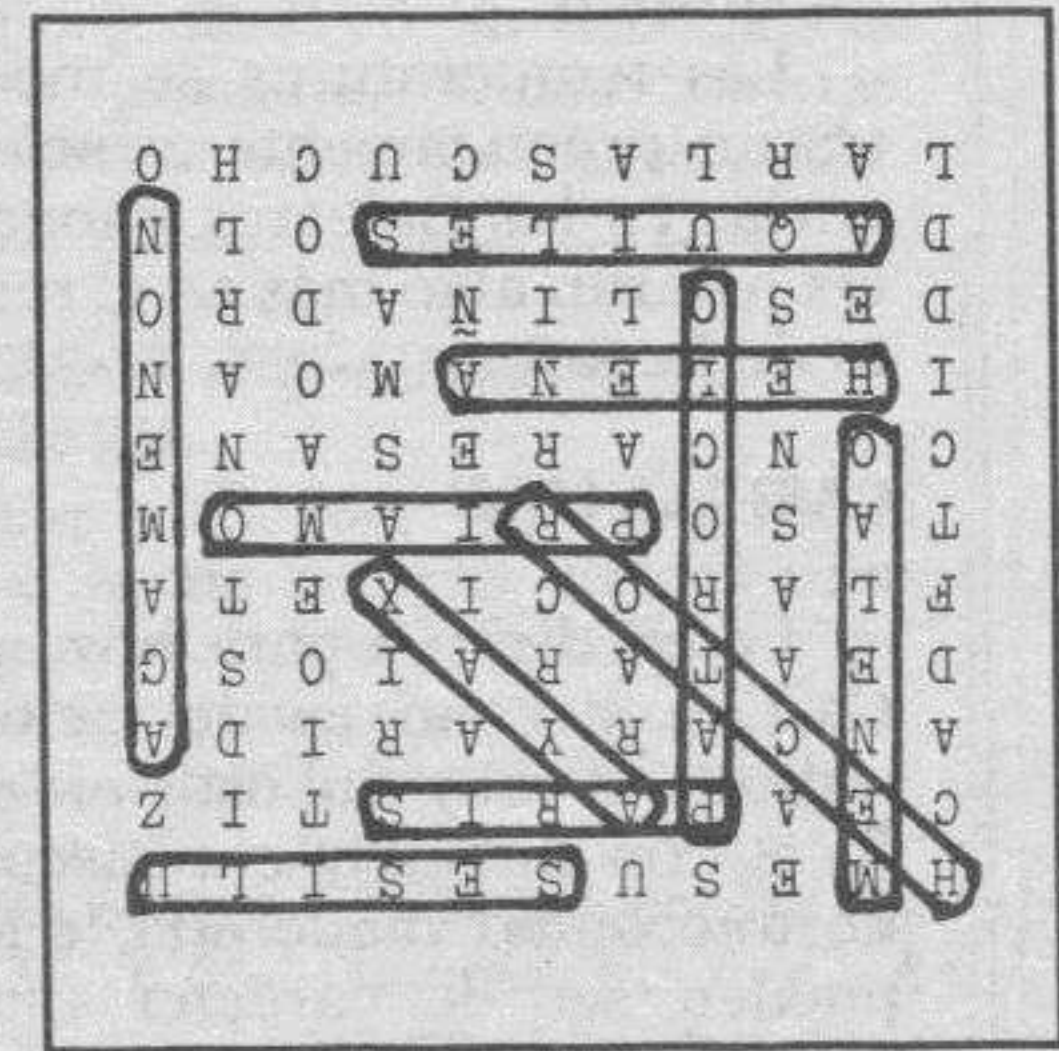
	TIEMPO TRANQUILO EN EL MAR HABITANTE		NOMBRE DE VARON CABEZA DE GANADO		SER POSIBLE ENTREGA		EXTRA- GANCIA
							
	UN ESTADO DE EE.UU. 101						
CABALLO DE TRABA- JO, NO DE REGALO		NO DEL TODO DESORDEN, CONFUSION				SIMBOLO DEL ERBIO LETRA GRIEGA	
				IRLANDA, UN PAIS CIUDAD POPULOSA			
DIOS EGIPCIO DEL SOL IRRITAR		RASPA DE HAZORCA PROVINCIA ANDALUZA				UNDULA- CIONES	
				ANTORCHA PIEDRA LLANA Y DELGADA			
COPLA CANARIA LETRA REPETIDA			NOMBRE DE VARON RAMA DE ARBOL				CAPITAL DE BULGARIA
		MAR ARCHI- PIELAGO CARCOMER				EXISTE ENTIDAD	
CAJA PARA LOS VOTOS SIGNO DEL ZODIACO				CEREBRO ARTICULO			
		SANTO APOSTOL SUDOESTE					DESINEN- CIA DE IN- FINITIVO
TENACIDAD CIFRA SIN VALOR PROPIO				IDIOMA SIAMES			
				ORILLA ENLOSADA DE LA CALLE			

● JEROGLIFICO

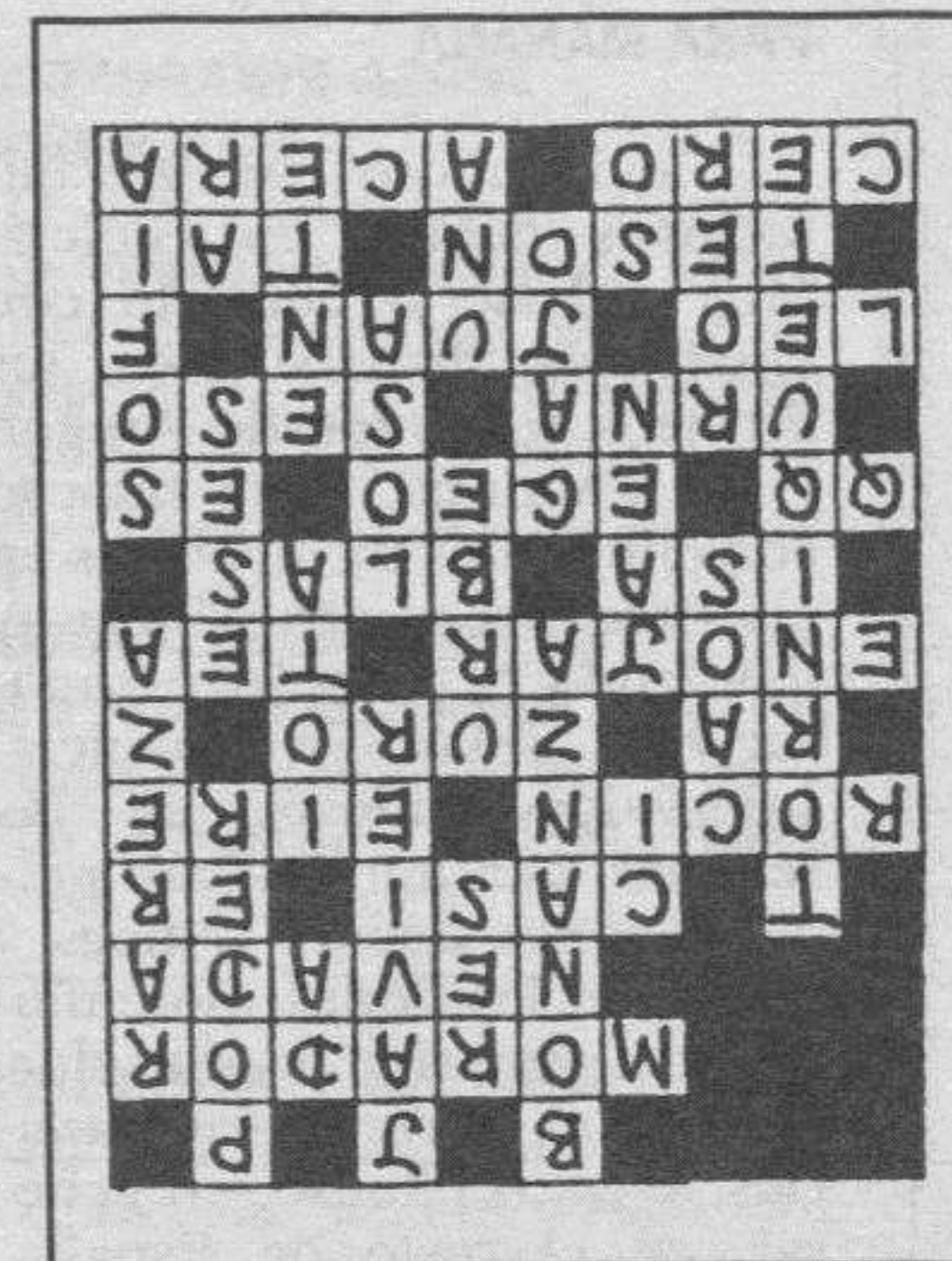


—¿Qué se quemó en el incendio?

● SOLUCIONES



SOPA DE LETRAS



AUTODEFINIDO

Un pajaro y otras cosas.

JEROGLIFICO

1: Pelo. 2: Cuello de la camisa. 3: Jaro. 4: Artuga de la túnica. 5: Fleguillo del toldo. 6: Azulejo. 7: Azulejo.

SIETE ERRORES

HORIZONTALES: 1: Reves. 2: Caceres. 3: Na. Ore. 4: Apl. 5: Bac. 6: Ala. Oda. 7: La. ata. rIF. 8: Regular. 9: Carel. VERTICALES: 1: Naval. 2: Capilar. 3: Ra. Isa. ec. 4: Eco. 5: Laga. 6: Ver. atur. 7: Erebo. Ale. 8: Sacudir. 9: sasaf.

CRUCIGRAMA

● FARMACIAS

SERVICIO DE GUARDIA. De nueve y media de la mañana a once de la noche: González C. Iglesias, Avenida del Cid, 6; Rodríguez Simón, Avenida General Vigón, 61; Moral Antón, Calleja y Zurita, 6.

SERVICIO DE URGENCIA. De once de la noche a nueve y media de la mañana: González C. Iglesias, Avenida del Cid, 6.

**FUNERARIA
SAN JOSE**
SERVICIO PERMANENTE
CAPILLAS VELATORIAS
Avda. del Cid, 83.
Tfnos. 209452 222907

● REGISTRO CIVIL

Nacimientos. María Matellanes y Palacios, Clara Matellanes y Palacios, Ignacio Celada y Frías, Mónica Barcenilla y Santacruz.

Defunciones. Oroncio Angulo y Sendino, de Villanueva de las Carretas, 88 años; Ramón González y Medina, de Murcia, 22 años; Eutiquio Ruiz y Herrero, de Humada, 90 años; Francisco Varas y Campo, de Valle de Trapagarán (Vizcaya), 68 años; Laurentina Simal y Díez, de San Felices de Castillería (Palencia), 66 años; Santiago Bayona y Fernández, de Sedano, 78 años; Francisco Esteban y Vesga, de Burgos, 68 años.

CUPON PRO-CIEGOS
59.663
Nº PREMIADO
muebles **evelio**

● TEMPERATURAS

Datos recogidos ayer en el Observatorio Meteorológico del Aeródromo militar de Villafraja.

Barómetro. - Presión atmosférica, 695 milímetros de mercurio.

Temperatura ambiente: Máxima de 25,7 grados a las 16,40 horas de la tarde. Mínima, 5,3 grados a las 7 de la mañana.

Viento: Oeste.

Precipitación: 5,8 litros.

Humedad: 68 %.

Salas de arte

□ **SIENA.** - Villa Pilar, 2- Feito. Pinturas y grabados.

Salas de fiesta

□ **ABRAXAS.** - Calera, 10. Teléfono 268625.

□ **COTTON.** - C/. Vitoria, 56. Teléfono 207484

□ **DUETTO.** - Sanjurjo, s/n. Teléfono 202834.

□ **ARMSTRONG.** - C/ Clunia, 13. Teléfono 227266.

□ **LA FINCA.** - Paseo Isla, s/n. Teléfono 234810.

□ **PENTAGONO.** - Conde Jordana, 2. Teléfono 202834.

□ **IRIS.** - Espectáculo diario. Reyes Católicos, 26. Teléfono 233503.

Varios

□ **BIG BOLERA AMERICANA.** - Cafetería, juegos recreativos, billares, ping-pong, etc. Abierta diez de la mañana. Final Avenida Reyes Católicos.

● EL TIEMPO

ELECTRODOMESTICOS, RADIO-TV, COCHES Y SILLAS DE NIÑO
auto-bazar ANAMAR Distribuidor oficial de:
Bauknecht para quien desea lo más perfecto
C/Madrid, 11. Tel. 264017

Cielo nuboso con lluvias

MEDINA CASADO

□ El anticiclón, centrado como ven- sobre las Azores, empieza lentamente a aproximarse otra vez a España. De todos modos aún queda bastante inestabilidad en altos niveles de la atmósfera y, de otro lado, todavía el frente de chubascos no ha conseguido abandonarnos del todo, aunque tiende ya a salir al Mediterráneo. Se operará, pues, una mejoría, pero muy incompleta, excepto -quizás- en nuestras regiones más meridionales. Las temperaturas aún descenderán algo más.

EL TIEMPO PARA HOY

Asturias, Cantabria, País Vasco, La Rioja, Navarra, Aragón, Cataluña y Valencia: cielo muy nuboso con chubascos, ocasionalmente fuertes en el Cantábrico oriental y Pirineos, moderados -y a veces con granizo- en el Norte de Valencia y flojos a moderados en las demás regiones citadas. Castilla-León y Baleares: cielo nuboso a muy nuboso con precipitaciones, generalmente débiles y más frecuentes por la tarde.- Galicia, Castilla-La Mancha, Madrid, Extremadura, Andalucía y Murcia: intervalos nubosos, más frecuentes y abundantes en las zonas montañosas, donde todavía surgirán algunas tormentas. Canarias: nuboso al norte de las islas y poco nuboso en el resto de las mismas.

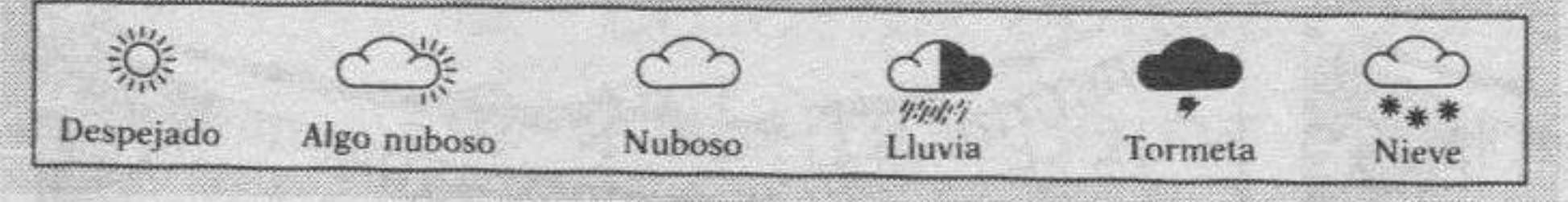
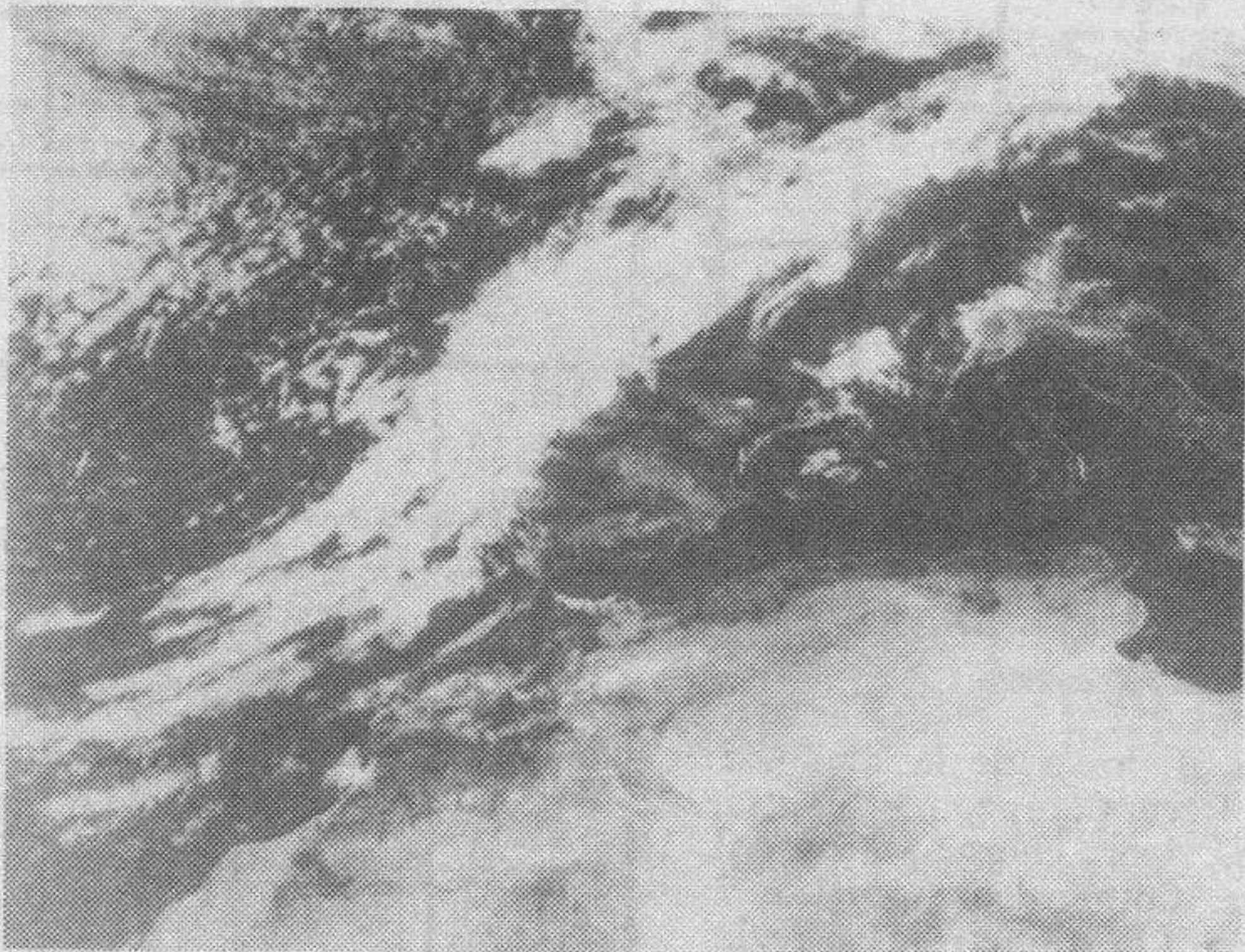
Las temperaturas se mostrarán prácticamente estacionarias en las Baleares y todavía bajarán algo más en el resto de España.

CASTILLA-LEON

La predicción para hoy en Castilla y León es de cielos nubosos a muy nubosos en el Este, con lluvias y chubascos de intensidad moderada, que pueden ser de carácter tormentoso, según el Centro Meteorológico de Valladolid.

PARA MAÑANA

Cielo nuboso con precipitaciones débiles en Galicia. Muy nuboso o cubierto con chubascos dispersos en los Pirineos y puntos de Aragón y de Cataluña. Muy nuboso con chubascos tormentosos en las Baleares y más débiles -y tendiendo a ceder o desaparecer al final- en Valencia. Intervalos nubosos en las regiones cantábricas con precipitaciones débiles. Nubes y claros en las zonas montañosas del interior peninsular. Nuboso al Norte de las Canarias. Y poco nuboso, en general, en el resto de España, aunque con brumas matinales en el valle del Guadalquivir. Los vientos serán moderados del Suroeste en Galicia, del Oeste en el Cantábrico. Las temperaturas serán



moderadamente más altas en Cantabria, País Vasco, Alto Ebro y Andalucía oriental y ligeramente más altas o estacionarias en el resto de España.

TEMPERATURAS

Bilbao 23, Santander 23, Oviedo 22, San Sebastián 22, Vitoria 22, Pamplona 22, Logroño 24, León 19, La Coruña 23, Valladolid 20, Salamanca 21, Zaragoza 23, Barcelona 27, Tarragona 27,

Valencia 29, Alicante 29, Murcia 30, Madrid 26, Albacete 25, Badajoz 28, Sevilla 31, Granada 29, Málaga 31, Cádiz 26, Mallorca 31, Las Palmas 25 y Tenerife 26.

EUROPA

Amsterdam 23, Atenas 31, Berlín 20, Berna 22, Bonn 20, Dublín 16, Estocolmo 18, Frankfurt 20, Ginebra 20, Hamburgo 19, Lisboa 24, Londres 17, Milán 29, Niza 27, Oslo 17, París 20 y Roma 27.

● EFEMERIDES

1540.- Las galeras de Bernardino de Mendoza destruyen a la escuadra turca que trató de apoderarse de Gibraltar.

1825.- El reino de Portugal reconoce la separación e independencia del imperio brasileño, mediante el pago de una «indemnización» de un millón de libras esterlinas.

1842.- Tratado que pone fin a la guerra del opio. China cede Hong Kong a Gran Bretaña y abre varios de sus puertos al comercio británico.

1862.- Garibaldi es derrotado, herido y hecho prisionero en Aspromonte, con lo que termina el movimiento de dos años antes.

1903.- Primera exhibición en Berlín de una película hablada, mediante la utilización de un gramófono.

1904.- Se inauguran en San Luis (EE.UU.) los III Juegos Olímpicos de la era moderna.

1921.- Se decreta el estado de excepción en Alemania tras el asesinato de Erzberger.

1943.- Los ocupantes alemanes proclaman la ley marcial en Dinamarca e inician el terror contra la resistencia popular.

1944.- Comienza la insurrección eslovaca.

1945.- Lord Mountbatten recibe en Singapur la capitulación de las tropas japonesas del sureste asiático.

1965.- Retorno de la cápsula espacial estadounidense «Gemini V» tripulada por Gordon Cooper y Charles Conrad, que batieron el récord de duración de vuelo, al permanecer más de una semana en el espacio.

1973.- El presidente Sadat se entrevista con el coronel Gaddafi en Egipto y le impone el abandono del proyecto de unión entre Libia y Egipto.

1986.- El rey de Marruecos, Hassan II, anuncia por la televisión la ruptura del tratado de unión entre Libia y Marruecos firmado en agosto de 1984.

1987.- Suicidio colectivo de 32 personas en la localidad surcoreana de Yongin, instigado por motivos religiosos.

1989.- El Gobierno conservador griego, sostenido por los comunistas, festeja la «reconciliación nacional», con ocasión del 40 aniversario del final de la guerra civil (1946-1949), quemando 16,5 millones de informes policiales sobre antecedentes políticos.

1991.- El Soviet Supremo de Azerbaiyán retira los poderes especiales a Gorbachov y suspende las actividades del PCUS.

- El regatista español Pedro Campos, campeón mundial de cruceros en tres cuartos de tonelada, revalida su título al mando del crucero «Lone», en el campeonato del mundo, disputado en Rungtesd (Dinamarca).

NACIMIENTOS

1632.- John Locke, filósofo inglés.

1778.- Dominique Ingres, pintor y dibujante francés.

1862.- Maurice Masterlinck, escritor belga, P. Nobel 1911.

1874.- Manuel Machado, poeta sevillano.

1915.- Ingrid Bergman, actriz de cine sueca.

1925.- Mikis Theodorakis, compositor y político griego.

1926.- María Dolores Pradera, cantante madrileña.

1958.- Michael Jackson, cantante estadounidense.

1962.- Jorge Martínez Aspar, motociclista español.

RADIOS

RADIOS

Radio Popular

OM: 837 Khz

06.00: Tal como éramos. 07.00: Populares. 09.00: Cada día. Resumen semanal. 12.00: Populares. 13.00: Motor a punto. 14.00: Informativo Cope. 14.15: Informativo Regional. 14.30: Burgos noticia. 15.00: Hablemos de caza y pesca. 16.00: Populares de oro. 18.00: Tiempo de fiesta: sábados. 23.00: Informativo Cope. 23.30: Populares. 00.00: La isla del hombre libre. 01.30: Mi querida música. 04.00: Como de la noche al día. Boletines informativos horarios.

Cadena 100

95.5 Mc.

No se pierda la mejor oferta musical, radiofónica. del fin de semana.

Popular F.M. COPE

95,5 M.c

09.00: Los populares. 12.00: Ponte guapo. 14.00: Los populares internacionales. 22.00: El autobús. 00.00: Fórmula noche. Cada hora: Boletines informativos.

Antena 3 de Burgos

94,3. F.M.: Stereo

6.00: El primero de la mañana. 8.30: El primero de la mañana, edición regional. 9.00: El primero de la mañana, especial reportajes. 11.05: Viva la gente. 12.05: «Viva la gente de Burgos». 14.05: Segunda edición. Informativo local. 14.33: Viva la gente del deporte. Edición local. 15.00: Crónica 3. 15.05: Viva la gente de Burgos. 16.05: Viva la gente de la tarde. 18.30: Viva la gente del Cole. 19.05: Antena de Castilla y León. 19.20: Tercera hora. Informativo local. 19.33: Los 33 de Antena 3 (edición local). 20.05: Viva la gente de la música. 20.33: Gomaespuma. 21.33: La salud es lo que importa. 22.30: Hora cero. 24.00: Supergarcía en la hora cero. 1.30: Polvo de estrellas. Justo al finalizar Supergarcía. 4.00: Gomaespuma (repetición). 5.00: Supergarcía (repetición). Noticias a las horas en punto y a las medias.

Radio 80

Serie Oro. (97.1. MHz)

Veinticuatro horas de la mejor música con las 2.000 mejores canciones de las tres últimas décadas.

RNE Castilla y León

RNE-5. Frecuencia: 1.017 Khz. O.M.

Programación de lunes a viernes: De 8,45 a 9 h.: Informativo local. De 12 a 13,30 h.: Magazine local «Como te le cuento». De 13,50 a 14 h.: Informativo local. De 15 a 15,30 h.: Información deportiva local «Libre directo». De 16 a 17 h.: Magazine provincia «La espadana». De 19,05 a 19,45 h.: «Contigo en la distancia». De 19,55 a 20 h.: Informativo local. Programación sábados: De 8,50 a 9 h.: Informativo local. De 13,50 a 14 h.: Informativo local. De 14,30 a 15 h.: Información deportiva local «Libre directo». De 17 a 19,15 h.: Retransmisión encuentros fútbol «Con el Real Burgos». Estos programas se emiten por R-5. Frecuencia 1.017 Khz. O.M.

Radio Castilla-SER

O.M. 1.584 Kc.

6.00: Matinal SER, con información a las 7,20, 7,50 y 8,40. 9.00: Hoy por hoy, con Inaki Gabilondo. 12.30: Magazine local. 14.00: Informativo hora 14. 15.05: Programa deportivo local. 16.05: Programa musical. 17.00: Sesión de tarde con Julio César Iglesias. 19.05: Magazine local. 20.00: Informativo hora 20. 21.05: Sorteo ONCE. 22.00: Coplas de mi SER. 23.00: Hora 25. 00.00: El larguero. José Ramón de la Morena. 1.00: La ventana indiscreta. 4.00: De la noche a la mañana. A todas las horas informativo SER.

Radio Castilla-40 Principales

89.1

En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados, American Top Forty. Domingos, Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

Onda Cero Radio

FM 105.5

07.00: Onda Cero noticias. 09.00: Protagonistas. 13.00: Protagonistas Burgos. 14.00: Onda Cero noticias. 14.30: Deportes Burgos. 15.00: La música de tu vida. 16.00: en Coche. 18.00: Radio estadio baloncesto. 23.00: Onda Cero noticias. 23.30: El Penalty. 24.00: Con solera. Canciones españolas. 01.00: Gomaespuma. 03.00: Disco cero.

RESTAURANTES

ASADOR RESTAURANTE LA GLORIA

Especialidad olla podrida y cordero asado. Cordero asado todos los domingos. Demás días por encargo. Y la olla podrida todos los miércoles, demás días de encargo. Asamos para llevar. ☎ 205950-277590. Hospital del Rey.

ASADOR LOS TRILLOS

Horno a la vista. Sólo cordero asado con ensalada, torta y jarro de vino de ribera. Para pinchar, chorizo a la brasa, morcilla, pimientos asados con anchoa y poco más. Alguna chuletilla a la brasa y cabecillas, los jueves, las cabecillas a 300 pesetas. También asamos para llevar. Estamos en El Hospital del Rey. ☎ 262877 y 201209. Abierto todos los días.

ASADOR CASA AZOFRA

Asador restaurante. Especialidad en cordero asado al horno de leña. Asamos para llevar. Por encargo saboree nuestra olla podrida, calle Hospital del Rey. Reserva mesas ☎ 205973.

LA VARGA

Especialidad: entremeses y pescados. Carretera Madrid-Irún, kilómetro 232. A 5 kilómetros de Burgos. ☎ 201640.

MESON DE LOS INFANTES

Especialidades: olla podrida, lentejas medievales, cochinillo asado. Cordero asado lechal, servicio a domicilio. Corral de los Infantes. ☎ 205982.

MESON-RESTAURANTE EL SARDINERO

Patio de verano abierto. Especialidad sardinas asadas en barbacoa, ensaladas, chuletillas y chuletones a la brasa. Este verano nuevas instalaciones, más comodidad. R.M. agradecen la visita. C/ Santa Agueda, 21. Frente a teatro Fco. Salinas. ☎ 20 90 22.

MESON DEL VENA

Dos menús diferentes de lunes a viernes, a 950 pesetas. Menú típico castellano. Sopa castellana, cordero asado con ensalada, postre del abuelo, vino de la Ribera, 1.950 pesetas. C/. Alférez Provisional (frente Iberduero). ☎ 221551.

SAN AMARO

Especialidad en carnes rojas, pescado finos. Postres caseros. Carretera Valladolid, s/n. ☎ 201707.

SANTANDER

Menús diarios, 1.100 pesetas. Platos combinados. Especialidades: merluza rellena de salmón, escalopines marsala. Santander, número 6. ☎ 230899.

TORRES

Especialidad: cordero asado al horno de leña. Bodas, comuniones y banquetes. Esquina C/ Vitoria, n.º 228 (Gamonal). ☎ 220132.

RESTAURANTE TABERNA EL CORRALON

Especialidades: Sopa de cangrejos y cordero. Besugo a la bilbaína. Bacalao al pil-pil. Parrillada de cordero. Selecta cocina

vasco-castellana. Buen ambiente y precio. Corral de los Infantes, s/n. ☎ 205997. (Bajo Arco Santa María).

LA CUEVA

Especialidades: sopa serrana, merluza donostiarra. Plaza Santa María, 7. ☎ 208671. Cerrado domingos noche.

CANTINA QUINTANAPALLA «LAS CAMPANAS»

Comidas, meriendas, cenas. Calle Mayor, s/n. (dentro del pueblo). ☎ 430320. Quintanapalla (carretera Vitoria, Km. 12).

RESTAURANTE LA TABLA

Especialidad en Tabla de pescado, Tabla de carne, Tabla mixta, Tabla de marisco. Paellas y menús de encargo. Comidas de empresa. Calzadas, 7. ☎ 272384

RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE II

Especialistas en mariscos, carnes y pescados, aperitivos en barra. Abierto toda la semana. Plaza San Bruno, 1. ☎ 235752.

RESTAURANTE ASADOR FUENTES BLANCAS

Cocina tradicional, especialidad en paellas y en barbacoa, chorizo y morcilla a la brasa, chuletills y pollo asado. Parque Fuentes blancas. ☎ 236976

RESTAURANTE BAR VILLALON

2 menús diarios 750 y 1.000 Ptas. Carta diaria. Habitaciones. Calle La Iglesia, 12 ☎ 298129. Polígono Villalonquéjar.

ASADOR RESTAURANTE CASA FELIPE «LA VENTA DEL JAMON»

Especialidades en carnes y pescados a la brasa. Embutidos Ibéricos. Asados por encargo en horno de leña. ☎ 403128 - 403175. Carretera de Covarrubias, Número 5. Cuevas de San Clemente (Burgos).

RESTAURANTE RINCON DE BURGOS

Plaza Santa María, n.º 4. Cocina Castellana y Creativa. Salón para reuniones y comuniones. Reserva mesa al ☎ 206438.

RESTAURANTE MANDUCA

Especialidad en cocina nacional e internacional. Carnes, pescados y mariscos de encargo. Menú diario 950 Ptas. Postres caseros. Salón para comuniones, reuniones y banquetes. Reservar mesa. Cerrado los martes. Alfonso X El Sabio, 46. Telf. 240863.

RESTAURANTE DON NUÑO

Especialidades: Fondue Bourguignone, Steak Tartare, Brocheta de Rape con Langostinos, Olla Podrida y Besugo a la Espalda. ☎ 200373. Nuño Rasura, 3.

MESON «VENTA EL MOLINO»

Menús diarios 800 Pts. Especialidades bacalao a la vizcaína y relleno de asadurilla de cordero. Comidas de empresa, comuniones y meriendas. Ctra. de Quintanadueñas s/n. ☎ 29 25 72

RESTAURANTE MANZANEDO

Especialidad en cocina vasca,

comidas de empresa, banquetes, comuniones. Martes cerrado por descanso semanal. Reserve su mesa en Avda. de la Constitución, 21. Tel. 947-24 09 50. Abierto desde las 7 de la mañana.

RESTAURANTE SALAMANCA

Menú diario de lunes a viernes 875 pts. Platos combinados. Pescados frescos diarios, comuniones-bautizos-meriendas. ☎ 21 73 82. C/. Miranda, n.º 7. (Frente estación autobuses).

TONI

Almuerzos, comidas, meriendas y cenas. Especialidades a la carta: alubias, patatas con chorizo, rabo de toro con patatas, carnes y pescados. Menús diarios variados a 825 Ptas. Para bautizos, despedidas de solteros/as y comidas familiares consulten Tfno.: 27 21 02. Regino Sáinz Maza 10. Junto Hacienda, cerrado el lunes por la noche.

RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE

Menú diario de marisco. Todos los días ostras y almejas de Carril. Domingos y martes, paellas de marisco. Carnes y pescados selectos Avda. Constitución, 3. ☎ 23 69 00.

MESON VENTA DE PEDRO

Comidas caseras. Especialidad en pollo del Corral de la Venta. Patatas con congrio y bonito al estilo Mesón, de encargo. Deguste nuestro especial Sorropotón a diario. Aparcamiento y terraza. Abierto todos los días. Carretera de Soria, Km. 3. Olmosalbos. Burgos. ☎ 404132.

ACHURI

La Estación, 86. Miranda de Ebro. ☎ 31 00 40. Especialidad en pescados. Admite tarjetas. Cerramos los domingos noche.

ASADOR RESTAURANTE LA GALERIA

Especialidades: Cordero asado al horno de leña, carnes rojas y pescado y las riquísimas cigalas gratinadas al estilo La Galería. Menú diario 800 pesetas. Bodas, banquetes y comidas de empresa. Calle Mayor 14, ☎ 29 26 06 Quintanadueñas. A medio kilómetro del polígono Villalonquéjar.

RESTAURANTE ARABE MARRAKECH

Comidas para llevar. Comidas de empresas. Banquetes. Comuniones, etc. Menú diario 900 Ptas. Pza. Virgen del Manzano, n.º 6. Tfno. 211129. Burgos.

RESTAURANTE CAMPING DE FUENTES BLANCAS

Especialidad en paellas y comida casera. Tfno. 233481. Abierto todo el año.

RESTAURANTE ALI BABA

La única cocina india-iraquí, con o sin picante. Pruebe Vd. nuestra calidad y sabor extraordinario. Comidas rápidas para llevar. C/ Francisco Sarmiento, 13. Reservar mesas: Teléfono 225011. Burgos.

CARTELEDA

CORDON

(Cine de estreno) (Telf. 207037).- Funciones: 5,15, 8 y 10,45. Mel Gibson y Danny Glover, vuelven otra vez y, ahora -¡No se lo pierda!- con Joe Pesci y más acción -¡si cabe- y más humor, en el gran estreno: «Arma letal 3». Dirigida y producida por Richard Donner y, con un guión muy original de Jeffrey Boam, la magia ha vuelto otra vez... con más sorpresas y muchas más emociones en «Arma letal 3». Crítica y público la consideran «mejor que las anteriores» (Mayores 13).

GRAN TEATRO

XI Ciclo de Cine «Fantástico y de Terror» y sólo al precio de 250 Ptas. butaca. Hoy, sábado, a las 5,30, 8 y 10,45. Ahora «Freddy» es «El fantasma de la ópera». Una nueva versión de tan famosa película, basada en la obra de Gerry O'Hara. (18 años). ¡Mañana! «La matanza de Texas III». El terror te cortará la respiración.

TIVOLI

(El cine de estreno donde todo el año es temporada).- 5,30, 8 y 10,45. Un estreno que sorprende, fascina... ¡Electrizante! «Arenas blancas». Con Willem Dafoe, Mary Elizabeth Mastrantonio y Mickey Rourke, un nuevo triller de intriga-suspense del director de «No hay salida»: Roger Donaldson. «Arenas blancas». La forma más peligrosa de resolver un crimen... es convertirse en la víctima. «Arenas blancas» (Mayores 18).

VAN GOGHEM

5,15, 8 y 10,30. Te descuajarán, estallarás... «Wayne's World. ¡Qué desparrame!», de Penélope Spheeris. Con Mike Myers, Dana Carvey y Rob Lowe. (Mayores 13 años).

8,10 y 10,45. Festival Cannes 1991, premio del jurado y contribución artística. «Europa», de Lary Von Trier. Con Jean Marc Barr, Bárbara Sukowa. (Mayores 18 años).

5,15, 8 y 10,30. Para ellos el crimen es algo familiar. «El clan de los irlandeses», de Phil Joanou, con Sean Penn, Ed Harris y Gary Oldman. (Mayores 18 años).

5,30, 8,10 y 10,45. Oscar 1992. Mejor película extranjera. Una comedia sobre la guerra. «Mediterráneo», de Gabriele Salvatores, con Diego Abatantuono y Claudio Bigagli. (Mayores 13 años).

5,00, y 6,30. Un clásico de Walt Disney. «Peter Pan», con el cortometraje «Pluto y su tortuga». Dibujos animados de Walt Disney. (Apta para todos los públicos).

5,15, 8 y 10,30. Cuando tu padre es funcionario, tu madre está en el cielo y tu abuela perdió un tornillo... Es bueno tener un amigo que te comprenda. Aunque sea un niño. «Mi chica», de Howard Zieff, con Dan Aykroyd, Jamie Lee Curtis, Macaulay Culkin y Anna Chlumsky. (Apta).

5,30, 8,10 y 10,45. Se enfrentó a la moderna civilización... «Los últimos días del Edén», de John Mc Tiernan, con Sean Connery y Lorraine Bracco.

* Sonido Dolby-Stereo * Aire acondicionado * Butacas anatómicas * Bar

● URGENCIAS

Servicio de Policía	0 91
Serv. Pol. Municipal	0 92
Policía Municipal	28 88 34
y	28 88 39
Guardia Civil	22 90 04
Comisaría	27 68 01
Gobierno Civil	20 55 00
Jefatura de A.	23 24 11
Jfutura. Pr. Tráfico	22 11 12
Bomberos	0 80
y	28 88 38

Casa de Socorro	26 14 10
Hospital G. Yagüe	28 18 18
S.S. (Urgen. Resi.)	28 18 00
A. Alcho. Anó.	23 65 52
S.O.S. droga	26 36 00
Cruz Roja	22 15 00
Serv. Amb. Cruz R.	23 22 22
Hospital Provincial	23 50 11
Tele SOS Burgos	20 90 90
Teléfono Esperanza	20 42 42
Gas Natural, averías	23 44 00
Iberdrola, avisos	22 10 81
Ambulancia	20 94 52
RENFE	20 35 60
Obras Públicas	22 45 00
Tele Ruta	91-5352222
Of. Mpal. Consumo	28 88 28
O. I. C. (M. I.)	900-150000
DYA. Urgencias -	
Ambulancias	24 12 12

● Miranda de Ebro

Bomberos	31 00 00
Guardia Civil	31 00 39
Seguridad Social	34 90 00
Cruz Roja	31 00 37
Policía	31 00 95
Gas natural	33 23 33

● Aranda de Duero

Bomberos	0 80
50 32 00	
Policía Local	0 92
50 01 00	
Guardia Civil	50 00 86
Cruz Roja	50 26 18
Policía	50 29 04
Gas natural	50 06 04

● Lerma

Guardia Civil	17 00 37
Cruz Roja	17 00 60

● Roa

Guardia Civil	54 00 13
Cruz Roja	54 01 84

● Medina de Pomar

Guardia Civil	11 07 06
Centro de Salud	11 16 20

● Briviesca

Guardia Civil	59 00 34
Cruz Roja	59 08 28

● Belorado

Guardia Civil	58 00 46
Cruz Roja	58 10 89

● Villarcayo

Guardia Civil	10 00 17
Cruz Roja	10 01 18

● Salas de los Infantes

Guardia Civil	38 00 10
Ambulancia Municipal ..	38 00 21
Serv. Prev. y Salv.	38 09 89
y	38 00 21
Centro de Salud	38 03 47
Cruz Roja	38 20 38

● Villadiego

Guardia Civil	36 16 04
Ambu. e Incendios	36 17 00
36 03 03	
y	36 16 04

● Espinosa de los Monteros

Guardia Civil	12 00 05
Cruz Roja	12 03 93

● Melgar de Fernamental

Guardia Civil	37 20 18
Ambulancia Mun.	37 24 93
Centro de Salud	37 25 95
Centro de A. Social	37 24 93
Camping «El Vivero»	37 21 48

● Valle de Mena

Cruz Roja	12 62 92
-----------------	----------

● TAXIS

Avda. Cid Res. Sani.	22 80 56
P. Sto. Dom. Guzmán	20 30 55
Conde Jordana	20 30 88
Plaza de Vega	26 28 62
Avda. Eladio Perlado	21 96 97
C/. Vitoria (B. J. XXIII) ..	22 44 06
P.º de los Pisones	26 32 35
Radio Taxis	48 10 10
ABUTAXI (Radio taxis) ..	27 77 77

● VIAJES

Ferrocarril:	
RENFE	
Información	20 35 60
Paquexpres	20 95 20
Despacho Central	20 17 19
Miranda	31 20 05
Aranda	50 04 85

● Estación de Autobuses:

Est. autobuses	26 55 65
Soto y Alonso	26 64 71
La Serrana	26 89 95
Continental	26 70 01
ANSA	26 29 29
Amaya	26 90 32
Arcercedillo	26 83 47
El Noroeste	26 38 02
Pisuerga	26 38 02
Enatcar	27 76 32
Iberbús	26 28 00
Jiménez	26 69 30
ZATRANS	26 63 70

● Aeropuertos:

Madrid	(91) 205 83 43
Bilbao	(94) 453 06 40
Valladolid	(983) 25 92 12
Vitoria	(945) 27 33 00

● Aduana

Aduana	23 58 33
--------------	----------

● HORARIOS DE TRENES

Destino	Hora de salida
Alicante-Valencia (10)	23,59
Barcelona	01,35
Barcelona	02,02
Madrid Chamartín	02,27
Coruña-Vigo	03,00
Hendaya	03,25
Madrid Chamartín	03,32
Hendaya-Bilbao	03,55
Hendaya (1)	04,23
Gijón	04,35
Bilbao-Pamplona	04,45
Salamanca	05,00
Bilbao (2)	05,37
Madrid Chamartín	05,43
Irún-Bilbao (11)	06,11
Madrid Chamartín	06,12
Madrid Chamartín (3)	09,35
Valladolid	10,13
Irún	11,01
Madrid Chamartín	11,22
Hendaya	11,41
Coruña-Vigo	12,07
Salamanca	12,51
Irún	13,30
Vigo-Gijón	14,47
Barcelona	15,32
Madrid Chamartín (12)	15,35
Hendaya-Bilbao	16,07
Hendaya-Bilbao	17,21
Pamplona	17,21
Salamanca (8)	18,09
Hendaya-Bilbao	18,35
Madrid Chamartín	18,49
Madrid Atocha	19,00
Bilbao (8)	19,03
Valladolid	19,28
Valladolid-Miranda (13)	19,43
Vitoria (9)	21,28
París	21,48
París	22,12
Fuentes de Oñoro (7)	22,33
Málaga-Sevilla (2)	22,47
Coruña-Vigo	23,23

- (1) Procede de Lisboa y Oporto.
- (2) Circula lunes, miércoles y viernes.
- (3) Diario, excepto domingos.
- (7) Continúa a Lisboa y Oporto.
- (8) Circula todos los días.
- (9) Circula todos los días excepto los sábados.
- (10) Circula todos los días.
- (11) Circula todos los días.
- (12) Sólo sábados, domingos y festivos.
- (13) Viernes y domingo.

● COCHES DE LINEA

● SALIDAS

Adrada de Haza: 14,00 (lu., mi., vi.: 18,00, fes. no).
Aguilar de Campoo-Cervera de Pisuerga: 9,30 (ju. y sáb.).
Aguilar de Campoo-Cervera de Pisuerga: 17,00 (diario, dom. y fes. no).
Alar del Rey: 17,30 (diario, vi.: 18,30; temporada escolar, sáb.: 13,30, dom. y fes. no).
Aranda de Duero: 7 - 10,45 - 13,30 - 15,30 - 17,30 19,30 (diario, dom. y fes., no).
Arenillas de Riosuerga: 19,00 (diario, juev.: 19,00, sáb.: 14,00, dom. y fes. no).
Arija: 17,30 (lu., mi.), vi.: 18,00, fes. no.
Barcelona (directo por autopista): 8 - 10,45 - 15,00 - 23,00 (diario, sáb.: salida 8 no, dom. no).
Belorado: 13,30 - 19,30 (diario, vi.: por Cerradón 19,30, dom. y fes. no).
Bilbao (directo): 8,00 - 10,30 16,00 (diario, dom. y fes. no).
Bilbao: 7,15 - 12,00 - 14,00 - 18,00 (diario, dom. y fes. no).
Bilbao-Espinosa de los Monteros: 14,00 - 18,00 (diario, dom. y fes. no).
Briviesca: 7,45 - 10,30 - 13,30 17,45 - 19,30 (diario, sáb.: 17,45 19,30, dom. y fes. no).
Cabia (por Cayuela-Albillos): 18,30 (lun. y vi.: 19,00, fes. no).
Carcedo de Burgos: 12,45 (vi., fes. no).
Castrojeriz-Arenillas: 14,00 (lu., vi., fes. no).
Covaleda-San Leonardo: 18,30 (diario, dom. y fes. no).
Eibar: 16,30 - 19,30 (diario, dom. y fes. no).
Fresneda de la Sierra: 19,30 (diario, dom. y fes. no).
Frías-Oña: 17,45 (diario, sáb.: 13,30, dom. y fes. no).
Fuentes de Oñoro-Ciudad Rodrigo-Salamanca-Zamora-Toro-Valladolid-San Sebastián-Irún: 16,30 (diario, dom. no).
Hoyales-Roa: 18,00 (lu., mi., vi., sáb.: 14,00, fes. no).
Irún: 10,45 - 14,15 (diario).
Irún-San Sebastián-Valladolid-Toro-Zamora-Salamanca-Ciudad Rodrigo-Fuentes de Oñoro: 10,30 (diario, dom. no).
León: 10,45 (diario).
Lerma (por Torduelles): 14,00 (mi., sáb., fes. no).
Lerma (por Torduelles): 14,00 18,30 (lu., ma., ju., vi.: 19,15, fes. no).
Logroño (por Briviesca): 7,45 10,30 (diario, dom. y fes. no).
Logroño (por Belorado): 8,30 11,00 - 13,00 - 16,30 20,15 (diario, dom. y fes. no).
Los Balbases: 18,30 lu., (vi.: 19,00, fes. no).
Madrid: 9,00 (sáb. y dom., no) - 11,00 - 12,30 - 14,30 (sáb. no) 15,30 - 17,30 - 20,00 - 22,15 (diario, vi.: también 16,30).
Madrid (Bus-Expres): 7,30 (diario, dom. y fes. no).
Mahamud-Prencio-Arcos: 18,30 (ma., mi., ju., fes. no).
Melgar de Fernamental: 13,30 19,30 (diario, dom. y fes. no).
Melgar de Fernamental-Osorno: 17,15 (diario, dom. y fes. no).
Miranda de Ebro: 13,30 - 17,45 (diario, sáb., dom. y fes. no).
Miranda de Ebro (directo por autopista): 6,45 (diario, sáb., dom. y fes. no).
Oña-Trespaderne: 13,30 (lu., mi., vi.).
Oña (solamente temporada escolar): 13,30 (ma., ju.).
Palencia: 7,30 - 13,30 - 17,30 (diario, dom., fes. no).
Pedrosa del Príncipe-Astudillo: 17,30 (diario, vi.: 18,30, temporada escolar, dom. y fes. no).
Peral de Arlanza-Baltanás-Villahoz: 18,30 (diario, vi.: 19,00, sáb.: 14,00, dom. y fes. no).
Pozza de la Sal: 17,45 (diario, sáb.: 13,30, dom. y fes. no).
Salidas Padrones: Padrones Aguas Cándidas (sábados). Hozabejas-Terminón: 17,45 (vi.). La Parte-Salas (lu. y vi). Rojas-Llanos (mi. y sa.). Rioceras-Salas (ma.). Riocerezo-Salas (ju.).
Pradoluengo: 13,30 (diario, dom. y fes. no).
Quintana del Pidio-Roa: 18,00 (ma., ju., fes. no).

Quintanilla Cabrera-Jaramillo de la Fuente: 18,00 (vi., sáb.: 14,30, fes. no).

Rabé de las Calzadas: 13,30 (vi., fes. no).

Roa de Duero: 18,00 (diario, sáb.: 14,00, dom. y fes. no).

San Sebastián: 10,45 - 14,15 - 18,45 - 22,15 (sáb., no), (diario).

Sasamón: 13,30 (diario, dom. y fes. no).

Sasamón-Grijalba-Herrera de Pisuerga: 17,30 (diario, vi.: 18,30, temporada escolar, dom. y fes. no).

Santander-Ontaneda: 10,00 15,30 - 22,15 (diario).

Santibáñez Zarzadura: 14,30 (diario, dom. y fes. no).

Santo Domingo de la Calzada: 8,30 - 11,00 - 13,00 16,30 - 20,15 (diario, dom. y fes. no).

Santo Domingo de Silos-Caleruega: 17,30 (lu., ma., mi., ju., vi.: 18,30, fes. no).

Santo Domingo de Silos-Caleruega: 14,00 (sáb., fes. no).

Soria, por San Leonardo, Covaleda: 7,15 - 14,00 (diario, vi.: 14,15, dom. y fes. no).

Tinieblas de la Sierra: 19,30 (vi., fes. no).

Tobar: 19,15 (ma., mi., ju., vi., sáb.: 13,30).

Tordómar: 18,30 (lu., vi.: 19,00, sáb.: 14,00, fes. no).

Torrelavega: 10,30 (diario).

Tórtoles de Esgueva: 13,45 (lu., mi., sáb., fes. no).

Tórtoles de Esgueva: 18,00 (diario, vi.: 18,30, sáb.: 13,45, dom. y fes. no).

Valladolid: 7,00 - 10,30 (diario, dom. no).

Villadiego: 9,30 (lu., fes. no).

Villadiego: 13,30 - 17,30 (diario, vi.: 18,30, temporada escolar, dom. y fes. no).

Villadiego: 19,15 (lu., vi., fes. no).

Villahoz: 14,00 (ma., vi., sáb., fes. no).

Vitoria (directo): 16,15 (diario, sáb., dom. no).

Vitoria-Eibar (directo): 16,30 19,30 (diario, dom. no).

Vitoria-San Sebastián: 10,45 14,15 - 18,45 - 22,15 (diario, dom., fes. no).

● Servicios domingos y festivos

Aranda de Duero: 10,45 - 13,00 - 19,00 - 21,00.

Aguilar de Campoo: 17,00.

Barcelona (directo por autopista): 16,00 - 23,00.

Bilbao: 8,30 - 17,00 - 19,00 - 21,00 - 22,30.

Briviesca: 9,30 - 19,00 - 23,00.

Briviesca-Pozza-Frías: 9,30.

Eibar: 19,30.

Irún: 10,45 - 14,15.

Laredo: 7,30 (julio, agosto y septiembre).

Logroño (por Belorado): 13,00 16,30 - 20,15.

Logroño (por Briviesca): 19,00.

Madrid: 11,00 - 12,30 - 14,30 15,30 - 16,30 - 17,30 - 18,30 - 19,30 - 20,00 - 22,15 - 24,00 - 3,00.

Melgar de Fernamental: 19,00 23,00.

Regumiel de la Sierra: 9,00.

Santa Casilda: 9,30 (julio, agosto y septiembre).

Santander: 10,00 - 15,30 - 20,00 - 23,15.

Sasamón-Grijalba: 23,00.

Soria-San Leonardo: 9,00 - 21,00.

Torrelavega: 10,30.

Tórtoles de Esgueva: 9,30.

Valladolid: 20,00 (solamente domingos).

Villadiego: 23,00.

Vitoria-San Sebastián: 10,45 14,15 - 18,45 - 23,15 1,15.

● Servicios internacionales

Alemania y Bélgica: 2,00 (mi., sáb.).

Bélgica-Alemania-Holanda: 18,00 (ju.).

Holanda: 21,30 (ju.).

Londres: 11,30 (ju., vi., julio, agosto y septiembre).

Londres: 12,30 (mi. sáb.).

Lyon-Nimes-Toulouse-Besançon: 17,30 (ma., ju., sáb.).

París-Tours-Burdeos (Bus-Expres): 17,00 (vi.).

París-Tours-Burdeos: 22,00 (ma., ju., vi.).

Suiza: 17,30 (ma., ju., sáb.).

● MONUMENTOS

Catedral. - Todos los días, 9,30-13,00 y 16,00-19,00. Individual: 300 pesetas. Grupos: 175 a partir de 10 personas. Colegios: 100 pesetas; tercera edad consideración especial.

Colegiata de Covarrubias (Telf. 406311). - Martes, cerrado. Laborables: Sólo a las 10,30-13,30 y 16,30-18,30. Sábados y domingo, 10,00-14,00 y 16,00-19,00. 150 pesetas por persona y grupos 75 pesetas. Colegios, 50.

Iglesia de San Nicolás. - Laborables, 9,00-14,00 y 17,00-21,00. Festivos, 9,00-14,00 y 17,00-18,00.

Iglesia de San Esteban. - Llamar a la casa parroquial: 207095.

Museo Monográfico de pintura «Marceliano Santa María». - Lunes y festivos, cerrado. Laborables, 10,00-14,00 y 17,00-20,00. Domingos, 10,00-14,00. 25 pesetas. Gratis colegios y estudiantes con profesores. Jubilados gratis sábados, previa solicitud y en grupos.

Museo arqueológico «Casa de Miranda». - Calles Miranda y Calera. Domingos 10,15-13,45. Festivos cerrado. Laborables, 10,00-13,30 y 16,30-19,15. Sábados, 11,15-13,45. Extranjeros, 200 pesetas. Españoles, gratis con el D.N.I.

Monasterio de las Huelgas. - Lunes, cerrado. Laborables, 11,00-13,15 y 16,0

Juan José Lucas asistirá a la beatificación del Hermano Rafael

□ **DUEÑAS (PALENCIA)/EFE.** - La beatificación, el 27 de septiembre, del trapense burgalés Fray María Rafael Arnáiz Barón originará el desplazamiento al Vaticano de más de 2.000 fieles españoles, principalmente de Castilla y León, entre ellos el presidente del Gobierno regional, Juan José Lucas.

Devotos venidos de puntos tan distintos como México o Irlanda asistirán el día señalado a la beatificación de Fray María Rafael Arnáiz Barón, oblato en el monasterio de San Isidro de Dueñas (Palencia), según la estimación ofrecida por los monjes del Monasterio de La Trapa.

Entre otras personalidades que estarán presentes en la ceremonia figuran los obispos de Palencia, Burgos, Soria, Santiago de Compostela y varios presidentes de diputaciones y alcaldes de Castilla y León,

Más de dos mil fieles de toda España acudirán a la beatificación del monje burgalés

Asturias y Castilla-La Mancha.

Alrededor de veinte autocares de ciudades como Toledo, Burgos, Oviedo, Orense, Palencia y Valladolid recorrerán un trayecto de 2.300 kilómetros para asistir a esta ceremonia.

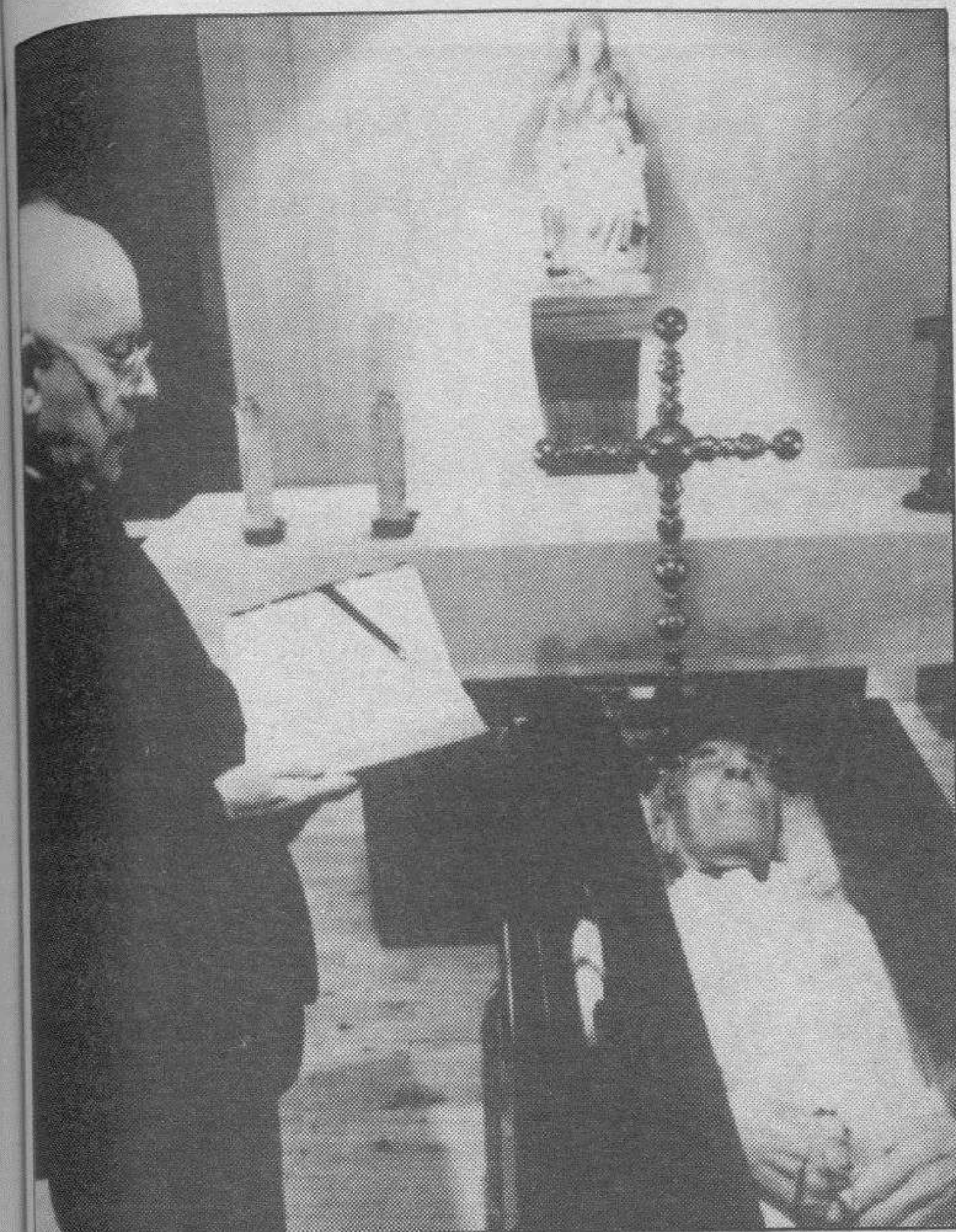
Sobre el beato, que nació en Burgos hace ochenta y un años, se han publicado, según editoriales españolas, 128.000 ejemplares, repartidos en doce títulos diferentes, algunos de los cuales, como «Vidas y Escritos de Fray María Rafael», se han

reeditado once veces.

Las continuas visitas de sus fieles a la tumba del oblato Rafael en el Monasterio de San Isidro de Dueñas, en Palencia, llevaron a los monjes a construir una capilla dedicada exclusivamente al beato.

Aproximadamente doscientas páginas de salutations agradecen cada año sus obras al Hermano Rafael, que subirá a los altares 31 años después de iniciarse en el Monasterio de la Trapa investigaciones sobre sus cualidades.

Los monjes de la Trapa están convencidos de que el proceso de beatificación del Hermano Rafael es absolutamente popular; el abad del monasterio, Gonzalo María Fernández, reconoce que comenzó, según reza en el registro, «ante la extraordinaria difusión de los escritos autobiográficos».



FALLECIO EL SACERDOTE DECANO. - A los 107 años de edad ha fallecido el sacerdote mas viejo de España y posiblemente del mundo, según aseguraba la Diócesis de Oviedo, nacido el 17 de enero de 1885 en la localidad de Pola de Laviana; pasó los últimos 83 años de su vida vestido rigurosamente de sotana, manto y teja, la indumentaria anterior al Concilio Vaticano II.



EL SEÑOR

Don Melchor de la Iglesia de la Iglesia

Falleció el pasado 14 de Agosto, años 83 años de edad, después de haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

La Cofradía de San Benito Abad de Villalonquéjar

Ofrecerá una misa funeral por su alma hoy, sábado, a las 7,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de Villalonquéjar.

Villalonquéjar, 29 de Agosto de 1992.



EL SEÑOR

Don Teófilo Miguel Dueñas

Falleció el pasado día 21 de Agosto de 1992.

Q. E. P. D.

La Cofradía del Santo Angel de la Guarda

Ruega una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a la misa funeral que se celebrará hoy, sábado, a las siete de la tarde, en la iglesia parroquial del Hospital del Rey.

Burgos, 29 de Agosto de 1992.

LAS ESQUELAS

Se reciben hasta las doce de la noche en calle San Pedro de Cardeña, 34

Diario de Burgos



PRIMER ANIVERSARIO DE LA JOVEN

M.^a Lourdes Saldaña Bernal

Que falleció el día 28 de agosto de 1991.

Q. E. P. D.

Sus padres y hermanas.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a la misa funeral que se celebrará hoy, sábado, día 29, a las siete de la tarde, en la iglesia parroquial de Rabé de las Calzadas (Burgos).

Rabé de las Calzadas, 29 de Agosto de 1992.



LA SEÑORA

Doña Cándida Martínez Pampliega

Viuda de D. Casto Castrillejo

Falleció en el día de ayer, a los 94 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada hija, Concepción; nietos, Guadalupe del Hoyo, Alberto Galerón; biznietos, Borja y Vania; sobrino, Justino García Moratinos; primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, sábado, a las 10, en la iglesia parroquial de San Lesmes, Abad, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: C/. Vitoria, N.º 56.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 29 de Agosto de 1992.



EL SEÑOR

Don Fernando Esteban Vesga

Falleció en el día de ayer, a los 68 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa, doña Margarita Salan Gómez; hijos, Margarita y Fernando; hijo político, Francisco Devesa; nietos, Jaime y Paula; hermanos, Natividad, Carmen y Luis; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, sábado, a las 12, en la iglesia parroquial de San Lesmes, Abad, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: Avenida General Yagüe, N.º 8.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 29 de Agosto de 1992.

Segunda salida del conjunto de Theo Vonk, en la pretemporada, a la provincia

Toda la plantilla disponible se desplaza esta tarde al compromiso de Lerma

PESA
BURGOS

□ Nueva salida del Real Burgos a la provincia, para jugar esta tarde, a partir de las siete, ante el Racing Lermeño.

Theo Vonk estuvo ayer por segundo día consecutivo en Pallafría donde entrenó con sus hombres por espacio de noventa minutos.

La primera hora estuvo dedicada a una lucha de dos equipos sin porteros, en una ancha franja del Luis Pérez Arribas, con la particularidad de que la presión sobre el rival y el juego a un sólo toque prevalecieron sobre todo lo demás. El holandés paraba la sesión de vez en cuando y explicaba a sus jugadores lo que quería de ellos.

A todo esto, Bastón e Iñiqui se esforzaban en detener los disparos del segundo entrenador en una de las porterías del campo.

DIEZ CONTRA DIEZ

Ausentes Elduayen, que más adelante nos ocuparemos de él, y Bastida, fueron 20 los jugadores que estaban bajo las órdenes, nunca mejor expresado, del holandés.



Alejandro, Fenoll y Narciso juegan sobre el césped de Pallafría. (Foto: Jesús Matías).

Finalizada la primera parte del entrenamiento, Vonk formó dos equipos, diez contra diez, un tanto mezclados los presumiblemente titulares con los suplentes. Bonitas jugadas, lucha entre las dos formaciones y varios goles en el haber de cada conjunto.

Ya de vuelta en El Plantío, el «míster» local comentaba que para esta tarde llevaría a todos los hombres disponibles y que de alineación inicial «nada de nada», pero sí en cambio adelantó que Herrera actuaría desde el principio y que poco a

poco se integrará totalmente en el conjunto.

Para la semana que viene, antesala de la temporada oficial, se volverá a los dos entrenamientos diarios. Hasta que llegue el partido contra la Real Sociedad, bajo el arbitraje del asturiano Díaz Vega. Un gran colegiado para el primer choque de El Plantío.

ELDUAYEN Y VONK

No está ocioso, ni mucho menos, el cancerbero Elduayen. Theo Vonk le está sometiendo

a sesiones particulares para acelerar su recuperación. Sin ir más lejos ayer, de nueve y cuarto a diez menos cuarto de la mañana en El Plantío, el holandés y el vasco se veían las caras, al igual que han hecho a horas intempestivas en días anteriores. El «míster» no lo deja y el mismo domingo, mientras los demás descansan, ha citado a Agustín Elduayen para seguir erre que erre con la recuperación.

Una recuperación que, por otra parte, se nos antoja prematura para el 6 de Septiembre.

BREVES

Balint tendrá su Peña

□ El internacional rumano del Real Burgos, Gavril Balint, es un hombre que se ha identificado plenamente con los burgaleses. Hasta el punto de que dentro de unos días quedará oficialmente constituida la Peña futbolística que lleva el nombre del que ha sido máximo goleador del equipo en las dos campañas que lleva enrolado en sus filas.

El bar de la Plaza de España, «El Cafetín», cuyo dueño será el presidente de la Peña, es el escenario donde la próxima semana quedará totalmente legalizada esa unión del «vampiro del área» con sus incondicionales.

El rumano está muy impresionado ante tal acontecimiento y ha invitado a la inauguración a toda la prensa.

Sobre los 6.000 socios

□ Parece que el aficionado comienza a animarse cada día más. La Real Sociedad ya se vislumbra en el horizonte y la pasión por el «once» de El Plantío hace que estos días las oficinas se vean más animadas que en fechas precedentes.

Sin que se puedan precisar cifras, todo indica que a tenor de los abonos despachados en las últimas 72 horas, el número de abonados del Real Burgos esté ya muy próximo a los seis mil. No obstante, queda mucho camino por recorrer para llegar a ese «techo» que se pretende, los 10.000 abonados.

La cita con el Real Burgos, hoy, a las siete de la tarde en el terreno del Arlanza

BONI
LERMA

□ Hoy el campo del Arlanza se vestirá de gala para recibir a todo un flamante Primera División. Nos visita el Real Burgos en su periplo provincial, tomando contacto con la afición lermeña que se apresta a ver evolucionar al equipo de la capital con sus nuevos jugadores, y prácticamente con la plantilla puesta a punto, ya que el comienzo de la temporada oficial está a la vuelta de la esquina.

COMPLETADA LA PLANTILLA

En características parecidas se halla el cuadro local, que ha completado ya su ciclo de fichajes, y tras una temporada notable en la que ha obtenido cuatro victorias, un empate y una derrota, ha puesto a punto un cuadro más compensado que la temporada anterior. Así forman en el conjunto:

Sugus y Boni, porteros; Julito, Antonio, Oscar, Ramón, Isaac, Ramiro y Julián defensas;

Mañana, partido contra el Valladolid Promesas, equipo de Segunda División B

Toño, Pizarro, Salva, Renedo y Roberto, medios; Félix, Madruga, Requejo y Barquín, delanteros.

Las últimas incorporaciones realizadas han sido Renedo, de la Arandina; Julián, del San Esteban; Boni, del Aguilar de Campoo y Barquín, un delantero de la Cultural de Durango.

La junta o Comisión Gestora que rige los destinos del club ha establecido para hoy y para mañana, contra el Valladolid Promesas, un abono para los dos partidos a precio reducido, para facilitar la asistencia de espectadores.

Igualmente y para dar facilidades, en la entrada al Arlanza estarán los carnets de la temporada para que el socio pueda retirar aquel sin molestias de



Plantilla al completo del conjunto del Racing Lermeño. (Foto: Luis).

acudir al domicilio social del club.

El técnico local, Carmelo, presentará esta tarde el mismo equipo que podría abrir la temporada y que estará formado por: Sugus; Julito, Antonio, Ramiro, Roberto; Toño, Salva, Pizarro; Madruga, Requejo o

Félix y Ramón.

Habrán cambios a lo largo del encuentro dando entrada, posiblemente, a Barquín y Julián, para reservar a Oscar y más jugadores para la confrontación del domingo contra el Valladolid de Segunda División «B», que se jugará en el Arlanza a

partir de las seis y media de la tarde.

Para hoy está previsto iniciar el choque ante el Real Burgos a las siete de la tarde, así como ofrecer una recepción, al término del partido, a la expedición visitante una vez finalizado el encuentro.

El Sao Paulo se impuso al Cádiz en el Trofeo Carranza (2-0)

□ **CADIZ/EFE.**- El Sao Paulo, con la habilidad característica del fútbol brasileño, consiguió una justa victoria ante el equipo amarillo.

0-Cádiz: Varvodic, Raúl, Carmelo, Oliva, Mateos, Stimag, Poli (Javi, m. 80), Milanko (Quino, m.60), Arteaga, Quico y Fali (Barla, m.71).

2-Sao Paulo: Zetti, Víctor, Adilson, Ronaldo, Iván, Dinho, Pintado, Rai, Palinha, Muller y Elivelton.

Arbitro: Gómez López, murciano. Mostró tarjetas a Víctor,

del Sao Paulo.

Goles: 0-1, m. 35. Centro de Muller, la defensa gaditana reclama fuera de juego, y Palinha marca a placer.

0-2, m.70. Rai aprovechando hábilmente un fallo garrafal de Carmelo.

Al comienzo del encuentro se les impuso la insignia de oro y brillantes del Cádiz a los dos campeones olímpicos gaditanos, el ciclista José Manuel Moreno Periñan y al jugador del Cádiz, Quico.

La primera parte estuvo muy

nivelada y de juego defensivo, transcurriendo el juego la mayor parte del tiempo en el centro del campo. En dos ocasiones llegaron los brasileños al área gaditana, suficientes para conseguir el 1-0.

En cambio, el Cádiz, que lo hizo en más ocasiones, no acertó nunca en el remate.

En la segunda parte los gaditanos adelantaron líneas en busca del empate y ello dio ocasión a que los brasileños pudieran realizar su juego preferido, el de contraataque.



Quique Olalla, delantero de la Arandina.

Esta tarde la Arandina se enfrenta al Leganés y probará a Pablo y a Ferradas

□ **BURGOS.**- Esta tarde en el feudo El Montecillo de la capital de la Ribera, la Arandina Club de Fútbol se enfrentará a uno de los gallitos de la Segunda División B, el Leganés.

El partido, al margen de servir de preparación para el cuadro local de cara a un ya inminente inicio de temporada, servirá para probar a dos jugadores que pretende fichar la Arandina si responden a lo que se espera de ellos.

Ayer tarde, el conjunto burgalés entrenaba en su terreno y la voz del técnico, Manuel Arranz, llegaba clara hasta nuestra redacción: «Son dos chicos, Pablo y Ferradas, que están a prueba y que la pasada campaña jugaron en la Gimnástica Segoviana. Vamos a ver cómo juegan esta tarde ante un conjunto de superior categoría y tras los oportunos análisis decidiremos. No está todavía hecho, pero puede quedar todo

arreglado hoy mismo».

También comunicó el entrenador de los blanquiazules que para jugar ante el Leganés varias bajas tiene el conjunto.

«Pues sí, de entrada tanto Bilbao, por problemas personales, como Tavo y Lucio, que están lesionados no se vestirán hoy contra los madrileños. Hay alguno más «tocado», caso de Camarero, pero sí van a actuar dentro de unas horas».

El resto de la plantilla participará igualmente del choque contra el Leganés. La Arandina sigue buscando su mejor puesta a punto a la espera de que llegue la señalada fecha del primer domingo del próximo mes.

Entonces comenzará la hora de la verdad y tanto el presidente, Francisco Serrano, como su junta directiva no quieren que su equipo no esté preparado. El partido de hoy ante los madrileños puede aclararles muchas dudas.

El D. Mirandés viaja para jugar contra el Covaleda

□ **MIRANDA.**- El Club Deportivo Mirandés tiene esta tarde, a partir de las seis y media, una cita con el equipo soriano de Covaleda.

El partido que va a disputarse en la localidad de Garray se enmarca dentro de ser el último que el club rojillo va a jugar como cierre de la actual pretemporada.

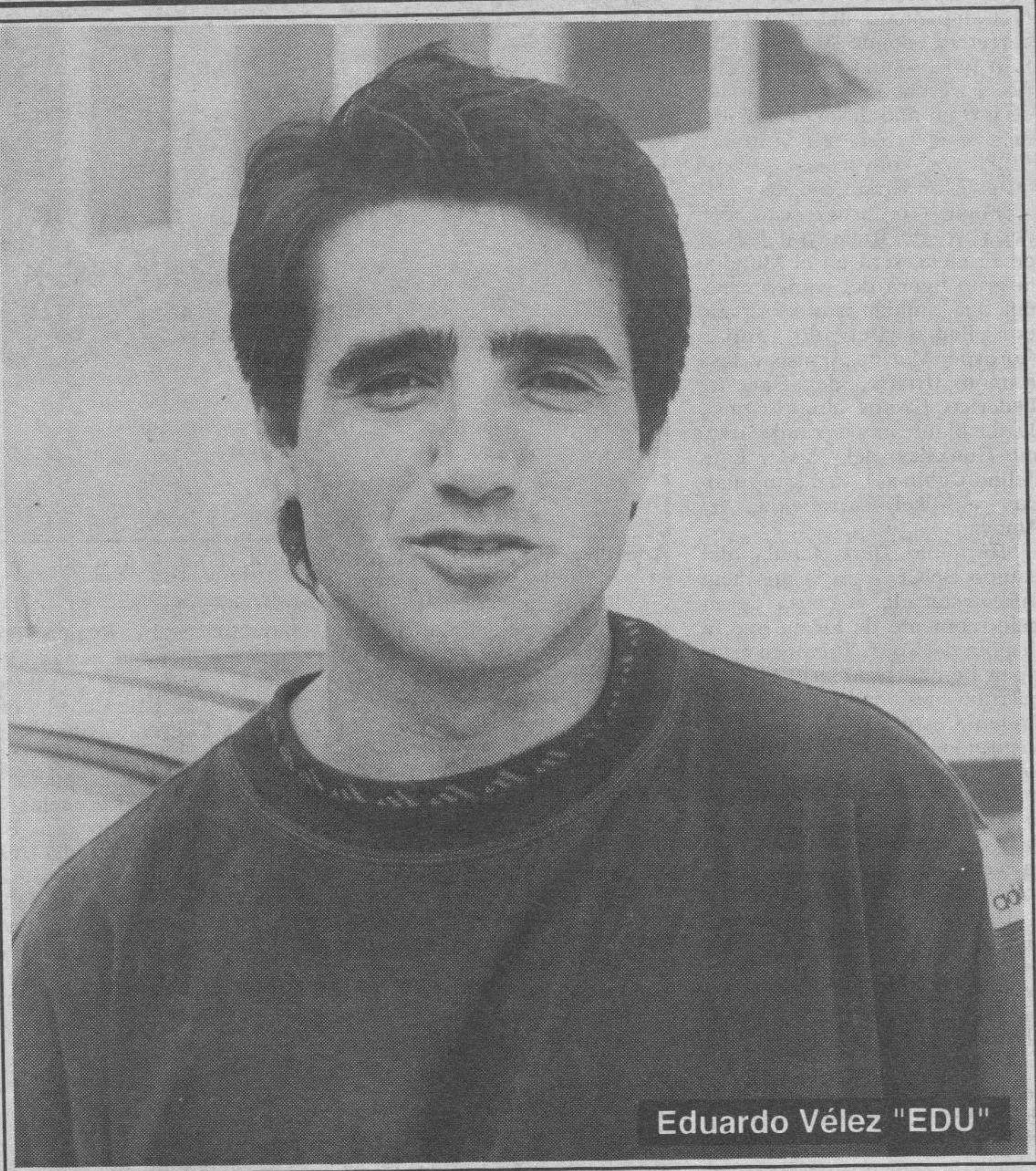
No hay que olvidar que el día 2 de septiembre los hombres de Cándido Arroyo iniciarán su periplo copero enfrentándose al Artajónés fuera del estadio de

Anduva.

Para esta tarde el técnico visitante no podrá contar con Pedro Pablo y Eduardo, ambos lesionados, siendo duda Julio César.

En cambio, todos los demás que se impusieron el pasado miércoles al Vergara en su feudo estarán presentes en el choque frente al Covaleda.

Quedan tan sólo cinco días para que el Mirandés juegue su primera eliminatoria del torneo del KO y se hace necesaria su mejor puesta a punto.



Eduardo Vélez "EDU"

PARA MI, SER SOCIO DEL REAL BURGOS, ES UN ORGULLO

Haz como yo, hazte socio del Real Burgos. Siente el orgullo de defender sus colores, de animarlo deportivamente, de verlo jugar con los grandes del Fútbol Español.

Si deseas más información, ven a nuestras oficinas y consulta las nuevas modalidades de carnets para esta temporada.

¡ Te necesitamos !

REAL BURGOS, C.F. S.A.D.

Horario de nuestras oficinas

De lunes a viernes: de 10 a 13'30 h. Tardes de 5 a 8'30 h.

Sábados: de 10'30 a 13'30 h.

Campo de Fútbol El Plantío. C/. El Plantío s/n. Tlf. 237860. Fax 210819



CICLISMO

Arsenio González, en la selección definitiva para el Mundial en ruta

El corredor burgalés intentará en Benidorm ayudar a Indurain a subir al podio

□ **MADRID/COLPISA.**— Enrique Martínez Heredia, seleccionador nacional de ciclismo, ya tiene decididos los doce corredores que disputarán el próximo 6 de septiembre en Benidorm el Campeonato del Mundo en carretera, donde Miguel Indurain parte como máximo favorito para conquistar la medalla de oro un año después de adjudicarse el bronce en Stuttgart. Entre los convocados está el burgalés Arsenio González.

Miguel Indurain, campeón del Giro de Italia y del Tour de Francia, será en el Mundial la gran figura del equipo español, que también estará formado por Pedro Delgado, Julián Gorospe, Marino Alonso y José Ramón Uriarte, del Banesto; Federico Etxabe, Jon Unzaga, Javier Mauleón y el citado Arsenio González, del Clas, y Laudelino Cubino, Javier Murguialday y Mikel Zarrabeitia, del Amaya.

Herminio Díaz Zabala, del equipo ONCE, será la ausencia más destacada, a causa de su bajo momento de forma tras la disputa del Tour. Tampoco estará en Benidorm Alberto Leanizbarrutia, lesionado durante el Trofeo Castilla-León, que será sustituido por Zarrabeitia, un joven corredor, vencedor de la montaña en esa misma prueba, al que Martínez Heredia quiere dar su oportunidad para que vaya adquiriendo experiencia en competiciones internacionales.

Después de correr el Mundial, Miguel Indurain y Perico Delgado, junto al actual campeón del mundo, el italiano Gianni Bugno, y el francés Charly Mottet, correrán la Volta a Cataluña.

EL CROPUSA, AL CIRCUITO MONTAÑÉS

Veintidós equipos, cinco de ellos extranjeros, tomarán parte



Arsenio se ha ganado esta convocatoria. (Foto: L. Matías)

en el Circuito Montañés Internacional de ciclismo aficionado que organiza «El Diario Montañés», de Santander, que se disputará entre los días 6 y 12 de septiembre, con la presencia del conjunto burgalés del Cropusa.

Entre los participantes inscritos destacan Dainis Ozals, medalla de bronce en ruta individual en los Juegos Olímpicos de Barcelona, que estará como jefe de filas de la selección nacional de Letonia; Pascal Herve, campeón francés y seleccionado olímpico, del equipo Comité Poitou Charentes, y los españoles Ramón García España, Luis María Urizar y Domingo Segado, los tres primeros clasificados en el último campeonato de España, que representarán a Cajamadrid, Kaiku-Gurelesa y Cervezas Calemberger, respectivamente.

Los equipos extranjeros que

participarán en El Circuito Montañés son el Ryalcao-Postobón, de Colombia, el San Vittore Olana, de Italia, la selección nacional de Letonia, el Comité Poitou Charentes, de Francia, y el Velo Club Keumiee, de Bélgica. Por parte española han confirmado su presencia Cajamadrid, Kaiku-Gurelesa, Seur, Fiat-Jabugueña, Ciuro-Disma, Banesto, Cafés La Fortaleza, Cropusa, Avila Rojas, Cafés Branik-La Brasileña, Pescanova, CAI, Cervezas Calemberger, Caffes Baque, Aguas de Mondáriz, Portland Iberia y Conservas Leonardo.

El Circuito Montañés, que este año consiguió la categoría «super», y que es la prueba aficionada más importante de España, tendrá la próxima edición de etapa en Asturias, Guipúzcoa y Castilla-León, pasando de siete a diez etapas.

segundo mejor tiempo, en más de dos segundos.

El brasileño, que tuvo problemas con su monoplaça, terminó los entrenamientos sentado en el habitáculo del McLaren, al borde de la pista, después de haber hecho un tropo, mientras Mansell se hacía con la «pole» provisional.

El piloto británico quiere entrar en la historia del automovilismo como el piloto que más victorias ha conseguido en una temporada (en estos momentos está empatado a 8 victorias con Senna), y el domingo puede conseguirlo, ya que se ve difícil que alguien pue-

da seguir el ritmo del inglés.

La lluvia, que se espera para hoy, sábado, podría dejar definitivamente a Mansell en la «pole» y en caso de que el agua cayera, la carrera sería animada por Senna, que arrancando junto a Mansell podría sacar provecho de los fallos que está cometiendo el británico en las arrancadas.

Al margen de estos pilotos, Schumacher, que cumple su primer año en la Fórmula 1, fue uno de los pilotos que más espectáculo ofreció en la pista. El alemán sacó el máximo partido posible a su Benetton, y se situó en la tercera posición.

POLIDEPORTIVO

TENIS

Difíciles rivales para los españoles en la primera ronda del Open USA

□ **MADRID.**— Los representantes españoles en el prestigioso Open USA de tenis van a tener que enfrentarse con duros rivales en la primera ronda de este torneo. Carlos Costa, nuestro único cabeza de serie, debutará contra Van Rensburg. Emilio Sánchez se enfrentará a Petr Korda, sexto preclasificado, y «Pato» Clavet se verá las caras con Richard Kracicek, decimoquinto.

Marco Aurelio Górriz ha tenido relativa suerte al encontrarse en primera ronda con el italiano Diego Nargiso. Por su parte, Francis Roig deberá vérselas con Alex Antonisch y Tomás Carbonell con Jared Palmer. Javier Sánchez Vicario jugará contra Markus Naewie y Sergi Bruguera contra Rodolphe Gilbert.

Las dificultades serán mayores para Jordi Arrese, que tendrá que enfrentarse a Wayne Ferreira, decimosegundo cabeza de serie. Germán López disputará su primer encuentro frente a Stefano Pescosolido y Alex Corretja contra Todd Woodbridge, todos ellos buenos especialistas en pista rápida.

Emilio Sánchez eliminó a Francisco Clavet en Schenectady

□ **NUEVA YORK.**— El español Emilio Sánchez Vicario, quinto cabeza de serie, eliminó a su compatriota Francisco Clavet, cuarto favorito, al vencer por 6-1 y 6-2 en la tercera ronda del torneo de de Schenectady, dotado con una cantidad de 155.000 dólares.

BALONCESTO

El Estudiantes derrotó a la Cibona en el primer partido del torneo de Palencia (100-82)

□ **PALENCIA.**— Estudiantes 100 (57+43): Orenga 19, Winslow 23, Herreros 24, Pinone 14, Azofra, 2 -5 inicial-, Martínez 4, Aisa 9, Reyes 1, Vecina 4.

Cibona 92 (57+35): Radulovic 24, Mrsic 20, Maric 4, Sobin 9, Arapovic 6 -5 inicial-, Alanovic, Nakic 15, Zuric 14.

Árbitros: González y Murgui, del Colegio madrileño. Sin eliminados.

El Estudiantes-Caja Postal se ha clasificado para la final del torneo de Palencia tras un partido muy disputado con un primer tiempo equilibrado, que comenzó con un fuerte ritmo sin que ninguno de los dos equipos consiguiera distanciarse en el marcador.

Árbitros y entrenadores se reúnen por primera vez en su historia para unificar criterios

□ **BARCELONA.**— Los entrenadores de baloncesto de equipos de la Liga ACB y los árbitros de la máxima categoría nacional mantendrán una reunión para aunar criterios para la próxima temporada.

La reunión, que será la primera que ambos colectivos mantengan en su historia, tendrá lugar mañana en las instalaciones del Centro de Alto Rendimiento (CAR) de San Cugat del Vallés.

El Comité Profesional de la Asociación Española de Entrenadores de Baloncesto, que está formado por todos los técnicos de la Liga ACB, se reúne hoy en Barcelona.

En la reunión, además de aprobar el balance de la campaña anterior, se tratará sobre la relación con la Asociación de Clubes (ACB) y también el tema del tercer extranjero y la normativa 3x2.

Según el Comité Profesional, los miembros de la Asociación española de Entrenadores de Baloncesto están totalmente en contra de la nueva normativa.

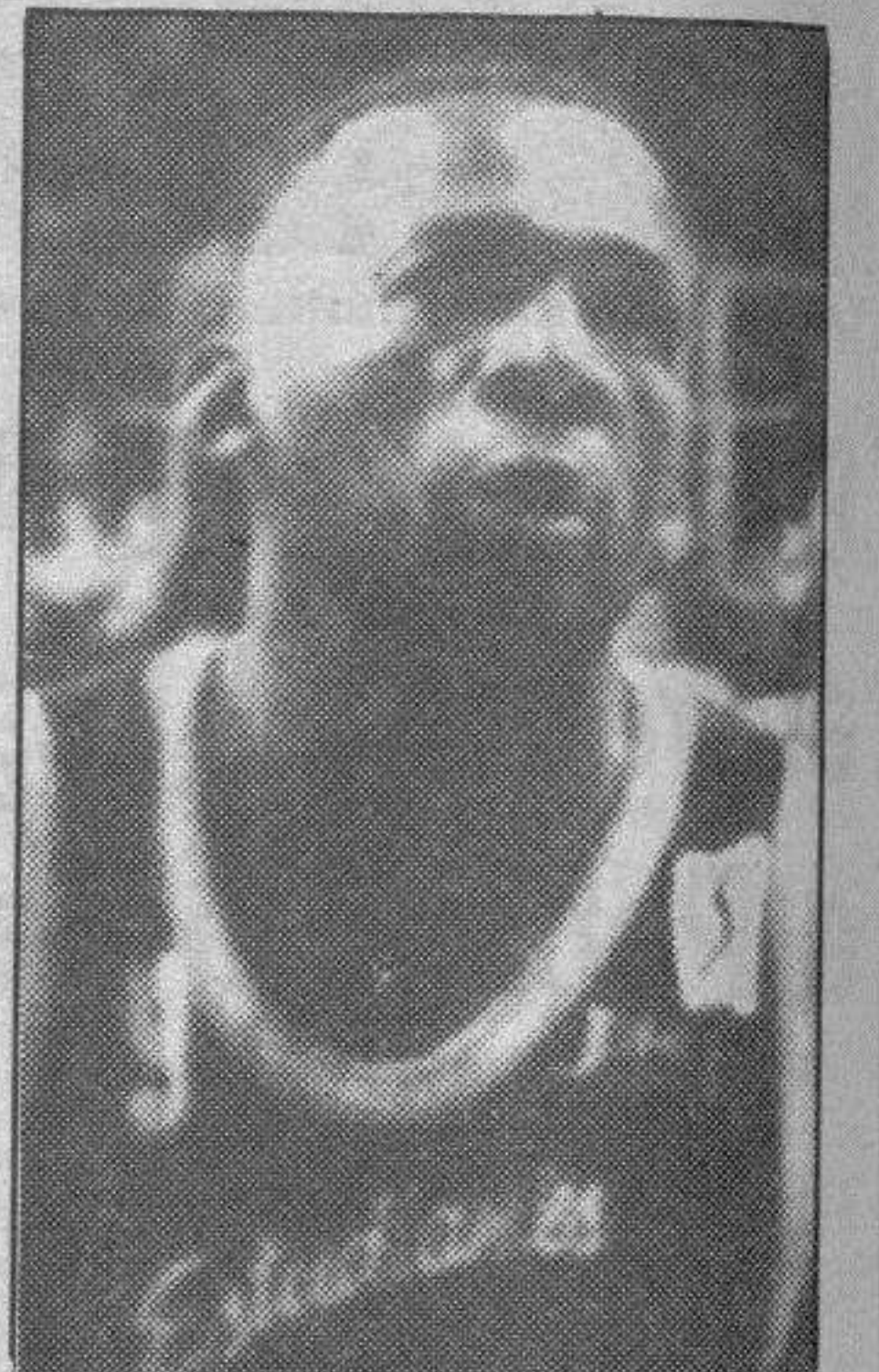
WATERPOLO

El club Castellae fue recibido por el presidente de la Diputación el pasado 27 de agosto

□ **BURGOS.**— El presidente de la Diputación, Orden Vigará, recibió el jueves a los miembros de la Junta Directiva del club waterpolo Castellae, que preside Francisco Antolín Fernández.

Los representantes del club dieron cuenta a Vigará de la reciente inscripción de dicha entidad como asociación deportiva, con la finalidad de la práctica y el fomento del waterpolo, contando para ello con dos equipos, uno femenino y otro masculino.

El presidente de la Corporación Provincial se informó sobre las actividades que realizará el club y les animó a seguir trabajando por crear en Burgos y la provincia afición a este deporte.



AUTOMOVILISMO

Nigel Mansell obtuvo el mejor tiempo en los entrenamientos del Gran Premio de Bélgica

□ **SPA (Bélgica)/COLPISA.**— En los primeros entrenamientos del Gran Premio de Bélgica, Nigel Mansell y su Williams Renault fueron ayer los más rápidos en el circuito de Spa, el más largo de los que componen el mundial, con sus casi siete kilómetros de recorrido. Los que pensaron que Mansell, después de obtener el título en Hungría, habría perdido motivación, se han equivocado y el británico parece más interesado que nunca en continuar ganando carreras, como lo puso de manifiesto en la primera sesión de entrenamientos cronometrados, en la que distanció a Senna, autor del

CAZA

Modestos resultados y mucho sin cosechar

JOSE LUIS LOPEZ TRASCASA
BURGOS

Llego a Villamorico a las seis y media. Es de noche. Aparco cerca de la fuente, una fuente que este año no se ha secado, y que trae el único agua que llega al pueblo. Parece que se va a arreglar lo de la acometida, pronto disfrutarán de un servicio, el agua corriente, que a estas alturas del siglo es más que obligado. Cuando los hielos llegan a la meseta, lavar con el agua helada, es muy duro.

Subo hasta la carretera de Logroño con el perro atado. La cruzo y bajo al arroyo, en la orilla del monte. Espero inaugurar la temporada en unos rastros de trigo donde siempre suele haber codornices.

La mitad del cereal está sin cosechar. Serio contratiempo, que no va a permitir cazar a gusto, porque los pájaros estarán refugiados en las fincas sin segar o se dirigirán a ellas en cuanto tengan ocasión.

Aunque será peor en otros pagos, donde no se ha empezado a recoger. Con un poco de suerte, podrán cazar cuando se termine la campaña.

Siempre ha existido este problema, y la única forma de solucionarle es permitir que los titulares de los acotados abran cuando les parezca conveniente, dentro de unos límites fijados por la Administración, y con la duración de la temporada que se haya dispuesto. Con marcar el tiempo de caza, y el período en que puede abrirse la media veda, será suficiente; por ejemplo: dos semanas en los meses de agosto y septiembre. Cada titular de coto lo comunica con la antelación debida, y se acabó. Habrá quien quiera abrir pronto, porque dice que se van, y otros pueden abrir tarde porque les gusta que los pájaros estén más hechos. Y, desde luego, todos esperarán a que el cereal esté recolectado. Quizás, para lograr esto que apuntamos, falta lo que es primordial, la confianza de la Administración en los cazadores. Hay que reconocer que motivos sobran para no fiarse de muchos escopeteros, pero la única forma de hacer bien las cosas es permitir a los venadores que intervengan más directamente en las decisiones que les afectan, y la fecha de apertura de la media veda es importante.

POCOS PAJAROS

El perro se revuelve inquieto, y cuando lo suelto, empieza a correr por el rastrojo en unas idas y venidas rápidas y continuadas. A punto de cumplir los dos años, espero que el perdiguero cace esta temporada. Le he sacado unos días, a ver como iba. Desde la Barriada Illera le llevaba temprano, por un camino, hasta la fuente que hay en la ladera, frente a Villimar, con un par de chopos y un sauce al lado. Luego, al volver, con las codornices a la sombra, ya le vi hacer alguna muestra, lo cual es un claro indicio de que empieza a cazar.

Ya amanece, son las siete y cinco, cuando cargo la escopeta. Vuelvo a mirarla despacio. Ignacio ha hecho un buen trabajo. Cambio de culata y expul-

«Es cierto que ya no volverán las perchas de antes, ahora cazan muchos más aficionados»

«No debemos renunciar a la codorniz»

sores, además de un repaso general, la han dejado como nueva. No parece llevar treinta años de oficio, y no pocos tiros encima. La culata es igual que la anterior, y espero no extrañarla. Después de tanto tiempo me encuentro a gusto con la vieja Sarasqueta. Es la prolongación natural del brazo, cuando la encaro. No necesito pensar ni acomodarla en el hombro. Ella sola se pone, en un acto instintivo que me libera de otra preocupación que no sea la de apuntar la pieza.

Tardé tres cuartos de hora en ver la primera codorniz. Salió larga, de la orilla del arroyo, y voló hacia un trigo sin segar. Pocos pájaros se vieron, y, después de dar muchas patadas, media docena adornaban una percha que no pudo ser más lucida, porque sólo tiré a siete.

El miércoles, con el trigo segado, abatí dieciséis hasta mediodía. La diferencia entre las condiciones que se dieron el día de la apertura, con la mitad sin cosechar, y las de tres días más tarde, todo cortado, fueron determinantes a la hora de poblar las perchas.

O sea, que, como decía el domingo, no hay demasiadas, pero el año tampoco es tan malo como pretenden los que tratan de justificar las drásticas reducciones de días hábiles.

Es cierto que ya no volverán las perchas de antes, porque ahora cazan muchos más aficionados en la provincia, y tocamos a menos. Pero no es menos cierto que hay que meditar mucho antes de dar unas normas severamente restrictivas, y que perjudican seriamente a los venadores.

LA PROTECCION, EN TODO EL MUNDO

Todas las medidas que se toman para proteger a una especie con hábitos migratorios, como la codorniz, han de alcanzar a todos los países donde desarrollan los diversos ciclos de su vida. Es decir, de nada sirve que dejemos de cazarla en España, si en sus asentamientos de invierno, en Africa, se la sigue capturando sin limitación ni control alguno. Bueno, si servirá de algo. Servirá nuestra renuncia para que los africanos las cacen en número más elevado.

Y, desde luego, mucho menos adecuado sería dejar de cazarlas en Burgos, mientras en otros puntos de la Península siguieran divirtiéndose con su captura. Tradicionalmente, nuestra provincia ha sido una de las más favorecidas en cuanto a llegada



El perro tiene que ir siempre delante de los cazadores. (Foto: Lorenzo Matías).



La codorniz se oculta en lugares enmarañados. (Foto: L. Matías).

de pájaros. O sea, que si la prohibición de cazar, o el recorte de fechas hábiles, se hace de forma escalonada, nuestra provincia debería ser la última afectada.

Mucho nos tememos que no ocurra así, y que van a terminar no abriendo, en un plazo muy breve. Porque hay unos papantatas apoyando siempre las normas que limitan la actividad cinegética, incluso alguno con escopeta.

Siempre admitiremos las medidas que procuren la defensa de las especies, unas medidas proporcionadas y razonables. Pero estaremos decididamente en contra de los que pretenden adornarse con gestos inútiles a costa de la renuncia de los cazadores.

Mediten mucho lo de no abrir la Media Veda, o recortar los días hábiles sin motivo. Acuérdense del problema de la contrapasa de la paloma en Navarra.

EL ADIESTRAMIENTO DE LOS PERROS

Hay un aspecto importante en la caza de la codorniz. Tradicionalmente, el aprendizaje de los perros se realiza en la época de la Media Veda.

Los cachorros son iniciados con las pequeñas avecillas. A mediodía, cuando el calor aprieta, pueden hacer muestras firmes sin que el pájaro arranque. Por otro lado, la posibilidad de ver algunas piezas, y de volver a volar las que no fueron cobra-

das la primera vez, ofrece las mejores condiciones para enseñar a los futuros auxiliares de los aficionados. La timidez, el sentido de la ocultación, y la habilidad de la codorniz para eludir la persecución, apeonando rápida entre el rastrojo o la hierba de lindes y arroyos son otros motivos para que el aprendizaje de los canes nuevos se realice sobre estas aves.

No podemos quedarnos sin perros de caza. Si no se abre la Media Veda, prácticamente desaparecerán los perros. Y no es que para la perdiz no se requiera el concurso del can, pero es indudable que es menos necesario. Para la codorniz es imprescindible.

Por eso, si algún día se impone la dura medida de no abrirse en agosto, o se restringen de forma importante los días de caza, hay que permitir salir a los aficionados con los perros, aunque tengan que dejar la escopeta en casa. Una especie de caza sin muerte, como en la pesca.

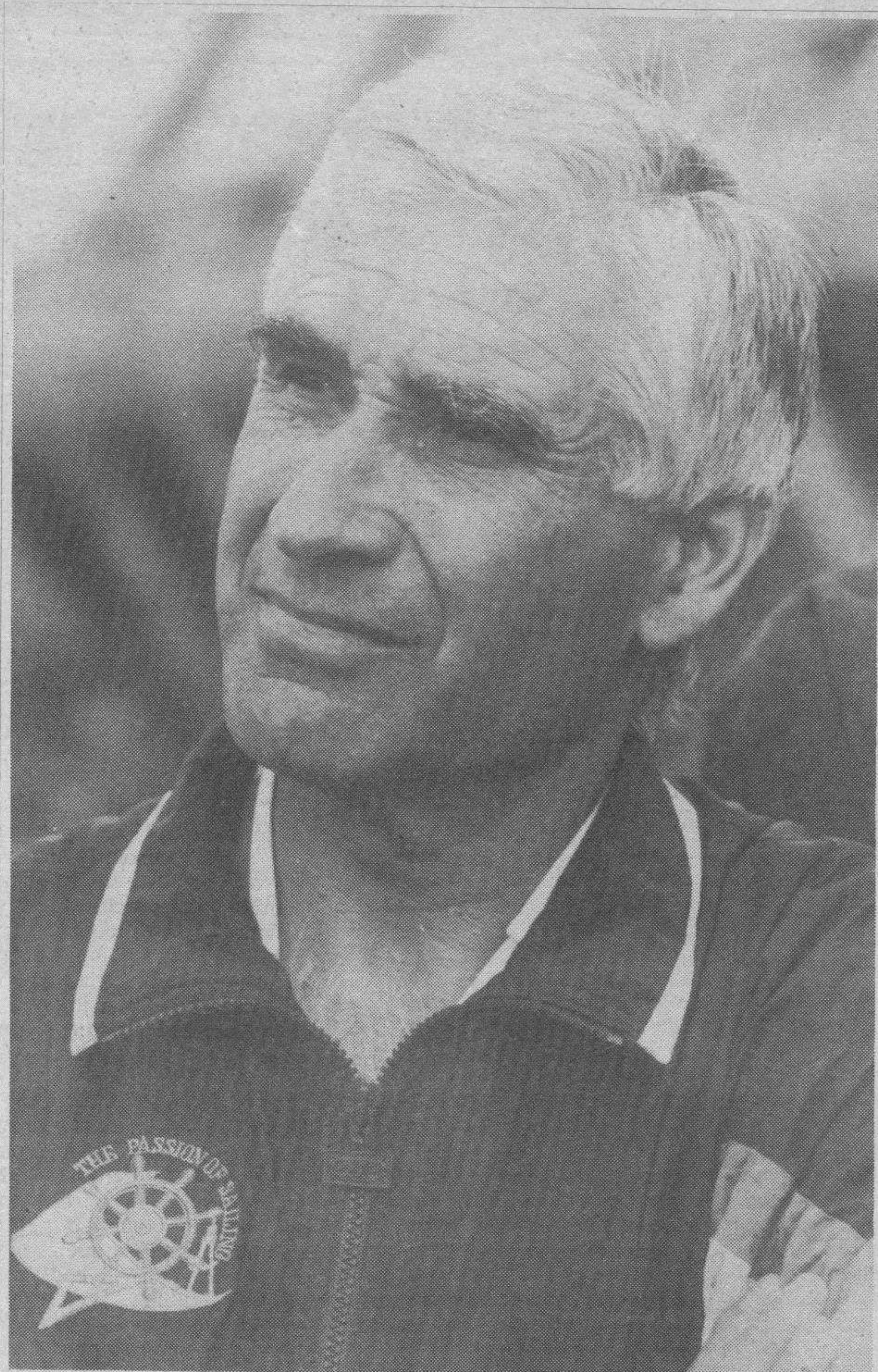
Lo seguro, es que entonces crecerá el número de las granjas de esas estúpidas aves de incubadora, que no recuerdan ni de lejos a las exquisitas africanas. Ya verán como se sueltan muchos de esos pájaros para diversión de los veraneantes y de cuatro recién llegados a la escopeta.

Si desaparece la caza de la codorniz, ya nada será igual. Será un paso más; éste importante, para ese final que auguramos a la actividad cinegética como se ha practicado tradicionalmente.

Y, a la vez que las piezas, se irán los cazadores. Esos cazadores veteranos que consideraron siempre una ocupación sería la caza, que atesoran profundos conocimientos, desaparecerán también. Para bajar cuatro pájaros de granja no se necesita experiencia ni saber. Esos animales de incubadora, para los que se entretienen soltando tiros sin importarles a qué. Y para los concursos y competiciones.

Ya lo escribimos. La suerte de las piezas y de los cazadores está irremediabilmente unida. Poco les queda...

PELIGRO: FALTA DE CONJUNCION



EL PROTAGONISTA

ARSENIO IGLESIAS, SABIDURIA EN EL BANQUILLO

■ Las canas que pueblan su cabello son más fruto de la experiencia que de las situaciones angustiosas que ha tenido que vivir en el Deportivo, en cuyo banquillo se sienta por enésima vez. Cuando ha llegado el momento de jugar a todo o nada, la Directiva coruñesa ha apostado por un hombre que conoce como nadie los entresijos de la entidad, un hombre de la casa como Arsenio Iglesias.

■ Habría sido lógico pensar que la profunda renovación experimentada en el club gallego con la adquisición de jugadores de renombre se hubiera extendido al puesto de entrenador, ocupado, por ejemplo, por un prestigioso extranjero. No ha sido así. Lendoiro ha vuelto a llamar a la puerta de un hombre que se dispone a empezar su cuarta etapa en la entidad que le vio hacerse futbolista y despuntar como técnico.

■ Su última etapa al frente del Deportivo terminó cuando a mediados de la temporada 1990-91 fue cesado para dejar a paso a Marco Antonio Boronat. El técnico donostiarra logró el soñado objetivo del ascenso. La mediocre marcha del equipo blanquiazul la pasada campaña obligó a la destitución del vasco y Arsenio llegó con la misión de mantener al Deportivo en Primera, pasando el trago de jugar la promoción. Su experiencia volvió a ser clave para salvar la nave coruñesa.

■ El premio para este veterano profesional por ese nuevo servicio prestado va a ser dirigir a un formidable conjunto, donde tendrá que emplear toda su sapiencia acumulada durante años. Su profunda psicología y capacidad para exprimir las virtudes de cada uno de sus hombres constituyen las bazas para que este reto con el Deportivo concluya como el más fructífero de su carrera.

SUS PRIMEROS PARTIDOS

1. CELTA	C	6 de septiembre
2. SEVILLA	F	13 de septiembre
3. OSASUNA	C	20 de septiembre
4. REAL SOCIEDAD	F	27 de septiembre
5. REAL MADRID	C	4 de octubre
6. TENERIFE	F	7 de octubre
7. BARCELONA	C	18 de octubre
8. BURGOS	F	25 de octubre
9. SPORTING DE GIJON	C	1 de noviembre
10. ALBACETE	F	8 de noviembre

F: fuera. C: en casa.



Refuerzos de lujo para el Deportivo: Aldana, Juanito, Nando, Beбето, Mauro Silva, Lito y Ramón.

EL SUEÑO EUROPEO

Tras tirar la casa por la ventana y armarse hasta los dientes, el Deportivo no debe renunciar a casi nada. Si el acoplamiento entre las nuevas incorporaciones se produce con cierta rapidez, los hombres de Arsenio van a dar más de un quebradero de cabeza y pueden apuntar muy alto.

De sufrir por la permanencia, el nuevo conjunto blanquiazul se convierte, a priori, en posible candidato para optar por una de las plazas que dan derecho a disputar la Copa de la UEFA.

Sin embargo, optar al sueño europeo va a significar que los Beбето, Ramón, Aldana, Nando, etc...respondan al cien por cien. Con ellos bien conjuntados, el Deportivo experimenta un giro de ciento ochenta grados que puede permitirle acceder a puestos muy próximos a la cabeza. Es preciso, por otra parte, tener los pies bien plantados en el suelo y contener una euforia lógica hasta cierto

punto. Trabajar con disciplina para que el equipo alcance el máximo grado de compenetración en el mínimo tiempo posible será fundamental para que el Deportivo confirme la etiqueta de equipo revelación con la que comienza la temporada.

● PUNTO FINAL

Hombre emprendedor, Augusto César Lendoiro ha dado un golpe de timón para marcar una era en el Deportivo. El reto no radica sólo en no volver a pasar



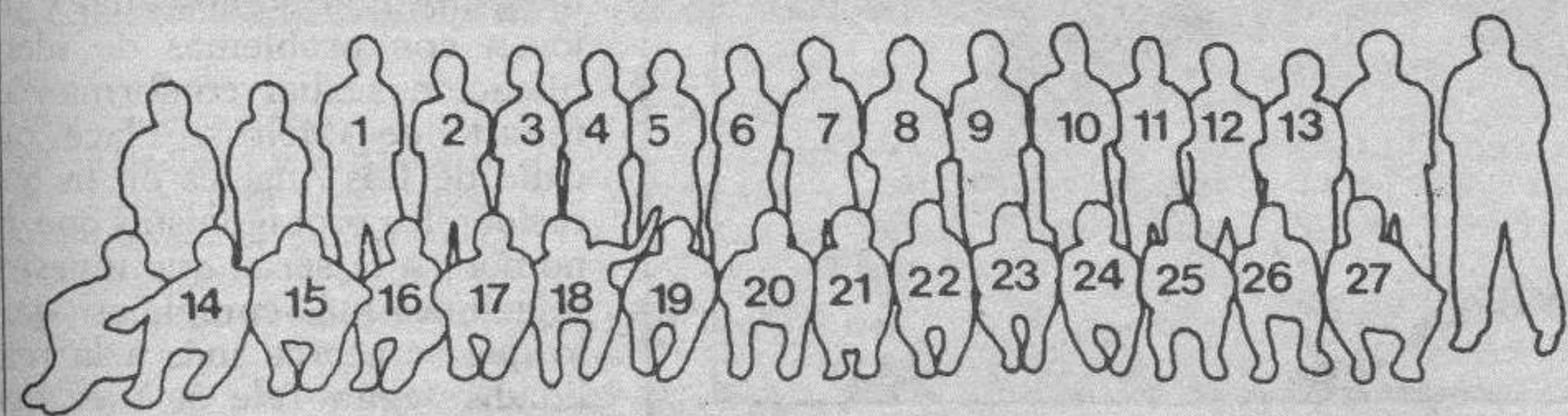
angustias para permanecer en Primera, sino volar alto. Lendoiro ansía romper moldes.

FICHA TECNICA

Nombre: Real Club Deportivo de La Coruña, S. A.
Fundación: 1904.
Estadio: Riazor.
Capacidad: 29.000 espectadores.
Número de socios: 20.000.

PALMARES

Temporadas en 1ª: 22.
Títulos de Liga: 4 en Segunda División.
Títulos internacionales: Ninguno.



1. Aldana. 2. Claudio. 3. Ramón. 4. Ribera. 5. Santi Frances. 6. Antonio. 7. Djukic. 8. Josu. 9. Albistegui. 10. Liaño. 11. Mauro Silva. 12. Nando. 13. Arsenio Iglesias (entrenador). 14. Kiriakov. 15. Kirov. 16. Canales. 17. López Recarte. 18. Mijica. 19. Savin Bilbao. 20. Arturo. 21. Villa. 22. Fran. 23. Lito. 24. Mariano. 25. José Ramón. 26. Juanito. 27. Beбето.

BEBETO,

LA ULTIMA «PERLA BRASILEIRA»

■ La estrella más rutilante de un SuperDeportivo cuajado de figuras ha llegado de Brasil. José Roberto Gama de Oliveira, más conocido como Beбето, es uno de los últimos herederos de una escuela futbolística que asombró al mundo hace años. No atesora la calidad de los últimos «monstruos» del balompié brasileño como Zico o Sócrates, pero si posee el talento suficiente para encandilar al público de Riazor y relanzar a su nuevo equipo.

■ La delantera deportivista gana a un hombre de depurada calidad técnica, exquisito regate y facilidad para golpear. Beбето, además de sus excelencias individuales, tratará de imprimir a la vanguardia blanquiazul ese espíritu de juego preciosista, con múltiples pases al primer toque y goles de bella factura, tras jugada elaborada.

■ Aparte de su aportación de juego vistoso y espectacular, Beбето ha sido fichado fundamentalmente para erradicar las lagunas ofensivas que han marcado al Deportivo en las últimas temporadas. El brasileño, bien compenetrado, con nuevas incorporaciones como Ramón o Aldana, constituye el puntal ofensivo básico del cuadro gallego.

■ A sus veintiocho años, este excelente delantero se halla en su madurez futbolística sin haber logrado el rango de gran figura de relieve internacional. Se trata de un brillante jugador, sin duda,

pero no ha cumplido las expectativas que le encaminaban a ser un astro de la talla de Maradona cuando se proclamó campeón del mundo juvenil en el campeonato celebrado en 1983 en México. Beбето, sin embargo, no acudió al Mundial celebrado en el país azteca tres años después, pues no era del agrado del seleccionador Tele Santana.

■ Su traspaso al fútbol italiano, incluso para formar dúo foráneo en el Nápoles con Diego Armando Maradona (fue recomendado por el propio «Pelusa»), se barajó en numerosas ocasiones, pero Beбето prefirió seguir vinculado al Vasco da Gama, donde ha logrado sus mayores éxitos. Antes de militar en ese club, formó parte de otro club ilustre del fútbol brasileño, el Flamengo.

■ Cuando ya poco le quedaba por demostrar en su país, este goleador de fantasía recalca en un potente y renovado Deportivo de La Coruña, en el que debe protagonizar el papel estelar. Indiscutible en una selección brasileña que sueña con reverdecir viejos laureles en el Mundial de Estados Unidos de 1994, Beбето ha



encontrado en Riazor el trampolín para triunfar a todos los niveles. De su ambición por cumplir el deseo que le obsesiona desde chaval, «estar entre los mejores del mundo», saldrá beneficiado un cuadro como el gallego que ha apostado muy fuerte esta temporada.

MUCHOS POCOS

✓ Después de un dilatada carrera en las filas del Sevilla, donde acreditó sobresalientes porcentajes goleadores, Ramón Vázquez cambia la capital andaluza por La Coruña donde aspira a recuperar esa brillantez que le llevó a ser internacional con la selección española.



Ramón.

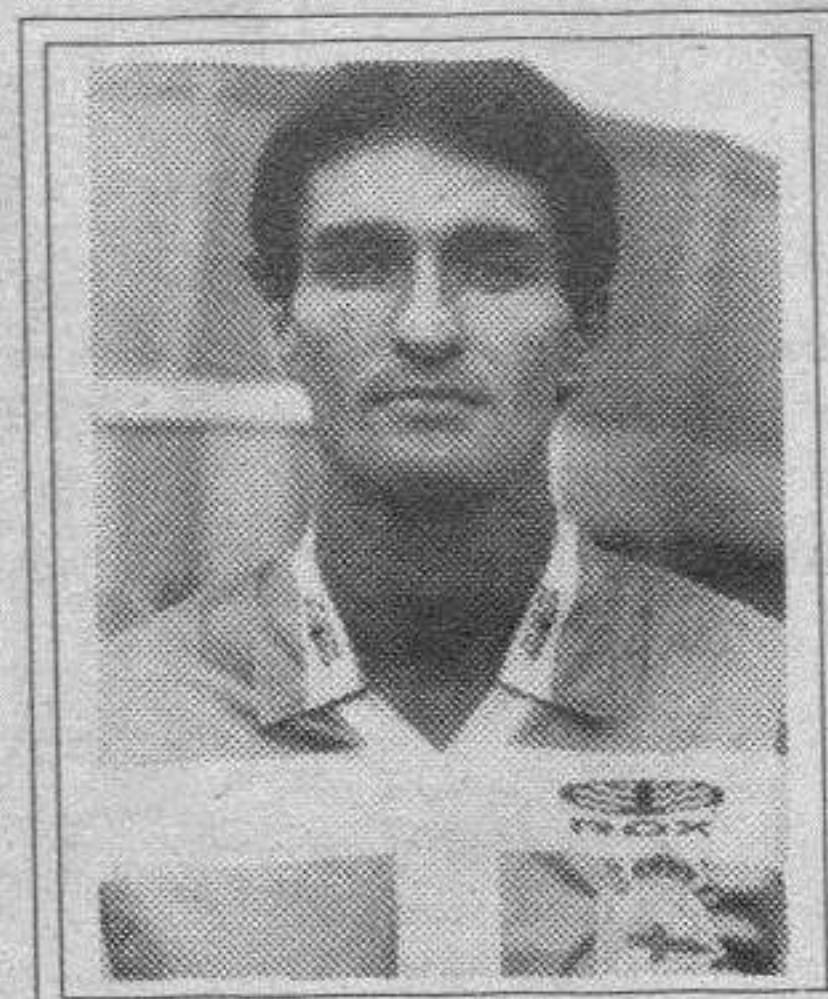
✓ El afán por contar con una plantilla competitiva al máximo ha llevado al Deportivo a contar con cinco jugadores foráneos: un yugoslavo, Djukic, dos búlgaros, Kiriakov y Kirov, y dos brasileños, Beбето y Mauro Silva. De este último hay grandes esperanzas. Con seguridad, Kirov será cedido como el año pasado en el Málaga.



Fran.

✓ Entre tanta cara nueva de calidad, parece olvidado la revelación del conjunto gallego, el joven Fran. Este año tendrá más difícil despuntar en un bloque plagado de tan notables jugadores. Señalar la curiosidad de que Fran cuenta entre sus compañeros con su hermano José Ramón.

✓ Dos centrocampistas que no lograban encontrar hueco en sus respectivos equipos y estaban ya cansados de la suplencia pueden dar que hablar en el Deportivo. El ex madridista Aldana y el ex valencianista Nando aportarán cohesión y vivacidad en ataque al equipo.



Aldana.

Carlos Mata se despide de las telenovelas con «Las dos Dianas»

□ MADRID/COLPISA.- El pasado 31 de julio, en Venezuela, Carlos Mata grabó la escena final de «Las dos Dianas», telenovela que Tele 5 estrenará el 31 de agosto. El actor y cantante venezolano asegura que con «Las dos Dianas», en la que también intervienen Lupita Ferrer, Nohely Arteaga y la mujer de Mata, Marlene Maseda, dice adiós a sus trece años como galán de culebrones. «De momento no quiero saber nada más de telenovelas, he hecho muchas. Creo que no debo hacer ninguna más y estoy casi, casi seguro, de que «Las dos...» será la última.

El cansancio y el encasillamiento han llevado a Carlos Mata a tomar esta decisión. «Sí, estoy algo cansado. Además, quiero que también se me conozca como actor de cine y de teatro», explica el conocido Luis Alfredo de «Cristal», para quien «Las dos Dianas» es muy diferente a lo que ha interpretado anteriormente.

En la nueva telenovela, Mata interpreta un doble personaje: un padre y su hijo, que es un galán. «Como el primero es un anciano, he tenido que ser caracterizado con mucho esmero. El maquillaje ha sido una verdadera tortura ¡Casi acaba con mi salud!. Pero es normal que un actor haga personajes mayores».

TÍMIDO Y HONESTO

En esta ocasión, el actor ha compartido la pequeña pantalla con Marlene, su mujer en la vida real «y ha sido muy fácil. No es la primera vez que trabajamos juntos, cuando se da esta situa-

«Quiero que también se me conozca como actor de cine y de teatro»

ción, sólo somos compañeros, no marido y mujer», dice Mata, a quien no le gusta hablar de trabajo en casa.

Carlos Mata, que es padre de Carlos Javier, que tiene cinco años, estudió Arquitectura, «pero abandoné por mi enfermedad por el teatro». El actor, que asegura que no tiene nada que ver con los personajes de galán que ha interpretado, se considera un anti-galán. «La gente cree que los protagonistas de las telenovelas son unos play boys que andan todo el día con mujeres. Nada más lejos de la realidad, yo soy muy tímido y muy honesto cuando me miro al espejo.

Lo cierto es que Carlos Mata, 38 años, que mide 1,75 y pesa 70 kilos, tiene éxito entre las mujeres «porque hay un lenguaje que funciona. El público recibe más la interioridad que se transmite por medio de los sentimientos de mis papeles. Estoy convencido que las mujeres me ven mucho mejor de lo que en realidad soy».

Acostumbrado a los desmores de las féminas, Mata recuerda «con una gratitud tremenda» las giras que realizó en nuestro país hace dos años. «La respuesta del público español fue maravillosa», añade el actor y cantante, que regresará a España cuando



Carlos Mata lleva 13 años haciendo telenovelas.

termine su nuevo disco.

Una gira de conciertos por Sudamérica y trabajar con Berlusconi en Italia son algunos de los proyectos de Carlos Mata, que quiere dedicarse «de lleno» al cine. «En España, estuve a punto de hacer algo con Bigas Luna y José Luis Garci, pero no pudo ser por

mis compromisos con la telenovela. Además, a mí no me importaría disfrazarme de Batman con una flor en la cabeza si esto tiene una justificación», añade el actor, a quien le gustaría trabajar con Nuria Espert y Victoria Abril, «que me encanta. Es espectacular».

«Melrose Place» y «Sensación de vivir», en otoño en Tele 5

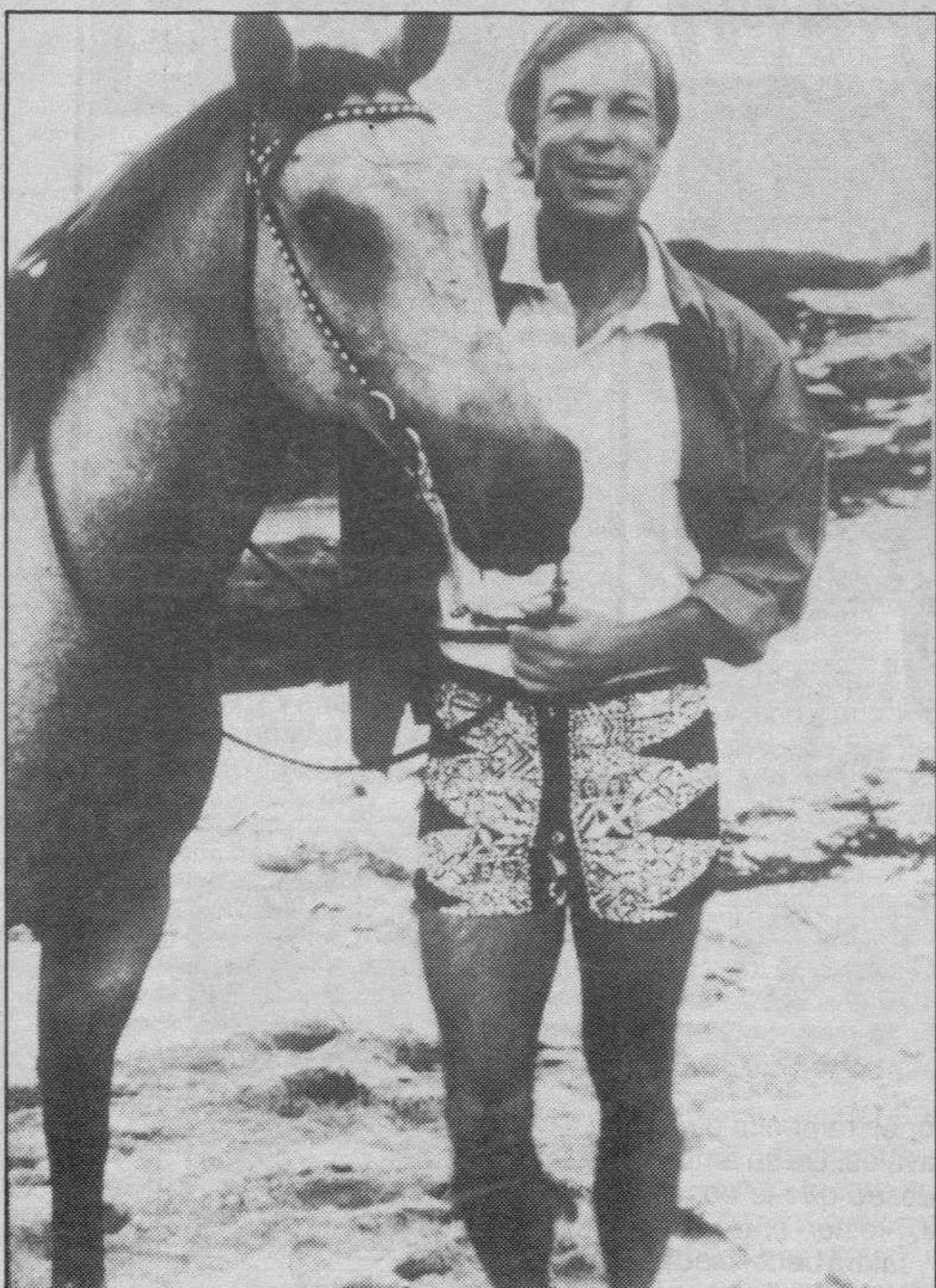
□ MADRID/COLPISA.- «Melrose Place», la última producción del popular Aaron Spelling, la tercera parte de «Sensación de vivir» y el título británico «Tumba para un ruisenior», son las novedades de Tele 5 para el próximo otoño.

«Melrose...» tiene una estructura similar a la exitosa «Sensación de vivir» y está producida por el mismo hombre, Aaron Spelling.

Jóvenes entre 20 y 30 años que viven sin la seguridad y el confort que les proporcionan sus familias, son los protagonistas de este nuevo título, en cuyos primeros capítulos intervienen algunos de los chicos de «Sensación de vivir». Las dos series están ligadas, pero, por la diferencia de edad de los intérpretes, «Melrose...» aborda situaciones y problemas más complicados.

Una pareja de recién casados, una chica de color, un médico, una aspirante a actriz, un guapísimo homosexual y un joven con problemas de identificación sexual conforman el reparto de «Melrose Place», la calle de Los Angeles en la que residen los protagonistas que da nombre a la serie, que muestra relaciones más complejas, «por lo que se acerca más a la realidad», según Tele 5. Y es que Aaron Spelling no olvida a los espectadores «mayores», que han crecido con la televisión.

Un hospital inglés, en el que médicos, enfermeras y pacientes se ven implicados en varios y oscuros asesinatos, es el marco de «Tumba para un ruisenior», serie británica de cinco capítulos que Tele 5 emitirá los martes, en «Noches de madrugada», a partir de septiembre.



Richard Chamberlain a pesar de sus romances continúa soltero.

Richard Chamberlain: «He encarnado el papel más humano de toda mi carrera»

□ MADRID/EFE.- El ya mítico actor estadounidense ha irrumpido de nuevo en la pantalla de Televisión Española que, en su primera cadena, está emitiendo su última serie titulada «El hijo de la isla», todos los miércoles a las 23,00 horas.

«Hacía mucho tiempo que estaba buscando un personaje como el que encarno en «El hijo de la isla». He desempeñado el papel de médico en varias series, pero todos me dejaban insatisfecho, ya que tengo un concepto muy especial de lo que estos hombres representan». Acaba de confesar el propio Richard Chamberlain durante una rueda de prensa celebrada en un hotel de Beverly Hills, Hollywood. Además, aseguró que lo más emocionante de su personaje es que está sacado de la vida real, ya que el doctor Daniel Kulani existió.

«ESTOY ESCRIBIENDO UN LIBRO»

«Este hombre desarrolla su labor en el centro médico Kamehameha de Honolulu, donde transcurre su vida profesional y sentimental, así como

la del resto de los personajes que lo secundan».

«Fueron tantas las experiencias que viví durante la grabación de esta serie, que he comenzado a escribir un libro».

Richard Chamberlain, nació en Los Angeles, California, Estados Unidos, el 31 de marzo de 1935. «Cuando terminé mis estudios en el Conservatorio de Música de Los Angeles y después de graduarme en Arte Dramático, me fui en busca de un agente artístico.

No me fue fácil encontrar uno que creyera en mí. Sus inicios fueron encarnando personajes secundarios en las series televisivas «Pistola de fuego» y «Alfred Hitchcock presenta».

SE INICIO EN LA TELEVISION

«Sin embargo mi gran oportunidad llegó cuando la Metro me contrató en 1961 para protagonizar la serie de televisión «Doctor Kildare», la cual duró 5 años, y aún se sigue emitiendo en varios países del mundo.

Un día decidió viajar a Inglaterra, donde hizo incursiones en el teatro interpretando persona-

jes de Shakespeare, como el Rey Lear o Hamlet.

«Desde entonces he compartido el tiempo entre Inglaterra y Estados Unidos, ya que son los dos países en los que más trabajo», asegura.

Cuando hace un recuento de sus triunfos en la pequeña pantalla, no deja de mencionar la serie «Shogun», también rodada en Hawai. Luego siguieron otras series: «Centennial», «Wallemberg: historia de un héroe», «El capitán Cook», «El pájaro espino», «El Oeste soñado», «Casanova», etc.

«Petulia», «La loca de Chailot», «La pasión de vivir», «Julio César», «Los tres mosqueteros», «El coloso en llamas», «La zapatilla y la rosa», «Las minas del rey Salomón», son algunos de los muchos filmes que acreditan su labor cinematográfica.

Además es uno de los más galardonados de Hollywood, contando con premios de importancia como «Globo de oro», etc.

Está soltero, aunque se le han atribuido romances con actrices como Valerie Perrine, Dolores South y Taryn Power.

■ LAS PELICULAS

«Al final de la escalera»

TVE-1, 22.30 horas

• La variante de «casas encantadas» del género de terror tiene en esta modesta producción canadiense dirigida por el británico Peter Medak a uno de sus mejores exponentes.

Su falta de pretensiones y gran habilidad en el manejo de los mecanismos del suspense hicieron de ella un éxito comercial a principios de la década de los ochenta.

George C. Scott, un solvente actor que en los últimos años se ha prodigado bastante en el género de terror, encarna a un compositor marcado por la tragedia -ha perdido a su esposa e hija en un accidente de automóvil- que en su pretensión de rehacer su vida decide abandonar Nueva York y alquilar una casa a las afueras de Seattle, en el Estado de Washington. Pronto el hombre será testigo de una serie de extraños acontecimientos que le hacen sospechar de la presencia en la

mansión del espíritu de un niño muerto que tiempo atrás habitó en el lugar.

George C. Scott llevó a cabo una espléndida creación de su atormentado personaje, viéndose magníficamente secundado por veteranos como Melvyn Douglas y John Colicos.

«El baile de los malditos»

Tele 5, 00.30 horas

• Una vez separado profesionalmente de su compañero Jerry Lewis, Dean Martin intentó potenciar sus dotes interpretativas interviniendo en otros géneros diferentes a la comedia. Martin, en su personaje desenvuelto y en el fondo cobarde hombre del espectáculo, es uno de los tres vértices -los otros dos son un judío neurótico y un oficial alemán renegado- que componen el atípico triángulo de este grandilocuente drama que tomaba como base una novela de Irving Shaw.

«El baile de los malditos» se

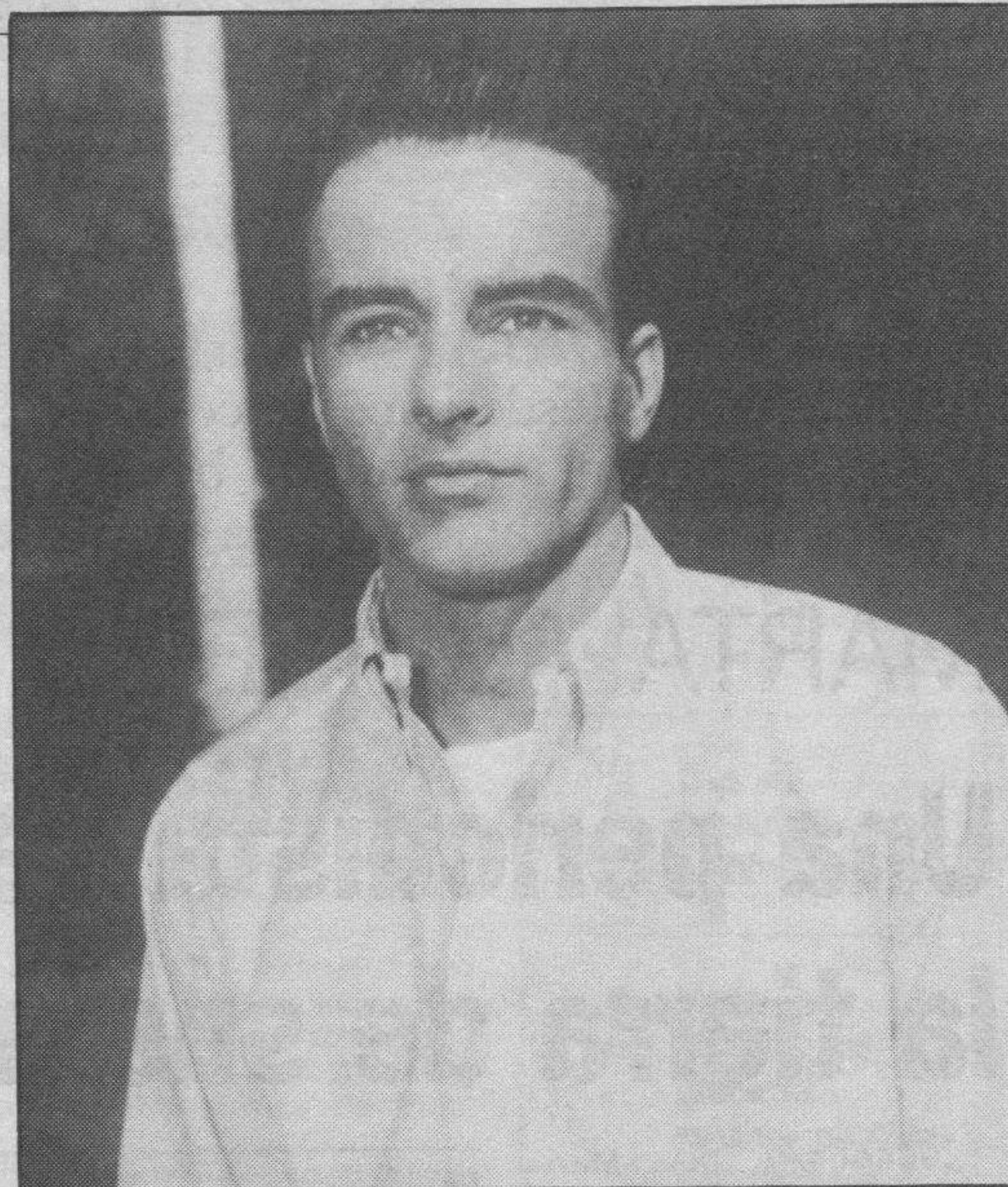
benefició de un lujoso plantel de intérpretes, entre los que cabe destacar al citado Dean Martin, Marlon Brando, Montgomery Clift, Maximilian Schell y Hope Lange.

«Curso del 44»

Antena 3, 22.30 horas

• El importante éxito comercial alcanzado por la comedia sentimental de Robert Mulligan «Verano del 42» llevó al impersonal Paul Bogart a acometer la realización de una secuela que contó con el mismo intérprete protagonista, el joven Gary Grimes.

Si resulta evidente que buena parte del éxito de «Verano del 42» fue debido a la presencia de la encantadora Jennifer O'Neil, es lógico pensar que su ausencia en «Curso del 44» representó un obstáculo insalvable para poder repetir el impacto comercial que en su día causó en toda una generación de espectadores la película de Mulligan.



Montgomery Clift, hoy en Tele 5, en Cine de Verano.

● TVE-1

MAÑANA

- 07.00 Carta de ajuste.
- 07.29 Presentación.
- 07.30 Telediario internacional.
- 08.00 Estamos de vacaciones.
- 09.00 Últimas preguntas. «¿Por qué elige Dios a hombres tan poco dotados como Moisés?».
- 09.30 Estamos de vacaciones.
- 12.10 Cristal.
- 13.00 Las chicas de oro. «Amor en la carpa».
- 13.25 Rockopop. Presentación: Beatriz Pécker. Actuaciones de Los Sencillos, Inmaculate Fools, 29 Palms.
- 14.30 No te rías que es peor.

● TVE-2

- 07.30 Cadena de las Américas.
- 11.30 Carrusel de las Américas.
- 12.00 Juego de niños.
- 12.30 Los conciertos de la 2. «Bernard Haitink dirige la Filarmónica de Berlín».
- 14.30 El mejor deporte.

● ANTENA 3

- 08.00 La llamada del Oeste. (Serie).
- 08.30 Furia. (Serie).
- 08.50 Capitán Power. (Serie).
- 09.20 Dibujos animados: Archie y Sabrina.
- 09.35 La guardería del sábado con Teresa Rabal.
- 11.00 Caza submarina. (Serie).
- 11.30 Thundercats.
- 12.00 Los gladiadores americanos.
- 13.00 Centímetros cúbicos.
- 14.00 Noticias.
- 14.03 La pantera rosa.
- 14.30 Los Héroes de Hogan. (Serie).

● TELE 5

- 07.00 Avance de la programación y espacios promocionales.
- 07.25 Entre hoy y mañana. (Repetición).
- 07.45 Superguay del sábado. Magazine infantil que incluye. «Las aventuras de Yoko y Saki». «Lupin». «Piruetas». «Skippy». «Fórmula 1».
- 10.30 Pressing Catch.
- 11.00 Coctelera Xuxa.
- 11.30 Bellezas al agua. (Repetición).
- 12.50 Telecinco, ¿dígame? Magazine presentado por Andrés Aberasturi. Incluye entrevistas y reportajes sobre los temas más candentes de la actualidad.

● CANAL +

- 08.10 ABC World News.
- 08.35 Videominuto.
- 09.05 Transworld sport.
- 10.00 Cine: «Un hombre contra la mafia». USA. 1989. Dirección: Michael Pressman. Intérpretes: George Peppard, Richard Brudford, Charles Haid.
- 11.35 Cine: «Canguro, último modelo». Fran. 1991. Dirección: Ian Toynton. Intérpretes: Martin Sheen, Jacqueline Bisset, Victoria Shalet.
- 13.00 Del 40 al 1.
- 14.00 Redacción. Noticias.
- 14.05 24 horas. Espacio informativo. «Barsa-Real Madrid, algo más que un partido».

TARDE

- 15.00 Telediario 1.
- 15.30 Delfy y sus amigos.
- 16.00 Sesión de tarde. «Operación Cow-Boy». USA. 1963. 86 min. Dirección: Arthur Hiller. Intérpretes: Robert Taylor, Lilli Palmer, Curt Jurgens, James Fraciscus, Eddie Albert. 1945. En Viena, ocupada aún por los alemanes, su famosa Escuela Española de Equitación corre grave peligro.
- 17.30 Objetivo indiscreto.
- 18.30 Tras la pista del crimen. «Cruz y pierde usted».
- 19.25 Juegos sin fronteras.

- (Continuación) El mejor deporte.
- 18.00 Anillos de oro. Reposición. «Tiempo feliz de caramelo».
- 19.00 Regata Colón 92- Quinto Centenario.
- 20.00 Redacción de la 2.
- 20.15 Sesión de verano. «Suzanne». Canadá. 1980. 98 min. Dirección: Robin Spry. Intérpretes: Jennifer Dale, Gabriel Arcand, Wzinston Recker, Ken Pogue. Suzanne, una joven cuya madre ha fallecido atropellada, se siente insegura respecto a su propia identidad.

- 14.55 Noticias.
- 15.30 Farmacia de guardia. (Reposición). «Enseñar la que no sabe».
- 16.00 Quédate con la copla. (Repetición).
- 17.30 Cosas de casa. (Serie).
- 18.00 Polvo de estrellas. «Un campeonato de troncos». USA. 1988. 86 min. Director: Danny Bilson. Intérpretes: Louie Anderson, Richard Lewis, John Goodman, Richard Belzer.
- 20.00 Noticias.
- 20.03 Vigilantes en la playa. (Serie).

- 14.55 Entre hoy y mañana. Presenta Felipe Mellizo.
- 15.30 Cine fiesta. «Buck Rogers el aventurero del espacio». USA. 1978. Dirección: Daniel Haller. Intérpretes: Gil Gerard, Pamela Hensley, Erin Gray. Superado un período de hibernación un piloto del siglo XX despierta 100 años después.
- 17.20 Desde Palma, Queridos padres especial Verano.
- 18.55 Especial Las Dos Dianas.
- 19.30 Torneo Ramón de Carranza. Partido en el que se disputará el 3º y 4º puesto.

- 15.00 Documental: Los astrónomos.
- 16.00 Liga inglesa de fútbol: Leeds United - Liverpool.
- 17.55 Cine: «Rocky V». USA. 1990. Dirección: John G. Avildsen. Intérpretes: Sylvester Stallone, Talia Shire, Burt Young, Sage Stallone, Burgess Meredith, Tommy Morrison, Richard Morrison.
- 19.35 Dibujos animados: Tintin.
- 20.00 Avance. Redacción.
- 20.05 Telecomedia: Roc.
- 20.30 Teleserie: Sigue soñando.

NOCHE

- 21.00 Telediario - 2.
- 21.30 Informe semanal. Incluye: Crónica de la violación. Últimátum para la paz. Juegos sin barreras. La revuelta de Rostock.
- 22.30 Sábado cine. «Al final de la escalera». Canadá. 1979. 101 min. Dirección: Peter Medak. Intérpretes: George C. Scott, Trish Van Devere, Melvyn Douglas, Jean Marsh, John Colicos, Barry Morse. Un profesor de música acaba de perder a su mujer e hija en un accidente automovilístico.
- 00.25 Sábado cine. «Amanece, que no es poco». Esp. 1988. 106 min. Dirección: José Luis Cuerda. Intérpretes: Aurora Bautista, Cassen, Manuel Alexandre, Antonio Resines.
- 03.15 Sabor latino.
- 04.15 Despedida y cierre.

- 22.00 «El año que cambió mi voz». Australia. 1987. 101 min. Dirección: John Duigan. Intérpretes: Noah Taylor, Loene Carmen, Ben Meldensohn, Graemer Blundell, Lynette Curran. Nueva Gales del Sur. Durante la década de los sesenta una pareja de adolescentes, Dany y Freya, mantienen desde niños una gran amistad que para Dany, a sus dieciséis años, comienza a transformarse en otra cosa diferente y que puede significar amor, pero Freya no le corresponde y para mayor sufrimiento del muchacho ella coquetea con Trevor, un chico algo mayor.
- 23.45 No sé bailar. «Angel».
- 00.15 Series del sábado. Playa de China. «Fénix».
- 01.00 Festival de Jazz.
- 03.00 Despedida y cierre.

- 21.00 Noticias.
- 21.30 Rescate. El equipo de operaciones especiales de la policía planea una redada en la mansión de un famoso editor y gángster.
- 22.30 Polvo de estrellas. «Promoción del 44». USA. 1973. 95 min. Dirección: Paul Bogart. Intérpretes: Gary Grimes, Jerry Houser, Deborah Winters, William Atherton. Verano del 44. Tres amigos de la infancia se separan al terminar el colegio. Dos irán a la guerra, y el tercero entra en la universidad.
- 00.30 Polvo de estrellas. «Don Cipote de la manga». Esp. 1983. 88 min. Dirección: Gabriel Iglesias. Intérpretes: Francisco Cecilio, Gracita Morales.
- 02.00 El clan. (Serie).
- 03.30 Cierre de emisión.

- 21.10 La loba herida.
- 22.00 Final del Torneo Ramón de Carranza. Partido por el título de este torneo, en el que han intervenido Real Madrid, PSV Eindhoven, Cádiz y Sao Paulo.
- 23.45 Playboy.
- 00.30 Cine de Verano. «El baile de los malditos». USA. 1958. 152 min. B/N. Dirección: Edward Dmytryk. Intérpretes: Marlon Brando, Montgomery Clift, Dean Martin, Maximilian Schell. Corren los años más duros de la Segunda Guerra Mundial, cuando Alemania ha invadido Francia.
- 03.15 Especial Las Dos Dianas.
- 03.45 Cierre de programación y espacios promocionales.

- 21.00 Lo + Plus. Nuevo escándalo en torno a la familia real británica. Reportaje sobre el fallecimiento de Pepe Tous.
- 21.28 Información meteorológica.
- 21.30 Redacción. Noticias.
- 22.00 Estreno canal+: «Consejo de guerra». USA. 1991. Dirección: Larry Peerce.
- 00.31 Cine: «Crónica de una muerte anunciada». Itl.-Fran. Colombia. 1987. Dirección: Francesco Rosi.
- 02.17 Cuentos desde la oscuridad.
- 02.40 Cine: «El exorcista III». USA. 1990. Dirección: William Peter Blatty.
- 04.26 Sesión especial V.O. : «Alguien a quien amar». USA. 1987. Dirección: Henry Jaglom.
- 06.10 Cine: «El final de Damien». USA. 1981. Dirección: Graham Baker.
- 07.54 Piezas.

PRENSA EDUCATIVA ● Marta Aguirre trabaja en el diario venezolano «El Nacional» desde hace cinco años. Su viaje a España tiene un doble propósito: visitar a su familia burgalesa y contactar con el Ministerio de Educación para tratar el tema de la formación infantil a través de la prensa.

MARTA AGUIRRE

Una periodista venezolana en la tierra de sus antepasados

□ **BURGOS/M.** DIAZ.-Marta Aguirre nació en Burgos en el año 1949. A los nueve años se trasladó a Venezuela con su familia. Estudió y se formó allí, obteniendo la licenciatura en Periodismo. Desde hace cinco años trabaja en «El Nacional», uno de los dos grandes diarios venezolanos.

Su labor consiste en coordinar el suplemento «En el aula», destinado a fomentar la lectura de los periódicos en las escuelas, en un presente cada vez más dominado por la información audiovisual. Esta publicación se enmarca dentro del programa «Prensa-Escuela», propuesto por la Sociedad Iberoamericana de Prensa y desarrollado en España y en numerosos países del Centro y Sur del continente americano.

Marta se encuentra en la tierra de sus padres por dos razones. En primer lugar, para visitar a su familia burgalesa, aprovechando las vacaciones. Su segundo objetivo es entrevistarse con Juan Miguel Margalés, responsable del programa «Prensa-Escuela» dentro del Ministerio de Educación y Ciencia. También intentará contactar personalmente con el ministro Alfredo Pérez Rubalcaba.

La periodista venezolana se desplazó a «Diario de Burgos» para explicar el contenido del programa e intercambiar experiencias relativas a suplementos de prensa infantil. Según comenta, «la finalidad de este proyecto es educar a los niños a través de la lectura de periódicos, motivando el debate y la



La periodista de «El Nacional» es una experta en temas educativos. (Foto: Luis L. Araico)

libre exposición de ideas. Se trata de demostrar que la lectura no es aburrida y que el niño puede disfrutar entrando en el juego de la información».

SER PERIODISTA EN VENEZUELA

Marta Aguirre explica que «la situación actual de Venezue-

la es muy grave. Estamos inmersos en una importante crisis económica y acabamos de salir de un intento de golpe de Estado. Desde el Gobierno se pide austeridad, pero es difícil para la gente entender que han de apretarse el cinturón, cuando, día tras día, están apareciendo casos de corrupción en la clase

política».

En este contexto, «existen roces entre las instituciones y los medios de comunicación, pero hay un amplio margen para la libertad de expresión. La prensa está realizando una importante labor de denuncia permanente de las situaciones irregulares».

EL GAVILAN

Rastrojeras

J-2

EN un santiamén, como quien dice, pasamos los de estos terruños del verde al amarillo, y del amarillo de las mieses al tostado de las rastrojeras. La estampa de Castilla en estos declives del mes de agosto es bien patética o, para evitar suspicacias, sólo momentáneamente poética. Parece que el sol retoma venganzas en los arregostos y como si incentivara a pirómanos para reduplicar los fuegos. Todos los años se echan encima incendios desaprensivos mucho antes de que se cuente con los permisos correspondientes. La estampa de una Castilla pasada por el fuego es todavía más deplorable o desoladora: ya no sólo se trata de descalabrar el discreto bucolismo de estas tierras, sino de atentar, una vez más, todo el ecosistema hasta los límites del desvarío. Bien saben de ello los cazadores que patean nuestras vegas, páramos y carrascales, y quienes aseguran que esto no es ni sombra de lo que fue y que de algunas especies ya no hay ni rastro ni reliquia. Además de los incendiarios de oficio, existen obviamente otros que no se resignan a conservar una tierra que, sorprendentemente, creen ser de su exclusiva propiedad. Los desaprensivos de la naturaleza a veces están mucho más cerca de lo que creemos y, por supuesto, con más medios a su alcance para hacer destrozos de los que suponíamos. Y también éstos merecen o un aviso o un escarmiento.

MESA - MADERO



cuartos de baño
grifería

gala

Lotería Primitiva

5 - 7 - 31 - 37 - 40 - 43

Complementario 30

Reintegro 5

Reparto de premios

1.ª	Categ.	(6 aciertos) 0 acertantes a	
2.ª	»	(5 ac. y compl.) 4 acertantes a	13.835.275
3.ª	»	(5 aciertos) 221 acertantes a	500.824
4.ª	»	(4 aciertos) 16.812 acertantes a	9.327
5.ª	»	(3 aciertos) 340.748 acertantes a	974

Adquiera su cuarto de baño **gala** en:

SANEAMIENTOS BURGOS, S.A. — Melchor Prieto, 27. BURGOS
SIRO VAZQUEZ, S.L. — Puerta Nueva, 3-5. ARANDA
ALM. EL ABSIDE, S.A. — Avda. de los Pinos, 1. MIRANDA
DUPLEX, S.A. — Monte La Abadesa. BURGOS